

РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

СТУДЕНЧЕСКАЯ ГОДИЧНАЯ
НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

ЕРЕВАН 2021

ՌՈՒՍԱՍՏԱՆԻ ԴԱՇՆՈՒԹՅԱՆ ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ
ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ, ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ,
ՄՇԱԿՈՒՅԹԻ ԵՎ ՍՊՈՐՏԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅ-ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ

ՏԱՐԵՎԱՆ ՈՒՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ (անցանց ֆորմատ)

22 սեպտեմբեր–19 հոկտեմբեր 2020 թ.

ԵՐԵՎԱՆ
ՀՌՀ Հրատարակչություն
2021

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СПОРТА
РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

СТУДЕНЧЕСКАЯ ГОДИЧНАЯ
НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
(заочный формат)

22 сентября–19 октября 2020 г.

ЕРЕВАН
Издательство РАУ
2021

Программный комитет Конференции

А.Р. Дарбинян (председатель), П.С. Аветисян (заместитель председателя), Э.М. Казарян, Г.З. Саркисян, Э.М. Сандоян, М.А. Калашян, Н.И. Кеворкова, А.А. Аракелян, А.А. Саркисян, Г.С. Асатрян, В.С. Бондаренко, Г.А. Багратян, А.В. Папоян, Р.Г. Арамян, С.С. Саргсян, А.А. Дарбинян, А.К. Агаронян, В.А. Геворкян, Д.Б. Айрапетян, В.Ш. Меликян, С.Р. Арутюнян, Г.Г. Данагулян, А.М. Григорян, А.А. Оганесян, Р.В. Захарян, А.М. Суварян, М.А. Восканян, И.Б. Петросян, Е.Г. Маргарян, А.С. Бербе́рян, К.С. Акопян, Г.Э. Галикян, Л.С. Меликсетян, А.А. Симонян, А.А. Пашаян, Р.Г. Эламирян, О.Л. Саркисян, В.А. Оганесян, А.Г. Тунян, Н.Ю. Зограбян, А.С. Гамбарян, М.В. Алекян, Н.Т. Варданян, В.Р. Кеворков, А.Л. Григорян.

Сборник печатается по материалам Годичной научной студенческой конференции, проведенной в Российско-Армянском университете. Статьи публикуются в алфавитном порядке и под авторскую ответственность.

Публикация сборника осуществлена в электронном формате.

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЛИТИЧЕСКИЕ НАУКИ

С.О. Акопян, А.Ц. Марукян. Американо-турецкие отношения в контексте Сирийского кризиса.....	8
Շ.Վ. Վիրաբյան. Հանրապետական ընտրությունների անցկացման հիմնախնդիրները Արցախի հանրապետությունում՝ համաշխարհային արտակարգ դրության համատեքստում.....	20
М.А. Кирамиджян, О.Л. Саркисян. Трансформации армянской идентичности в контексте социально-политических изменений в независимой Армении.....	31
Д.О. Саргсян. Проблема соотношения разных форм идентичности (теоретические рефлексии).....	39
Э.Н. Тарахчян. Аprobация «гуманитарной интервенции» на союзную республику Югославию: поддержание мира или внешняя агрессия	47

ПСИХОЛОГИЯ

И.В. Арсенян, Э.Б. Гегамян. Влияние ведущей модальности восприятия на выбор интерьера	56
А.С. Берберян, А.О. Оганнисян. Взаимосвязь интернет-зависимости и социально-психологической адаптации у студентов – первокурсников	63
Берберян А.С. Э.А. Овсепян. Психологическая совместимость супругов и их удовлетворенность браком.....	68
Н. Саргсян, А.С. Берберян. Влияние музыки на психоэмоциональные особенности подростка	73
А.А. Согомонян, А.Р. Ирицян. Представление о пропорциональных построениях в психологии.....	77
А.А. Тамазян, А.С. Берберян. Взаимосвязь личностных качеств и учебной мотивации студентов-психологов в процессе обучения в вузе	81
Л.Л. Хансанамян, И.Р. Саркисян. Эвфемизация и дисфемизация как средство воздействия на массовое сознание в политической коммуникации (на материале онлайн выступлений А. Навального и Э. Марукяна).....	86
А.Г. Хачатрян, А.Р. Мурадян. Психологические аспекты проблемы жестокого обращения с подростками.....	95

ЛИНГВИСТИКА

- L. Grigoryan.** A Comparative Study of the English prepositions up/down and their Counterparts in Russian 101

ЖУРНАЛИСТИКА

- М.Р. Тадевосян, Т.В. Бабасян.** Влияние противоборства западных стран с Ираном на уровень взаимоотношений Тегерана и Еревана (на материале СМИ)..... 108
- М.Р. Тадевосян, А. Касьяненко.** «Фейкньюс» в контенте “Times” и “Guardian”: антироссийские акценты 119
- М.Р. Тадевосян, С.А. Мхитарян.** Рычаги манипуляции и дезинформации в современных СМИ 122
- М.Р. Тадевосян, Д.Д. Ходерян, Д.А. Лалазарян.** Становление журналистики в Корее. сравнительный анализ деятельности СМИ в Северной Корее и Южной Корее 130

РУССКИЙ ЯЗЫК

- Э.В. Гаспарян, А.С. Акопян.** Информационные технологии во внеаудиторной работе по русскому языку в университетах РА 142
- Н.С. Мовсесян, А.С. Акопян.** Электронный симулятор как инструмент изучения фразеологизмов русского языка (на примере Forms-тренажеров). 144
- А.А. Мхитарян.** Особенности русских фразеологизмов, заимствованных из старославянского языка 151
- Т.Д. Оганнисян, К.С. Акопян.** Творительные сравнения в русском языке (на материале поэзии Анны Ахматовой)..... 159

ЛИТЕРАТУРА

- Н.К. Гончар-Ханджян, Л.С. Айрапетян.** Тургеневский «след» в романах Генри Джеймса (на примерах женских образов)..... 168
- С.Ю. Иорданиян.** Литературные и фольклорные традиции, источники демонических образов и мотивов и их влияние на роман «Мастер и Маргарита» М.А. Булгакова 178

В.А. Кртян, А.А. Татевосян. Гендерная проблематика поэзии В.В. Маяковского	187
А.А. Сафарян. Этнические символы в литературе о Геноциде (на примере романов зарубежных авторов армянского происхождения Антонии Арслан «Усадьба жаворонков», «Мушская проповедь» и Мариам и Элиз Манукян «По ту сторону горы Арарат»)	193
А.Л. Симонян, А.А. Татевосян. Бинарные оппозиции в творчестве Г.Х. Андерсена.....	200
Э.С. Такмазян, Н.К. Гочар-Ханджян. Символы и знаки в литературных сказках Х.К. Андерсена и О. Уайльда	206
К.Ю. Юзбашян. Мифический образ Петербурга в русской литературе XIX века и отражение его «темных сил» в повести А.С. Пушкина «Пиковая дама».....	214

РЕКЛАМА

Варданян Н.Т., Саргсян А.А. Анализ роли брендинга в сфере образования	222
Хачатрян А.Р., Шахвердян А.А. особенности рекламы в странах Восточной Азии.....	229

АМЕРИКАНО-ТУРЕЦКИЕ ОТНОШЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ СИРИЙСКОГО КРИЗИСА

С.О. Акопян, А.Ц. Марукян

*Российско-Армянский университет
seda_hakobyan_98@mail.ru, mararmts@yahoo.com*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассмотрены американо-турецкие отношения в контексте сирийского кризиса в период от 2000-ых до 2019гг. Представлены причины возникновения и дальнейшего развития понятия «курдский вопрос», его влияние на расстановку сил в сирийском конфликте. Выявлена деструктирующая роль Турции в сирийском кризисе, ее цели и решаемые задачи. Показаны причины, по которым Анкара осуществила свои военные операции, их истинные мотивы и конечные цели. Рассмотрены события с позиции американо-турецких взаимоотношений. Даны оценки действиям Турции, США, курдских сил в борьбе с ИГИЛ, их позитивные и негативные шаги в создании будущего Сирии.

Ключевые слова: курды, Сирия, Турция, США, турецкие военизированные операции: «Щит Евфрата», «Оливковая ветвь», «Источник мира».

Введение

К началу «арабской весны» в 2011г. в Сирии сложилась достаточно сложная внутривосточная ситуация: представитель алавитского меньшинства вызывал недовольство у суннитского большинства населения Сирии; попытки Б. Асада в самом начале его правления либерализовать внутреннюю обстановку в стране привели к росту оппозиционных партий, требовавших демократических преобразований, которые в конечном итоге из-за ужесточения политики правящей партии так и остались без решения; активизация группировки «Братья мусульмане» и, конечно же, курдский вопрос, который правящая партия БААС хотела решить путем ассимиляции курдского населения.

Все эти факторы привели к внутривосточному кризису, однако без вмешательства извне они не стали бы причиной гражданской войны.

Отношения Турции с Сирией почти всегда носили сложный характер. Причинами напряженности были обвинения Анкарой Дамаска в том, что Сирия не признавала область Хатай, бывший Александреттский санджак (историческая Киликия), турецкой территорией [1]. Существовали разногласия из-за водных ресурсов – Турция построила несколько плотин на Тигре и Евфрате, самая крупная под названием «дамба Ататюрка», ограничив поступление воды в приграничные сирийские районы [2] и создавая тем самым проблемы для сельского хозяйства. Но самой большой проблемой в отноше-

ниях двух стран была поддержка Сирией курдов с целью иметь возможность оказывать давление на Турцию в территориальном вопросе [3]. В 1998г. страны даже находились на грани войны из-за поддержки Дамаска РПК. В этом же году они подписали Аданское соглашение, согласно которому Сирия обязывалась прекратить все отношения с РПК, признать ее террористической, не позволять лидеру РПК Оджалану находиться на своей территории. В случае нарушения этих обязательств Турция имеет право войти на территорию Сирии вглубь до 5 км. Именно на это соглашение ссылается турецкая сторона в качестве некоего оправдания своих агрессивных действий. Со своей «колокольни» Турция отчасти права, ведь если Дамаск не может обеспечить безопасность своих северных границ, то Анкара эту функцию берет на себя. Но, хоть это может показаться тривиальным аргументом, Турция постоянно «забывает» об условии «в 5км».

Следует отметить, что до 2011г. Эрдоган имел дружеские отношения с Асадом. Сирия стала первой арабской страной, которая заключила с Турцией соглашение о зоне свободной торговли [4]. В это время у Сирии были напряженные отношения с Израилем из-за Голанских высот. В Ливане влияние Дамаска было недостаточным, а с Ираном не было общей границы, поэтому «дружба» с Турцией была очень нужна Сирии [4]. В этот период президенты обоих государств совершили двусторонние визиты, даже вопреки желаниям США. Турция, в соответствии с программой, обозначенной в «Стратегической глубине», проводила продуманную политику по разделению приоритетов и будущих шагов в отношении своих «друзей» и «врагов». По мнению доктора политических наук, ведущего сотрудника отдела международно-политических проблем ИМЭМО РАН, А.В. Фролова: «Сближаясь с Сирией, турки не только одновременно выбивали почву у своего давнего конкурента – Ирана, но и вполне могли рассчитывать на переориентацию правящего в Дамаске политического режима» [4]. В этой связи Эрдоган рекомендовал Асаду создать многопартийную систему с обязательным включением «братьев мусульман», с которыми у сирийского руководства имелась давняя вражда. Подобное сближение, естественно не нравилось Вашингтонской администрации, считавшей Сирию «государством-изгоем», скатывающимся в гражданскую войну [5]. Именно в этот период началось недопонимание в американо-турецких отношениях, т.к. Турция поддерживала Асада (на короткий период времени), а США были против сирийского президента, надеясь создать демократическое правительство в Сирии, которое будет «слушаться» Вашингтон, а не Иран [5].

Однако, вскоре «теплые» отношения Сирия-Турция переросли в открытую вражду. В этот период произошло столкновение интересов Турции и Сирии из-за нефте-газо-транспортного коридора. Правительство Асада, ко всеобщему неудовольствию арабских монархий, выбрало иранский план по строительству газопровода в обход КСА, Катара и Турции. Естественно, ак-

тивизация Ирана не входила в планы ни одного из региональных игроков, в том числе и Израиля [6]. «Арабская весна», прокатившаяся по странам Ближнего Востока и Северной Африки, свергнувшая многие режимы, позволила Эрдогану перейти к осуществлению своих имперских чаяний. Взвесив все «за» и «против» турецкий лидер решил присоединиться к американским санкциям против Сирии. Более того, организовав «в лучших традициях Турции» пограничный конфликт с Сирией, Эрдоган обратился в НАТО с требованием защитить члена организации от агрессии со стороны приграничного государства. Затем получил «карт-бланш» от собственного парламента [7]. Таким образом, у Эрдогана «руки были развязаны», а у Асада, наоборот, полномочия ограничены, хотя на словах лидеры обоих государств особенно не церемонились, называя друг друга «политическим трупом» и «новым османским султаном» [8].

В сентябре 2013г. в Кобани, находящемся на сирийско-турецкой границе, начались столкновения курдов из ОНС с ИГИЛ-овцами. Курды были вынуждены обратиться за поддержкой к мировому сообществу. В Турцию хлынул поток беженцев. Однако, Анкара запретила турецким курдам, представителям РПК, перейти из Турции в Сирию на помощь своим соплеменникам. США же, наоборот, поддержали курдов вооружением. Естественно, Турция отреагировала запретом использования авиабазы Инджирлик для нанесения ударов с воздуха по базам ИГИЛ в округе Кобани, а также сконцентрировала свои войска на сирийско-турецкой границе. Т.о. к 2014г. между США и Турцией проявились серьезные разногласия – Турция была сосредоточена на борьбе с РПК и свержении Асада, а американцы в борьбе с террористами ориентировались на курдов [5].

Однако изменившаяся внутри самой Турции ситуация – выступление экологов и присоединившейся к ним оппозиции и последовавшее за этим подавление митингующих полицией – привела, в конечном итоге, и к разногласиям между США и Турцией. Эрдоган сообщил о закрытии турецкого коридора для поставки оружия в Сирию союзникам США. Причиной такого поведения стал факт участия США во внутривосточном конфликте в самой Турции [3].

Итак, к концу 2014г. США во главе с коалицией из 60 стран стали наносить авиаудары по территории Сирии по позициям боевиков ИГИЛ. Причем, осуществлялись эти операции без разрешения законного сирийского руководства, без санкции Совбеза ООН.

Все изменилось к середине 2015г., когда на территории Турции были совершены террористические атаки, осуществленные боевиками ИГИЛ. Анкара официально присоединилась к коалиции стран, борющихся с ИГИЛ. Был отменен запрет на использование базы Инджирлик. В Вашингтоне весьма положительно отреагировали на решение Турции, назвав его «первым шагом к широкому сотрудничеству в борьбе против ИГИЛ» [5]. Но, как говорится,

«недолго музыка играла». Вступление России в гражданскую войну на стороне Асада стало полной неожиданностью как для Турции, так и для США. Действуя единым фронтом, США и Турция стали обвинять ВКС России в том, что удары наносятся не по террористам, а по оппозиционным формированиям, которые, по словам Дж. Керби, «хотят лучшего будущего для Сирии и не хотят, чтобы режим Асада оставался у власти» [9]. Затем случился инцидент с российским бомбардировщиком, сбитым турецкими ВВС, который В. Путин назвал «ударом в спину» и пообещал адекватный ответ. В итоге Россия, прекратив сотрудничать с США и Турцией, переключилась на курдов, что, естественно, не могло не насторожить Анкару и Вашингтон [5]. К этому необходимо добавить ухудшившуюся ситуацию внутри самой Турции, когда после проведенных в стране выборов Эрдоган, фактически, потерял парламентское большинство, что, учитывая его авторитарность и неуправляемость, вызвало раздражение в Вашингтоне. По словам корреспондента журнала «Атлантик» Дж. Голдберга Обама разочаровался в Эрдогане как в политике, что в результате поставило крест на желании США использовать Турцию в качестве моста Запада с Востоком, проводника демократии на Ближнем Востоке [10]. Учитывая все это Эрдоган решил, что ему нужна молниеносная военная победа на сирийском фронте, которая решит все его проблемы. И такой войной стала операция «Щит Евфрата».

В марте 2016г. курды объединили свои кантоны в так называемую «федерацию» – Западный Курдистан или Рожава. Причем в этих районах проживали не только курды, но и представители других национальностей: ассирийцы, армяне, арабы, езиды [11]. Манбидж был важен для Турции, т.к. являлся главным участком, через который боевики ИГ направлялись в Турцию и обратно, а также переправляли вооружения и нефть. Поэтому Турция и начала операцию «Щит Евфрата» 24 августа 2016г. При этом в турецких СМИ активно обсуждалось совпадение даты начала операции с событиями пятивековой давности, когда в результате военного похода султана Селима I Сирия, Ливан и Палестина оказались в составе Османской империи [12]. К слову, символизм сыграл не последнюю роль при выборе дат начала военных операций в Сирии, как напоминание о ярких победоносных событиях в истории Турции. Как отметил известный тюрколог А. Габриелян, даты начала последующих операций «Оливковая ветвь» и «Источник мира» были приурочены к сражению 1920г. при Мараше и высылке Оджалана – «вечного врага» турецкого народа, с территории Сирии [13].

Поводом к началу операции стали теракты в крупных городах Турецкой республики в марте 2016г., ответственность за которые взяли на себя курдские боевые формирования. К тому же и отношения с США были несколько натянутыми, т.к. в Анкаре были обижены на пассивность Вашингтона и всего НАТО, которые не защитили Турцию после инцидента с российским самолетом.

В результате операции «Щит Евфрат» Анкара создала своеобразный треугольник или клин из Джараблуса, Азаза и Аль-Баба [14]. В этой операции цель Турции была – не дать курдам создать автономию или независимое государство, т.к. это, в конечном итоге, могло привести к активизации турецких курдов и распаду турецкого государства (страшный сон Анкары). Цель США – оказать поддержку курдам, т.к. они – единственная сила, на которую могут полагаться в Вашингтоне. Однако в США, тем не менее, не приветствовали передел границ для создания независимого Курдистана, хотя и не исключали подобную вероятность, если «курды найдут возможность поставить США перед свершившимся фактом» [11].

Необходимо отметить тот факт, что все четыре государства, на территории которых собственно и проживают курды, Иран, Сирия, Ирак и Турция, сходятся во мнении, что независимый Курдистан – это американский «проект по созданию в регионе территории, с которой американцы будут проводить свою политику, руководствуясь принципом “разделяй и властвуй”» [15].

Причиной начала новой турецкой операции «Оливковая ветвь» (20 января 2018г.) стало намерение США создать силы безопасности из курдских формирований ОНС, включая отряды пешмерга и умеренной оппозиции. Однако, если учитывать тот факт, что в Афине находились мирное курдское население и представители ПДС (PYD), то действия Турции, получается, были направлены не против боевиков. Это был чистый захват чужой территории и, по возможности, решение «курдского вопроса». Здесь следует отметить также факт непосредственного соседства Афина со спорной для Сирии и Турции областью Хатай с Александреттой.

Эта война была названа аналитиками «войной внутри блока НАТО», в которой противостояли друг другу: Турция и террористы из ХТШ (Хайят Тахрир аш-Шам – бывшая Джебхат ан-Нусра) – курдам и США [16]. Примечательным был тот факт, что накануне захвата Африна из него были выведены российские группировки МО. Этот поступок был назван предательством курдов русскими, иными словами – поддержкой Турции. Хотя некоторые аналитики считают, что это была просто сделка между Москвой и Анкарой, т.к. именно 19 января 2018г. Россия получила разрешение на строительство «второй ветки Турецкого потока» [16]. Т.о. курды стали «разменной монетой» в большой игре, предметом торга региональных акторов, борющихся за свои интересы.

Существует и другая версия, объясняющая важность боя за Африн. Ситуация в самой Турции к этому времени сложилась достаточно неблагоприятно для самого Эрдогана, т.к. внешнеполитическая линия турецкого президента, его позиция по многим вопросам, как то – объявление Иерусалима столицей Израиля и негативное отношение мусульманского мира, ситуация в Сирии, отношение с США и НАТО, – всякий раз вызывали волнения внутри страны. К этому времени снизился рейтинг Эрдогана по сравнению с други-

ми турецкими политиками, поэтому ему была так необходима победоносная военная операция.

Еще до завершения операции «Оливковая ветвь» Эрдоган не раз высказывал свои намерения продолжать борьбу с курдами на северо-восточном участке Сирии, не забывая упоминать и район Идлиба. Единственным сдерживающим фактором являлось присутствие на пограничных с Турцией сирийских территориях американского военного контингента. В августе 2019г. между США и Турцией было достигнуто соглашение о создании т.н. «буферной зоны» глубиной до 14 км для совместного патрулирования и постепенного вывода курдских военных формирований. Однако вскоре турецкая сторона стала высказывать свое недовольство тем, как американская сторона выполняет договоренности. Вплоть до того, что, используя трибуну Генеральной ассамблеи ООН, Эрдоган выразил свои претензии и предоставил мировому сообществу свой план по углублению буферной зоны до 30 км и размещению там двух миллионов беженцев на сирийской территории.

На самом деле не проблема беженцев стала главной причиной начала операции «Источник мира». Возможное появление независимого государства у южных границ Турции – угроза национальной безопасности государства, т.к. страшный кошмар Севрского договора навсегда впечатался в память наследников Османской империи, создав у них такое явление как «севрофобия». С другой стороны, согласно преобладающему мнению в аналитических кругах, внутривосточные проблемы могли сподвигнуть Эрдогана начать очередную операцию на территории Сирии, дабы отвлечь внимание турецкой общественности от экономических проблем, падения его рейтинга в свете проигранных выборов в крупных городах страны. Существует, однако, альтернативная точка зрения, заключающаяся в том, что до парламентских и президентских выборов в 2023г. еще далеко и, скорее всего, Эрдоган использует хитрую тактику отвлечь внимание США и союзников по НАТО от покупки С-400 у России [13].

На объявление Эрдогана о том, что Турция начнет в октябре военную операцию, Трамп ответил, что американские войска не станут в этом участвовать, однако пригрозил ввести санкции в отношении Турции вплоть до разрушения ее экономики, если она перейдет черту [17]. (А экономика для Турции всегда была ее уязвимым местом). Несмотря на громкие заявления американского лидера, было ясно, что «зеленый свет» был дан американской стороной, без согласия которой Анкара никогда бы не осмелилась действовать против курдов-союзников Вашингтона. Многие аналитики поспешили назвать США предателями и непостоянными союзниками, а курдов представить жертвами в большой политике. Отчасти можно согласиться с этим мнением, т.к. США всегда придерживались в политике принципа двойных стандартов, что подразумевает наличие единственного союзника в лице Израиля, а все остальные – всего лишь инструменты для осуществления американских

национальных интересов. Однако в данной ситуации, не оправдывая американского лидера, стоит признать вину самих курдов в отсутствии принципиальности, единства и четкой позиции.

Курдские силы пришли в ярость, пригрозив остановить свою борьбу с ИГ и охрану лагерей, в которых содержатся террористы и их семьи [18]. Турецкие военнизированные формирования заняли приграничные города Рас-эль-Айн и Телль-эль-Абьяд, установив контроль над важнейшей дорогой М-4, связывающей экономическую столицу Сирии Алеппо с Хасеке [19]. Курды считают, что М-4 важная магистраль, связывающая территорию от Ирака до Идлиба, откуда идет прямая дорога через Латакию к Средиземному морю. А это, в свою очередь, удобный путь для грузоперевозок и доставки нефти через территорию Сирии в Европу. Ведь в свое время, когда эта трасса находилась в руках американцев и курдов, то грузоперевозки осуществлялись в больших количествах, а территория Турции в такой ситуации теряла свою востребованность [20].

Единственным выходом в сложившейся ситуации курды посчитали соглашение с сирийскими правительственными войсками по защите северных районов от турецкой агрессии. В результате правительственные войска без боев заняли Манбидж, пройдя все курдские блокпосты, очистили важнейшие стратегические пункты – Кобани, Ракку, и утвердились на пограничных с Ираком и Турцией участках. Немаловажным является тот факт, что во время операции «Источник мира» турецкие бомбардировки велись преимущественно по нефтеперерабатывающим заводам, гидроэлектростанциям, водоканалам – с целью разрушить инфраструктуру, и по лагерям ИГ, чтобы у террористов была возможность бежать.

Мировое сообщество крайне негативно восприняло очередную турецкую операцию, призывая Эрдогана к немедленному ее прекращению. А Франция, Германия и Великобритания даже потребовали созыва чрезвычайного совещания Совбеза ООН. Осудили турецкую операцию и представители арабского мира, в особенности Египта и КСА. Но, наверное, самую неожиданную оценку действиям Эрдогана дал президент Турецкой республики Кипр М. Акынджи, сказав, что в операции «Родник мира» («Источник мира») проливается не вода, а кровь, а потому диалог и дипломатия должны как можно скорее сменить военные действия [21].

Небольшого перемирия в военных действиях удалось достичь американцам 17 октября, когда на 120 ч. было решено дать возможность курдским формированиям покинуть пограничную буферную зону в обмен на отзыв санкций, введенных Трампом 14 октября против министра обороны Турции Х. Акара, министра энергетики и министра внутренних дел, а также на экспорт стали и торговый договор [22]. А затем последовало решение Трампа, назвавшего Эрдогана «дураком» и потребовавшее всей его «мудрости», чтобы сконцентрировать американский военный контингент на северо-востоке Сирии в нефтедобывающих районах, с целью «защиты нефти» [23].

В результате, 24 октября после подписания сочинского меморандума турецкой стороной было объявлено об окончании операции «Источник мира». В результате Турция получила, что хотела, в несколько урезанном виде, вероятно из-за договоренности по Идлибу, США, выполнив свою миссию по уничтожению ИГ, вывели свои войска, как этого давно хотели (Трамп намеревался сделать это еще в 2018г.), сирийское правительство получило возможность контролировать свои территории. Единственной стороной, оказавшейся в минусе, стали курды.

Оставленные СДС (SDF) северные территории будут заняты сирийскими беженцами, нашедшими убежище в Турции. Но среди них в большом количестве – это антиасадовская оппозиция, протурецки настроенная, и ее расселение на этих территориях в результате станет этнической чисткой в пользу Турции. Как справедливо заметил В. Аватков, тюрколог, ст. научный сотрудник Центра постсоветских исследований ИМЭМО РАН им. Е.М. Примакова, сирийские беженцы на территории Турции были активно интегрированы в турецкое общество и руководство страны одобряет попытки ассимиляции арабских беженцев [24]. Конечно, стоит согласиться с этим мнением, т.к. изменение демографического положения, во-первых, априори снимает с «повестки дня» вопрос о создании курдского государства или автономии, а, во-вторых, в случае возможного территориального распада Сирии, дает возможность Турции автоматически включить эти земли в состав своего государства. Тем более, что такой прецедент уже был в отношении провинции Хатай.

Ситуация для курдов складывается достаточно тяжелая. Находясь между «молотом и наковальней» – Сирией и Турцией – и, имея в союзниках «ненадежную» Америку, курды становятся пешками в большой игре, где слова расходятся с действиями. Поэтому они и впадают то в одну, то в другую крайность. Но вся проблема в том, как справедливо заметил редактор издания «Езиди-пресс» Р. Рзгоян, в краткосрочной перспективе курды и американцы вынужденно сотрудничают друг с другом, но в долгосрочной – Вашингтон не станет пренебрегать своими отношениями с Турцией – союзником по НАТО [25].

Если обратить внимание на хронологию военных операций Турции в Сирии, становится видна их «связка» с внутригосударственной политикой Эрдогана. Каждый раз, как только ситуация внутри страны накалялась из-за провальности тех или иных «реформ» турецкого президента, пытающегося решить свои разногласия с оппозицией или устранить социально-экономические проблемы, Эрдоган объявлял о «молниеносной» военной операции, обязательно победоносной, с врагом, посягнувшим на национальную безопасность страны. Турецкий лидер решает свои внутривластные проблемы, будь то борьба с оппозицией (особенно после военного переворота), или курдский вопрос с позиции силы. В таком же ключе он выстраивает и свою внешнюю политику. Придерживаясь жесткого курса, Эрдоган пыта-

ется доказать основным игрокам, и, в первую очередь, США, что Турция важный актер в современном мировой политике.

Главная цель США не допустить появления сильного и самостоятельно-го лидера в регионе. Поэтому Вашингтон всячески способствует нагнетанию нестабильности на Ближнем Востоке. Благодаря дальновидной многоходовой политике США, основоположниками которой считаются Киссинджер и Бжезинский, в регионе Ближний Восток созданы очаги «контролируемого хаоса», «педалируя» которыми США собственно и управляют регионом, то повышая, то понижая «накал страстей», в зависимости от того, какую цель преследует Вашингтон в данный момент. И все это осуществляется исключительно в интересах Израиля. Именно ради безопасности своего главного союзника Вашингтон готов перекраивать государства, сталкивать народы, вести прокси- и просто войны. Подобным образом выстраивалась американская стратегия и в Сирии. Однако, четко выстроенный план США был в достаточной степени разрушен Турцией, претендующей на лидирующие позиции и статус стратегического союзника.

Справедливости ради нужно отметить, что Анкара уже не в первый раз оказывает противодействие планам Вашингтона. Первый «звоночек» прозвучал во время кипрского конфликта, когда Турция проявила неповиновение и США и НАТО. Во второй раз сигнал прозвучал в 2003г., когда Анкара отказалась предоставить свою территорию войскам США для интервенции Ирака, что стало настоящим ударом, неожиданным и потому болезненным. И, наконец, противостояние в сирийско-курдском вопросе. Турция открыто идет на конфронтацию с США, заключая соглашения с американскими противниками и закупая у них оружие. Без согласования с государствами-членами НАТО, самовольно захватывает территории суверенного государства, прибегает к шантажу, выдвигает ультиматумы. Одним словом, ведет себя так, как позволительно только Америке – нагло, нахраписто, без оглядки на международное право и общечеловеческие нормы.

И, если США мировая держава, имеющая интересы во всех странах и на всех континентах, то Турция – это мировая держава по степени разжигания войны и ссоры со всеми региональными государствами.

Кто-то сказал, что тот, кто владеет Сирией, тот владеет и всем Ближним Востоком. США в самом начале хотели перекроить Сирию, создать там подконтрольные мини-государства. Американо-турецкое противостояние в Сирии стало возможным из-за того, что Вашингтон, выбирая себе союзников, не учел религиозных и исторических разногласий в регионе, пренебрег восточной ментальностью. США переориентировались на курдов, пообещав им создание независимого Курдистана или, в крайнем случае, автономию с широкими правами.

С точки зрения Турции выбор Вашингтона был крайне неудачным, т.к. это привело к разнотчению интересов не столько в экономическом и военно-

техническом измерении, сколько в идеологическом – противостояние светскости и исламизма, активизация имперских настроений Турции, пантюкистских чаяний Эрдогана.

У Турции в Сирии свои интересы – это решение курдского вопроса, недопущение превращения Сирии в транзитный хаб, по-возможности, захват территории осуществление этнических чисток, под видом решения проблемы беженцев, ослабление алавито-шиитского доминирования в руководящих органах страны. Кроме того, Турция намерена «под шумок» прибрать к рукам нефтедобывающие предприятия, раз и навсегда решить водную проблему в свою пользу, посредством «мягкой силы» осуществить «отуречивание» сирийских регионов, в особенности Африна и Идлиба.

США почти не уступают Турции в своих намерениях в Сирии. Открыто говорят о приватизации нефтедобывающих районов, создании военных баз для контроля над регионом и, в особенности Ираном.

США ведут себя с позиции государства, которому можно «все» и за это «все» они не собираются нести ответственность. С этой целью проводится политика ослабления всех стран региона, «выстраивания» их по ранжиру, чтобы не выделялись. Но при этом США «увязли» в Сирии как в болоте. А чтобы выбраться, нужно потопить кого-то или «выбрать мальчика для битья».

Но суть в том, что в любом конфликте США остаются в выигрыше, а Турция в погоне за своими имперскими планами может в результате оказаться в проигрыше. Так или иначе США будут подталкивать ее к конфронтации с сегодняшними ситуативными союзниками – Россией и Ираном.

Рассорившись почти со всеми в регионе, за исключением Катара и, в какой-то степени, Ливии, Турция в итоге сирийского противостояния окажется в изоляции и снова станет послушной США, выполняющей все ее команды. Единственная сторона, которая останется ни с чем это курды. Поверив вашингтонскому обещанию о независимом государстве, уже не в первый раз они окажутся обманутыми, всего лишь пешкой в большой игре, которую с легкостью жертвуют в угоду другой более влиятельной фигуре. Тем более прецедент в истории уже был в отношении Армении.

Сирия стала эпицентром всего ближневосточного противостояния, т.к. на нее спроецированы интересы всех как региональных, так и мировых акторов. И в зависимости от того, какое решение получит сирийский конфликт, сложится будущее региональных государств и будущее всего Ближнего Востока.

ЛИТЕРАТУРА

1. Агаджанян М. Александреттский санджак: потерянная родина армян http://www.noravank.am/rus/issues/detail.php?ELEMENT_ID=3056
2. Агаджанян М. Сотрудничество в водной сфере как ресурс регионального добрососедства. 28.06.2007 // www.noravank.am/ru/?page=theme&thid=5&nid=762; Минасян С., Современное состояние израильско-турецкого военно-политического сотрудничества «21-й ВЕ», № 1 (5), 2007г. СС. 58–84.

3. Фролов А.В., Турция-Сирия: Метаморфозы Ближневосточной политики // «Пути к миру и безопасности». ИМЭМО РАН, М., 2015г., № 1 (48). СС. 119–132.
4. Гурьев А.А. О турецко-сирийских отношениях / Институт Ближнего Востока. 07.05.2005. <http://www.iimes.ru/?p=3651>
5. Смольняк И.В. Турция в либеральных конструкциях США начала XXI века, Вестник Вятского государственного университета, 2017, № 11, ВятГУ, 2017. СС. 116–129
6. Ферас Д. Геополитические интересы Саудовской Аравии в регионе Персидского залива и кризис в Сирии. СС. 89–91.
7. Турция и Сирия: пограничный конфликт перерастает в вооруженный // DONMARKET.ORG.05.10.2012.;<http://donmarker.org/strana-i-mir/turtsiya-i-siriya-pogranichnyy-konflikt-pererastaet-v-vooruzhennyy.html>
8. Эрдоган назвал Асада политическим трупом // VIP.am. 6.09.2012. <http://vip.am/interesnoe/erdogan-nazval-asada-politicheskim-trupom.html>
9. Госдеп: 90% ударов России в Сирии по оппозиции/ <http://www.bbc.com/russian/news/2015/10/15007>
10. Goldberg J. 2016.The Obama Doctrine.The Atlantic, <http://www.theatlantic.com/magazine/archive/2016/04>
11. Курдский фактор и его роль в формировании геополитической обстановки на Ближнем Востоке // Электронный научный журнал «Архонт» Вып. 2, 2018. СС. 4–13.
12. Арешев А.Г. По следам визита Эрдогана в Москву. 11.03.2017 // Фонд стратегической культуры: <http://www.fondsk.ru/pview/2017/03/11/po-sledam-vizita-erdogana-v-moskvu-43660.html>
13. Габриелян А. Какие уроки следует извлечь Армении из вторжения Турции в Сирию, <https://nashaarmenia.info/2019/10/15/>
14. Операция «Щит Евфрата» в Сирии: цели Турции и курдов, интерес США//ru-an.info 2018. СС.4–13
15. Колеров М.А. «Без СССР: «Ближнее зарубежье» новой России и «задний двор» США». URL: <http://www.iarex.ru/experts/7.html>
16. «Оливковая ветвь» на берегу Евфрата. Турецкая операция в Сирии. 25/01/2018/ren.Yandex.ru
17. Trump Defends Troop Withdrawal from Syria but sends Stern Warning, Voice of America
18. Турецкая операция в Сирии: что происходит и кого коснется?10/10/2019/www.bbc.com
19. Турецкие войска пытаются перекрыть шоссе Алеппо-Хасеке, <https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/6998221>
20. Курды объяснили, почему турецкая армия вела бои за 30 км зону на севере Сирии, <https://topwar.ru/164991-kurdy-objasnili-pochemu-tureckaja-armija-vela-boi-imenno-za-30-km-zonu-na-severe-sirii.html>
21. Turkey's VP condemns Turkish Cypriot leader over Syria op, <https://www.hurriyetdailynews.com/turkeys-vp-condemns-turkish-cypriot-leader-over-syria-op-147448>
22. Турция приостановит операцию в Сирии. Вашингтон пообещал не вводить против Анкары санкции, <https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/7014322>
23. США направляют дополнительные ВС на северо-восток Сирии для защиты нефтяных месторождений<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/7043532>
24. Аватков В.А., Кочкин М.В., Современные тенденции внутренней политики Турции// Мировая политика, 2017, № 2. СС. 92–103, DOI:10.25136/2409-8671.2017.2.22201URL; https://nbpublish.com/library_read-article.php?id=22201

25. https://www.gazeta.ru/politics/2017/08/25_a_10857644.shtml

**US-TURKISH RELATIONS IN THE CONTEXT
OF THE SYRIAN CRISIS**

S. Hakobyan, A. Marukyan

Russian-Armenian Universit

seda_hakobyan_98@mail.ru, ArmenMarukyan<mararmts@yahoo.com>

ABSTRACT

The article discusses US-Turkish relations in the context of the Syrian crisis and the Kurdish issue from the 2000s to 2019. The reasons for the emergence and further development of the concept of the “Kurdish question”, its influence on the balance of power in the Syrian conflict are presented. The destructive role of Turkey in the Syrian crisis, its goals and tasks are revealed. Shown are the reasons why Ankara carried out its military operations, their true motives and ultimate goals. Events from the perspective of US-Turkish relations are examined. Estimates are given of the actions of Turkey, the USA, and Kurdish forces in the fight against ISIS, their positive and negative steps in creating the future of Syria

Keywords: Kurds, Syria, Turkey, USA, Turkish paramilitary operations: “Euphrates shield”, “Olive branch”, “Source of peace”.

**ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՆՑԿԱՑՄԱՆ
ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ՝
ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՏԵՔՍՈՒՄ**

Շ. Վ. Վիրաբյան

*Հայ-Ռուսական համալսարան
shoghik.virabyan@mail.ru*

ԱՄՓՈՓԱԳԻՐ

Համապետական ընտրությունների անցկացման հիմնախնդիրները Արցախի Հանրապետությունում՝ համաշխարհային արտակարգ դրության համատեքստում վերտառությամբ հողվածը նվիրված է 2020 Արցախի Հանրապետությունում պանդեմիայի պայմաններում անցկացված նախագահական և խորհրդարանական ընտրությունների անցկացման ուսումնասիրմանը: Գաղտնիք չէ, որ համավարակով պայմանավորված՝ մի շարք պետություններ սառեցրել են քաղաքական գործընթացները, իսկ Արցախի Հանրապետության քաղաքական ղեկավարությունը հասարակական լայն քննարկումների արդյունքում որոշում էր կայացրել պահպանելով համավարակի կանխարգելման և տարածման վարքագծի կանոնների խիստ պահպանմամբ, այնուամենայնիվ չկասեցնել համապետական ընտրությունների գործընթացը: Սա, թերևս, գալիս է ևս մեկ անգամ վկայելու, որ Արցախի Հանրապետության և նաև ժողովրդի առջև ծառայած վտանգները իրենց աշխարհագրությամբ և խորությամբ ավելի մեծ վտանգ են ներկայացնում, քան համավարակի պայմաններում ընտրությունների անցկացումը:

Հիմնաբառեր՝ Արցախի Հանրապետություն, նախագահական ընտրություններ, խորհրդարանական ընտրություններ, պանդեմիա, համավարակ

Ներածություն

Կորոնավիրուսային համաճարակը, որը դանդաղեցրել է համաշխարհային տնտեսության տեմպերը և տարբեր երկրների իշխանություններին ստիպել է խիստ սահմանափակումներ մտցնել քաղաքացիների տեղաշարժի հարցում, ուղակիորեն ազդել է քաղաքականության վրա հատկապես այն տարածքներում, որտեղ բնակչությունը իր դիրքերն էր հստակեցնում հասարակության մեջ տարբեր ուժերի որոշակի մրցակցային պայքարում:

Ընտրությունները ցանկացած պահի կարևոր քաղաքական իրադարձություն է ցանկացած պետության համար՝ լինի դա խորհրդարանական, նախագահական, թե տեղական:

Համաշխարհային արտակարգ դրության ֆոնին սույն թվականի մարտի 31-ին Արցախի հանրապետությունում տեղի ունեցան նախագահական և խորհրդարանական ընտրություններ:

Ուսումնասիրության նպատակներն ու խնդիրները

Ուսումնասիրության նպատակն է բացահայտել արտակարգ իրավիճակի համաշխարհային համատեքստում Արցախի Հանրապետությունում խորհրդարանական-նախագահական ընտրությունների անցկացման խնդիրները:

Ընտրությունները համաճարակի պատճառով հետաձգելու գաղափար ևս եղել է, բայց քանի որ Արցախի Հանրապետության անկախության առաջին իսկ օրվանից վտանգը կյանքի և բնականոն գործունեության նկատմամբ երբեք չէր նվազել, հանրապետության բոլոր 280 ընտրատեղամասերը բացվել էին նախատեսված ժամին: Կեսօրին մասնակցությունը կազմել էր ընդամենը 50 տոկոս, ընտրողների պասիվությունը կարելի էր բացատրել համաճարակաբանական իրավիճակի նկատմամբ մարդկանց վախով, չնայած այն բանին, որ ըստ պաշտոնական տվյալների, Արցախում կորոնավիրուսով վարակման դեպքեր չեն եղել:

Համաձայն սահմանված կարգի՝ Արցախի ընտրատեղամասերը աղտահանվել, հանձնաժողովի անդամների ստիվել են և՛ պաշտպանական սարքավորումներ և՛ հագուստ: Ռազմական անձնակազմի համար նախատեսված տարածքները մատակարարվել են բոլոր անհրժեշտ կանխարգելիչ միջոցներով:

Արցախի չճանաչված հանրապետության նախագահի թեկնածու առաջադրվածների թիվը¹⁴ էր, այդ թվում 2 կին, իսկ խորհրդարանի պատգամավորի 33 մանդատի համար (17 մեծամասնական և 17 համամասնական), տեղական ինքնակառավարման մարմինների համար 2 քաղաքական բլոկ և 10 կուսակցություն: Ի տարբերություն նախորդ ժամանակաշրջանների ակնհայտ ֆավորիտ չլինելու պատճառով դրանց արդյունքները անկանախատեսելի էին թվում¹:

Դեռ մարտի սկզբին հաղթանակի գլխավոր հավակնորդ էին համարվում նախկին պետ նախարար Արայիկ Հարությունյանը և արտաքին գործերի նախարար Մասիս Մայիլյանը: Նախընտրական քարոզարշավի ընթացքում մի կողմ էր հրվել Արցախի անվտանգության խորհրդի նախկին քարտուղար Վիտալի Բալասանյանը: Ըստ վերլուծաբանների Մայիլյանի դեմ բուռն քարոզչություն էր ծավալվում, նրա աջակիցների մեջ գտան մեկի, ով համագործակցում էր Սորոսի հիմնադրամի հետ, հիշեց-

¹ Нагорный Карабах готовится к беспрецедентным выборам // OpenCaucasusMedia, 18 марта 2020 года.

ներով, որ նրան արգելել են մուտք գործել Ռուսաստան, չնայած արտգործնախարարը մի քանի անգամ հերքել էր դա, ամենայն հավանականությամբ Մայիլյանը սխալմամբ հույսը դրել էր ԼՂՀ-ի նախկին հրամանատար՝ Ս. Բաբայանի վրա, որի վրա վերջին շրջանում այնքան ցեխ շալտվեց, որ նրա աջակցություն կարող էր հակառակ ազդեցությունն ունենալ Մայիլյանի համար:

Բալասանյանն իր քարոզարշավն իրականացրեց բավականին ակտիվ, նույնիսկ որոշակի ազդեսիվությամբ հասավ երկրորդ փուլ, որի ընթացքում ուժերն էին չափում Մ. Մայիլյանն ու Ա. Հարությունյանը:

Ի դեպ ընտրությունները հետաձգելու օգտին եղած բազմաթիվ ձայները որոշեցին նրանց դիրքորոշումը՝ հենց երկրորդ փուլի հնարավորությամբ: Նրանց կարծիքով այս անգամ Արցախում համաճարակային իրավիճակ կարող էր զարգանալ, որ երկրորդ փուլը հնարավոր չլիներ և իրավիճակը կասեցվեր անորոշ ձևով: Այս առումով, կարծում էին, որ իմաստ ունի ընտրությունները տեղափոխել ավելի հարմար ժամանակ²:

Ընտրությունների առաջին փուլի ավարտից հետո, Արցախի ԿԸՀ կայքը տեղամասերում տեղադրել էր նախագահական ընտրությունների առաջին փուլի արդյունքները: Նրանց համար ընդհանուր արդյունքը տարբերվում էր այն արդյունքից, որը որոշ լրատվամիջոցներ էին ներկայացրել³:

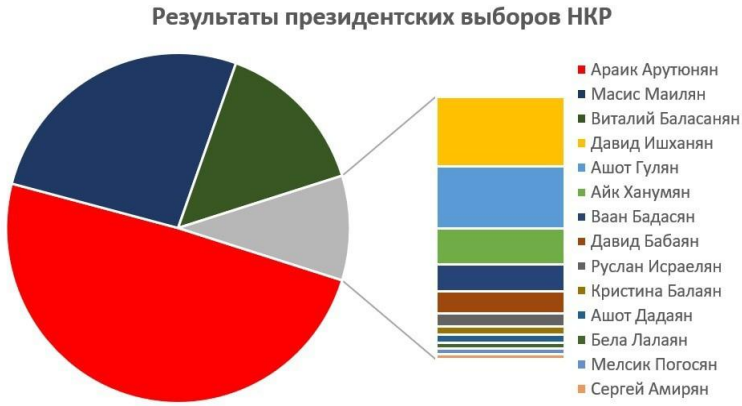
Աղյուսակ 1.Ըստ տարբեր աղբյուրների

	Քվեարկությանմասնակիցները	Ա. Հարությունյան	Մ. Մայիլյան	Վ. Բալասանյան
Արդյունքներն ըստ տեղամասի	76,25(72.7%)	36,02(49.2%)	19,35 (26.4%)	10,75(14.7%)
Արդյունքներն ըստ ԿԸՀ	76,73(73.5%)	36,71(49.6%)	19,36 (26.7%)	10,75(14.7%)
Արդյունքներն ըստ Արմենայրեստի	76,48(72.7%)	36,08(49.3%)	19,36 (26.4%)	10,76(14.7%)

² См. там же.

³Քվեարկության առաջին փուլի արդյունքները (աղյուսակ 1):

«Արմենպրես»-ի ներկայացրած պաշտոնական արդյունքներն այսպիսի տեսք ունեն (զծապատկեր1)



Գծապատկեր

1. Արցախի նախագահի ընտրությունների արդյունքները հաղթելու համար Արախիկ Հարությունյանի ձայները չբավականացրեց և քվեարկության երկրորդ փուլ պետք է տեղի ունենար ապրիլի 14-ին: Բացի նախագահական ընտրություններից կար նաև խորհրդարանական ընտրություններ, որոնցում առաջատար էր նաև Արախիկ Հարությունյանը՝ «Ազատ հայրենիք» կուսակցության հետ, որը հավաքեց ձայների 40,4%-ը ինչը գերազանցեց մնացած բոլոր ցուցանիշները: Ընդհանուր արդյունքները (բացառությամբ 0,5%-ից պակաս ստացած թեկնածուների) ունեն այսպիսի տեսք(աղյուսակ 2)

Աղյուսակ2. Ընտրությունների արդյունքները՝ կուսակցությունների և թեկնածուների արդյունքների համեմատությամբ:

Պաշտոնական ընտրություններ			Նախագահական ընտրություններ		
1	2	3	4	5	6
«Ազատ հայրենիք» կուսակցություն	29,69	40.5%	Արախիկ Հարությունյան	36,08	49.26%
«Միասնական հայրենիք» (Ս. Բաբայան) կուսակցություն	17,365	23.66%	Մասիս Մայիլյան	19,37	26.3%
«Նոր Արցախ» (Գ. Մահակյան) կուսակցություն	3,305	4.6%			

1	2	3	4	5	6
“Արդարություն” կուսակցություն	5,865	7.8%	Վիտալի Բալասանյան	10,76	14.8 %
“Հայ հեղափոխական դաշնակցություն” կուսակցություն	4,717	6.5%	Դավիթ Իշխանյան	1,88	2.57 %
“Արցախի դեմոկրատական” կուսակցություն	4,269	5.9%	Աշոտ Ղուլյան	1,69	2.4%
“Ազգային վերածնունդ” կուսակցություն	2,360	3.3%	Հայկ Խանումյան	963	1.4%
“Արցախի պահպանողական” կուսակցություն	2,108	2.88%	Դավիթ Բաբայան	588	0.9%
“Արցախի հեղափոխական” կուսակցություն	1,660	2.27%	Արթուր Օսիպյան		
“Միացյալ Հայաստան” կուսակցություն	958	1.3%	Վահան Բադասյան	744	1.1%
“Անկախության սերունդ” կուսակցություն	656	0.8%	Ռուսլան Իսրաելյան	367	0.6%
“Ղարաբաղի կոմունիստական” կուսակցություն	480	0.66%	Գրիշա Հովհաննիսյան		

Աղյուսակ 2. Ընտրությունների արդյունքները՝ կուսակցությունների և թեկնածուների արդյունքների համեմատությամբ (շարունակություն)

Այսպիսով հինգ կուսակցություններ, որոնք ստացել էին ընտրողների ձայների ավելի քան 5% ընտրվել են, իսկ ավելի քիչ ձայներ ստացած կուսակցությունները դուրս են եկել պայքարից: Ինչ վերաբերվում է նախագահական ընտրություններին, ապա տեղի կունենա երկրորդ փուլ, որին պետք է մասնակցեն Ա. Հարությունյանը և Մ. Մայիլյանը: Երրորդ տեղը նվաճած Վ. Բալասանյանը չկարողացավ նվաճել մասնակցություն երկրորդ փուլում⁴:

⁴ Выборы в Арцахе: лидером стал Баласанян, Арутюнян на втором месте // Voskanapat.info, 24 марта 2020 года

Հիմա համեմատենք այն կուսակցություններին և թեկնածուներին, որոնց աջակցել են կուսակցությունները: Ամենամեծ անհավասարակշռությունը կուսակցության հարցում նկատվել է Վ. Բալասանյանի և կուսակցության միջև, իսկ թեկնածուի հարցում՝ Դ. Բաբայանի: Այս համատեքստում տեղին չի նշել մեկ պատճառ, քանի որ դրանցից մի քանիսը կան.

1. Թեկնածուի անձնական խարիզմա
2. Ինստիտուցիոնալ ուժ կամ թուլություն կուսակցության համար
3. Թեկնածուի նկուսակցությունից ժամանակային անաստիճանը
4. Թիմի ու շաղկերի կուսակցության ներքին կառուցումը

Ընտրությունների ժամանակ Վ. Բալասանյանն աչքի է ընկնում ինչպես իր անձնական խարիզմայով, այնպես էլ իրեն սատարող կուսակցության թուլությամբ: Մ. Մալիյանի մոտ ցուցանիշը մեկից պակաս է, չնայած որ Արցախի „Միացյալ հայրենիք“, կուսակցությունը սատարում էր Մ. Մալիյանին, սակայն նրա օգտին քարոզչություն չանցկացրեց (զժապատկեր 2)



Գժապատկեր 2.

Թեկնածուի նախապատվությունը այն կուսակցությանը, որը նրան սատարել է 2020թ. մարտի 31-ին Արցախում

Ուսումնասիրենք նաև ընտրությունների առաջին փուլի արդյունքները տարածաշրջանային համատեքստում (աղյուսակ 3)

Աղյուսակ 3. Մասնակցության ցուցանիշները և ընտրության արդյունքները ըստ շրջանների

	(մասնակից %)շեմ	Ա. Հարությունյան (%)	Մ. Մայիլյան (%)	Վ. Բալասանյան (%)
Արդյունքները	72.7	49.3	26.4	14.7
ք. Ստեփանակերտ	70.6	45.1	32.1	15.0
ք. Ասկերան	79.4	47.7	17.1	23.9
ք. Հաղբուժ	76.3	56.2	19.9	13.9
ք. Մարտակերտ	74.3	51.1	28.2	13.4
ք. Մարտունի	72.5	50.1	26.0	11.3
ք. Շահումյան	74.8	57.3	20.8	12.9
Ք. Շուշի	71.7	46.6	24.6	19.5
Ք. Քաշաթաղ	67.5	58.3	22.5	4.7
Երևան քաղաքի ընտրատարածք	52.2	47.6	25.7	16.2

Ինչպես տեսնում ենք, Ա. Հարությունյանը հաղթեց Արցախի բոլոր շրջաններում, ընդ որում հինգ շրջաններում նրան տրվեց բացարձակ մեծամասնություն, այսինքն տրված բոլոր ձայների կեսից ավելին: Միննույն ժամանակ, նա ամենաքիչ կողմնակիցներն ուներ Ստեփանակերտ քաղաքում, որն իդեպ ամենամեծ ընտրատարածքն է, որտեղ կենտրոնացած է ամբողջ ընտրագանգվածի 37.7%-ը: Հատկանշական է նաև, որ Մ. Մայիլյանը, բացի Ասկերանից, երկրորդ տեղն է գրավել Արցախի բոլոր շրջաններում: Բալասանյանը ծագումով Ասկերանից է, 1990թ-ին նշանակվել է Ասկերանի ինքնապաշտպանության ուժերի հրամանատար, իսկ գործողությունների մեծ մասը, որոնց նա մասնակցել է, նույն պես եղել է այդ տարածքում կամ շրջակայքում: Արդյունքներն ավելի ամբողջական ներկայացնելու համար նայենք (աղյուսակ 4-ին):

Աղյուսակ 4. Նախագահական ընտրությունների առաջնորդների դիրքերը ըստ շրջանների

	Ա. Հարությունյանի առավելությունը Մ. Մայիլյանի դեմ		Մ. Մայիլյանի առավելությունը Վ. Բալասանյանի դեմ	
	Ընտրողների ձայներ	Հարաբերակցությունը	Ընտրողների ձայներ	Հարաբերակցությունը
1	2	3	4	5
Արդյունքներ	16,69	1.87	8,60	1.81
Ստեփանակերտ	3,42	1.40	4,50	2.15
Ասկերան	2,89	2.80	-637	0.72
1	2	3	4	5
Հադրութ	2,33	2.81	389	1.43
Մարտակերտ	2,19	1.80	1,42	2.12
Մարտունի	2,96	1.94	1,81	2.32
Շահումյան	566	2.76	124	1.66
Շուշի	613	1.91	142	1.24
Քաշաթաղ	1,67	2.60	832	4.82
Երևանյան ընտրատարածք	88	1.86	38	1.59

Ա. Հարությունյանը ընդհանուր առմամբ ստացել է գրեթե երկու անգամ ավելի շատ ձայն, քան Մ. Մայիլյանը իսկ Մ. Մայիլյանը՝ գրեթե երկու անգամ ավելի շատ, քան Վ. Բալասանյանը: Ամենանշանակալիցը, ինչպես կարելի է տեսնել աղյուսակից Ա. Հարությունյանի օգտին հարաբերակցությունն էր Հադրութ քաղաքում, որտեղ նրա ազդեցությունը ամենա նշանակալին էր, իսկ հարաբերակցությունն ամենա ցածրն էր Ստեփանակերտ քաղաքում: Ինչ վերաբերվում է Մ. Մայիլյանի և Վ. Բալասանյանի ձայների հարաբերակցությանը, ապա այն ամենանշանակալիցը ստացվեց Քաշաթաղի շրջանում, որտեղ Մ. Մայիլյանին տրվեց գրեթե 5 անգամ ավելի ձայն, իսկ ամենաքիչը Ասկերան քաղաքում էր, որտեղ արդեն նշվեց Վ. Բալասանյանի:

Չնայած կորոնավիրուսով վարակման առաջին դեպքերի հայտնաբերմանը, ապրիլի 14-ին Արցախում անցկացվեց նախագահական ընտրությունների երկրորդ փուլ, ինչպես սպասվում էր, հաղթանակ տա-

րավ նախկին վարչապետ Արայիկ Հարությունյանը: Նշենք որ համաճարակի պատճառով նրա մրցակից Մ. Մայիլյանը հորդորեց իր կողմնակիցներին չմասնակցել քվեարկությանը, ազատեց շտաբը և վերսկսեց իր պաշտոնական պարտականությունները: Ընդդիմությունը նույնպես ավարտեց գործունեությունը, որը նպատակ ուներ բողոքել քվեարկության առաջին փուլի արդյունքների դեմ:

Մի շարք քաղաքագետների տեսանկյունից զարգացող Արցախում ժողովրդավարական ընտրությունների անցկացումը հնարավոր չթվաց զանգվածային բողոքների հավանականությանն համաճարակի պատճառով:

Քաղաքական վերլուծաբանների կարծիքով, քանի որ Մ. Մայիլյանը ընտրողներին խորհուրդ տվեց բոյկոտել ընտրությունները, ապա Արայիկ Հարությունյանը մնաց պետության ղեկավարի միակ թեկնածուն: Սակայն ատկ է դնում ընտրությունների օրինականությունն ու ժողովրդավարությունը: Բացի այդ միջազգային հանրության կողմից չճանաչված պետությունում ըտրությունների անցկացումը ենթադրում էր անկախ դիտորդների առկայություն, ավելի լավ, քան օտարերկրյա, որոնց ժամանումը հասկանալի պատճառներով չէր սպասվում: Այս առումով, ընդդիմախոսները կարծում էին, որ իրական ժողովրդավարական և մրցակցային ընտրությունների անցկացումն անհնար է:

Ինչպես նշում են քաղաքական վերլուծաբանները, վերլուծելով Արցախի նախագահական ընտրությունների երկրորդ փուլի արդյունքները, կարող ենք ասել, որ ընտրությունների ընթացքում ինտրիգներ չեն եղել: Այս հանգամանքը նրանք բացատրեցին նրանով, որ նախագահի թեկնածու Մ. Մայիլյանը, ով զբաղեցրեց երկրորդ տեղը քվեարկության առաջին փուլի քաղաքական գնահատական չտվեց, այլ միայն դիմեց իր կողմնակիցներին բոյկոտելու երկրորդ փուլը՝ փաստորեն ճանաչելով առաջին փուլի արդյունքները: Սա նշանակում էր, որ իշխանական թեկնածու Ա. Հարությունյանը հեշտությամբ կհաղթեր և կդառնար նախագահ: Ենթադրվում էր, որ Մ. Մայիլյանի ընտրությունները բոյկոտելու կոչը հիմնված էր ավելի շատ սեփական հնարավորությունների գնահատման վրա, քան ընտրությունների օրինականության մեջ կասկածելու փորձի: Այս դեպքում բոյկոտը ոչ մի խնդիր չլուծեց, նամանավանդ որ մասնակցության շեմ չկար օրենսդրության մեջ և կորոնովիրուսի հետ կապված իրավիճակը հարմար պատրվակ դերձավ այս իրավիճակից դուրս գալու համար: Քաղաքական վերլուծաբանների կարծիքով, զանգվածային բողոքները հնարավոր էին միայն այն դեպքում, եթե առաջին փուլում երկրորդ տեղը զբաղեցրած թեկնածուն, այսինքն Մ. Մայիլյանը կներկայացներ քվեարկության առաջին փուլի հստակ գնահատականը և նա ինքը կնախաձեռներ քաղաքական բողոք իր ընտրողների հետ:

Արցախի նախագահական ընտրություններում քվեարկության երկրորդ փուլի ճակատագիրը մեծապես կախված էր տարածաշրջանում համաճարակայի իրավիճակից, ինչպես կարծում էր "Կոմկասի ինստիտուտի" տնօրեն, քաղաքագետ Ալեքսանդր Իսկանդարյանը ընտրությունները կորոնավիրուսի տարածման սպառնալիքի իրողություններում կնվազեցնեն ապագա իշխանությունների լեգիմիտությունը, հատկապես առաջին փուլի խնդիրները հաշվի առնելու դեպքում, քանի որ դրսից դիտորդներ չկային և ընտրություններում առկա էին բազմաթիվ խախտումների ազդակներ: Բացի այդ քաղաքագետի կարծիքով, ապագայում իշխանությունների լեգիտիմության խնդիրները նույնպես կստեղծեն բոյկոտի կոչ Մ. Մայիլյանի կողմից⁵:

Քաղաքական վերլուծաբանները համեմատել են Արցախում 2020 թվականի ապրիլի ընտրությունները Հայաստանի 2017 թվականի խորհրդարանական ընտրությունների հետ: Ինչպես շեշտեցին արցախցի քաղաքական գործիչները խիստ պատասխանատու են զգում տարածաշրջանում իրավիճակի հավանական ապակայունացման համար, քանի որ բոլորը հասկանում են, որ Արցախը ինչ-որ առումով առաջնագծի գոտի է և գտնվում է հակամարտության մեջ և կար մտավախություն, որ բողոքները կարող են ապակայունացնել վիճակը: Բացի այդ, թվում էր թե տարածվող համաճարակի ֆոնին Արցախի նոր իշխանությունները կարող էին անօրինակնության համբավ ունենալ, ինչը ընտրությունների արդյունքները հրապարակելու հաջորդող օրերին դուրս եկավ օրակարգից:

ԵԶՐԱԿԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

Ուսումնասիրության հիման վրա կարելի էանել հետևյալ եզրակացությունները.

1. Ընտրությունները ցանկացած պահի նշանակալի քաղաքական իրադարձություն ենցանկացած պետության համար՝ լինեն դրանք խորհրդարանական, նախագահական կամ տեղական:

2. Այսօր մասնագետների մեծամասնությունը կարծում է, որ հասարակության բարեկեցությունը, մարդկանց տրամադրությունը և նրանց քաղաքական համակրանքը մեծապես կախված կլինի նրանից, թե որքան ճկուն և ցավոտ է անցնում համաճարակի շրջանը: Մինևույն ժամանակ, հասկանալի է, որ հասարակության տրամադրության վրա ամենավճռական ազդեցությունն ունենալու էկատարողականը, որը պետք է հասկանալ որպես միջոցառումների արդյունավետություն և կիրառելիություն, որոնց

⁵ Выборы в Арцахе: лидером стал Баласанян, Арутюнян на втором месте // Voskanapat.info, 24 марта 2020 года.

դիմում էկառավարությունը՝ սոցիալական, տնտեսական, մշակութային և ներքին ոլորտներում նախկին իրավիճակին վերադառնալու համար:

3. Կորոնավիրուսային համաճարակի պայմաններում տասնութ երկրներ որոշեցին հետաձգել ընտրությունները և հանրաքվեները, կամ քվեարկության երկրորդ փուլերը, կամ սահմանվեցին մի շարք սահմանափակումներ, սակայն Արցախի Հանրապետությունը գնաց այլ ճանապարհով, հաշվի առնելով նաև իր առջև անվտանգային մարտահրավերները:

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

1. Выборы в Арцахе: лидером стал Баласанян, Арутюнян на втором месте // Voskanapat.info, 24 марта 2020 года.
2. Грязнов А.В. Концепция и конституционные основы института чрезвычайного положения. Государство и право. 1994. №6. СС. 33-34.
3. Бабалян Д. Уходящий год был успешным с точки зрения международного признания НКР // Panorama.am, 27 декабря 2012 года
4. Кого предпочтет избиратель Арцаха – опытного хозяйственника Арутюняна или героя Вито? // NEWS.am, 6 марта 2020 года.
5. Лозбинец В.В. Институт чрезвычайного положения в Российской Федерации и механизм его реализации (теоретические и организационно-правовые аспекты): автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 2000. 23с. С. 8.
6. Нагорный Карабах готовится к беспрецедентным выборам // Open Caucasus Media, 18 марта 2020 года.
7. Национальное Собрание Республики Арцах (Нагорно-Карабахской Республики) // Официальный сайт: <http://www.nankr.am/ru/3>
8. Соловьев А.И. Конституционно-правовое регулирование режима чрезвычайного положения в Российской Федерации: автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 2001. 24 с. С. 10.
9. Второй тур выборов в Нагорном Карабахе утратил легитимность в условиях эпидемии <https://www.kavkaz-uzel.eu/articles/348109/>

ПРОБЛЕМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ОБЩЕРЕСПУБЛИКАНСКИХ ВЫБОРОВ В РЕСПУБЛИКЕ АРЦАХ В КОНТЕКСТЕ МИРОВОЙ ЧС

Մ.Վ. Վիրաբյան

*Российско-Армянский Университет
shoghik.virabyan@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

Статья под названием посвящена исследованию проведения президентско-парламентских выборов 2020 года в условиях пандемии в Республике Арцах. Не секрет, что из-за пандемии многие страны заморозили политический процесс, а политическое руководство Республики Арцах в результате широких общественных обсуждений приняло решение не приостанавливать общенациональный избирательный процесс в соответствии с правилами предотвращения и распространения эпидемии.

Ключевые слова: Республика Арцах, президентские выборы, парламентские выборы, пандемия, эпидемия.

ТРАНСФОРМАЦИИ АРМЯНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В КОНТЕКСТЕ СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ В НЕЗАВИСИМОЙ АРМЕНИИ

М.А. Кирамиджян, О.Л. Саркисян

*Российско-Армянский университет
kiramijyan97@inbox.ru, sarkishov@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматривается современный этап развития армянского государства сквозь призму понятий идентичность и политика идентичности.

Провозглашение независимости РА в 1991 году стало новой возможностью для проведения политики идентичности, главной целью которой уже в новых условиях становится создание гражданской нации и соответствующей гражданской культуры на основе национально-государственной идентичности. В течение 29-и лет независимости гражданская идентичность развивалась различными путями. Изначально гражданская культура, как необходимая база для формирования и развития национально-государственной идентичности, развивалась стихийно. Впоследствии начался этап противопоставления гражданского движения политическому процессу, что было связано с разочарованием граждан в политических акторах, трансформацией общественного сознания и др. Данный этап стал предпосылкой для достижения пика политической активности гражданского общества, которая проявлялась через разные тактики: тактика уличной борьбы; внутрипарламентского противостояния с партией власти, внутрисистемной борьбы и формирования стабильного электората; давления на законодательный орган государственной власти извне.

К сожалению, все эти этапы и трансформации привели скорее к глубинным изменениям структуры власти, чем развитию гражданского сознания в обществе. Возник определенный вакуум, связанный с отсутствием перспективы дальнейшего развития, а варианты выхода из такой ситуации не были предложены ни со стороны гражданского общества, ни новой власти.

Переломными с точки зрения дальнейшего развития гражданской идентичности являются текущие военно-политические процессы. Безальтернативная победа в войне против соседей-агрессоров может стать импульсом в развитии армянского гражданского общества.

Ключевые слова: национально-государственная идентичность, гражданская идентичность, политика идентичности, гражданское общество.

Введение

Политика идентичности в специфическом понимании прослеживалась в историческом развитии армянского народа, в разные периоды проявляясь в различных формах (культурная идентичность, национальная идентичность,

национально-государственная идентичность, гражданская идентичность) и целях – укрепление центральной власти и народного единства в условиях государственности, противостояние ассимиляционных притязаний со стороны мощных соседних государств в условиях отсутствия независимости, освобождение от многовекового пленения со стороны различных империй и государств.

Новый старт, провозглашенный Третьей Республикой, легитимировал возобновление изучения политики идентичности и сделал актуальным исследование новых моделей развития армянской идентичности.

Материал и методы

Двадцатый век ознаменовался в истории армянской государственности восстановлением независимости. К сожалению, Первая армянская республика за предельно короткий срок своего существования не успела сформировать определенные подходы к внутриполитическим проблемам, некоторые из которых возможно было решить посредством ведения конкретной долгосрочной политики идентичности. Здесь имеется в виду, в первую очередь, проблема 350–600 тысяч (по разным источникам) западноармянских эмигрантов, которые, спасаясь от турецкого ятагана, нашли убежище в Восточной Армении.

В период существования Второй армянской советской республики (1922–1991 гг.) политика идентичности велась со стороны центральных органов советской власти. Главными инструментами партийных органов в Советской Армении, как и в других республиках бывшего СССР, стали политизация гуманитарных дисциплин, в частности исторической науки, которая вплоть до 80-х годов XX-го века подвергалась жесткому идеологическому контролю, а также контроль над печатью и художественной литературой.

С провозглашением независимости РА в 1991 году ознаменовался новый этап в реализации политики идентичности. Обусловлено историческими процессами в данный период (реставрация государственности, Карабахская война) в главенствующей позиции держалась национальная идентичность. Но именно такая историческая обусловленность событиями данного времени заранее предрекала краткосрочность такого всплеска умеренного национализма.

В результате всех этих изменений и новых реалий становятся естественным также трансформации самой политики идентичности. Ее главной целью уже становится создание гражданской нации и соответствующей гражданской культуры на основе национально-государственной идентичности. Под последней в российской публичной дискуссии понимают «идентичность, которая включает не только лояльность государству, но и отождествление себя с гражданами страны, представления об этом сообществе, ответственность за судьбу страны и переживаемые людьми, в связи с этим, чувства» [1]. Таким образом, гражданская идентичность связывается с выбором в

пользу гражданской ответственности и социальной солидарности, с вовлеченностью в работу на общественное благо.

В течение двадцати девяти лет независимости гражданская идентичность развивалась различными путями. Изначально, после обретения независимости, естественному процессу развития национальной идентичности, к сожалению, не последовала государственная политика по формированию ее новой, более актуальной формы – национально-государственной идентичности. В таких условиях гражданская культура, как необходимая база для формирования и развития национально-государственной идентичности, развивалась стихийно. В данном процессе выделяются два этапа: до 2008 года гражданская идентичность и политическая культура развивались сверху, благодаря деятельности партийных структур; после 2008 года начался процесс самоорганизации гражданского общества.

Трагические события 1 марта 2008 года стали чертой, разделившей развитие армянской государственности на до и после. Погибель десяти человек пошатнула традиционное восприятие отношений власть-общество.

Перед тем, как говорить о вышеуказанном первом этапе развития гражданской идентичности, считаем важным также отметить, что зачатки ее формирования существовали еще в советский период армянской истории.

Сказанное периодически проявлялось посредством соприкосновения существующей культурной идентичности с некоторыми политическими процессами. В первую очередь речь идет о процессе признания Геноцида армян и о карабахском движении. Последнее уже тесно соприкасается с событиями приобретения независимости и начавшимися процессами первоначального формирования гражданской идентичности. Подтверждением сказанного является то обстоятельство, что параллельно с проворачивающимся массовым движением, начавшимся с требования о воссоединении Карабаха и Армении, постепенно изменились и его цели – демократизация, формирование и становление гражданского общества и т. д..

Вернувшись к обсуждению первого этапа развития гражданской культуры и гражданской идентичности сверху, необходимо подчеркнуть те особенности политической и социально-экономических условий, которые спровоцировали такой уклад. Можно выделить два взаимосвязанных фактора, которые приостановили начавшийся процесс демократизации и вытеснили на второй план необходимость в формировании гражданской культуры. Это, во-первых, состояние войны с Азербайджаном и блокадой со стороны Турции и Азербайджана, что требовало концентрации власти в одном месте, создавая почву для формирования авторитарных форм властвования, и, во-вторых, , тяжелая социально-экономическая ситуация в стране, которая, с одной стороны, была следствием войны и блокады, а с другой – ошибок руководства страны.

На фоне таких условий сложилась достаточно интересная картина формы и восприятия политики, которая может быть охарактеризована посредст-

вом следующих общих тенденций данной сферы жизнедеятельности общества начиная с периода восстановления независимости: в первые годы независимой республики власть формировалась вокруг широких коалиций различных «элитарных» групп; политические предпочтения в Армении не зависели от идеологического выбора или культурной преемственности; оппозиционные силы после 1995 года формировались вокруг единого оппозиционного лидера, но не представляли интересы какого-либо политического или социального класса, а противопоставляли себя власти; армянскому обществу было свойственно «ретроспективное» голосование, когда деятель ассоциировался не с политической программой, а с конкретным историческим периодом; конкуренция внутри власти, что на первых порах демонстрировалось формированием больших политических блоков на выборах в законодательный орган государства, а впоследствии поиском компромиссов с оппозицией и созданием коалиционных правительств; выборы становились индикатором для выражения политического протеста против власти. В этом контексте голоса за кандидата от оппозиции представляли собой не положительное отношение к политическому деятелю, а были выражением протеста власти; борьба между партиями за овладение и удержание политической власти была персонализированной. Политика ассоциировалась с конкретными лицами, а не институтами, что объясняется как патернализмом армянского общества, так и с традиционностью восприятия социально-политической жизни. Все эти тенденции привели к достаточно высокой степени недоверия к партиям как политическим институтам.

В социальной, политической, идеологической и других сферах вакуум расширялся, а низкий уровень политической культуры не способствовал формированию новых политических движений или идеологических направлений.

После 2008г. начался процесс постепенного отхода от стандартного политического поведения граждан, чему способствовали действия политической элиты, активизация гражданских движений, снижение социально-экономического уровня отдельных групп населения. В результате начался этап противопоставления гражданского движения политическому процессу, что было связано как с разочарованием граждан в политических лидерах и партиях, так и трансформацией общественного сознания.

Несмотря на это, общество по-прежнему выбирало пути пассивного политического участия, совмещая инерционное развитие и низкий уровень доверия к институтам.

Протестные акции, произошедшие после событий «1-го марта», в течение последовавших семи лет (2009–2016гг.) – протестные акции против повышения цен на транспорт, экологические акции, «Электрик Ереван» и др. – совершенно не противоречат вышеизложенному утверждению, учитывая их характер. Все они ставили акцент на теме социальной несправедливости и, следовательно, резко угасали с решением поставленной проблемы. Среди

основных проблем армянского общества назывались безработица, бедность, низкий уровень согласия в обществе, коррупция и другие проблемы.

Характеризуя данные протестные акции, можно выделить следующие их признаки:

короткий период протестных акций, отсутствие системности борьбы, маргинализация общества, низкая политическая культура, манипуляция общественным мнением, отсутствие опоры в политическом поле, рекрутирование «новых» лиц, которые уже потом станут частью политической элиты [2].

Такой фрагментарный характер протестных акций объясняет достаточно низкие показатели опросов, проведенных Кавказским исследовательским ресурсным центром о гражданской активности в данный временной период. Интересно, что опросы также показывают тенденцию хоть и минимальной, но возрастающей гражданской активности.

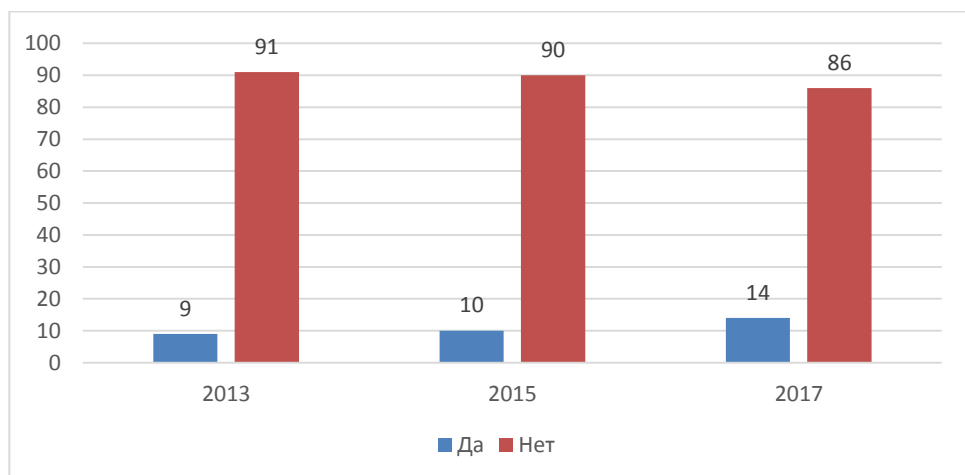


Таблица 1. Кросс-темпоральный анализ гражданской активности¹.

Социальные ожидания общества оставались неизменными, а попытки решения существующих проблем сталкивались с провалами во внутренней и внешней политике, что намного понизило рейтинг исполнительной власти и повысило желание граждан перейти к более решительным действиям. С этой точки зрения еще одной переломной датой в процессе развития гражданской культуры является 2016 год. Можно выделить три основные события: Апрельская приграничная война 2016г.; захват полка полицейской службы вооруженной группой «Сасна Црер» в июле 2016г.; процессы, сопутствующие переходу Армении от смешанной к парламентской республике.

¹ Респонденты ответили на вопрос «Участвовали ли вы в публичном митинге/публичной акции в последние 6 месяцев? URL: <https://cutt.ly/QghB8L4>, <https://cutt.ly/fghB4IK>, <https://cutt.ly/9ghB48c>

Смена власти в сентябре 2017 года в некотором смысле стала поводом появления надежды, что политическая и экономическая стагнация закончатся, что в свою очередь ослабило протестные настроения граждан.

Можно сказать, что парламентские выборы 2017 года во многом изменили политическое пространство в стране. Была преобразована форма ведения борьбы.

Если посмотреть на показатели доверия к парламенту именно в период до парламентских выборов этого года, становится очевидным то обстоятельство, что изменения в методах борьбы были своевременными.

Именно в предвыборный период будущий глава «революционного» движения Н. Пашинян заявил о создании новой «институциональной оппозиции» в Армении, которая переходит от тактики уличной борьбы к внутрипарламентскому противостоянию с партией власти» [2]. Другими словами, было объявлено о новом подходе к достижению власти посредством внутрисистемной борьбы и формирования стабильного электората.

Новая логика социальных и политических процессов сводилась к формированию альянса между гражданскими движениями и политическими силами, поскольку разочарование в обществе углублялось и касалось как сомнительных тактических побед в рамках социальных протестов, так и дискредитации политической оппозиции [2].

Возобновленная стратегия не оправдала себя. Вскоре было очевидно, что реальные рычаги влияния в контексте так называемой институциональной борьбы, сторонниками которой были иные оппозиционные силы, на самом деле отсутствуют. Единственным оставшимся методом борьбы, в подобных условиях, стало давление на законодательный орган государственной власти извне.

Протест против нового срока С. Саргсяна в качестве премьер-министра формировался вокруг двух, прежде всего, гражданских инициатив: «Мой шаг» - акции партии «Гражданский договор» во главе с Н. Пашиняном, «Отвергни Сержа» - акции протестов, организованной одноименной инициативной группой из гражданских активистов. Снова был запущен процесс проявления гражданской активности, закрепленный и застрахованный поддержкой определенной политической силы.

«Революция» 2018 года привела, прежде всего, к смене структуры власти и развитию гражданского сознания в обществе. Однако реальные глубинные изменения произошли в структуре власти, но не в структуре общества. Возник определенный вакуум, связанный с тем, что отсутствовали перспективы дальнейшего развития. Гражданское общество, будучи постоянным антагонистом прошлой власти и обеспечив успешную ее смену, не смогло определить для себя новый формат отношений с государством. В свою очередь, те представители гражданского общества, которые стали частью правительства, Национального собрания или новых партий, также не

предложили внятной повестки отношений между государством и гражданским обществом [2].

В теории существует объяснение возникновения такой кризисной ситуации. Как отмечают исследователи, это связано с естественным процессом ослабления гражданского общества после революционных событий [4]. Это доказывается также на практике. Опыт Грузии показывает, что переход некоторых гражданских активистов на государственную службу после «Революции роз» привел к росту напряженности с бывшими общественными структурами, поскольку новоиспеченные чиновники предавали большее значение «институциональным целям» [5].

Взрывоопасно также другое возможное развитие политических процессов, которое связано с использованием популизма «в качестве системы социально-психологических установок, предполагающих особый тип реакции общества и элиты на быстрые и раздражающие социальные изменения» [3]. Как отмечают эксперты, в настоящее время армянское общество стоит перед угрозой бесконечного популизма, звучащего как со стороны политических элит, так и поредевшего после «бархатной революции» гражданского общества, если определенные демократические принципы не будут надлежащим образом соблюдены [2].

Текущий период с его политическими и военными процессами стал переломным с точки зрения развития гражданского общества в Армении. Ситуация также усложняется тем, что процесс революционного преобразования политических институтов не завершен и продолжается параллельно с войной против соседей-агрессоров. Следовательно, безальтернативная победа не только обезвредит экзистенциальную угрозу, стоящую перед армянским народом, но и станет новым импульсом в дальнейшем развитии армянского гражданского общества.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дробижева Л.М. Национально-гражданская и этническая идентичность: проблема позитивной совместимости // Россия реформирующаяся. Ежегодник / отв. ред. М.К. Горшков. Вып. 7. М., 2008. С. 218.
2. Дунамалян Н., Саркисян О. Трансформация гражданской идентичности в Армении: факторы, эволюционное развитие и протестные движения, Ереван, 2019.
3. Медушевский А. Популизм на Западе и в России: сходства и различия в сравнительной перспективе // «Популизм как общий вызов»: Политическая Энциклопедия, М., 2018, СС. 47–48. URL: <https://cutt.ly/hghZgXU>
4. Broers L. After the “revolution”: civil society and the challenges of consolidating democracy in Georgia, Central Asian Survey, 2006. URL: <https://cutt.ly/0ghZgwm>
5. Grodsky B. Social Movements and the New State: The Fate of Pro-Democracy Organizations, when Democracy is Won, Stanford University Press, 2012.

THE TRANSFORMATION OF THE ARMENIAN IDENTITY IN THE CONTEXT OF SOCIO-POLITICAL CHANGES IN INDEPENDENT ARMENIA

M. Kiramijyan, H. Sarkisyan

Russian-Armenian University

kiramijyan97@inbox.ru, sarkishov@mail.ru

ABSTRACT

This article examines the current stage of development of the Armenian state through the prism of the concepts of identity and identity politics.

The proclamation of the independence of RA in 1991 became a new opportunity for running identity politics, the main goal of which in the new conditions was the creation of a civic nation and a corresponding civic culture based on national-state identity. During the 29 years of independence, civil identity developed in various ways. Initially, civil culture, as a necessary base for the formation and development of national and state identity, developed spontaneously. Subsequently, the stage of opposition of the civil movement to the political process began, which was associated with the disillusionment of citizens with political actors, the transformation of public consciousness, etc. This stage was a prerequisite for reaching the peak of political activity of civil society, which was manifested through various tactics: tactics of street struggle; intra-parliamentary confrontation with the party in power, intra-system struggle and formation of a stable electorate; pressure on the legislative body of state power from outside.

Unfortunately, all these stages and transformations have led to profound changes in the structure of power rather than the development of civil consciousness in society. There was a certain vacuum associated with the lack of prospects for further development, and options for overcoming this situation were not offered either by civil society or the new government.

The current military-political processes are crucial for the further development of civil identity. An unopposed victory in the war against aggressor-neighbors can become an impulse for the development of the Armenian civil society.

Keywords: national-state identity, civil identity, identity policy, civil society.

ПРОБЛЕМА СООТНОШЕНИЯ РАЗНЫХ ФОРМ ИДЕНТИЧНОСТИ (ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ РЕФЛЕКСИИ)

Д.О. Саргсян

*Российско-Армянский университет
dsvs9995@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

Данная статья посвящена проблеме идентичности, которая достаточно актуальна в современных социально-гуманитарных науках. С теоретико-методологической точки зрения является важным исследование соотношения различных форм идентичности. Предметом исследования становятся различные аспекты соотношения этнической, национальной, конфессиональной и гражданской идентичности. Подчеркивается актуальность осмысления этих форм идентичности и для современной армянской реальности.

Ключевые слова: идентичность, этническая идентичность, национальная идентичность, конфессиональная идентичность, гражданская идентичность.

Актуализация проблемы идентичности в современной социально-гуманитарной науке и осмысление многогранности этого феномена выдвинуло на первый план проблему соотношения разных форм индивидуальной и групповой идентичности.

Одной из форм идентичности, попытки описания которой породили множество точек зрения, была этническая идентичность. Понятие этнической идентичности действительно достаточно многогранно. Не случайно, что феномен этнической идентичности, будучи одной из важнейших социальных идентичностей человека и группы находится в поле зрения различных научных дисциплин – этнологии, социологии, политологии, философии и т.д.

Большой вклад в исследования этнической идентичности в русскоязычной научной литературе в свое время сделал Ю.В. Бромлей. Он считал, что этническую идентичность можно осмыслять в узком и широком понимании. В узком понимании этническое самосознание определяется как осознание принадлежности к этнической общности, в широком – означает еще и представления людей о культуре, языке, историческом прошлом своего народа, в том числе о государственности, территории [1].

По мнению Т. Парсонса, этническая идентичность – «это главный центр групповой общности, организация людей в различные этнические группы с их солидарностью и лояльностью по отношению друг к другу» [2]. Существует точка зрения, что для этнической идентичности существенными являются три основных элемента: группа, ее идентичность, вера ее членов в общность истории. Так Ф. Хекман считает, что этническая идентичность характеризует группы людей, связанные между собой общими представлениями о

генетическом родстве, культурно-языковой общности и обладающие коллективным историческим опытом [3].

По мнению профессора Ачкасова, на сегодняшний день, в целом, можно выделить три основных подхода к интерпретации содержания понятия «этническая идентичность»:

1) Этническая идентичность как осязаемая реальность. Согласно этому подходу, «этничность – это общность, например, расы, крови, языка, территории, религии, экономической жизни, культуры и т.п., то есть набор вполне осязаемых и объективных черт группы».

2) Этническая идентичность как общая символическая среда. Этот подход понимает этническую идентичность как некую общую сеть, «которая объединяет членов одной этнической группы, отличая их от других, причём она образует первичную, изначальную данность общественной жизни».

3) Этническая идентичность как система общеразделяемых поведенческих стереотипов. Данный подход в понимании этнической идентичности характерен для социальных психологов [4].

В процессе научного осмысления этнической идентичности сложились концепции примордиализма (эссенциализма) и конструктивизма (инструментализма). Примордиализм основывается на постулате изначальной данности этнических групп и, следовательно, их естественном характере. Примордиалистским концепциям присуще своеобразное биологизаторство, стремление распространить некоторые положения дарвинизма на развитие человеческого общества. К таким концепциям, например, относится концепция П. Ван ден Берге, где утверждается, что этнические и расовые чувства есть своеобразные расширения родственных чувств [5].

В русскоязычной литературе наиболее известная социобиологическая концепция описания и объяснения этнической идентичности, которую принято называть концепцией пассионарности, была создана Л.Н. Гумилевым. Он считал, что этнос – это биофизическая реальность, облеченная в ту или иную социальную оболочку [6]. Культура этноса проявляется как социальное явление, но он сам не просто социальная группа, как следствие социальной эволюции, а скорее – предпосылка для этой эволюции. В понимании этнических групп Л.Н. Гумилевым, даже наличны определенные элементы географического детерминизма, так как он считает, что этнос составляет единство с «кормящим и вмещающим ландшафтом».

Примордиалистской можно назвать и понимание этничности вышеназванного Ю.В. Бромлея, который утверждал, что этнические группы возникают «не по воле людей, а в результате объективного развития» [7].

Конструктивистские концепции идентичности считаются следствием постмодернистских веяний в осмыслении социально-исторического процесса. С точки зрения конструктивистов, люди впадают в иллюзию, считая, что этническая идентичность – это изначальная данность. Такому восприятию

способствует уверенность в общности происхождения и общеразделяемых культурных ценностях. На самом деле этническая идентичность ситуативна, этнические группы не существовали изначально. Они скорее продукт конструирующей деятельности определенных акторов, в первую очередь, государства, результат особой политики нациестроительства. Следовательно, можно сказать, что единая этническая идентичность в какой-то степени им навязана. Таким образом, «если примордиалисты стремятся ответить на вопрос, «каковы объективные характеристики, определяющие единство народа и отличающие его от других», то конструктивистов интересует, «каким образом это единство или различные производятся и воспроизводятся» [8].

Норвежский мыслитель Ф. Барт – один из важных представителей конструктивистской методологии, считая, что этническая идентичность – это, скорее, форма социальной организации, а не проявление культурной системы, пришел к выводу, что этнические группы есть результат конструирующей политики определенных акторов, которые, в первую очередь, преследуют политические цели, а не выражают культурную идеологию группы или «волю народа» [9].

В западных реалиях шаги подобной политики идентичности, реализуемые государством и некоторыми иными акторами, актуализируются процессом автоматизации общества в контексте постмодернистской системы ценностей, которая является угрозой для коллективных идентичностей. В этом контексте, например, была разработана концепция «индивидуализированного общества» британского социолога Зигмунда Баумана, где автор утверждает, что происходит «обесмысливание общественного интереса», «эрозия и последующая деградация идеи гражданства» [10]. А согласно норвежскому политологу и социальному антропологу Иверу Нойману, в процессе нациестроительства, как правило, используется образ Другого, противопоставление ему [11]. И. Нойман раскрывает использование данного механизма в процессе становления европейских идентичностей.

Очевидно, что конструктивистский подход довольно успешно описывает и объясняет процесс формирования и развития западных наций в контексте становления европейских национальных государств. Но, как показывает опыт современности, конструктивистская методология эффективно может применяться и при исследовании процессов современного нациестроительства, например, на постсоветском пространстве. В российской действительности особой политикой государства рассматривается политика идентичности, направленная на формирование наднациональной «российской гражданской нации» в многонациональном государстве [12]. А в Казахстане, Украине, Азербайджане и др., где идет интенсивный процесс становления «новых наций», государство использует все свои возможности, чтобы разные этнические и конфессиональные группы слить в единую гражданскую нацию. В этих случаях мы имеем дело с национализмом, но это уже не этнонациона-

лизм, а скорее государственный национализм, который хотя и подчеркивает, что основывается на традиции, но на самом деле есть проявление модернизации. В этом контексте мы принимаем идею Э. Геллнера: «Национализм – это не пробуждение и самоутверждение мифических, якобы естественных и заранее данных сообществ. Это, напротив, формирование новых сообществ, соответствующих современным условиям, хотя и использующих в качестве сырья культурное историческое и прочее наследие донационалистического мира» [13].

В контексте вышеизложенного важное место в политологических исследованиях занимает проблема соотношения этнической и национальной идентичности. Возможные решения этой проблемы у разных авторов в той или иной форме основываются на их понимании сущности этносов и наций, о чем говорилось выше. Если группировать возможные точки зрения о соотношении этих форм идентичности, то можно выделить две позиции: отождествления и различения.

Позиция отождествления популярна в тех обществах и государствах, которые более или менее традиционны, где пока «живут» мифы и стереотипы, сформировавшиеся в ходе исторического развития. Очевидно также, что данная установка укоренилась в тех государствах, где население в основном моноэтночно. Сказанное в определенной мере относится и к Республике Армения, где почти 98% населения – этнические армяне. Факт моноэтничности не может не оказывать влияния на понимание обществом и властями сущности нации и национального государства и не может так или иначе не проявляться в реальных политических процессах и в государственной политике, о чем мы еще будем говорить ниже. Наконец, необходимо признать, что отождествление этнической и национальной идентичности может привести к так называемой этнократии. В качестве примера последней часто приводят нацистскую Германию. На наш взгляд, эта характеристика присуща и Турецкой Республике.

Что касается позиции различения, то здесь, на наш взгляд, возможны две модели: сосуществования (неконфликтная) и противоречия (конфликтная). Первая модель предполагает безконфликтное сосуществование этнической и национальной идентичности, что предполагает, что индивиды идентифицируют себя (зачастую на эмоциональном уровне) с этнической общностью, основанной на культурной, духовной близости, и осознают (уже больше на рациональном уровне) свою принадлежность к определенной нации как надэтнической конструкции. Что же касается модели противоречия, то она проявляется в тех случаях, когда этническое меньшинство, считая, что его интересы ущемляются, вступает в конфликт с надэтническим конструктом, как актором, который пытается ликвидировать его культурную самобытность, ассимилировать. Следствием подобной позиции становится борьба этнического меньшинства за политическое самоопределение. В результате,

национальная и этническая идентичности, интересы нации и этнических групп вступают в конфликт.

Продолжает быть актуальной проблема соотношения национальной и религиозно-конфессиональной идентичности. Как известно, религия и религиозные институты долгие века играли особую роль в общественной жизни. Более того, религиозный элемент не просто проник во все сферы общественной жизни и духовной культуры, но стал играть определяющую роль. Тем самым, произошла сакрализация общественной жизни и общественного сознания. Очевидно, что в таком обществе религиозно-конфессиональная идентичность имела особое значение. С XVI–XVII вв. в западных обществах пошел обратный процесс – процесс секуляризации – постепенное отделение (освобождение) сфер общественной жизни, форм духовной культуры и общественного сознания от доминирования религиозного элемента. В результате, конфессиональная идентичность, которая, по существу, была определяющей для самоидентификации социальных групп и индивидов, ушла на второй план. Более того, развитие европейских национальных государств, формирование феномена светского государства, постепенное становление гражданского общества и гражданской идентичности иногда приводили к конфликту идентичностей: гражданской и конфессиональной. Поэтому казалось, что религиозно-конфессиональная идентичность постепенно станет не значимым в системе идентичностей групп и индивидов. Но все дело в том, что данный процесс был значимым в западных странах и мало затронул традиционные общества, в некоторых из которых (например, в исламских странах) религиозная идентичность продолжала оставаться определяющей. Роль религиозного фактора здесь иногда настолько велика, что именно он, а не этнический или национальный, является определяющим при самоидентификации. К тому же, определенный всплеск религиозности начался с конца XX в. и в западных странах, что, например, выражается в разных формах христианского фундаментализма. И наконец, в условиях высокой миграционной мобильности, когда миллионы людей с религиозным сакрализованным сознанием из развивающихся стран устремились в развитые западные страны (особенно, европейские), в самих западных странах стал назревать конфликт между гражданской идентичностью секулярного общества и религиозно-конфессиональной идентичностью мигрантов.

В случае Армении и армянской идентичности конфессиональный фактор традиционно играл ключевую роль, считаясь важнейшим фактором самоидентификации в рамках этнокультурной модели армянской нации [14]. Кстати, в случае армянства необходимо подчеркивать значимость не столько религиозно-идеологического, сколько конфессионально-институционального фактора. Общественное сознание здесь никогда не было чрезмерно сакрализовано религиозными догмами. Но в условиях долгих веков отсутствия собственного государства Армянская церковь стала основным актором сохране-

ния и развития армянской идентичности, сплачивая вокруг себя, рассеявшееся по всему миру армянство. Но в современности сложилась парадоксальная ситуация: с одной стороны, Армянская церковь играет громадную роль в сохранении армянской идентичности, особенно в общинах армянской диаспоры, с другой, абсолютизация конфессионального фактора исключает из рядов армянства миллионы этнических армян, ставших последователями иных конфессий христианства, или принявших ислам, или являющихся атеистами.

Важное значение имеет также рассмотрение феномена гражданской идентичности ее соотношения с иными формами идентичности. Гражданская идентичность есть фундамент гражданской (политической) нации в современном понимании и основой демократической политической системы. Развитие гражданской идентичности предполагает гражданскую социализацию, то есть усвоение гражданином ценностей конструктивного политического участия. Гражданская идентичность, с одной стороны, опирается на институты гражданского общества, а с другой, уровень ее развития есть показатель развитости гражданского общества. Гражданская идентичность формируется поверх групповых идентичностей (этнической, конфессиональной и др.) и социокультурных размежеваний современного общества. Поэтому в таких обществах, по мнению известного немецкого философа Юргена Хабермаса, «демократическое гражданство не нуждается в укоренении в национальной идентичности какого-либо народа; однако, будучи индифферентным к многообразию различных культурных форм жизни, оно требует социализации всех граждан в рамках общей политической культуры» [15].

Гражданская идентичность показывает связь индивида и государства. Формальным выражением этой связи является правовой статус гражданина, что предполагает совокупность прав и обязанностей. Иногда используют также понятие государственно-гражданская (национально-гражданская) идентичность, зачастую отождествляя его с термином гражданская идентичность. Однако в их содержательной трактовке, как пишет профессор И.С. Семенов, есть существенные различия: «гражданская идентичность опирается на вовлеченность граждан в социальные взаимодействия и ее эмоциональное переживание, т.е. на чувство гражданственности, в то время как в основании национальной идентичности – чувство принадлежности человека к национально-государственному сообществу, усвоение значимых для страны культурных установок и ориентаций, символов, традиций, преемственности исторической памяти» [16].

Необходимо отметить также, что гражданская идентичность не всегда означает лояльность и законопослушность, сознательное следование велениям государства. Гражданская идентичность может выражаться и в различных формах протеста, гражданского неповиновения. Мы считаем, что в период независимости в Республике Армения основным каналом развития гражданской идентичности были именно протестные движения.

Формирование и развитие гражданской идентичности зачастую входит в противоречие с этническими формами групповых идентичностей (этнонациональными, этносоциальными, этноконфессиональными). Тем самым, главным вызовом становится позитивное совмещение гражданской и этнической идентичности [17]. На наш взгляд, в современном общественно-политическом дискурсе армянства именно проблема этого совмещения, «наслоения» гражданской идентичности на этно-культурную идентичность и является одним из главных вызовов дальнейшего развития армянской нации и армянской государственности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бромлей Ю.В. Очерки теории этноса. М.: Наука, 1983. С. 412.
2. Parsons T. Some theoretical considerations on the nature and trends of change of ethnicity // Ethnicity: Theory and Experience / eds Glazer N. and Moynihan D. Cambridge, Mass: Harvard University Press, 1975. P. 53.
3. См.: Чертина З. С. Плавильный котел? Парадигмы этнического развития США. М., 2000. СС.13–14.
4. Ачкасов В.А. Этнополитология. М.: Юрайт, 2014. СС. 44–46.
5. См.: Van den Berghe P. The Ethnic Phenomenon. N. Y., 1987, PP. 18–19.
6. Гумилев Л.Н., Иванов К.П. Этнические процессы: два подхода к изучению. 1992. С. 51.
7. Бромлей Ю.В. Очерки теории этноса. М.: Наука, 1983. СС. 57–58.
8. Ачкасов В.А. Этнополитология. М.: Юрайт, 2014. С. 52.
9. Barth F. The Analysis of Culture in Complex Societies, Stockholm. 1989. PP. 120–142.
10. Бауман З. Индивидуализированное общество. М.: Логос, 2005. С. 390.
11. Нойман И. Использование «Другого», Образы Востока в формировании европейских идентичностей. М.: «Новое издательство», 2004.
12. Тишков В.А. Российский народ: книга для учителя. М.: 2010. С. 6.
13. Геллнер Э. Нации и национализм. М.: 1991. С. 115.
14. См.: Саркисян О.Л. Трансформация национальной идентичности как условие национальной безопасности и эффективного общественного развития // Проблемы национальной безопасности в условиях глобализации и интеграционных процессов (междисциплинарные аспекты) / Материалы международного научно-практического форума (3–5 ноября 2016г.). Ер.: Изд-во РАУ, 2016.
15. Цит. по: Семенов И.С. Гражданская идентичность // Идентичность: личность, общество, политика / энциклопедическое издание. М.: 2017. С. 354.
16. Семенов И.С. Гражданская идентичность // Идентичность: личность, общество, политика / энциклопедическое издание. М.: 2017. 358с.
17. Там же. С. 356.

**THE PROBLEM OF CORRELATION BETWEEN DIFFERENT FORMS
OF IDENTITY (THEORETICAL REFLECTIONS)**

D. Sargsyan

*Russian-Armenian University
dsvs9995@gmail.com*

ABSTRACT

The problem of identity is quite relevant in modern social-humanitarian sciences. From theoretical and methodological points of view, a research about different forms of identity is very important. In this article the subject of research become different aspects of correlation between ethnic, national, confessional and civic identities. The relevance of understanding the correlation between these forms of identity for modern Armenian reality is also underlined.

Keywords: identity, ethnic identity, national identity, confessional identity, civic identity.

АПРОБАЦИЯ «ГУМАНИТАРНОЙ ИНТЕРВЕНЦИИ» НА СОЮЗНУЮ РЕСПУБЛИКУ ЮГОСЛАВИЮ: ПОДДЕРЖАНИЕ МИРА ИЛИ ВНЕШНЯЯ АГРЕССИЯ

Э.Н. Тарахчян

*Российско-Армянский университет
tarakhchyaned@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

На Западе военная агрессия НАТО против Союзной Республики Югославия до сих пор трактуется как «гуманитарная интервенция». Страны, которые бомбили суверенное государство без определенного мандата ООН никак не сожалеют о своих действиях. Согласно их трактовке, цель этой операции – поддержание мира на Балканах, но о настоящих целях этих операций упомянул в своей последней речи Слободан Милошевич: «Они не хотят мира и благосостояния для Балкан, они хотят, чтобы это была зона постоянных конфликтов и войн, которые обеспечивали бы им алиби постоянного присутствия. Марионеточная власть, таким образом, гарантирует насилие, обеспечивает долгосрочную войну – всё, что угодно, только не мир». Обобщая, можно сказать, что пример данной военной агрессии, и, вследствие этого, полное молчание большинства государств-членов ООН, стало началом практики Запада вторгаться в суверенные государства под предлогом «гуманитарной интервенции» без определенного мандата СБ ООН.

Ключевые слова: НАТО, Союзная Республика Югославия, Западные страны, права человека.

Союзная Республика Югославия была создана 27 апреля 1992г., в результате принятия Сербией и Черногорией Конституции СРЮ¹ после развала Социалистической Федеративной Республики Югославия. Существовало данное государство до 2006г., когда по результатам референдума, 55,5% населения Черногории проголосовали за независимость этой республики² (согласно результату референдума, Черногория провозгласила свою независимость и СРЮ распалась). СРЮ являлась последним остатком централизованной Югославии, развал которой, согласно определенным экспертам начался со смертью югославского лидера Иосипа Броз Тито, который был объединяющим звеном югославских народов³. Именно после смерти Броз Тито в

¹ *Окуньков Л.А.* Конституции государств Европы. В 3-х томах. Т 3. М., 2001. СС. 745–789.

² По уточненным данным, блок за независимость Черногории набрал 55,5 %. Риа Новости. Электронная страница: <https://ria.ru/20060523/48465709.html>

³ Биография Иосипа Бронза Тито. [Эл. ресурс]: <http://www.coldwar.ru/conflicts/yugoslaviya/tito.php>

югославских республиках начинаются националистические движения, которые поддерживаются извне и становятся причиной начала Югославской войны (1991–2001гг.). Уже в 1992г. на территории бывшей югославской республики Хорватия присутствовали миротворческие силы ООН под названием СООНО (Силы Организации Объединенных Наций по охране). Присутствие на территории Хорватии данного подразделения ООН было обусловлено учреждением миссии СООНО 21 февраля 1992 г. резолюцией 743 СБ ООН⁴. Главной задачей этой миссии был контроль за перемирием между враждующими сторонами в Хорватии, но в ходе углубления югославского конфликта мандат ООН был расширен и в своих задачах включил защиту международного аэропорта Сараево. В дальнейшем войска СООНО контролировали гуманитарные операции на всей территории бывшей югославской страны Боснии и Герцеговины, также войска были размещены в Македонии. СООНО были реорганизованы 31 марта 1995г., когда «...Совет Безопасности принял решение реорганизовать СООНО, заменив их тремя самостоятельными, но взаимосвязанными операциями по поддержанию мира»⁵. Миротворческие силы ООН часто координировали свои операции на территории бывшей Югославии с НАТО. Первая операция НАТО на территории бывшей Югославии была осуществлена в 1994 года под названием «Обдуманная Сила». Данная военная операция началась 30 августа 1994 г. и продолжалась до 14 сентября того же года. В ходе данной операции были нанесены авиационные удары по позициям боснийских сербов авиацией США, Великобритании, Франции, Германии, Турции, Нидерландов и Испании⁶. Заинтересованность НАТО в югославском конфликте была с начала его углубления и имела, конечно же, свои субъективные причины. Сам тогдашний президент Сербии Слободан Милошевич указывал на определенные причины заинтересованности Запада (в т.ч. и НАТО) в Югославском конфликте, на встрече с президентом РФ Борисом Ельциным, в 1995г: «Нынешняя Союзная Республика Югославия – все-таки это половина СФРЮ, ее потенциалы, как ни гляди, значительные, у нее есть основа и ресурсы развиваться и проводить самостоятельную политику. Но и это им не подходит. Поэтому нас наказали. Посмотрите, какой абсурд: тем республикам, которые в одностороннем порядке отделились, Запад помогает, а тех, кто остался вместе, Сербию и Черногорию, которые хотят сохранить единство, наказывают. Нас, тех, кто за единство, провозглашают националистами, а тех, кто односторонне отделились, демократами и европейцами. Свой неприкрытый интерес Запад провозгла-

⁴ Резолюция 743 СБ ООН. Резолюции Совета Безопасности ООН 1992г. Электронная страница: <https://undocs.org/ru/S/PV.3055>

⁵ Завершенные операции ООН по поддержанию мира. ООН. Электронная страница: <https://www.un.org/ru/peacekeeping/missions/past/yugoslav.htm>

⁶ *Скворцов А. А.* Косово и Метохия: Можно ли защищать человека посредством насилия? Глава II. Электронный ресурс: http://www.rummuseum.ru/lib_s/kosovo00.php

шает принципом, а кто его не воспринимает, того будут наказывать»⁷. Западные страны всегда видели угрозу в виде Югославии, в основном в лице Республики Сербия, которая являлась одним из последних государств Европы, внешняя политика которого имела пророссийскую ориентацию.

Если миротворческие силы ООН пытались оценить ситуацию в Югославии объективно и действовать в рамках именно поддержания мира, то военные операции, проводимые НАТО на территории бывшей Югославии, явно имели субъективный характер. НАТО осуществляла свои военные операции именно с целью подавления сербских вооруженных сил, а не с целью поддержания в регионе мира. Одним из примеров субъективной политики Запада является его бездействие во время так называемой операции «Буря», в ходе которой армия Хорватии и 5-ый корпус армии Боснии и Герцеговины вторглись в Сербскую Краину в августе 1999г. В ходе данной агрессии Сербская Краина было полностью уничтожена, большая часть сербского населения депортирована. При этом международное сообщество кроме бездейственных заявлений ничего не делало против властей Хорватии: «Англия и Франция выразили «озабоченность» происходившим в Хорватии, но это больше походило на молчаливое одобрение. США и Германия увидели в последних событиях на Балканах новые перспективы политического урегулирования кризиса. В интервью американскому радио президент США Б. Клинтон выразил надежду на то, что хорватское молниеносное наступление на Краину проложит дорогу к скорейшему дипломатическому урегулированию балканского конфликта»⁸. Что касается США, то они явно помогали Хорватии для осуществления военной агрессии в СК. Сам министр иностранных дел Хорватии М. Гранича заявил, что «США консультировали Хорватию по проведению обеих операций»⁹. Еще одним «действием» международного сообщества можно считать продолжительные судебные процессы после военной агрессии Хорватии. В рамках Гаагского трибунала были обвинены за военное преступление генералы хорватской армии Анте Готовина, Иван Чермак и Младен Маркач¹⁰. Никто из них не признал своей вины. А страна, где данная военная агрессия на государственном уровне считается героическим поступком, а 5 августа – днем военной атаки на столицу республики Сербской Краины, Книн, национальным праздником, днем победы и благодарности отчизне, в 2013г. стала полномочным членом Европейского союза.

После вытеснения сербов в большинстве бывшеюгославских республик,

⁷ Гуськова Е.Ю. Балканский кризис: говорят участники. М., 2016. С. 151.

⁸ Гуськова Е. Ю. Независимая Хорватия с независимыми сербами // К.В. Никифоров Югославия в XX веке: Очерки политической истории. М., 2011. С. 799.

⁹ Там же. С. 799.

¹⁰ Гаагский трибунал предстал перед Хорватией. Коммерсант. Электронная страница: <https://www.kommersant.ru/doc/865755>

Западные страны взялись за новую цель, которая представляла собой ни что иное, как вытеснение сербов из самой Сербии. Данную операцию Западные страны осуществляли под циничным предлогом «гуманитарной интервенции», которая имела место в 1999г. на территории Сербии.

В автономном крае Косово и Метохия, где жили в основном сербы и албанцы, после Второй мировой войны проводилась политика с целью «ослабления сербского фактора». Югославская коммунистическая власть во главе Иосипа Броз Тито ничего не предпринимала для исправления нацистской политики по отношению к сербскому населению Косово и Метохии во время фашистской оккупации. Вместо этого, послевоенная югославская власть способствовала укреплению албанского фактора в крае, запретив сербам, которые во время фашистской оккупации были изгнаны из своих домов, вернуться на свою историческую родину: «Новая югославская коммунистическая власть уже 6 марта 1945 года приняла постановление «О временном запрещении возвращения колонистов в места их прежнего проживания» (Речь шла не только о колонистах, но и коренных жителях-сербях), в котором говорится: «В последнее время без одобрения народной власти осуществляется возвращение и переселение семей колонистов (поселенцев) которые раньше жили в Македонии, Косове, Метохии, Среме и Воеводине». В связи с этим принималось решение «временно запретить возвращение колонистов в их прежние места проживания, и пусть все останутся на своих местах»¹¹. Результатом проведения дискриминационной политики по отношению к сербскому населению Косово и Метохии, особенно после принятия югославской конституции 1974г., сербское население стало «второсортным» в своей же стране: «После принятия югославской конституции 1974 года, перешли в разряд граждан второго сорта, подвергались насилию и террору со стороны своих соседей-албанцев при полной поддержке органов власти. Автономные края Сербии, согласно этой конституции (в Сербии было два края) получили статус федеративных единиц. Власть в Косове была полностью в руках албанцев»¹².

Ситуация менялась в конце 80-ых годов прошлого века. Этому способствовала умеренная политика Слободана Милошевича в автономном крае, которая воспринималась албанскими сепаратистами очень негативно. Особенно после принятия поправок к Конституции Сербии в марте 1989 г., а в сентябре 1990 года новой конституции, албанские радикалы автономного края Косово и Метохии стали активно действовать против территориальной целостности и суверенитета СРЮ. С начала 1990-ого года на территории автономного края была сформирована так называемая «Армия освобождения

¹¹ Терзич С. Историческая подоплека событий в Косово и Метохии [Эл. ресурс]: <http://www.guskova.info/misc/balcan/1998-07-01.html>

¹² Там же.

Косово», которая действовала вне закона и боролась против законных органов правопорядка автономного края. Так называемая АОК в ходе своих террористических акций подвергало сербское население края жестокому обращению. Бывший прокурор Гаагского трибунала Карла дель Понте в своей книге указывала на факт торговли человеческими органами со стороны руководящей военной элиты так называемой АОК: «“Показания” Карлы дель Понте уже стали поводом для возбуждения уголовного дела в Сербии. Окружной суд Белграда начал слушания по делу о похищении летом 1999 года в Косово 300 молодых сербов, которых, как утверждает в своей книге бывший главный обвинитель МТБЮ, вывезли в Албанию для изъятия внутренних органов»¹³, однако Гаагский трибунал никак не реагировал на преступные действия так называемой АОК. В январе 1998 г. АОК начала активно нападать на гражданское сербское население и на органы правопорядка, а уже 28 февраля объявила о начале вооруженной борьбы за независимость автономного края, а на деле за разделение Сербии. Албанские сепаратисты понимали, что у них нет реальных шансов победить вооруженные силы СРЮ и поэтому стали активно работать на интернационализацию Косовской войны. Исходя из того, что Западные страны были заинтересованы в разделении Сербии, они активно стали участвовать в процессе якобы урегулирования этого конфликта. Западными странами было предложено мирное соглашение между СРЮ и представительством албанского населения автономного края Косово и Метохия. Данное соглашение именовалось в честь замка Рамбуйе, где оно первоначально было предложено. Власти Союзной Республики Югославия отказались принимать данное соглашение, согласно которому, помимо ряда неразумных пунктов, «...войска НАТО имели право находиться на территории СРЮ»¹⁴. На деле же данное соглашение было провокацией со стороны Запада, который понимал, что руководство СРЮ не будет подписывать этот документ, что и стало поводом для начала операции «принуждения к миру» якобы в целях защиты гражданского населения в автономном крае Косово и Метохия.

Военная агрессия НАТО началась 24 марта и продолжалась до 10 июня 1999 года. Данная агрессия со стороны НАТО была именована как «гуманитарная интервенция», под предлогом которой Запад стал бомбардировать суверенное государство Союзную Республику Югославию. В ходе данной военной агрессии были уничтожены не только военные объекты на территории СРЮ, но и гражданские, государственные объекты, которые никак не могли представлять опасность для кого-либо. Последствия данной агрессии

¹³ *Леблан В.* Косовары потрошили сербов на органы [Эл. ресурс]: <https://tms.ystu.ru/karla-ponte.pdf>

¹⁴ *Herring E.* From Rambouillet to the Kosovo Accords: NATO's War against Serbia and Its Aftermath. Электронный ресурс: <https://ericherring.files.wordpress.com/2011/05/eh-nato-war-on-serbia-00.pdf>

были плачевны для СРЮ, в частности для Сербии, которая после интервенции НАТО стояла перед гуманитарной катастрофой: «За 79 дней воздушной войны против Югославии США и НАТО уничтожили объекты, защищаемые действующими нормами международного права: гидроэлектростанции («Бистрица» близ города Нова-Вароши и др.), химические предприятия и заводы (в Бариче, Панчево и других местах), нефтеперерабатывающие заводы, нефтехранилища, системы канализации и питьевой воды, создавая угрозу возникновения массовых эпидемий среди мирного населения, мосты, радио- и телестанции, системы электропередач, лишая целые города, поселки и деревни электроэнергии, в том числе для обогрева домов и приготовления пищи. Уничтожались гражданские дома и объекты, колонны беженцев, пассажирские автобусы, памятники европейской архитектуры (в г. Нови Сад), частично разрушено посольство КНР. Потоки беженцев (сербов и косовских албанцев) приближались к миллиону человек, создавая для близлежащих малых стран Европы реальную гуманитарную катастрофу. За 79 дней США и НАТО практически разрушили экономику всей страны, не входя в боевое соприкосновение с войсками Югославии, без потерь со своей стороны, при отсутствии у Югославии современных эффективных средств ПВО, а также при отсутствии у нее ракетного оружия, которое позволило бы этой стране нанести ответный ракетный удар по городам США и странам НАТО в порядке осуществления своего права на самооборону от агрессии согласно ст. 51 Устава ООН»¹⁵. Нарушив ряд международных принципов (принцип государственного суверенитета, территориальной целостности и т.д.), Запад (в лице НАТО) обозначил переход к другому миропорядку, в условиях которого с помощью военного вмешательства можно решать свои задачи, игнорируя все другие принципы международного отношения. «Право сильнейшего» автоматически становится принципом внешней политики Запада, а для легитимации этого права Запад использует, конечно же, предлог «гуманности» этих военных атак. Военная агрессия со стороны НАТО против Союзной Республики Югославии продолжалась до 10 июня 1999г. В этот день, при активном участии России, Советом Безопасности ООН была принята резолюция 1244¹⁶, которая позволила вернуть косовскую проблему на правовое поле ООН. Согласно данной резолюции, на территории автономного края Косово и Метохия обеспечивалось международное гражданское присутствие (на практике автономный край КиМ стал протекторатом ООН). В данной резолюции ООН была подтверждена приверженность всех государств-членов ООН суверенитету и территориальной целостности Союзной Респуб-

¹⁵ Мелков Г.М. Гуманитарное вмешательство (международно-правовые аспекты) // Московский журнал международного права. М., 2000, № 4. С. 179.

¹⁶ Резолюция 1244. СБ ООН. Резолюции Совета Безопасности ООН 1999 г. Электронная страница: [https://undocs.org/ru/S/RES/1244\(1999\)](https://undocs.org/ru/S/RES/1244(1999))

лики Югославии. На практике автономный край Косово и Метохия стал постепенно отрываться от СРЮ. Ход выполнения резолюции 1244 вызывает серьезную озабоченность у России: «Она в первую очередь связана с отчетливой тенденцией к отрыву Косово от СРЮ, чреватому мощной долгосрочной дестабилизацией всего балканского региона. К сожалению, некоторые действия руководства Миссии ООН (МООНК) и Сил для Косово (СДК), и прежде всего отсутствие необходимого сотрудничества с их стороны с Белградом и СБ ООН, лишь дополнительно провоцируют такой опасный ход событий»¹⁷.

Косовский вопрос, и особенно путь его решения ярко показывают, что на этой территории существуют интересы ряда сверхдержав, которые готовы любыми путями реализовать свои геополитические интересы: «“Косовский пирог” – многослойный, аккумулировавший массу проблем, но одновременно показывающий противоречия интересов международных субъектов, вовлеченных в этот конфликт...»¹⁸. Существование СРЮ рассматривалось Западными странами как препятствие для реализации своих геополитических интересов. Союзная Республика Югославия являлась последней коммунистической страной в Европе. Этот факт никак не совпадал с интеграционными процессами в Европе (т.е. объединением европейских стран под якобы «демократическими» и либеральными ценностями). СРЮ являлась последним государством на Балканах с суверенной властью. Данное государство не ждало «западной помощи» при проведении своей внутренней и внешней политики. Югославия мешала НАТО расширить альянс на Восток. Вследствие ликвидации Югославии НАТО стала активно приближаться к западной границе России, что может стать причиной резкой дестабилизации региона: «Вопреки данным в 1990-е годы заверениям, НАТО запустила несколько волн бездумного расширения на Восток с привлечением своей инфраструктуры к границам России. И сегодня расширение нацелено на Западные Балканы и угрожает подорвать и без того шаткую стабильность в этом регионе»¹⁹. Но самым главным фактором для ликвидации Югославии Западными странами является ее пророссийская ориентация: «одной причиной заинтересованности Запада в проекте «Косово» является геополитика, а именно устранение из региона России, единственным стратегическим союзником которой в регионе остается Сербия, а сербы – единственной психоисторической опорой русских»²⁰. Россия является единственным иностранным госу-

¹⁷ О резолюции 1244 Совета Безопасности ООН. МИД РФ. Электронная страница: http://www.mid.ru/soviet-bezopasnosti/-/asset_publisher/aOIWWSeluEHE/content/id/603184

¹⁸ Гуськова Е.Ю. История югославского кризиса (1990–2000). М., 2001. С. 673.

¹⁹ МИД России: расширение НАТО на Балканах подрывает стабильность в регионе [Эл. ресурс]: <https://www.pravda.ru/news/world/1414806-nato/>

²⁰ Пономарева Е. Г. Проект «Косово» и большая политика / «Мир и политика», 2013 г., № 7.

дарством, которое ведет активную внешнюю политику с целью защиты территориальной целостности Сербии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Окуньков Л.А. Конституции государств Европы. В 3-х томах. Т 3. М., 2001. СС. 745–789.
2. По уточненным данным, блок за независимость Черногории набрал 55,5% // Риа Новости. Электронная страница: <https://ria.ru/20060523/48465709.html>
3. Биография Иосипа Бронза Тито. [Эл. ресурс]: <http://www.coldwar.ru/conflicts/yugoslaviya/tito.php>
4. Резолюция 743 СБ ООН. Резолюции Совета Безопасности ООН 1992 г. Электронная страница: <https://undocs.org/ru/S/PV.3055>
5. Завершенные операции ООН по поддержанию мира. ООН. Электронная страница: <https://www.un.org/ru/peacekeeping/missions/past/yugoslav.htm>
6. Скворцов А.А. Косово и Метохия: Можно ли защищать человека посредством насилия? Глава II. Электронный ресурс: http://www.rummuseum.ru/lib_s/kosovo00.php
7. Гуськова Е.Ю. Балканский кризис: говорят участники. М., 2016. С. 151.
8. Гуськова Е.Ю. Независимая Хорватия с независимыми сербами // Никифоров К.В. Югославия в XX веке: Очерки политической истории. М., 2011. С. 799.
9. Там же. С. 799.
10. Гаагский трибунал предстал перед Хорватией. Коммерсант. Электронная страница: <https://www.kommersant.ru/doc/865755>
11. Терзич С. Историческая подоплека событий в Косово и Метохии [Эл. ресурс]: <http://www.guskova.info/misc/balcan/1998-07-01.html>
12. Там же.
13. Леблан В. «Косовары потрошили сербов на органы» [Эл. ресурс]: <https://tms.ystu.ru/karla-ponte.pdf>
14. Herring E. From Rambouillet to the Kosovo Accords: NATO's War against Serbia and Its Aftermath. Электронный ресурс: <https://ericherring.files.wordpress.com/2011/05/eh-nato-war-on-serbia-00.pdf>
15. Мелков Г.М. Гуманитарное вмешательство (международно-правовые аспекты). Московский журнал международного права. М., 2000, № 4. С. 179.
16. Резолюция 1244. СБ ООН. Резолюции Совета Безопасности ООН 1999г. Электронная страница: <https://undocs.org/ru/S/RES/1244/1999>.
17. О резолюции 1244 Совета Безопасности ООН. МИД РФ. Электронная страница: http://www.mid.ru/sovet-bezopasnosti/-/asset_publisher/aOIWWSeluEHE/content/id/603184
18. Гуськова Е.Ю. История югославского кризиса (1990–2000). М., 2001. С. 673.
19. МИД России: расширение НАТО на Балканах подрывает стабильность в регионе [Эл. ресурс]: <https://www.pravda.ru/news/world/1414806-nato/>
20. Пономарева Е.Г. Проект «Косово» и большая политика / «Мир и политика», 2013г., № 7.

**APPROBATION OF “HUMANITARIAN INTERVENTION” TO THE
UNION REPUBLIC OF YUGOSLAVIA: PEACE MAINTENANCE OR
EXTERNAL AGGRESSION**

E. Tarakhchyan

Russian-Armenian University

tarakhchyaned@mail.ru

ABSTRACT

In the West, NATO’s military aggression against the Union Republic of Yugoslavia is still interpreted as “humanitarian intervention”. Countries that bombed a sovereign state without a specific UN mandate have no regrets about their actions. According to their interpretation, the purpose of this operation is to maintain peace in the Balkans, but Slobodan Milosevic mentioned the real goals of these operations in their last speech: “They do not want peace and welfare for the Balkans, they want it to be a zone of constant conflict and war, which would provide them with an alibi of constant presence. “Puppet power, thus, guarantees violence, provides a long-term war – anything, just not peace.” Summarizing, we can say that an example of this military aggression, and, as a result, the complete silence of most UN member states, was the beginning of the practice of the West to invade sovereign states under the pretext of "humanitarian intervention" without a specific UN Security Council mandate.

Keywords: NATO, Union Republic of Yugoslavia, Western countries, human rights.

ПСИХОЛОГИЯ

ВЛИЯНИЕ ВЕДУЩЕЙ МОДАЛЬНОСТИ ВОСПРИЯТИЯ НА ВЫБОР ИНТЕРЬЕРА

И.В. Арсенян, Э.Б. Гегамян

*Российско-Армянский университет Институт гуманитарных наук
inessa.arsenian@student.rau.am eva.geghamian@rau.am*

АННОТАЦИЯ

В данной статье нами были подробно изучены все репрезентативные системы и то, каким образом ведущая модальность личности влияет на выбор предпочтительного стиля интерьера и элементов декора.

После анализа результатов исследования были также даны практические рекомендации для подбора подходящего интерьера при работе с отдельными репрезентативными системами.

Практическое исследование позволило нам сделать следующие выводы:

1. Ведущая репрезентативная система имеет прямое отношение к выбору предпочтительного типа интерьера или элементов декора;
2. Каждой репрезентативной системе присущ свой уникальный стиль интерьера.

Ключевые слова: модальность восприятия, ведущая репрезентативная система, стиль интерьера.

Введение

В наше время дизайн и психология очень тесно связаны. Психология является неотъемлемым элементом дизайна, а также – важнейшим инструментом любого успешного дизайнера интерьера. Разрабатывая дизайн помещения, дизайнер должен учитывать все нюансы, все психологические особенности человека, чтобы клиент чувствовал себя максимально уютно и комфортно. С помощью психологических знаний дизайнер может подобрать, например, правильный цвет стен для комнаты, выполняющей ту или иную функцию.

Помимо всего этого, дизайнер интерьера также должен учесть многие личностные качества клиента, так как у каждого человека неспроста существуют какие-либо предпочтения. Принято считать, что человек самовыражается через интерьер. Но чтобы совместить практический и психологический комфорт в дизайне, при этом не нанося ущерб своей индивидуальности, психологи рекомендуют определиться, какую функцию будет выполнять интерьер.

Учитывая влияние интерьера на психические особенности человека, интерьер, в котором длительное время находится человек, является одним из активных факторов формирования и развития психики и психической деятельности личности.

Один из самых основных факторов, который, по нашему мнению, безусловно поможет в правильном выборе интерьера и оформлении обстановки, это ведущая репрезентативная система той или иной личности. Например, кто-то является приверженцем чрезмерно гламурной и непрактичной мебели, а кто-то – наоборот предпочитает функциональность мебели ее внешнему виду. Помимо этого, разным людям нравятся разные материалы, из которых изготовлена мебель; некоторые даже и не обращают особого внимания на материал.

Данное исследование актуально, так как было проведено очень мало исследований восприятия интерьера, и, к тому же, они были проведены ещё в прошлом столетии. В настоящее время интерьер достаточно редко выступает в качестве объекта психологических исследований.

Целью исследования является выявление влияния ведущей репрезентативной системы личности на выбор интерьера.

Достижение поставленной в данном исследовании цели предусматривает постановку и решение следующих теоретических и эмпирических задач:

- Раскрыть особенности каждой из репрезентативных систем
- Рассмотреть факторы, которые способствуют выбору того или иного стиля интерьера у каждой модальности личности.
- Обосновать выбор того или иного предпочтительного стиля интерьера у представителей каждой репрезентативной системы.

Материал и методы

Исследовательская группа, принимающая участие в данном исследовании, представляет собой 30 юношей и девушек в возрасте от 18 до 23 лет. В практической части были проведены следующие исследования:

1. Диагностика доминирующей перцептивной модальности С. Ефремцевой.

Данная методика служит для определения ведущего типа восприятия: аудиального, визуального или кинестетического.

Испытуемым предлагают ответить на 48 вопросов, результатом которого происходит выяснение ведущего типа восприятия информации.

2. Помимо методики по определению ведущей репрезентативной системы был проведен опросник по диагностике зависимости интерьера и доминирующей модальности личности.

Данный опросник был составлен на основе концептуальной базы подхода Гриндера с учетом основных характеристик модели восприятия, а также на основе исследований научной литературы, связанной с дизайном интерьера и психологией.

Опросник был составлен исходя из необходимости, так как конкретной методики по диагностике взаимосвязи ведущей перцептивной модальности и выбора интерьера нет.

Основываясь на характеристиках ведущих репрезентативных систем, был создан подбор различных стилей интерьера, каждый из которых больше

всего характеризует ту или иную ведущую модальность личности.

Опросник состоит из шести вопросов: три вопроса с картинками, каждая из которых принадлежит к определенной доминирующей перцептивной модальности, и три тестовых вопроса, содержащих по три варианта ответа соответственно, каждый из вариантов ответа представляет собой описание различных элементов интерьера, которые в свою очередь характеризуют ту или иную репрезентативную систему.

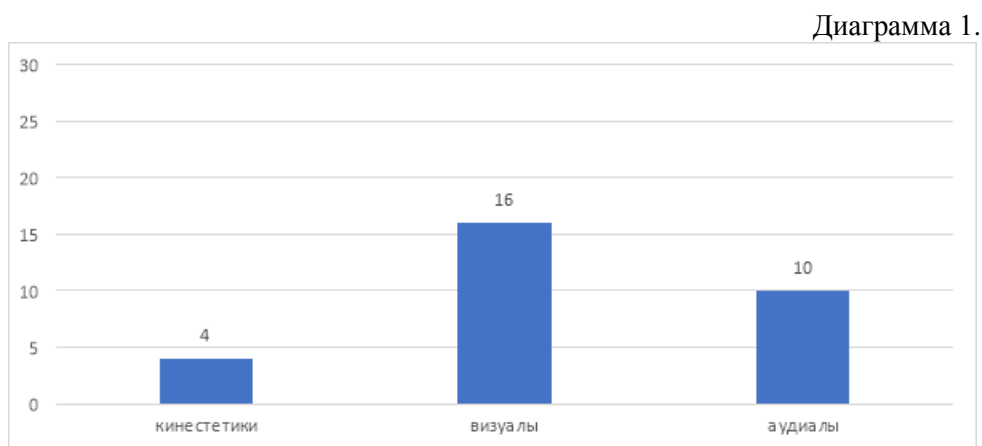
Исходя из выбранных участниками вариантов ответа, были выявлены предпочтительные стили и элементы интерьера, которые в свою очередь характеризуют их доминирующую перцептивную модальность.

После проведения исследования диагностики доминирующей перцептивной модальности Ефремцевой можно подвести следующие результаты:

Из 30 исследуемых лиц мужского и женского пола

- у 4 лиц преобладает кинестетическая модальность восприятия;
- у 16 лиц преобладает визуальная модальность восприятия;
- у 10 лиц преобладает аудиальная модальность восприятия.

Для наглядности результаты показаны на Диаграмме 1:

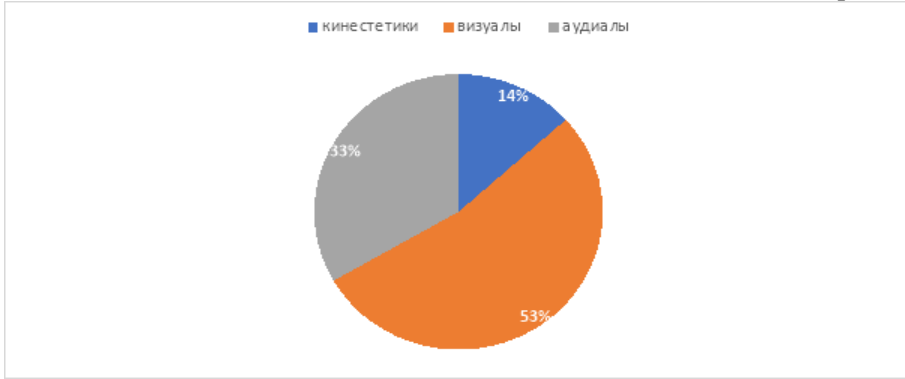


Отсюда можно сделать вывод о том, что визуальная модальность восприятия действительно является самой распространенной, а кинестетическая – одной из самых редко встречаемых репрезентативных систем.

Если представить данные результаты в процентном соотношении, то получится следующее (см. Диаграмму 2):

- у 12% преобладает кинестетическая модальность восприятия;
- у 53% преобладает визуальная модальность восприятия;
- у 35% преобладает аудиальная модальность восприятия.

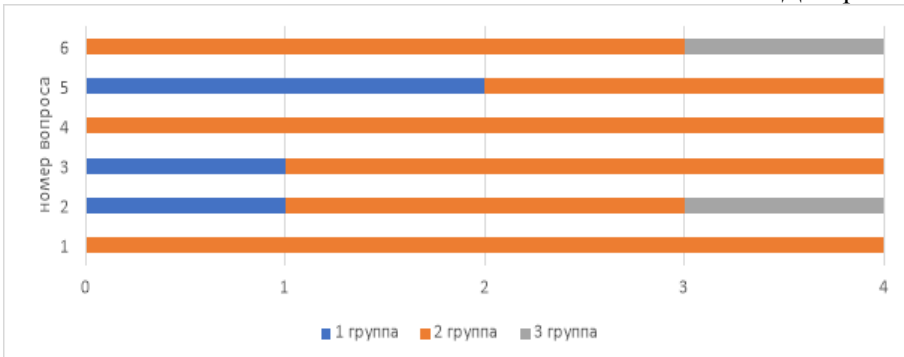
Диаграмма 2.



Для анализа второй части исследования потребуется рассмотреть все три группы репрезентативных систем, которые были получены в предыдущей методике, по отдельности.

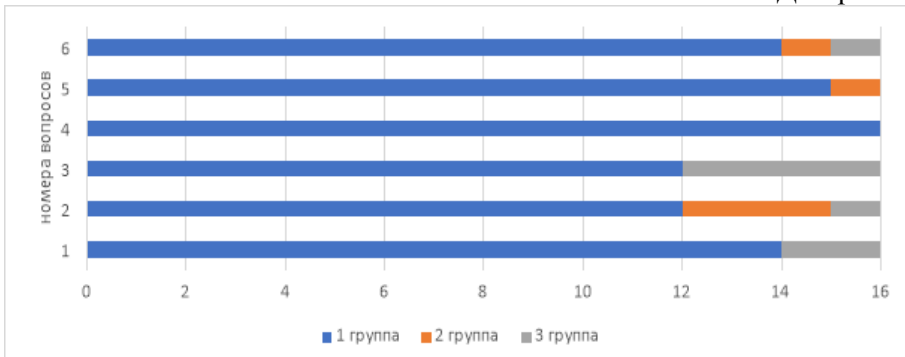
Представители кинестетической репрезентативной системы во втором опроснике, в большинстве своем, отдали предпочтение второй группе вариантов ответа (Диаграмма 3).

Диаграмма 3.



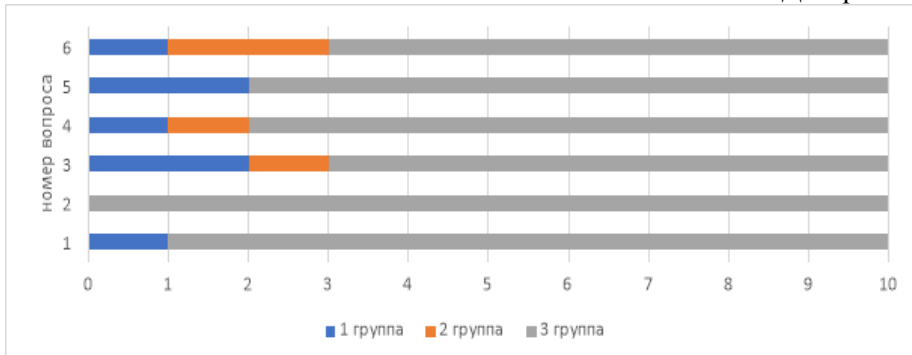
Те, у кого основная репрезентативная система – визуальная, в свою очередь, выбрали первую группу вариантов в качестве ответа (Диаграмма 4).

Диаграмма 4.



Участники с ведущей аудиальной модальностью, по большей части, избрали третью группу вариантов ответа (Диаграмма 5).

Диаграмма 5.



Опираясь на вышеперечисленные результаты, можно выявить следующую тенденцию:

1) При выборе интерьера кинестетики наибольшее внимание обращают на комфорт и удобство. Для них самый важный фактор – собственные ощущения. Они предпочитают традиционную и привычную планировку пространства. Поскольку кинестетики воспринимают мир через тактильные ощущения, то они предпочитают натуральные и качественные материалы и ткани. Многие дизайнеры интерьера также отмечали, что при работе с кинестетиками им не достаточно всего лишь просмотреть эскизы и планировку; им нужно потрогать мебель, плитку и прочие элементы декора, и, помимо этого, даже опробовать механизм открывания шкафа и прочее. Для кинестетика очень важно, чтобы мебель была удобная и функциональная. Также дизайнеры советуют, что при работе с кинестетиками очень важно найти ту самую золотую середину между красотой и удобством. Кинестетики обращают очень большое внимание на материал, из которого был изготовлен тот или иной предмет интерьера или декора. Они отдают предпочтение в большинстве своем натуральным материалам, нежели синтетическим [2].

2) Визуалы выбирают предпочтительный стиль интерьера по следующему принципу: им необходимо, чтобы интерьер «радовал глаз». Также им важно эстетическое наслаждение в ущерб комфорту и функциональности. Для них очень важны картины, арт-объекты, декоративные светильники, необычная мебель. При работе с визуалами их основные требования к интерьеру – тщательно подобранные цветовые тона и сочетания, освещение, которое продумано до мельчайших нюансов, гармоничные пропорции, тщательная, детальная отделка. Некоторые дизайнеры отмечают, что даже слегка смещенная розетка относительно центра консоли может вызвать у визуала раздражение. Также визуалы невероятно чувствительны к зрительному восприятию цветов и их главные требования – тщательный и подбор оттенков и

контрастов. Визуалом рекомендуется избегать ярких цветов в жилом интерьере, так как от них можно устать [6]. Вместо этого яркость интерьеру можно придать с помощью различных небольших элементов декора, таких как подушки, картины, или одно яркое кресло, так как эти элементы можно легко заменить, если они начнут утомлять глаз. Также не секрет, что визуалы не могут обойтись без декора: статуэтки, шкатулки, необычные картины, часы, но, с другой стороны, они трепетно относятся к порядку и организации.

3) Аудиалы, в свою очередь, ожидают от интерьера «акустического комфорта».

При организации жилого пространства они нуждаются в следующих элементах: звукоизоляция, минимальный шум от бытовых источников, акустические панели и другие специальные решения. Аудиалы нередко пристрастны к замысловатым акустическим системам и домашним кинотеатрам, иногда они даже, по словам дизайнеров, продумывают специальный вывод под колонки в ванной комнате. Также многие известные дизайнеры отмечают, что такие клиенты не всегда готовы отказаться от межкомнатных дверей. Они особо внимательны к выбору техники – в их помещении должен быть самый бесшумный холодильник и самая современная музыкальная система. Соответственно, они уделяют огромное внимание шумоизоляции в спальне, но, помимо этого, визуалам нужно быть изолированными от источников звуков, на которые обычные люди не обращают внимания: тиканье часов, шум кондиционера или стиральной машинки [6].

ЛИТЕРАТУРА

1. Арнхейм Р. Визуальное мышление // Зрительные образы: феноменология и эксперимент. 4.2. Душанбе: Изд-во Тадж. ун-та. 1973.
2. Бхаскаран Л. Дизайн и время. Стили и направления в современном искусстве и архитектуре. Арт-родник, 2005.
3. Выготский Л.С. Развитие высших психических функций // Собр.соч. Т.3. М., 1983.
4. Гриндер Д. Большая энциклопедия НЛП. Структура магии. Ч.2 / Д. Гриндер «АСТ», 1975 (Психология. Высший курс).
5. Дилтс Р., Халлбом Т., Смит С. Изменение убеждений. Психотехнологии уровня НЛП-Мастер. М. Независимая ассоциация психологов-практиков 1997. 176с.
6. Зацепенков В., Лифанов В. Психология интерьера, или Мой интерьер как мой портрет. М.: Независимая фирма «Класс», 2005. 160с. (Библиотека психологии и психотерапии).

THE INFLUENCE OF THE LEADING PERCEPTUAL MODALITY ON THE CHOICE OF INTERIOR

I. Arsenian, E. Geghamian

*Russian-Armenian University Institute of Humanities
inessa.arsenian@student.rau.am, eva.geghamian@rau.am*

ABSTRACT

In this research, we have studied in detail all of the representative systems and how the leading perceptual modality influences the choice of the preferred interior style and decorative elements.

After analyzing the results of the research, the practical recommendations were also given for choosing a suitable interior style when working with individual representative systems.

The practical study allowed us to draw the following conclusions:

1. The leading representative system is directly related to the choice of the preferred interior style or decorative elements;
2. Each representative system has its own unique interior style preference.

Keywords: perceptual modality, leading representative system, interior style.

ВЗАИМОСВЯЗЬ ИНТЕРНЕТ-ЗАВИСИМОСТИ И СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ У СТУДЕНТОВ-ПЕРВОКУРСНИКОВ

А.С. Берберян, А.О. Оганнисян

*Российско-Армянский университет
aspsy@inbox.ru anahit.hovhannisyan00@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматриваются проблемы психологической адаптации личности студентов-первокурсников, связанные с виртуальной реальностью. Данное исследование является актуальным, мы акцентировали наше внимание на психологических особенностях интернет-зависимости, понятии о виртуальной реальности и психологических особенностях адаптации у студентов-первокурсников.

Исследование было проведено с целью выявления у студентов-первокурсников взаимосвязи между интернет-зависимостью и социально-психологической адаптацией.

В эмпирическом исследовании мы использовали следующие методики: тест К. Янг IAT (Internet Addiction Test) – диагностика патологического пристрастия к Интернету; методика К. Роджерс и Р. Даймонд – выявление особенностей личности тестируемого и степени социально-психологической адаптации, часто к новой среде, условиям и правилам поведения.

Ключевые слова: интернет-зависимость, студенты-первокурсники, адаптация.

Введение

Проблемой интернет-зависимости занималась К. Янг [6], которая изучала воздействие Интернета на человека и основные характеристики интернет-зависимости. М. Кастельс [9] в своих работах утверждал, что «сетевые» структуры представляют собой фундамент мира, в котором мы сейчас живем.

В.А. Бодров [3] и Е.А. Клыгина [12] в своих работах полагают, что психологические механизмы адаптации обеспечивают эволюцию организма, расширяют его возможности, а также обеспечивают уровень здоровья и способности развития.

Изучение интернет-зависимости играет очень важную роль в современной психологии. На данный момент в мире существует некий антагонизм между процессом глобализации мира и желанием к идентичности локальных культур.

М. Постер [6], сравнивал явление виртуальной реальности с эффектом «реального времени», и полагал, что у человека возникают сложности с пониманием реальности, которые вызывают недоверие к очевидным явлениям.

Из-за того, что люди (особенно: подростки) довольно много своего времени проводят в сети Интернет, то это приводит к тому, что они постепенно отдаляются от окружающего их реального мира и вследствие этого возника-

ет целый ряд проблем в семье, в учебе, в коммуникации, что приводит к формированию стрессовых ситуаций. Данную проблему в первую очередь замечают родственники, и именно они обращаются за помощью. В связи со стрессовыми ситуациями у молодых людей развиваются копинг-стратегии. Копинг – стратегии из себя представляют специальное поведение, которое направлено на сознательное управление ситуацией, чтобы уменьшить негативное воздействие стресса.

Такие авторы как Л.О. Пережогин и Н.В. Вострокнутов [22] считают, что аддикция возникает тогда, когда человек жертвует удовлетворением своих настоящих потребностей, чтобы больше времени провести в сети, реализовывать свои фантазии и не сталкиваться с реальными проблемами.

Материал и методы

Поскольку данное исследование посвящено выявлению у студентов-первокурсников взаимосвязи между интернет-зависимостью и социально-психологической адаптацией, нами были выбраны следующие методики:

- Тест К. Янг – диагностика патологического пристрастия к Интернету;
- Методика К. Роджерс, Р. Даймонд – выявление особенностей личности тестируемого и степени социально-психологической адаптации, часто к новой среде, условиям и правилам поведения.

Данное исследование было проведено со студентами-первокурсниками Российско-Армянского университета различных направлений. В нашем исследовании приняли участие 20 респондентов. Исследуемым был предложен тест К. Янг, который направлен на выявление патологической пристрасти к Интернету и методика К. Роджерс, Р. Даймонд, которая помогает выявить особенности личности тестируемого и степень социально-психологической адаптации, часто к новой среде, условиям и правилам поведения.

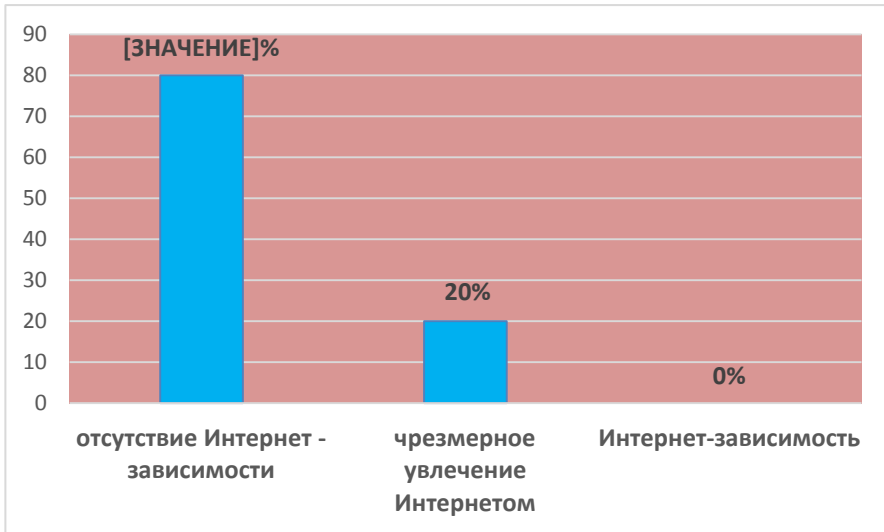
Первая методика IAT (Internet Addiction Test – «Тест интернет-зависимости») разработана К. Янг в 1995 году. Это тест на диагностику патологического пристрастия к Интернету (вне зависимости от формы этого пристрастия).

Тест К. Янг состоит из 20 вопросов. На каждый вопрос испытуемый отвечает в соответствии с 5-балльной шкалой Ликерта (от 0 баллов – «никогда/крайне редко» до 5 баллов – «всегда»).

Вторая методика разработана К. Роджерсом и Р. Даймонд в США в 1954 году. Данная методика показывает высокую эффективность не только для диагностики состояний адаптации и дезадаптации, но и особенностей представлений о себе, их перестройки в возрастные критические периоды развития.

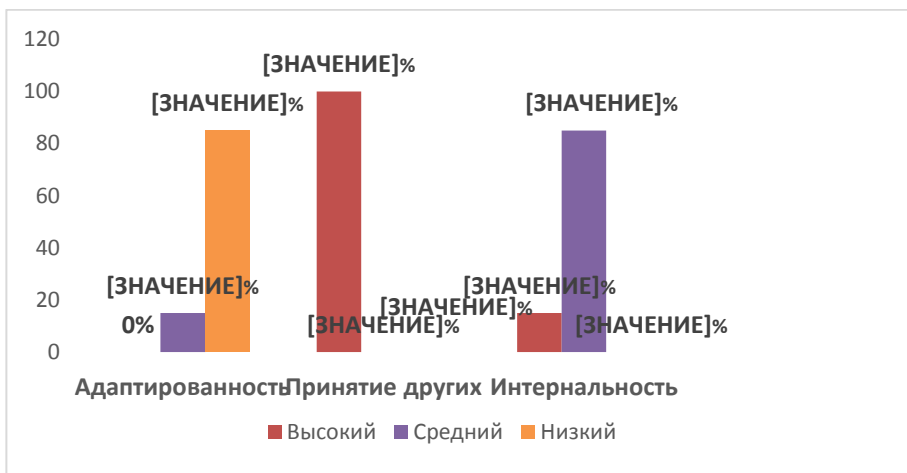
Тест состоит из 101 утверждения, которые сформулированы в третьем лице единственного числа, без использования каких-либо местоимений, по 6 балльной шкале (от 0 баллов – «утверждение не соответствует моему образу жизни» до 6 баллов – «это утверждение полностью соответствует моему образу жизни»).

График 1. Результаты исследования патологического пристрастия студентов-первокурсников к Интернету.



По результатам исследования было выявлено, что у 20% студентов-первокурсников Российско-Армянского университета наблюдаются некоторые проблемы с чрезмерным использованием Интернета. Остальные 80% студентов-первокурсников Российско-Армянского университета, по результатам исследования являются обычными пользователями Интернета, то есть у них отсутствует Интернет-зависимость.

График 2. Результаты исследования особенностей личности студента-первокурсника и степени социально-психологической адаптации.



По результатам исследования было выявлено, что у 15% студентов-первокурсников Российско-Армянского университета уровень «адаптированности» – средний, а у 85% – низкий. Показатель «принятия других» составляет 100%. Показатель «интернальности» у 15% студентов-первокурсников – высокий, а у 85% – средний.

Мы изучили анамнез. Анализ научной литературы проведенный нами показал, что Интернет очень сильно воздействует на жизнь людей, являясь быстрым и удобным средством для поддержания связи с другими людьми. Он имеет особенно сильное влияние на жизнь и деятельность молодых людей, их коммуникативные навыки, стремление постоянно находить новую информацию, желание побыть собой, заводить новые знакомства в сети Интернет и абстрагироваться от реальной жизни.

По результатам исследований интернет-зависимости и социально-психологической адаптации у студентов-первокурсников мы выявили, что у большинство студентов отсутствует интернет-зависимость и они имеют низкий уровень адаптированности и, соответственно, наша гипотеза получила подтверждение, что они имеют различные показатели.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бодров В.А. Психологические механизмы адаптации человека // Психология адаптации и социальная среда: современные подходы, проблемы и перспективы / Отв. ред. Л.Г. Дикая, А.Л. Журавлев. М.: Изд-во «Институт психологии РАН», 2007. СС. 42–61.
2. Гермашова В.А. Понятие «Виртуальная реальность» в философском знании. М., 2009. СС. 216–220.
3. Кастельс М. Становление общества сетевых структур // Новая постиндустриальная волна на Западе: Антология. М.: Academia, 1999.
4. Клыгина Е.А. Психологические условия адаптации вынужденных мигрантов в новой социально-экономической среде (на примере Белгородской области): Дис. канд. психол. наук. Тамбов, 2004.
5. Юрьева Л.Н. Компьютерная зависимость: формирование, диагностика, коррекция и профилактика. Днепропетровск: Пороги. 2006. 196с.

THE RELATIONSHIP BETWEEN INTERNET ADDICTION AND SOCIO-PSYCHOLOGICAL ADAPTATION IN FRESHMEN STUDENTS

A. Berberyan, A. Hovhannisyan

*Russian-Armenian University
aspsy@inbox.ru anahit.hovhannisyan00@mail.ru*

ABSTRACT

The article deals with the problems of psychological adaptation of the personality of students associated with virtual reality. This research is relevant, we focused our attention on the psychological characteristics of Internet addiction, the concept of virtual reality and the psychological characteristics of adaptation among freshmen students.

The study was conducted to identify the relationship between Internet addiction and socio-psychological adaptation among freshmen students.

In an empirical study, we used the following methods: K. Young's test IAT (Internet Addiction Test) - diagnostics of pathological addiction to the Internet; K. Rogers and R. Diamond - identifying the personality traits of the tested person and the degree of socio-psychological adaptation, often to a new environment, conditions and rules of behavior. The hypothesis put forward by us was confirmed.

Keywords: Internet addiction, first-year students, adaptation.

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ СУПРУГОВ И ИХ УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ БРАКОМ

А.С. Берберян Э.А. Овсепян

*Российско-Армянский университет
aspsy@inbox.ruhovsepyanelen1998@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматриваются вопросы, которые являются актуальными. Цель исследования изучение психологической совместимости супругов и их удовлетворенности браком. Мы провели эмпирическое исследование при помощи метода тестирования и выявили взаимосвязь между психологической совместимостью супругов и их удовлетворенностью браком.

В эмпирическом исследовании мы использовали следующие методы и методики: тестирование, в том числе методики В.В. Бойко – диагностика энергофизиологической совместимости с брачным партнером, Ю.Е. Алешина – выявление уровня удовлетворенности браком. В результате эмпирического исследования наша гипотеза получила подтверждение.

Ключевые слова: психологическая совместимость, удовлетворенность, супруги, брак, семья, взаимоотношения.

Введение

Различные специалисты в своих работах изучали вопросы, которые касаются удовлетворенности браком и утверждали о том, что удовлетворенность характеризует внутреннюю субъективную оценку, отношение супругов к собственному браку [21]. В работах Ю.Е. Алешинной, Л.Я. Гозман, Е.И. Дубовской говорится о том, что успешность брака во многом зависит от субъективной удовлетворенности супругов браком. Оно свидетельствует о том, что отношение каждого к семейным узам является указателем потребностей семейной структуры [22]. В эмпирической части исследования мы пытались рассмотреть совместимость супругов и их удовлетворенность браком. Мы так же выявляли удовлетворенность браком у мужчин и женщин. Становление семьи – это довольно-таки сложный процесс. Это постоянные переговоры, заключения соглашений, компромиссы и, конечно, преодоление трудностей, разрешение конфликтов, которые есть в каждой семье. Каждая семья создает свою среду, свою микро культуру. Она является первой главной малой социальной группой, важной средой для формирования личности. В начальных этапах жизни человека в основном семья определяет потребности, социальную активность и психологическое состояние человека и т.д. [5]. Эта мысль была выражена еще святителем Григорием Богословым в одной из своих работ: «Общие заботы уменьшают затруднения. Общие радости становятся приятнее. Благодаря браку мы получаем двойную силу к великой

радости друзей и горю врагов» [9].

Важным психологическим составляющим вопросом является то, как люди выбирают брачного партнера. Такие вопросы рассматривались во многих работах зарубежных авторов: Р. Уинча, Б. Мурстейна, Р. Сентерса, А. Керкгоффа, К. Дэвиса, А. Рейса. В отечественной психологии редко обращали внимание на проблему выбора партнера и на специфику добрачного периода. Отдельные ее стороны рассматривались в работах Б.Ю. Шапиро, А.Н. Волковой, В.И. Штильбанс, Л.Я. Гозмана, Л.П. Панковой, В.А. Сысенко, М.А. Абалакиной [6].

Материал и методы

Тестирование, в том числе методики В.В. Бойко – диагностика энергофизиологической совместимости с брачным партнером, Ю.Е. Алешина – выявление уровня удовлетворенности браком.

Данное исследование было проведено с семейными парами, со стажем от 5 до 10 лет. В нашем исследовании приняли участие 24 респондентов, то есть 12 супружеских пар. Исследуемым была предложена методика Бойко, которая выявляет энергофизиологическую совместимость с брачным партнером и тест Алешина, который показывает уровень удовлетворенности браком.

Первая методика разработана В.В. Бойко. Это тест на энергофизиологическую совместимость, которая достигается за счет сходства процессов и принципов действия организмов мужа и жены. Она включает 24 утверждений, каждое из которых оценивается от 0 балла, до 1 балла. За каждый ответ («да», «нет»), совпадающий с ключом, начисляется 1 балл.

Вторая методика разработана Ю.Е. Алешинной [Ю.Е. Алешина, Л.Я. Гозман, Е.М. Дубовская] в 1987г. Вопросы теста подбирались так, чтобы максимально показывать оценочную часть установки клиентов на свой брак. Первоначальный вариант теста включал в себя 44 вопросов. После разработки остались 16 шкальных вопросов, которые были самыми «дифференцирующими выборку». В результате полученные баллы суммируются. Первой альтернативе (А) приписывается 0 баллов, второй (Б) – 1 балл, третьей (В) – 2 балла, четвертой (Г) – 3 балла. Однако поскольку часть вопросов инвертированы, то инвертированы и оценки: первой альтернативе (А) приписывается 3 балла, второй (Б) – 2 балла, третьей (В) – 1 балл, четвертой (Г) – 0 баллов.

По результатам исследования «энергофизиологической совместимости» было выявлено, что у 33,3% пар высокий уровень совместимости, у 41,7% – относительно высокий, у 16,7% – неопределенный, а у 8,3% – низкий уровень совместимости. При этом, у тех же пар, тест по выявлению уровня удовлетворенности браком показывает следующие результаты: у 75% высокий уровень удовлетворенности, у 16,7% – средний, у 8,3% – низкий.

Диаграмма 1. Результаты совместимости супругов.

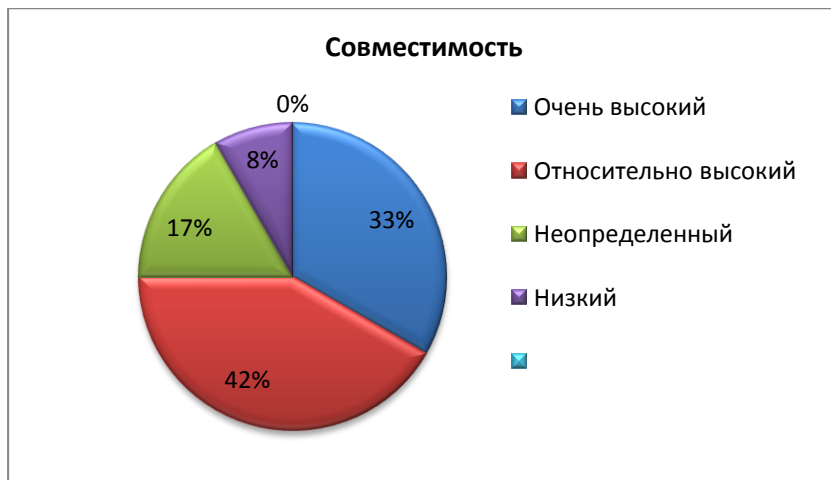


Диаграмма 2. Результаты удовлетворенности супругов.



По результатам исследования так же было выявлено, что у 83,3% женщин высокий уровень удовлетворенности, у 16,7% – средний и у 0% низкий уровень удовлетворенности.

У 75% мужчин – высокий уровень удовлетворенности, у 16,7% – средний, у 8,3% – низкий.

Диаграмма 3. Результаты удовлетворенности у женщин.



Диаграмма 4. Результаты удовлетворенности у мужчин.



По результатам корреляционного анализа, первая гипотеза, которая говорит о взаимосвязи психологической совместимости с удовлетворенностью браком, подтверждается. Выявлена высокая положительная корреляция высокой психологической совместимости с уровнем удовлетворенности браком ($\sim 0,742$). Вторая гипотеза тоже получила полное подтверждение, так как исследование показало, что у женщин уровень удовлетворенности браком выше, чем у мужчин.

ЛИТЕРАТУРА

1. Фалилеев В.В. Психологическая адаптация человека / В.В. Фалилеев. Кемерово, 1993.
2. Белогай К.Н., Кускова М.В. Супружеские отношения на этапе «молодой семьи». 2009.
3. Сурожский А. Таинство любви. С-Пб., 1994.
4. Аleshina Ю.Е. Семейное и индивидуальное психологическое консультирование. М., 1994.
5. Юркевич Н.Г. Советская семья: функции и условия стабильности. Минск, 1970.

**SPOUSES' PSYCHOLOGICAL COMPATIBILITY AND
SATISFACTION FROM THEIR MARRIAGE**

A. Berberyan, E. Hovsepyan

*Russian-Armenian University
aspsy@inbox.ruhovsepyanelen1998@mail.ru*

ABSTRACT

In the article was discussed questions about spouses' psychological compatibility and satisfaction from marriage. The purpose of research was studying spouses' psychological compatibility and satisfaction from their marriage. We conducted a testing method empirical study and found out that there is a connection between spouses' psychological compatibility and satisfaction from marriage. In an empirical study we used the following methods: Testing, including Boyko V.V.'s methods Energy-physiological compatibility diagnostics with a married friend Aleshina – the revelation of satisfaction level of marriage. As a result the hypothesis of our empirical research was confirmed.

Keywords: psychological compatibility, satisfaction, spouses, marriage, family, relationships.

ВЛИЯНИЕ МУЗЫКИ НА ПСИХОЭМОЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПОДРОСТКА

Н. Саргсян, А.С. Берберян

*Российско-Армянский университет
narartsargsyan1977@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

В данной статье было изучено влияние музыки на психоэмоциональные особенности подростка. Были изучены механизмы воздействия музыки на подростка. В исследовании приняли участие 10 подростков. Исследование проводилось по двум методикам: тест Люшера и методика выявления тревожности по Филипсу. Мы провели эмпирическое исследование и выявили подтверждение гипотез.

Ключевые слова: музыка, подросток, психо-эмоциональные особенности.

Введение

В современном мире перед общеобразовательной системой встала задача трансформировать общеобразовательный процесс обучения в более здоровьесберегающий. Огромный объем усложненной по содержанию информации в обучении ведет к хронической перегрузке учащихся, падению интереса, эмоциональной нагрузке, ухудшению здоровья. Музыка и музыкальная психотерапия могут стать для подростка эффективным методом для лечения неврозов, стабилизатором психоэмоционального состояния подростка [1, 2]. В современном мире подросток активно слушает разную музыку, она с ним везде, сопутствует ему повсюду. В частности основная цель нашей статьи заключалась в рассмотрении искусства, музыки как метода формирования психоэмоциональных, моральных, жизненных идеалов и принципов. Задачей являлось представление основных техник и методик, с помощью которых оказывается эффективное воздействие на подростка и помогает формированию его личности. Экспериментальными данными подтверждается влияние, оказываемые музыкой на психоэмоциональные процессы, протекающие в организме слушателя. Музыка способна усилить метаболизм в организме, влияет на ритм сердечных сокращений, ускоряет дыхание, влияет на биоритмы, таким образом, даёт физическую основу для генезиса эмоций. Музыка создает и генерирует в человеке чувство и эмоции, присущие ему, и может вызвать переживания, незнакомые ранее человеку. Она способна пробудить ранее испытанные воспоминания и эмоции [3,6]. В моей практике музыка помогает мне в коммуникации с подростком, в построении отношений, общих интересов. Музыка терапевтически влияет на человека, может успокоить или же, наоборот, возбудить и усилить эмоции подростка, помочь ему сконцентрироваться и найти верное решение в определенной проблеме. Про-

слушивая музыку, можно пробудить воспоминание, испытать чувство и эмоции. Музыкальный ритм 2.2 и 4.2 четверти близок по ритму человеческого сердцебиения, он воздействует на человека успокаивающе. В истории развития общества описывается много фактов, свидетельствующих о терапевтических возможностях музыкального искусства. Музыка, как терапия, может стать решением проблем эмоциональной сферы подростка, повлиять на межличностные отношения подростков [3,5]. Многие мыслители и ученые – такие, как Аристотель, Демокрит, Пифагор, Платон, В.М. Бехтерев, И. Догель, И.М. Сеченев, З. Фрейд и др., педагоги-музыканты: В.И. Петрушин, Т. Овчинникова, Г. Шанских, Т.В. Яковенко и др. посвятили свои труды исследованию проблемы влияния музыки на психоэмоциональное состояние человека. Музыкальные ритмы каждого человека имеют свою частоту. Ученые установили, что различные частоты звука напрямую связаны с ритмами головного мозга. Этим и связываются различные предпочтения и вкусы в музыке людей [4,6].

Материалы и методы

Наше исследование проводилось с подростками, в исследование приняли участие 10 подростков. В своем исследовании мы использовали следующие методы и методики: тестирование, в том числе цветовой тест Люшера, основанный на предположении о том, что выбор цвета отражает нередко направленность испытуемого на определенную деятельность, настроение, функциональное состояние и наиболее устойчивые черты личности. Тест был проведен в онлайн-режиме. Подросткам также было предложено прослушать 2 произведения: концерт для фортепиано № 20 Andante (В.А. Моцарт), Грезы из цикла «Детские сцены» соч.15 (В.А. Моцарт), прослушав которые подростки опять прошли тест Люшера. Динамика результатов теста у подростков была положительная. Результат при первом тестировании показал у одного респондента активность, потребность в самореализации, яркость эмоциональных реакций, неустойчивую самооценку, после прослушивания этих двух произведений результат того же теста показал обостренную чувствительность к средовым воздействиям, благоприятную почву для развития творческой одаренности. У второго по результатам первого теста: подавление физиологических потребностей до прослушивания, результат после прослушивания динамика эмоциональной вовлеченности, значимость собственной социальной позиции, склонность к плодотворному сотрудничеству.

Подросткам были предложены 58 вопросов, на которые надо ответить положительно либо отрицательно. При обработке результатов выделяют вопросы, ответы на которые не совпадают с ключом теста. Например, на 58-й вопрос подросток ответил положительно, в то время как в ключе к этому вопросу соответствует отрицательная оценка. Ответы, не совпадающие с ключом, – это проявления тревожности. Общий процент тревожности у подрост-

ков составил 39,9%. У двух подростков наблюдается высокая тревожность, у четырех – средняя тревожность, у остальных – ниже 20%. Также подсчитывается число совпадений по каждому из 8 факторов тревожности, выделяемых в тексте. Уровень тревожности определяется так же, как и в первом случае. Анализ общего внутреннего эмоционального состояния школьника во многом определяется наличием тех или иных тревожных синдромов (факторов) и их количеством.

По 8 факторам были выявлены результаты каждого и общего числа респондентов. Общая тревожность у всех респондентов составила 46,27%. Итак, остальные факторы подростков получили следующую оценку:

1. Переживание социального стресса – 38,78%.
2. Фрустрация, потребность в достижении успеха – 46,09%.
3. Страх самовыражения – 51,37%.
4. Страх ситуации проверки знаний – 43%.
6. Низкая физиологическая сопротивляемость стрессу – 26,1%.
7. Проблемы и страхи в отношениях с учителем – 52,7%.

График 1. График тревожности подростков.

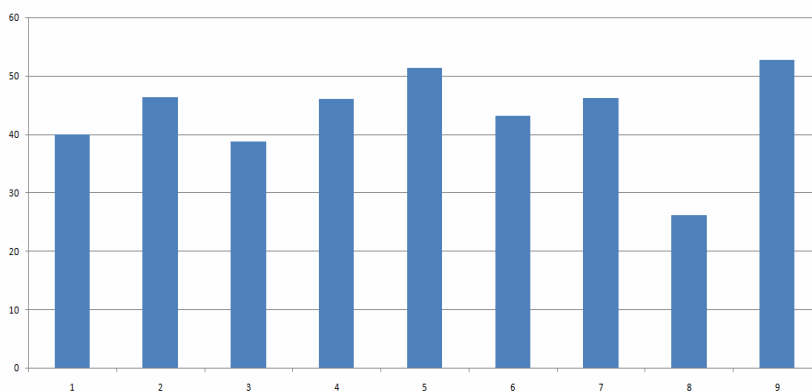


График 2. Результаты исследования тревожности подростков.

R	Высокая тревожность	Общ. Тревожность в школе	Переживание соц. стресса	Фрустрация потребности в достижении успеха	Страх самовыражения	Страх ситуации проверки знаний	Страх не соответствия ожидания окружающих	Низкая физиологическая сопротивляемость стрессу	Проблемы и страхи в отношениях к учителям
1	33,1	45,1	55,1	38,1	66,1	33,1	20,1	20,1	50,1
2	43,1	45,2	55,2	61,2	66,2	33,2	60,1	20,2	50,2
3	15,1	9,2	27,1	46,1	66,1	0	60,2	0	25,1
4	12,2	9,1	45,1	23,4	16,1	0	20,1	0	25,3
5	24,3	18,2	27,2	38,1	16,4	16,1	40,2	0	37,5
6	43,1	31,1	42,2	38,2	66,2	16,2	60,1	20,1	50,2
7	76,1	81,1	63,3	69,1	83,2	83,1	60,2	80,2	75,1
8	48,3	73,1	9,1	46,2	33,1	100	40,1	60,1	63,2
9	58,2	77,4	36,4	46,3	83,2	67,1	20,1	40,2	75,3
10	46,1	73,2	27,1	54,2	17,1	83,2	80,2	20,1	75,1
Общий %	39,96	46,27	38,78	46,09	51,37	43,2	46,14	26,1	52,71

Мы предполагаем, что прослушивание классического произведения В.А. Моцарта: «Концерт для фортепиано. Andante № 21, Шумана: «Грезы из цикла “Детские сцены” ор.15п.7» подростков приводит к эмоциональной вовлеченности и склонности к творческой деятельности у подростков. Первая гипотеза получила подтверждение.

Согласно второй гипотезе, по методике Филипса, мы предполагали, что уровень тревожности после прослушивания классической музыки у подростков снижается, следовательно, гипотеза получила подтверждение. По фактору проблем и страхов в отношениях с учителем, страхом самовыражения, фрустрации потребность в достижении успеха значительно уменьшилась, но физиологическая сопротивляемость стрессу уменьшилась в меньшей степени. По результатам исследования доминируют 2,5,9 факторы, менее выражены 3 и 8 факторы.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Выготский Л.С.* Собрание сочинений в 6 т.: Т. 4: Детская психология / Под. ред. Д.Б. Эльконина. М., 1984. 433с.
2. *Декер-Фойгг Г.Г.* Введение в музыкотерапию. М.: Изд-во «Питер», 2003. 206с.
3. *Ильин Е.П.* Эмоции и чувства. С-Пб: Питер, 2001. 752с.
4. *Кадыров Р.Г.* Музыкальная психология: Учебное пособие. Ташкент: Мусика, 2005. 80с.
5. *Петрушин В.И.* Музыкальная психотерапия. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 1999. 176с.
6. *Цытин Г.М.* Психология творческой деятельности: Музыка и другие искусства: учебное пособие. 2020. 203с. ISBN 978-5-534-03150-8.

THE INFLUENCE OF MUSIC ON THE PSYCHOEMOTIONAL FEATURES OF A TEENAGEER

N. Sargsyan, A. Berberyan

ABSTRACT

In this work, the influence of music on the psycho-emotional characteristics of a teenager was studied. The mechanisms of influence of music on a teenager were studied. The study involved 10 teenagers. The study was carried out using two methods: the Luscher test and the Phillips method of detecting anxiety. We conducted empirical research and found confirmation of hypotheses.

Keywords: music, teenager, psycho-emotional characteristics.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫХ ПОСТРОЕНИЯХ В ПСИХОЛОГИИ

А.А. Согомонян, А.Р. Ирицян

*Российско-Армянский университет
rau.library@mail.ru, har.iritsyan99@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

В данной статье сделана попытка определить методологически обоснованные подходы к изучению возможных связей между субъективной оценкой визуальных объектов как красивых – и способностью воспринимать пропорциональные характеристики их композиций. Использовались фотоизображения одиночных природных объектов.

Ключевые слова: пропорциональная композиция, золотое сечение, восприятие красоты, чувство пропорции.

Введение

Современный интерес к психологической значимости пространственно_го фактора в процессах восприятия и оценки эстетических объектов обоснован и традиционно-исторической глубиной философских и математических разработок, и недавно вошедшими в научный обиход инновациями в области особо выделенного «пространственного мышления». Не вдаваясь в подробности накопленных наблюдений, суждений и знаний, полученных путем осмысления обширного эмпирического материала и теоретических построений, мы сосредоточимся на конкретных вопросах, связанных с выверенными пропорциями, с рассчитанными закономерностями и легендарными формулами «золотого сечения».

Материал и методы

Были использованы следующие методы:

1. Теоретический анализ научной литературы.
2. Тестирование в режиме онлайн с использованием Google-Forms.

В виду малоизученности в данной сфере со стороны профессиональных научных деятелей и в виду уникальности данной работы, методику пришлось составлять самим студентом со своим научным преподавателем. Respondентам предлагались картины, затем им велели оценить красоту предложенных им картин по шкале от 1 до 10. Всего картин было 24. Половина из них соответствовала принципам работы Золотого сечения (главный объект картины находился не по середине, а чуть с краю от нее. Так чтобы соотношение большей и меньшей величины равнялось 1,6), а у остальной половины такой закономерности не наблюдалось. Во втором случае главный объект картины был расположен посередине. Нужно отметить, что картины с Золо-

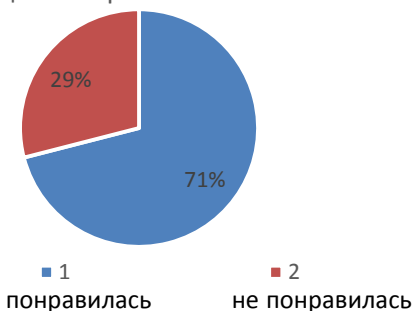
тым сечением и без Золотого сечения были расположены не по порядку, а абсолютно хаотично, например, числа с такими пропорциями – это 1, 6, 8, 11, 14, 16, 17, 18, 21–24. Это делалось с целью того, чтобы респондент не догадался о принципах исследования, и его оценка была максимально адекватной.

В исследовании принимали участие 32 человека разных полов из совершенно разных сфер деятельности и с абсолютно разным возрастом.

Стоит упомянуть, что все 24 картины были разделены на 4 условные группы: горы, деревья, цветы, закат. Из каждой группы присутствовало по 6 картин, 3 из которых несли в себе принцип расположения Золотого сечения, а остальные 3 – нет.

График 1. Общая оценка картин с наличием Золотого сечения.

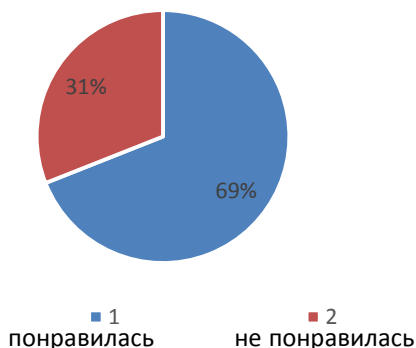
общая оценка картин с Золотым сечением



По результатам исследования было выявлено, что в 71% случаев картины с наличием Золотого сечения нравятся респондентам. То есть средняя оценка таких картин составила 7,1 по 10 бальной шкале.

График 2. Общая оценка картин без наличия Золотого сечения.

общая оценка картин без Золотого сечения



По результатам исследования было выявлено, что картины без наличия Золотого сечения нравятся респондентам в 69% случаев. То есть средняя оценка этих картин составила 6,9/10.

Подводя итоги, можно утверждать, что восприятие красоты картин в обоих случаях максимально приближены к одному числу, что дает нам право полагать, что наличие или отсутствие фактора Золотого сечения не сильно влияет на восприятие красоты. Хотя и у нас нет достаточно оснований полагать, что его наличие вовсе незаметно, но мы смело можем утверждать, что фактор наличия Золотого сечения резко преувеличен в сознании и понимании общества.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аракелян Г.Б. Математика и история золотого сечения. М.: Логос, 2014, ISBN 978-5-98704-663-0.
2. Бунин И.А. Легкое дыхание. М., 1988.
3. Бычков В.В. Эстетика. М., 2005.
4. Власов В.Г. Золотое сечение или Божественная пропорция // Власов В.Г. Новый энциклопедический словарь изобразительного искусства: В 10-ти т. Т.3. С-Пб.: Азбука-Классика, 2005.
5. Воробьев Н.Н. Числа Фибоначчи. М.: Наука, 1978.
6. Васютинский Н. Золотая пропорция. М.: Молодая гвардия.
7. Гессен Ю. Одежда // Еврейская энциклопедия Брокгауза и Ефрона. С-Пб. 1905.
8. Гримм Г.Д. Пропорциональность в архитектуре. М., 1935.
9. Капра Ф. Наука Леонардо. Мир глазами великого гения. М.: София, 2011.
10. Колин Эл. Среда обитания: Как архитектура влияет на наше поведение и самочувствие М.: Альпина Паблишер, 2016.
11. Коробко В.И., Примак Г.Н. Человек и золотая пропорция. Ставрополь, Кавказская библиотека, 1992. 174с.
12. Коробко В.И. Золотая пропорция и проблемы гармонии систем. 1998. 374с. ISBN 5-87829-046-4.
13. Куманецкий К. История культуры Древней Греции и Рима / Пер. с польск. М., 1990.
14. Лосев А.Ф. История античной эстетики. Т. 1–8. М., 1963–1994.
15. Лауэр Ж.-Ф. Загадки египетских пирамид. / Сокращенный пер. с франц. М.П. Рожищиной и Г.В. Сахорова. М.: Наука, 1966. 228с.
16. Мазель Л.А. Опыт исследования золотого сечения в музыкальных построениях в свете общего анализа форм // «Музыкальное образование». 1930. № 2.
17. Михаленя В.М., Глазко Т.А., Купчинов Р.И. Физическое воспитание студенток. Минск. Изд-во «Дизайн ПРО», 2008.
18. Словеский С. Одежда // Большая советская энциклопедия. В 65-ти томах / Гл. ред. О.Ю. Шмидт. 1-е изд. М.: Советская энциклопедия, 1939. Т. 42 (Нидерланды–Оклагома).
19. Туманян Г.С., Мартиросов Э.Г. Телосложение и спорт. М.: «Академия», 2006.
20. Тэффи Н.А. Собрание сочинений. Т. 5: «Карусель». М.: Лаком, 2000.
21. Умберто Эко. История Красоты. СЛОВО/SLOVO, 2013.
22. Холодов Ж.К., Кузнецов В.С. Теория и методика физического воспитания и спорта: Учебное пособие. М.: «Академия», 2000.

23. *Цёльнер Ф.* Леонардо да Винчи 1452–1519: Полное собрание живописи и графики / Пер. с англ. И.Д. Глыбиной. М.: Изд-во: Арт-Родник, 2006, 694с.
24. *Чернышевский Н.Г.* Критический взгляд на современные эстетические понятия. М., 1854.
25. *Шмигевский Н.В.* Формула совершенства // Страна знаний. М., 2010.
26. *Щетников А.И.* Золотое сечение, квадратные корни и пропорции пирамид в Гизе // Историко-математические исследования. М., 2012.

THE CONCEPT OF PROPORTIONAL CONSTRUCTIONS IN PSYCHOLOGY

A. Soghomonyan, A. Iritsyan

Russian-Armenian University

rau.library@mail.ru har.iritsyan99@gmail.com

ABSTRACT

The paper makes an attempt to determine methodologically sound approaches to the study of possible connections between the subjective assessment of visual objects as beautiful and the ability to perceive the proportional characteristics of their compositions. We used photographic images of single natural objects.

Keywords: proportional composition, golden ratio, perception of beauty, sense of proportion.

ВЗАИМОСВЯЗЬ ЛИЧНОСТНЫХ КАЧЕСТВ И УЧЕБНОЙ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ-ПСИХОЛОГОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ

А.А. Тамазян, А.С. Берберян

*Российско-Армянский университет
hasik.tamazyan.95@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

В данной статье речь идет о том, что в настоящее время наше общество претерпевает многочисленные изменения в разных сферах жизнедеятельности человека. Это, конечно же, отразилось и в психологической науке. И тем самым все больше увеличивается потребность в профессиональных психологах, что, в свою очередь, приводит к увеличению числа студентов, выбирающих психологическое образование.

Гипотеза: мы предполагаем, что существует взаимосвязь между некоторыми профессионально важными личностными качествами и видом учебной мотивации. **Целью нашего исследования** является исследование взаимосвязи профессионально важных качеств и учебной мотивации студентов-психологов в процессе обучения в ВУЗе. Была выявлена взаимосвязь между некоторыми профессионально важными личностными качествами и видом учебной мотивации, что и доказывает подтверждение гипотезы.

Ключевые слова: личность, учебная мотивация, профессиональные качества.

Введение

В настоящее время наш социум претерпевает многочисленные изменения в социально-политической сфере, экономической структуре общества, а также в сознании. Это, конечно же, отразилось и в психологической науке. На сегодняшний день самым важным является то, что в работе психолога в качестве основного инструмента выступает именно сама личность психолога. И в научных исследованиях на первый план выходят личностное развитие студентов [6] и формирование их готовности к будущей профессии [1]. Подходы к проблеме мотивации изучали многие ученые. Когда речь идет о мотивах, необходимо упомянуть А. Маслоу. Главным образом, он заложил фундамент для создания гуманистической концепции мотивации. В концепциях А. Маслоу, Г. Олпорта, Х. Хекхаузена концентрировали внимание на выявлении и содержании факторов мотивации. Что касается мотивации учебной деятельности, то большой вклад внесли Л.И. Божович, А.В. Батаршев, Е.П. Ильин, Х. Хекхаузен. В трудах В.Н. Карандашева изложена вся разновидность фундаментальной и прикладной психологии, перечислены все ее виды. Благодаря работам В.Н. Карандашева, И.В. Вачкова, И.Б. Гриншпуна, Г.В. Залевского, Т.И. Авдеева удается раскрыть суть психологии, ее

основы, необходимые факторы для становления успешного психолога.

Были непосредственно исследованы те индивидуальные качества субъекта, которые неотъемлемы от самой деятельности и влияют на эффективность работы, все виды и направления психологии [2], которыми должен владеть компетентный специалист, и профессиональные этические нормы [4]. Также были раскрыты важность и значимость понятий «мотива» и «мотивации» [3], их различия, виды, факторы, влияющие на формирование мотивационной сферы студентов [5].

Мы провели эмпирическое исследование по выявлению взаимосвязи между некоторыми профессионально важными личностными качествами и видом учебной мотивации у студентов-психологов в процессе обучения в ВУЗ-е.

Выборка: респондентами являлись 60 студентов из Российско-Армянского университета направления психологии, из которых 8 студентов – первокурсники, 12 студентов – второкурсники, 19 студентов – третьекурсники и 21 студент – четверокурсники.

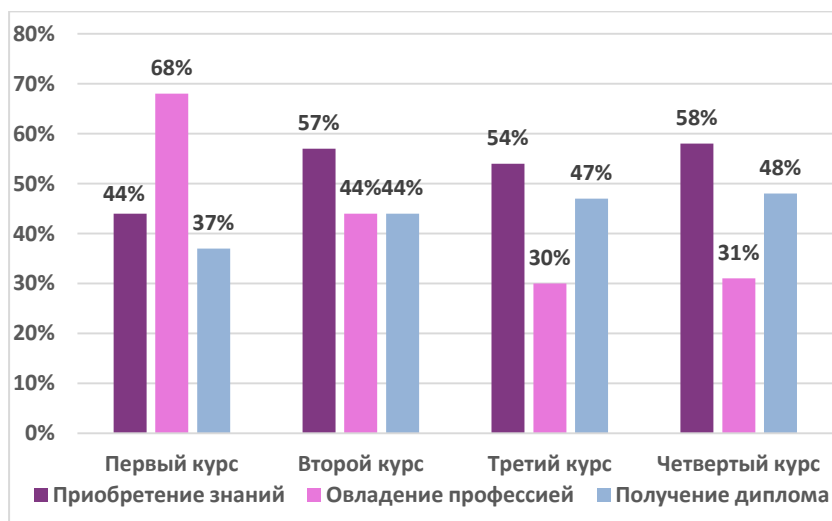
Методы и методики – тестирование, в том числе методики:

1. Методика «Мотивация обучения в вузе» Т.И. Ильиной
2. Методика многофакторного исследования личности Р. Кеттелла (13PF, краткая версия).

Был проведен сравнительный анализ по выявлению типа учебной мотивации у студентов, в результате чего были выявлены следующие результаты: уровень мотивации на четвертом курсе по приобретению знаний увеличился на 14% (с 44% до 58%) по сравнению с первым курсом. Показатель мотивации по овладению знаний снизился с 68% до 31%, однако уровень мотивации по получению диплома постепенно увеличился: с 37% до 48%.

Результаты отражены на Рис. 1.

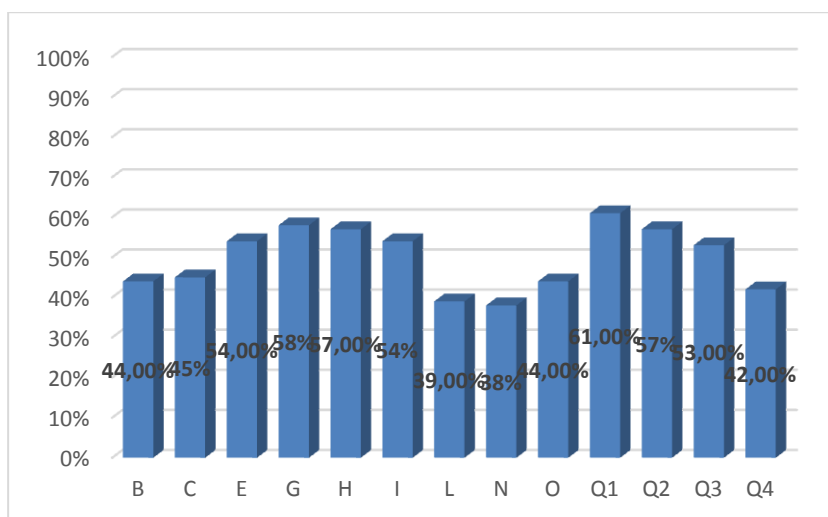
Рис. 1. Выявление типа учебной мотивации у студентов на разных курсах.



Был проведен сравнительный анализ по второй методике. Был определен самый высокий показатель у студентов 61% по шкале Q1 (консерватизм – радикализм). Это показывает, что у студентов есть интерес и тяга к новому. Согласно результатам были выявлены также некоторые высокие показатели личностных качеств у студентов: по шкале G (приспособляемость-принципиальность) 58%, по шкале H (робость – смелость) – 57%, по шкале Q2 (конформизм-независимость) – 57%.

Результаты показывают, что студенты достаточно принципиальны, придерживаются правил поведения и морали, склонны к риску, легко переносят жизненные невзгоды, также независимы и предпочитают собственные решения. Результаты отражены на Рис. 2.

Рис. 2. Выявление соотношения личностных качеств у студентов.



Был проведен корреляционный анализ между профессионально важными личностными качествами и учебной мотивации у студентов-психологов.

Самый высокий коэффициент корреляции между шкалой Q2 (x) (конформизм-независимость) и шкалой овладения профессией составил (y) 0.728 ($0.7 < r_{xy} < 0.9$: высокая). В нашем анализе связь между признаком X и фактором Y высокая и прямая. Связь между шкалами H (робость-смелость) и овладением профессией заметная и обратная -0.634 ($0.5 < r_{xy} < 0.7$).

Также заметная связь наблюдается между шкалами I (жесткость-мягкость) и приобретением знаний (0.537); шкалами Q4 (расслабленность-активность) и получением диплома (0.589); шкалами O (спокойствие-тревожность) и приобретением знаний (-0.577); шкалами O (спокойствие-

тревожность) и овладением профессией (-0.464). Результаты отражены на Табл. 1.

Таблица 1: Связь между профессионально важными личностными качествами и учебной мотивации у студентов-психологов.

Шкалы	Приобретение знаний	Овладение профессией	Получение диплома
B	0.165	0.202	0.025
C	-0.136	0.378	0.185
E	0.211	0.56	0.287
G	0.282	0.053	0.119
H	-0.433	-0.634	0.296
I	0.537	-0.145	-0.498
L	0.148	0.303	-0.112
N	0.336	0.014	-0.0188
O	-0.577	-0.464	0.046
Q1	0.367	-0.0967	-0.48
Q2	0.043	0.728	-0.033
Q3	0.217	0.072	0.111
Q4	-0.412	-0.176	0.589

ВЫВОДЫ

1. Проанализировав научные труды А. Маслоу, Х. Хекхаузена, В. Карандашева, Л. Божович, Е. Ильина и многих других, мы проанализировали и выявили важность и значимость личностных качеств личности студента и особенности его учебной мотивации на разных этапах обучения; профессионально важные качества личности студента, этапы становления личности психолога как профессионала.

2. В результате корреляционного анализа мы выявили взаимосвязь между некоторыми профессионально важными личностными качествами и определенным видом учебной мотивации у студентов-психологов. Самый высокий коэффициент корреляции между шкалой Q2 (х) (конформизм - независимость) и шкалой овладения профессией составил (у) 0.728 ($0.7 < r_{xy} < 0.9$: высокая). В нашем анализе связь между признаком X и фактором Y высокая и прямая. Связь между шкалами H (робость-смелость) и овладением профессией заметная и обратная -0.634 ($0.5 < r_{xy} < 0.7$). Исходя из результатов наше-

го исследования, можно сделать вывод, что наша гипотеза частично подтвердилась.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Авдеева Т.И.* Личность современного студента // Инновации в науке: Новосибирск: СибАК, 2015.
2. *Годфруа Ж.* Что такое психология: В 2-х т. 2-е изд. М.: Мир, 19%. Т. 2.;1992. 376с.
3. *Ильин, Е.П.* Мотивации и мотивы. С-Пб.: Питер, 2006. 512с.
4. *Карандашев В.Н.* Психология: Введение в профессию. М.: Смысл, 2000. 288с.
5. *Маслоу А.Х.* Мотивация и личность. 3-е издание, Изд-во: Питер, 2007, 352с.
6. *Rogers, Carl. and Stevens, B.* (1967). *Person to Person: The Problem of Being Human.* Lafayette, CA: Real People Press.

THE RELATIONSHIP BETWEEN THE PERSONAL TRAITS AND LEARNING MOTIVATIONS OF PSYCHOLOGY STUDENTS DURING THE PROCESS OF EDUCATION

A. Tamazyan

*Russian-Armenian University
hasik.tamazyan.95@gmail.com*

ABSTRACT

Today, our society is undergoing numerous changes in various spheres of human life. This, of course, was reflected in psychological science. And thus, the need for professional psychologists is increasing, which in turn leads to an increase in the number of students choosing psychological education.

Hypothesis: we assume that there is a relationship between certain professionally important personality traits and the type of learning motivation. The purpose of our research is to study the relationship between professionally important qualities and educational motivation of psychology students in the process of studying at the university. The correlation was revealed between some professionally important personal qualities and the type of educational motivation, which proves the confirmation of the hypothesis.

Keywords: personality, educational motivation, professional qualities.

ЭВФЕМИЗАЦИЯ И ДИСФЕМИЗАЦИЯ КАК СРЕДСТВО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА МАССОВОЕ СОЗНАНИЕ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ОНЛАЙН ВЫСТУПЛЕНИЙ А. НАВАЛЬНОГО И Э. МАРУКЯНА)

Л.Л. Хансанамян, И.Р. Саркисян

*Российско-Армянский университет
khansanamyan98@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена рассмотрению воздействующей силы эвфемизмов и дисфемизмов в политической коммуникации на примерах видео-выступлений А. Навального и Э. Марукяна. Материалом исследования послужили видео-выступления, опубликованные оппозиционерами на своих каналах YouTube и социальных страницах Facebook. В данной работе автор рассматривает такие понятия как «политическая коммуникация» «манипуляция», «массовое сознание». Подробное рассмотрение речей помогло выявить имплицитно выраженные бессознательные установки коммуникантов и на этой основе показать суггестивную силу эвфемизмов и дисфемизмов на адресата.

Ключевые слова: эвфемизмы и дисфемизмы, политическая коммуникация, манипуляция, речевое воздействие, психолингвистика.

Введение

Информация в жизни современного человека и общества в целом играет большую роль, о чем в начале 70-х годов прошлого столетия написал американский социолог Д. Белл в работе «Грядущее постиндустриальное общество. Опыт социального прогнозирования». В эти же годы в Японии для решения экономических задач разрабатывалась концепция информационного общества. Объединив данные векторы развития современного общества, Д. Белл позднее в концепции постиндустриального общества представил идею постиндустриализма и информационного общества. Согласно Д. Беллу, определение «информационное общество» призвано заменить название «постиндустриальное общество», подчеркивая тем самым не «скачок» на новую ступень эволюционного общественного развития (после индустриального общества), а онтологическую основу современного общества – информацию [1].

Появление информационного общества, основной ценностью которого становится информация, обусловлено стремительным развитием научно-технических средств и информационных технологий, в частности, всемирной сети Интернет. Если социологи и философы определяют современное общество как «информационное», то лингвисты отмечают «логоцентрическую» направленность цивилизации [7, с. 11]. Таким образом, весь XXI век «разворачивается», используя термин Г. Гегеля, в информационном пространстве, в

котором Абсолютом выступает слово.

Сегодня с уверенностью можно сказать, что телевизор, как основной канал трансляции информации, теряет свою популярность и значимость особенно среди молодой части населения. Это обусловлено и тем, что в последнее время лидеры мнений, политические деятели, журналисты, публицисты и другие начали вести активную социальную жизнь в Интернете. Политики пишут посты, снимают видео и выходят в прямые эфиры, в которых выражают свое отношение к событиям в стране и мире; обрушиваются с критикой на оппонентов или в назидательном тоне увещевают, рассказывают о достижениях своих администраций. Высказываясь на определенную тему, они зачастую дают оценки происходящему. Это, в свою очередь, влияет на формирование общественного мнения. Одни и те же факты можно преподнести по-разному – все зависит от того, как их подать, чьи комментарии включить в материал и какими словами об этом рассказать. Весь этот богатый технологический и лингвистический инструментарий теперь в руках политических лидеров.

В политической сфере владение приемами манипуляции играет решающую роль в достижении успеха. Для воздействия на общество и конкретную личность используется довольно широкий арсенал приемов влияния, в том числе, речевое воздействие. Данное понятие делится на манипулятивное, лояльное и «некорректное». Главной коммуникативной целью политических деятелей является скрытое расположение к себе аудитории в своих интересах. Следовательно, в контексте политической коммуникации следует рассматривать речевое воздействие как речевое манипулирование.

Таким образом, **актуальность** нашего исследования обусловлена необходимостью изучения лексических средств воздействия в политической коммуникации, в частности, в выступлениях оппозиционных политиков в сети Интернет.

Лексические средства воздействия многообразны, потому в целях настоящей работы сузим класс данной лексики до эвфемизмов и дисфемизмов.

Методы, использованные при написании работы: анализ и синтез теоретического материала, дискурсивный метод, синхронический метод лингвистического анализа материала, контент-анализ.

В настоящей работе мы ставим **цель** рассмотреть эвфемизмы и дисфемизмы как приемы воздействия на массовое сознание в политической коммуникации на примерах российских и армянских политических оппозиционеров.

Общее время прослушанных и проанализированных нами видео-выступлений – свыше 15 часов. Результаты исследования будут далее показаны на ограниченном количестве материала в связи с жанром научной работы.

Изучив определения таких ученых как М.Ю. Гончаров, Г.А. Белова и В.П. Пугачева Е.И. Шейгал и А.П. Чудинова, мы пришли к выводу, что наиболее ёмкую трактовку политической коммуникации дает А. П. Чудинов.

Именно поэтому в нашей работе мы будем придерживаться следующего определения: «политическая коммуникация – это речевая деятельность, ориентированная на пропаганду тех или иных идей, эмоциональное воздействие на граждан страны и побуждение их к политическим действиям, для выработки общественного согласия, принятия и обоснования социально-политических решений в условиях множественности точек зрения в обществе» [12, с.6].

Один из признанных авторитетов в области манипулирования Е.Л. Доденко интерпретирует данное понятие следующим образом: «манипуляция – это вид психологического воздействия, при котором мастерство манипулятора используется для скрытого внедрения в психику адресата целей, желаний, намерений, отношений или установок, не совпадающих с теми, которые имеются у адресата в данный момент», а также «психологическое воздействие, нацеленное на изменение направления активности другого человека, выполненное настолько искусно, что остается незамеченным им» [6, с. 52]. Кроме того, он утверждает, что «манипуляция массовым сознанием – это характерный для развитого индустриально-капиталистического типа социальной организации способ реализации господства, основанный на косвенном стимулировании определенного типа массового поведения путем создания в массовом сознании неадекватной действительности картины мира» [6].

Теоретик науки и социолог С.Г. Кара-Мурза рассматривает «манипуляцию» в социально-политическом контексте и понимает это явление так: «Манипуляция сознанием есть воздействие на психические структуры человека, осуществляемое скрытно и ставящее своей задачей изменение мнений, побуждений и целей людей в нужном направлении» [8, с. 47].

Концепцией «массовое сознание» в России интересовались Б.А. Грушин, В.Ж. Келле и М.Я. Ковальзон. Грушин стал первым автором, который специально рассмотрел массовое сознание как таковое и выявил проблему, которая не позволяла долгое время дать четкого определения феномену «массовое сознание». Оказалось, что этот феномен находится в тесной связи с множеством других концепций «массового общества», которые Грушин наименовал «типичнейшими образчиками современных sciencefiction (научных вымыслов)» [4]. Но несмотря на подробный социально-философский анализ и определение концепций «массового общества», в отечественной науке не сформировалось целостного научного направления изучения масс, массового сознания и массовых явлений. Обобщив изученный теоретический материал, мы рассматриваем массовое сознание как общественное, социальное явление, главным образом состоящий из унифицированных знаний, убеждений, получаемые в процессе социального познания и социальной деятельности.

Специфика психолингвистического подхода к названной проблеме состоит в объяснении феномена речевого воздействия, раскрытии психолингвистического механизма этого процесса. Объяснить феномен речевого воздействия, оставаясь в рамках лингвистики, невозможно. Необходимо обра-

щение к комплексу смежных дисциплин: когнитивной лингвистике и нейролингвистике, психофизиологии высшей нервной деятельности, онтолингвистике и др.

Для изучения вышеуказанного феномена американские лингвисты Джон Гриндер и психолог и математик Ричард Бендлер в 1960–1970-х годах разработали новое смежное направление в области гуманитарного знания – нейролингвистическое программирование (НЛП), в рамках которого рассматриваются механизмы речевого воздействия на человека с психотерапевтическими целями. Это направление основывается на социально-психологических предпосылках того, как можно влиять на человека. Лингвистическая составляющая же здесь язык, рассматриваемая Бендлером «как смазка, усиливающая воздействие поступков» [2, с. 65]. Они умело смоделировали стратегии влияния, основываясь на работах выдающихся терапевтов: Ф. Перлза, В. Сатир и М. Эриксона. Суть НЛП заключается в том, что нервная система («нейро») тесно связана с языковыми возможностями («лингвистическое»), а способы («программы»), которыми мы организуем наше восприятие и поведение, основываются на нервных и языковых паттернах – отсюда и название методики.

Одна из главных задач нейропрограммирования – разработка нейростратегий, с помощью которых человек может управлять людьми, создавать у них определенные паттерны, шаблоны мышления и поведения. Согласно Френку Пьюселику: «НЛП – система, созданная для того, чтобы мы перестали быть роботами».

Многие специалисты в области НЛП трактуют его как скрытое кодирование, навязывание человеку того, чего он не хочет и против его воли. Еще задолго до появления самого термина НЛП, ученые исследовали феномены заражения, внушения, идеомоторных реакций, наиболее часто связанных с деятельностью государства. Истоки данного направления можно увидеть и в философии Древней Греции: софисты, например, влияли на общество при помощи речевых фигур; учение Платона об оказании воздействия; логика Аристотеля. Все подобные школы не исключают использование определенных техник воздействия, которые сегодня считаются базовыми в НЛП. О отличие от упомянутых философов, Сократ был против программирования и считал, что оно способствует установлению тирании.

На развитие НЛП значительное влияние оказали также работы З. Фрейда, К. Юнга, Э. Фромма, М. Адлера. У Фрейда психика индивида представляет собой нечто самостоятельное, отделенное от материальных процессов явление, которым возможно управлять определенными видами психических сил, лежащими вне сознания. Психолог отмечает, что первичным феноменом социальной психологии является подражание лидеру или авторитету на подсознательном уровне. Фрейд же вслед немецкими классическими философами развивал тезис о том, что на человека безостановочно оказывает влияние внешний мир, которое впоследствии фиксируется в сознании. Эту идею

можно считать базовой при определении сущности НЛП [10, 1998].

Авторитетный специалист в области теории и практики НЛП Р. Дилтс считает, что все великие лидеры использовали ряд базовых паттернов для изменения убеждений окружающих. В своей книге «Фокусы языка» он попытался выделить формальную структуру важнейших лингвистических механизмов, которые помогали этим людям воздействовать на общественное сознание и их систему убеждений. По Дилтсу, данные «паттерны складываются из вербальных категорий и особенностей, с помощью которых наш язык позволяет формировать, изменять и преобразовывать базовые убеждения людей». Паттерны включают в себя слова, которые считаются поверхностными структурами, выражающими глубинные структуры. Он также утверждает, что несмотря на новизну данных паттернов, они являются одним из наиболее эффективных способов воздействия [5, с. 6].

Согласно идеологам и теоретикам НЛП, «язык может дублировать или даже заменять собой практический опыт переживания, ощущения и восприятия мира» [11, с. 21]. Те или иные языковые паттерны – способ упаковать информацию, создавая рамки, фреймы для выражения опыта.

Термин «фрейм» является базовым в когнитивной лингвистике и означает ментальную, психологическую рамку, которая формирует мыслительный контекст нашего поведения и суждений. Фрейм как когнитивное понятие определяет рамки взаимодействия человека с окружающим миром. Соответственно, фрейм также определяет, что входит в его содержание, а что остается за его пределами. Если одно мыслительное содержание переместить в другое, то изменится его трактовка. Таким образом, рефрейминг, изменение контекста восприятия и трактовки содержания, является сутью методики НЛП.

С воздействием на массовое сознание связан процесс использования эвфемизмов и дисфемизмов. Эвфемизмом считается «стилистически нейтральное слово или выражение, употребляемое вместо синонимичной языковой единицы, которая представляется говорящему неприличной, грубой или некорректной» [<https://www.krugosvet.ru>]. По мнению Е.П. Сеничкиной, следующее определение отражает наиболее общее представление об эвфемизмах: «эвфемизм – слово или выражение, употребляемое взамен другого, которое по каким-либо причинам неудобно или нежелательно произнести» [13, с. 5]. Подобные слова используются с целью показать действительность в более благоприятном свете, чем она есть или могла бы быть представлена, что позволяет изменить установки и суждения реципиента, то есть воздействовать на его сознание. Такие лексемы также обладают позитивной эмоциональной оценочностью, что, как мы уже убедились, также является инструментом воздействия.

Дисфемизмы же прямо противоположны эвфемизмам. То есть, это более сниженные синонимы, которые сознательно употребляются вместо общепринятой лексической единицы чаще всего для того, чтобы сделать речь бо-

лее экспрессивной. Соответственно, подобные слова наполнены отрицательной эмоциональной оценочностью. Например, «երրրից փախնել»/«сбежать из страны» (вместо уехать из страны).

Статус эвфемизма также обладает свойством изменчивости: то, что в определенном исторический период являлось удачным эвфемистическим наименованием для одного поколения, может потерять свою нейтральность и положительную оценочность и будет уже восприниматься как нечто грубое поколением другой исторической эпохи. В связи с этим Б.А. Ларин писал: «Эвфемизмы недолговечны. Существенным условием действительности эвфемизма является наличие «грубого», «недопустимого» эквивалента. Как только это подразумеваемое неудобопроизносимое выражение выходит из употребления, эвфемизм теряет свои «облагораживающие» свойства, так как переходит в разряд «прямых» наименований, и тогда требует новой подмены» [9, с. 120].

Например, слово инвалид, которое еще недавно считалось эвфемизмом, сейчас носит отрицательную окраску и ему на замену пришло выражение «человек с ограниченными возможностями». Или, например, до революции в Армении многие воспринимали взятку как что-то принятое в обществе, как подарок, способ выражения благодарности и никто не воспринимал коррупцию как незаконный подкуп должностных лиц, люди избегали использования этих лексем, у которых явно была отрицательная эмоционально экспрессивная оценка. Сейчас же благодаря тому, что коррупция в стране сведена к минимуму, как политики, так и граждане начали «называть вещи своими именами».

Тема манипулирования общественным сознанием с помощью эвфемистических перифразов в последнее время является актуальной темой исследования лингвистами. Эвфемистические замены – это действенный прием создания положительного образа или нейтрализации негативного впечатления для утверждения нужных идей [3].

Так, например, в своем выпуске «События в Северной Осетии, вранье о смертности, дайте людям денег» от 20.04.20 А. Навальный вместо слов с негативной коннотацией использует синонимы с нейтральным или положительным смыслом: *бабушки* (старушки), *выйти на улицу с требованиями* (устроить массовые беспорядки), *пожилые* (старые).

Несмотря на то, что современное общество во многом свободно от предрассудков прошлого, люди по-прежнему избегают прямо называть слова смерть, умереть или прямые наименования некоторых заболеваний: «Коронавирус был, но формально человек умер, потому что сердце не выдержало... Просто *пожилых* они перекидывают в разные другие сегменты, причины... Куча безнадежных людей с *онкологией* доживают последние дни в этом нормальном хосписе». Здесь мы видим два эвфемизма связанных с наименованием болезней: *сердце не выдержало* (инфаркт); *онкология* (рак). Важно

заметить, что слово *умирать* начитает терять потребность в эвфемистической замене, особенно, когда употребляется не по отношению к конкретному человеку, а в общем.

В последнее время формируется и новая функция эвфемизации речи - приукрашивание некоторых моментов действительности. Кроме того, наблюдается увеличение числа номинаций, применимых к широкому кругу вещей, о которых не хочется говорить прямо (*массовые беспорядки – выражение недовольства; человек со странностями – человек экзотических взглядов*)¹.

При выражении своего отношения к власти А. Навальный явно использует большое количество дисфемистических замен, чтобы вызвать у адресата негативное отношение к власти: *заговор* (переговоры), *клоунада* (выступление), *политический контроль* (внимательность со стороны власти), *вранье* (неправда), *репресссионная машина* (полиция), *жулики* (мелкий мошенник), *аферисты* (проходимец), *каратели* (полицейские), *оккупирующие органы* (полиция), *огромный кризис* (тяжелое для страны время), *шагать по улицам* (гулять по улице) и т.д.

Интересно заметить, что А. Навальный меняет свою речь в зависимости от того, с чьей точки зрения он представляет информацию. Он часто интерпретирует высказывания государственных СМИ, политиков, используя значительное количество дисфемизмов с целью придать большую экспрессивность: *бабка* (пожилая женщина), *бездельники* (свободные люди), *ненавидеть* (недолюбливать), *шагать по улице* (гулять по улице), *туземцы* (местные жители).

С помощью трактовки тех же событий разными эвфемистическими и дисфемистическими единицами автору удастся противопоставить свою картину мира картине мира действующей власти, что позволяет ему создать в сознании аудитории положительный образ себя и, соответственно, отрицательный образ оппонентов. Например, согласно А. Навальному, власти относятся к малому бизнесу, как к *торгашам и ларькам*. Очевидно, что такое «пренебрежительное» наименование не понравится бизнесмену, занятому в секторе малого бизнеса, тем самым вызовет у него негативное отношение к власти.

В качестве первого примера эвфемизма в армянском языке рассмотрим словосочетание *оскорбление сексуального характера* (սեռական բնույթի վիրավորանքներ), использованный Э. Марукяном в прямом эфире в социальной сети Facebook от 03.05.20. Здесь речь идет о камуфлирующей функции эвфемизмов, потому что за довольно расплывчатым по смыслу понятием кроется определенное неприличное, нецензурное слово, использование кото-

¹ Примеры из речи А. Навального из выпуска «События в Северной Осетии, вранье о смертности, дайте людям денег» от 20.04.2020г.

рого однозначно было бы рассмотрено аудиторией как грубость. Далее Э. Марукян использует слово «վրդովվել», которое корректно будет перевести как *рассердиться на кого-либо*, что является эвфемистической заменой в армянском языке. Автор использует данный эвфемизм, чтобы описать свое состояние после того, как его коллегу оскорбили во время заседания Национального Собрания. «Рассердиться» здесь выступает эвфемизмом для *разозлиться, потерять контроль над собой*.

В речи Эдмона Марукяна также присутствует немало дисфемизмов: «աբլուխիսնել» *кровь всю высосать* (надоеть), «հաշիդիել» *обматерить* (перейти на личности), «սուլս» *вранье* (неправда), «սոված, արանցհացնսսուել» *сидеть голодными, без хлеб* (не иметь денег), «խորըկրիզիս» *«глубокий кризис* (тяжелые времена), «կիսամեռած տնտեսություն» *полумертвая экономика* (экономика с некими недочётами) и т.д. Все они направлены на критику власти и их работы. Таким образом, автор усиливает экспрессивность или дает явлениям отрицательную оценку через дисфемистические замены.

Следует заметить, что в речах приведенных нами политических деятелей использование дисфемизмов доминируют над эвфемизмами. По нашему мнению, картина складывается подобным образом, так как деятельность оппозиционного крыла в основном нацелена на осуждение, на критику действующей власти. Соответственно, чтобы вызвать у реципиента негативное отношение к власти, оппозиционеры осуществляют воздействие на сознание масс через дисфемистические замены.

Таким образом, один из лингвистических механизмов реализации манипуляции на лексико-семантическом уровне связан с использованием эвфемизмов и дисфемизмов. Данные лексические средства помогают избежать употребления грубых, нетактичных слов и выражений в речи, или, наоборот, намеренно включить их в сообщение.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белл Д. Формирование постиндустриального общества. Предприятие в социальном прогнозировании. N.Y., BasicBooks, Inc., 1973. 618с.
2. Бендлер Р., Лавалль Дж. НЛП, искусство убеждать. София: Гелиоз, 2002. 224с.
3. Бессарабова Н. Д. Слова-прикрытия в современных СМИ // Журналистика и культура русской речи. Вып.1. М., 1996. СС. 57–69.
4. Грушин Б.А. Массовое сознание: Опыт определения и проблемы исследования. М.: Политиздат, 1987. 368 с.
5. Дилтс Р. Фокусы языка. Изменение убеждений с помощью НЛП. Питер, 330с.
6. Доценко Е.Л. Психология манипуляции: феномены, механизмы и защита. С-Пб.: Речь, 2003. 304 с.
7. Иссерс О.С. Дискурсивные практики нашего времени. М.: Ленанд, 2015. 272с.
8. Кара-Мурза С.Г. Манипуляция сознанием. М.: Эксмо, 2009, 864с.
9. Ларин Б.А. Об эвфемизмах. Проблемы языкознания: Сб. статей, посвящ. 75-летию акад. И.И. Мещанинова. Л.: ЛГУ, 1961. Учен. зап. Ленингр. ун-та, № 301: Сер.: филол. Наук: Вып. 60. СС. 110–124.

10. Лебан, Тард, Фрейд <http://publishing-vak.ru/file/archive-philosophy-2019-1/24-shulerova.pdf>
11. Чернявская В.Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия. М.: Флинта: Наука, 2006. 134 с.
12. Чудинов А.П. Современная политическая коммуникация: Учебное пособие. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т., 2009. 292с.

Словари:

13. Сеничкина, Е.П. Словарь эвфемизмов русского языка М.: Флинта: Наука, 2008. 464 с.

Видеообращения А. Навального:

14. Прямая трансляция А. Навального от 23.05.20 [Эл. ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=mrLGO-qgLhU&t=6853s> (дата обращения: 12.05.20)
15. Прямая трансляция А. Навального от 16.04.20 [Эл. ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=HNuOI77JGKQ&t=4608s> (дата обращения: 12.05.20)

Видеообращения Э. Марукяна:

16. Прямая трансляция Э. Марукяна от 27.04.20 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.facebook.com/marukyan.edmon/videos/2686982028257002/> (дата обращения: 12.05.20)
17. Прямая трансляция Э. Марукяна от 3.05.20 [Эл. ресурс]. URL: <https://www.facebook.com/marukyan.edmon/videos/2620517348225393/> (дата обращения: 12.05.20)
18. Прямая трансляция Э. Марукяна от 29.04.20 [Эл. ресурс]. URL: <https://www.facebook.com/marukyan.edmon/videos/549166635740348/> (дата обращения: 12.05.20)

**EUPHEMISMS AND DYSPEMISMS AS A MEANS OF CROWD
MANIPULATION IN POLITICAL DISCOURSE (RESEARCH
MATERIAL BASED ON THE ONLINE SPEECHES DELIVERED BY A.
NAVALNY AND E. MARUKYAN)**

L. Khansaniamian, I. Sargsyan

*Russian-Armenian University
khansanamyam98@mail.ru*

ABSTRACT

In the article is considered euphemisms and dysphemisms as a means of crowd manipulation in political discourse. The research material was speeches published by the opposition on their Youtube channels and Facebook pages. In article the author examined concepts such as “political communication”, “manipulation”, and “mass consciousness”. A detailed examination of the speeches helped to reveal implicitly expressed unconscious attitudes of the communicants and to show the suggestive power of euphemisms and dysphemisms.

Keywords: euphemisms and dysphemisms, political discourse, manipulation, persuasion, psycholinguistics.

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОБЛЕМЫ ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С ПОДРОСТКАМИ

А.Г. Хачатрян, А.Р. Мурадян

*Российско-Армянский университет
annakhachatryan99@gmail.comarmine_43@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматривается жестокое обращение с подростками в семье и в социальной среде, недостаточность заботы, пренебрежение его нуждами и эмоционально отвергнутое состояние в целом, которое может привести и часто приводит к нарушению развития эмоционального, социального и когнитивного роста подростка, к беспомощности, агрессивности, эмоционального безответствен и к невротизму. Дети, подвергающиеся насилию, независимо от формы, в которой они происходят, «выходят» из нормального процесса социализации и теряют то, что необходимо для нормального роста и развития чувства безопасности, безоговорочного принятия, поддержки и помощи со стороны взрослых.

В рамках этого исследования было проведено практическое исследование, целью которого являлось определение в подростковой группе влияние жестокого отношения на эмоциональное и социальное состояние подростка.

Ключевые слова: подросток, жестокое обращение, психологические аспекты, насилие.

Введение

Психологическое насилие – это то явление, которое довольно трудно идентифицировать и оценить по сравнению с физическим насилием, и его можно описать как словесное насилие, суровые нефизические наказания или угрозы жестокого обращения. Оно описывает повторяющуюся модель поведения взрослого ребенка (обычно родителя), которая заставляет ребенка чувствовать себя бесполезным, ущербным, нелюбимым, нежелательным, подверженным риску или представляющим ценность только для потребностей другого. Во многих случаях психологическое насилие считается наиболее вредным для развития и связано с негативными последствиями, такими как нарушение эмоционального, социального и когнитивного развития, включая беспомощность, агрессию, эмоциональную безответственность и невротизм. Недавние исследования также показали, что дети с психологическим насилием имеют общие проблемы с психическим здоровьем, включая депрессию, беспокойство, низкую самооценку и расстройства пищевого поведения. В свою очередь, эти проблемы связаны с проблемами физического здоровья, включая общее плохое физическое здоровье, повышенный риск сердечно-сосудистых заболеваний и само разрушительное поведение. Этот тип насилия может быть чрезвычайно разрушительным и связан с рядом неблагопри-

ятных последствий для ребенка, включая эмоциональную дезадаптацию, депрессию, плохую самооценку, проблемы с поведением, агрессию, неспособность доверять и отстающие достижения.

Актуальность данной темы обусловлена тем, что семья занимает важное место в формировании личности подростка поэтому одним из проявлений жестокого обращения является отсутствие любви к подростку в семье, в первую очередь это относится к матери. Будучи эмоционально отвергнутыми, такие подростки чувствуют себя беспомощными и слабыми, а иногда агрессивными, жестокими. Исследования последовательно подтверждают, что психологическое насилие и пренебрежение в детстве негативно влияют на нормальное развитие.

Цель работы –изучить основные психологические аспекты жестокого обращения с подростками и выявить психологические предотвращения проблемы жестокого обращения с подростками со стороны семьи.

В соответствии с намеченной целью в статье поставлены следующие задачи:

1. изучить понятие «жестокого обращения с подростками»;
2. проанализировать причины и виды жестокого обращения с подростками»;
3. провести исследование по выявлению детей, переживших жестокое обращение в семье;

Жестокое обращение с детьми – это действие (или бездействие) родителей, воспитателей и других лиц, наносящие ущерб физическому или психическому здоровью ребенка. В целом, не существует абсолютных критериев, на которые можно было бы полагаться при оценке того, что представляет собой значительный вред.

Рассмотрение тяжести жестокого обращения может включать:

Степень и размер физического вреда, продолжительность и частоту злоупотреблений, безнадзорности, степень предумышленности, а также наличие или степень угрозы, принуждения, садизма и странных или необычных элементов.

Каждый из этих элементов связан с более серьезными последствиями для ребенка и/или относительно большими трудностями в оказании помощи ребенку в преодолении негативных последствий жестокого обращения.

Для понимания и выявления значительного вреда необходимо учитывать:

- природу вреда, с точки зрения плохого обращения или отказа обеспечить соответствующий уход;
- воздействие на здоровье и развитие ребенка;
- развития ребенка в контексте их семьи и в более широком контексте
- окружающая среда;
- любые особые потребности, такие как состояние здоровья, нару-

шение связи или инвалидность, которые могут повлиять на развитие ребенка и уход за ним в семье;

- возможность родителей удовлетворить соответственно потребности ребенка;
- и в более широком, экологическом контексте семьи.

Психиатрические расстройства часто наблюдаются у подростков, подвергшихся жестокому обращению. В одном из долгосрочных исследований 80% молодых людей, подвергшихся жестокому обращению, отвечали диагностическим критериям по крайней мере 1 психиатрического расстройства к 21 годам.

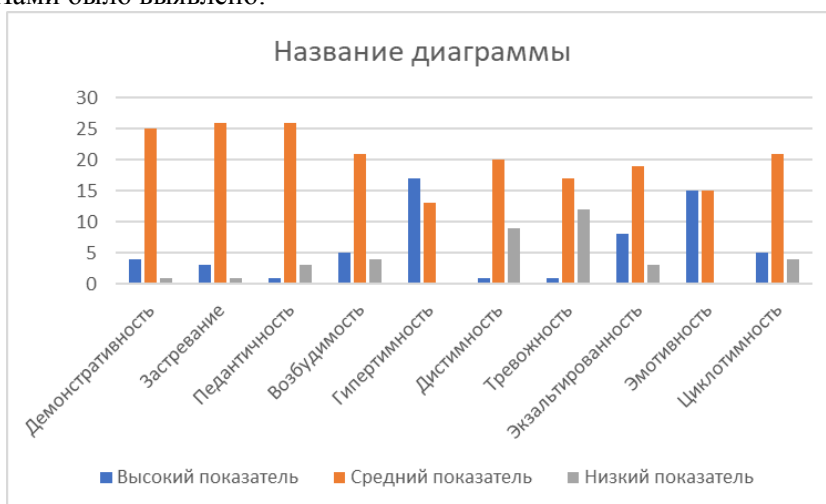
Дети, подвергшиеся физическому насилию, могут иметь необычные повреждения на отдельных участках своего тела, которые обычно не подвергаются травмам, например, раны на половых органах, на бедрах или вокруг глаз. Физическое насилие может даже проявляться как серьезная травма без надлежащего обоснования, например, перелом с минимальной травмой. В клинической практике дети, подвергшиеся физическому насилию, могут смотреть на своих родителей или лиц, обеспечивающих уход за детьми, и, как представляется, опасаться, как если бы они ожидали следующего события насилия, которое произойдет. Например, ребенок в платье с длинным рукавом или одежде, которая покрывает части тела, которые обычно не покрываются, т.е. руки, ноги и шея, особенно в жаркую погоду.

Материал и методы

Тест на акцентуации личности по Леонгарду-Шмишеку.

В исследовании приняли участие 30-ти респондентов подросткового возраста.

Нами было выявлено:



Демонстративность: у 4-х респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 25-ти был выявлен средний показатель, у 1-ого был выявлен низкий показатель.

Застревание: у 3-х респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 26-ти был выявлен средний показатель, у 1-ого был выявлен низкий показатель.

Педантичность: у 1-ого респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 26-ти был выявлен средний показатель, у 3-х был выявлен низкий показатель.

Возбудимость: у 5-ти респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 21-ого был выявлен средний показатель, у 4-х был выявлен низкий показатель.

Гипертимность: у 17-ти респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 13 был выявлен средний показатель, ни у кого не было выявлено низкого показателя.

Дистимность: у 1-ого респондента из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 20-ти был выявлен средний показатель, у 9-ти был выявлен низкий показатель.

Тревожность: у 1-ого респондента из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 17-ти был выявлен средний показатель, у 12-ти был выявлен низкий показатель.

Экзальтированность: у 8-и респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 19-ти был выявлен средний показатель, у 3 был выявлен низкий показатель.

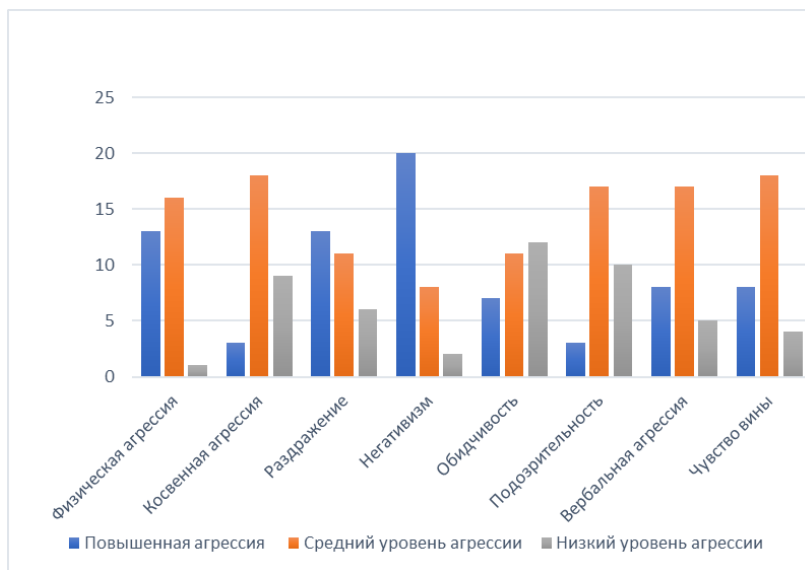
Эмотивность: у 15-ти респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 15-ти был выявлен средний показатель, ни у кого не было выявлено низкого показателя.

Циклотимность: у 5-и респондентов из 30-ти был выявлен высокий показатель, у 21-ого был выявлен средний показатель, у 4-х был выявлен низкий показатель.

2. Опросник враждебности Басса-Дарки (вар. Цукерман).

В исследовании приняли участие 30-ть респондентов подросткового возраста.

Нами было выявлено:



Физическая агрессия: у 13-ти респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень агрессии, у 16-ти был выявлен средний уровень агрессии, у 1-ого был выявлен низкий уровень физической агрессии.

Косвенная агрессия: у 3-х респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень агрессии, у 18-ти был выявлен средний уровень агрессии, у 9 был выявлен низкий уровень агрессии.

Раздражение: у 13-ти респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень, у 11-ти был выявлен средний уровень, у 6-ти был выявлен низкий уровень.

Негативизм: у 20-ти респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень, у 8 был выявлен средний уровень агрессии, у 2-х был выявлен низкий уровень.

Обидчивость: у 7-ми респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень, у 11-ти был выявлен средний уровень агрессии, у 12-ти был выявлен низкий уровень.

Подозрительность: у 3-х респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень, у 17-ти был выявлен средний уровень агрессии, у 10-ти был выявлен низкий уровень.

Вербальная агрессия: у 8-и респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень, у 17-ти был выявлен средний уровень агрессии, у 5-ти был выявлен низкий уровень.

Чувство вины: у 8-и респондентов из 30-ти был выявлен повышенный уровень, у 18-ти был выявлен средний уровень агрессии, у 4-х был выявлен низкий уровень.

В результате исследования теории о жестоком обращении в семье и про-

ведения практического анализа среди подростков 13–16 лет с целью рассмотрения основных психологических аспектов жестокого обращения с подростками, можно сделать ряд выводов:

- Жестокое обращение оказывает пагубное влияние на эмоциональное развитие подростка. Насилие в отношении ребенка может включать в себя любое действие или бездействие родителя или другого опекуна, приводящее к фактическому или потенциальному вреду для подростка.
- Жестокое обращение с детьми наносит вред детям и семьям и может иметь долгосрочные последствия. Чрезмерное использование приводит к стрессу, который связан с нарушением раннего развития мозга. Экстремальный стресс может тормозить развитие нервной и иммунной систем. В результате во взрослом возрасте люди, подвергшиеся насилию в детстве, подвергаются повышенному риску поведенческих, физических и психических проблем со здоровьем.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Алексеева Л.С.* Жестокое обращение с детьми и отсутствие заботы со стороны родителей и других воспитателей: Пособие для медицинских и социальных работников. М.: ФГУ «Государственный НИИ: Национальный фонд защиты детей от жестокого обращения, 2008. 288с.
2. *Волкова Е.Н.* Насилие и жестокое обращение с детьми: источники, причины, последствия, решения. Н. Новгород, 2015.
3. *Кошелева А.Д.* Психологическое насилие над ребенком, его причины и следствия. Психологическое насилие над ребенком, его причины и следствия. С-Пб: Речь, 2003.
4. *Николаева С.Б.* Насилие над детьми в семье // «Молодой ученый», № 4 (108) февраль-2 2016г.

PSYCHOLOGICAL ASPECTS OF ADOLESCENTS ABUSE

A. Khachatryan, A. Muradyan

*Russian-Armenian University
annakhachatryan99@gmail.comarmine_43@mail.ru*

ABSTRACT

This article examines the abuse of adolescents in the family and in the social environment, lack of care, neglect of his needs and an emotionally rejected state in general, which can and often leads to impaired development of the emotional, social and cognitive growth of a teenager, to helplessness, aggressiveness, emotional irresponsibility and neuroticism. Abused children, regardless of the form in which they occur, “get out” of the normal process of socialization and lose what is necessary for normal growth and development of a sense of security, unconditional acceptance, support and assistance from adults.

As part of this study, a practical study was carried out, the purpose of which was to determine the influence of abuse on the emotional and social state of the teenager.

Keywords: adolescent, ill treatment, psychological aspects, violence.

ЛИНГВИСТИКА

A COMPARATIVE STUDY OF THE ENGLISH PREPOSITIONS *UP/DOWN* AND THEIR COUNTERPARTS IN RUSSIAN

L. Grigoryan

*Russian-Armenian university
lili1999333@list.ru*

ABSTRACT

The article is devoted to the comparative analysis of English space prepositional-oppositions *up/down* and their counterparts in Russian. Analytical part is based on of consideration of the prepositions *up/down* in the framework of theory of oppositions. Seven additional meanings of the prepositions *up/down* and their Russian counterparts are presented in the article, which are considered on the paradigmatic and syntagmatic level.

Keywords: prepositions *up/down*, theory of oppositions, deixis, comparative analysis, pragmatics.

INTRODUCTION

The relevance of the topic is **predetermined by** the rising interest in the studies of language in its actual realization and in the description of the ways conversation is constructed by the interlocutors. Speech, being a purposeful cognitive and communicative act and the basic means of realization of interaction between people, represents one of the most intricately constructed phenomena with its regularities, patterns and rules. Consequently, the studies of linguistic organization of speech are of vital importance. We consider that nowadays comparison of space-prepositions in different languages is extremely important, as far as they are closely connected with the context and express the definite meaning of what is said [1]. We have chosen these prepositions, because they present a certain difficulty for foreign learners, especially Russian students. Firstly, the prepositions *up/down* do not have their direct equivalents in Russian. Secondly, their usage on the syntagmatic level is overloaded with deixis, which makes their understanding more complex. In English teaching and learning prepositions can lead to some difficulties because of their complex and abundant meaning, they are deemed as quite difficult items depended on particular context.

The object of the study is space-prepositional oppositions of the prepositions *up* and *down*.

The actual **subject-matter** of the thesis is English space-prepositional oppositions of the prepositions *up* and *down* their counterparts in Russian.

The aim of the thesis is to compare the space-prepositional oppositions

up/down in English and Russian in the framework of the theory of oppositions, cognitive approach and pragmatics, deixis in particular.

Research novelty consists in comparative analysis of space-prepositions up/down in English and Russian with the complex usage of five different methods to reveal their peculiarities in every language. The following **methods** have been applied in our research: comparative method; contextual method; pragmatic method; deictic analysis; cognitive approach.

The empirical material is taken from British National Corpus, Russian National Corpus and Armenian National Corpus.

Considering prepositions and their peculiarities we refer to the theory of oppositions, its various ways and points of view of such outstanding linguists as F. de Saussure and N. Trubetskoy, who used the term “oppositions” in a wider sense, claiming, that oppositions can reveal not only different features, but also common peculiarities and similarities [2]. F. de Saussure claims: “All the linguistic mechanisms turn round similarities and differences, and the latter only are the counterparts of the first one” [3, 4]. In the article we consider the prepositional opposition *up / down* on the paradigmatic and syntagmatic levels. Paradigmatic relations do not depend on context as far as they relate to the language system. When we examine the prepositions *up / down* on the paradigmatic level we can single out some meanings, which are observed in any context. On the syntagmatic level the prepositional oppositions reveal those peculiar features and functions, which they reflect in a particular context [5]. Besides vertical movement on the whole the English prepositional opposition may express the following additional space relations:

1. Vertical ascending-descending line;
2. Horizontal ascending and descending line;
3. Indicator of flow up and down the river;
4. Pointing at the movement towards north or south;
5. Pointing at the movement towards the centre or periphery;
6. Deictic indication of movement towards the Subject and away from the Subject;
7. Deictic indication of movement towards the Space Object and away from the Space object.

1) *Vertical ascending and descending line*

In the following oppositions the English prepositions *up* and *down* are considered and analyzed in the framework of the paradigmatic aspect. Vertical ascending and descending line is considered as the most general meaning of the prepositions *up* and *down*.

E.g.

- I went up the steps to look for him and find out what was going on above. (Сапоте)
[Я поднялся вверх по ступенкам в поисках его, чтобы выяснить,

что происходило наверху...].

- After a minute the child was down the stairs, slowly and warily. (JRobert Lennon)
[Через минуту ребенок спустился вниз по ступенькам, медленно и не спеша].

Thus, we can mention that in the Russian language the meanings of the English prepositions **up** and **down** are rendered by means of the Russian verbs **подниматься/ спускаться/ мчаться/ катиться** etc. (ascend, descend, roll) in combination with the preposition “по”. In other words in Russian the same meaning is expressed via supplementary linguistic units, thus in Russian the verb plays great and important role, when the speaker wants to denote particular direction up/down.

2) *Horizontal ascending and descending line*

Deictic character of these prepositions is more specifically expressed, when their meaning is mainly influenced by the context and the direction of the action is closely connected with the location of the space object or the subject.

E.g.

- He went up the room where the Queen was sitting (Lewis)
[Он пошел вверх по комнате, где сидела королева].
- Philip quickly turned down a side street, as far as he wanted to find his friend's house.
- Philip decided to tell him the truth. (Maugham)

In the sentence “He went up the room where the Queen was sitting.” the most interesting feature is that in Russian it is not common to say “to go up/ down the room”, but here the narrator wants to show, that deictic centre is the Queen. The place where she was sitting is accepted as highest point, upper point of the room.

3) *Up/down the river*

On the paradigmatic level the prepositions **up \ down** can also be examined in the meaning **up the stream** and **down the stream** which means the direction to the place where the river starts and where it ends.

E.g.

- Tomorrow the tourists will travel up the river to their final destination. (W. Beth)
[Завтра туристы отправятся в путешествие вверх по реке к финальному назначению].
- The Austrians still kept a bridge further down the river. (Hemingway)
[Предмостное укрепление вниз по течению реки все еще оставалось в руках австрийцев].

As is seen from the English examples and their Russian translations, the meanings of the English phrases **up the river \ down the river** are mainly rendered into the Russian language as **вверх по реке/ вверх по течению реки** or **вниз по реке/вниз по течению реки**. It is worth mentioning that the paradigmatic

matic meanings of the prepositions up/down in English in above cases are completely preserved in the Russian language.

4) *Northern-southern point*

Considering this meaning of the prepositions up/down can be regarded in the syntagmatic framework as well. These prepositions can be considered as specific denotation of another orientation in direction of movement. Here the context in particular plays very important role, as far as pointing north or south location is more understandable for the hearer in the framework of the context.

E.g.

- We went on**up** the lake. (Hemingway)
[Мы ехали все время к северу].

The analysis of the context shows that the characters of the novel were swimming from the Italian part towards Switzerland which is known to take the northern position in relation to Italy. So here the phrase **up the river** indicates the movement towards the north. This kind of interpretation is possible only in case of application of the cognitive method of investigation.. This method proves to be vital when we attempt to analyze the other example with **lake**.

- [Like being sold down the river in the old days. (Fast)].
[...Когда раба продавали на юг].

The use of **down the river** is associated with the sale of Negroes in the southern states of America. Not knowing the history of the USA will make it impossible to correctly understand and interpret the phrase **down the river**. It is natural that these sentences cannot be translated into Russian word for word, they need supplementary explanation or decoding as it is done in the following translations.

5) *Location to the centre or periphery*

On the syntagmatic level the prepositions up and down express meanings that are apparent in a concrete context.

E.g.

- She run up the hill not to be found. (Fast)
[Она бегала вверх по склону, чтоб ее не нашли].
- He walked down the platform. (Maugham)
[Он пошел вниз по платформе].

According to the expression “up the platform” the author points the most active and busy part of the station, which is the closest part to the city centre. Up the platform points movement to the centre, and down the platform indicates movement from the centre to the periphery of the station.

6) *Pointing direction towards the Subject and away from the Subject* *Pointing at the movement towards the deictic centre.*

Now we will examine the prepositions **up** and **down** from the deictic point of view.

E.g.

- ...Something came up the path and stopped two yards of me. (Bronte)

[Что-то, поднимаясь вверх по тропе, подошло ко мне и остановилось в двух ярдах от меня.].

- She bade him good-night and hurried down the road. (Maugham)

[Она пожелала ему спокойной ночи и убежала домой].

In order to render the pragmatic (deictic) meanings of the English prepositions the Russian language uses supplementary linguistic means: the verbs: *прибежать* (up) or *убежать* (down); in case of neutral verbs the deictic centre is explicitly expressed.

7) *Pointing direction towards the Space Object and away from the Space Object*

E.g. English

- Nor leaned his bicycle against the fence and came up the path... (Murdoch)

[Нор поставил свой велосипед у забора и, шагая по тропе, приблизился к дому...]

- So anyway, we decided to go down to City Hall this afternoon. (Bronte)

[Так, в любом случае, мы решили днем спуститься вниз по Сити Холл.]

From the context we understand that Nor came home and the phrase **up the path** indicates that he directed his steps towards the house. **Down the path** shows that Nor had left the house or was half way leaving it. So we see that the house serves as deictic centre towards or away of which the movement is carried out.

Thus, there are great differences and various types of linguistic means in expressing paradigmatic meanings of the English prepositions *up/down*. They can be presented in the table below.

Table 1.

No	Meaning	English prepositions	Russian counterparts of the English prepositions
1.	Vertical ascending-descending line	up / down	Спускаться / подниматься вверх Почему-то вниз Почему-то
2.	Horizontal ascending and descending line	up / down	Спускаться / подниматься вверх Почему-то вниз Почему-то (по улице, дороге, тропе т.д.)
3.	Flow up and down the river	up / down	Вверх / вниз ПО течению (воды, реки, времени)
4.	Pointing north or south location	up / down	К северу / на юг

No	Maeaning	English prepositions	Russian counterparts of the English prepositions
5.	Location to the centre or periphery	up / down	вверх ПОчему-то вниз ПОчему-то подойти, прибежать, отойти К центру ОТ дома
6.	Pointing direction towards the Subject and away from the Subject	up / down	вверх ПОчему-то вниз ПОчему-то приблизиться, подойти К + Subject отойти ОТ + Subject
7.	Pointing direction towards the Space Object and away from the Space Object	up / down	вверх ПОчему-то вниз ПОчему-то подойти, прибежать, убежать К + Object отойти ОТ + Object

CONCLUSION

Having examined the prepositions up and down in English and their counterparts in Armenian and Russian we have come to the following conclusion.

1. Case relations may be expressed not only by means of cases themselves, but also by prepositions or postpositions. It is especially valid for the English language in which syntactic relations are mainly conveyed through prepositions. In Russian syntactic relations can be expressed both by cases and prepositions and postpositions

2. The space prepositions up and down can be best investigated when they are examined in the light of the theory of oppositions. This gives a good opportunity to reveal all the subtle differences in the their meanings.

3. The English prepositions up and down can be examined both on the paradigmatic and syntagmatic level. They display a diversity of meanings on the syntagmatic level when their meanings are charged by deixis. It is here that up and down present most of difficulty for the Russian learners of English.

4. The analysis shows that the prepositions up and down and their counterparts in Armenian and Russian display similarities and differences in indicating space relations. Similarities are more obvious on the paradigmatic rather than syntagmatic level. On the paradigmatic level the English up and down are rendered by means of; Russian: *вверх/ вниз по-*. As we see the Russian counterparts provide prepositional/postpositional phrases which indicate the concrete direction of the movement. On the paradigmatic level all these space indicators show direction on ascending/descending line. English: up/down the steps (hills, mountains), flow up/ down the river Russian: *вверх/вниз по лестнице (горе, холму), вверх/ вниз по(течению) реке.*

5. On the syntagmatic level these languages show a number of differences.

The meanings of the English prepositions are overloaded by the category of deixis which and Russian prepositions do not imply. These deictic meanings include: pointing north/south direction, direction to the centre/ periphery, pointing direction towards the Subject and away from the Subject, pointing direction towards the Space Object and away from the Space object which

6. Deictic meanings of the English prepositions up and down are rendered into Armenian and Russian by various linguistic means - description, paraphrasing, etc. In many cases the Russian prepositions are used in conjunction with the verbs showing the direction of the movement: in Russian – прибежать, убежать, спускаться, подниматься, etc.

In conclusion we mention that the aim and the objectives set by us in the beginning of the work were supported.

BIBLIOGRAPHY

1. *Broditsky L.* Metaphoric Structuring: Understanding time through spatial metaphors. *Cognition*. 2000; 75 (1):1–28.
2. *Broditsky L.* Does language shape thought? English and Mandarin speakers' conceptions of time. *Cognitive Psychology*. 2001;43 (1):1–22.
3. *Brugman C, Lakoff G.* Cognitive topology and lexical networks. In: Small S, Cottrell G, Tannenhaus M, editors. *Lexical Ambiguity Resolution*. San Mateo, CA: Morgan Kaufman; 1988. PP. 477–507.
4. *Bowerman M.* Learning how to structure space for language: A cross-linguistic perspective. In: Bloom P, Peterson MA, Nadel L, Garrett MF, editors. *Language and space*. Cambridge, MA: MIT Press; 1996. PP. 385–436.
5. *Casasanto D, Boroditsky L.* Time in the mind: Using space to think about time. *Cognition*. 2008; 106: 579–593.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ АНГЛИЙСКИХ ПРЕДЛОГОВ UP / DOWN И ИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Л.В. Григорян

Российско-Армянский университет

АННОТАЦИЯ

Данная работа посвящается изучению пространственных предлогов вверх/вниз (*up/down*) в английском языке и их сравнение с тождественными предлогами в русском. Практическая часть работы основывается на рассмотрении теории оппозиций, предлагаются семь дополнительных значений английских предлогов *up/down*.

Ключевые слова: предлоги вверх/вниз, теория оппозиций, дайксис, сравнительный анализ, прагматика.

ЖУРНАЛИСТИКА

ВЛИЯНИЕ ПРОТИВОБОРСТВА ЗАПАДНЫХ СТРАН С ИРАНОМ НА УРОВЕНЬ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ ТЕГЕРАНА И ЕРЕВАНА (НА МАТЕРИАЛЕ СМИ)

М.Р. Тадевосян, Т.В. Бабасян

*Российско-Армянский университет
mary.tadevosyan@rau.am, tatevbabasyan@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

Данная работа посвящена изучению влияния противоборства западных стран с Ираном на уровень взаимоотношений Тегерана и Еревана. В статье были проанализированы материалы СМИ за 2019–2020 гг., а также использованы экспертные интервью от ведущих политологов Армении и России.

Ключевые слова: Армения, Иран, США, СМИ, информационная война

Сегодня информация играет важную роль в жизни людей, она стала неотъемлемой частью нашей жизни. Информационные технологии применяются во всех сферах общественной жизни, что делает общество и каждого конкретного индивида все более зависимым от информации. Все чаще информационные технологии используются для манипулирования масс, формируя определенные политическое сознание.

На современном этапе информационные войны стали одной из основных угроз международной безопасности, которая в будущем может привести к разрушению международных отношений как таковых. Только широкое многостороннее сотрудничество государств в сфере международной информационной безопасности может гарантировать миру решения новых сложных проблем информационной эпохи.

Одной из самых острых тем на протяжении трех десятилетий остается конфликт между Исламской Республикой Иран и Соединенными Штатами Америки. В данном конфликте принимают участие и ряд других стран, что, так или иначе, влияет на их политическое и экономическое положение. Именно этим и обусловлена актуальность данной работы.

Стабильные партнерские отношения Армении и Ирана не оставляет безразличными некоторые ключевые силы в регионе Ближнего и Среднего Востока. Интерес данных сил к армяно-иранским взаимоотношениям не выражается конфронтационными категориями, однако в нем в большей степени присутствует настороженность, чем представлен «позитивный нейтралитет».

Одной из таких ведущих внешних сил являются Соединённые Штаты

Америки. Отношение США к армяно-иранскому партнерству, конечно же, не может рассматриваться вне контекста сложной региональной ситуации, в которой в одинаковой мере пребывают и Тегеран, и Ереван. Две столицы объединяет схожая проблема, сформировавшаяся против них политика изоляции в регионе, что непосредственно и способствует их сотрудничеству. Характер данной изоляции по отношению к Армении и Ирану разнятся. Армения находится в состоянии «ни войны, ни мира» фактически сразу с двумя своими соседями - Азербайджаном и Турцией. Иран же фактически в экономическом «коллапсе», правда, по периметру своих границ не имеет враждебно-блокирующей ситуации, как это наглядно можно увидеть по отношению к Армении.

США занимают лидирующую позицию внешних сил, способствующих интенсивной политике изоляции Ирана. Односторонние санкции Америки достигли весомого уровня, чтобы влиять на отношения Ирана со всеми соседями. От санкционного режима большего всего пострадала нефтегазовая отрасль Ирана, являющаяся основной доходной частью государственного бюджета страны. Что касается армяно-иранских взаимоотношений, в данном случае они не ограничиваются лишь совместной работой в энергетической сфере, однако её влияние имеет ярко выраженный характер. Газопровод Иран – Армения не получил экспортно-ориентированный вид на третьи страны и до этого времени так и не стал важной альтернативой поставкам российского газа в Южный Кавказ.

Но Ереван и Тегеран нацелены на развитие не только энергетических проектов, число которых за последние годы значительно пополнилось: строительство ГЭС (гидроэлектростанции) в Мегри, НПЗ (нефтеперерабатывающего завода), а также завершение строительства третьей ЛЭП (линии электропередач) с Ираном. Также стратегически важным для Армении является проект создания железного сообщения с Ираном.

Соединённые Штаты не давали официальных заявлений о нежелательности армяно-иранского партнерства. Однако в закрытом от широкой общественности режиме американские дипломаты на встречах с армянскими государственными лицами доводили до собеседников мысль подобного характера. При этом, никогда не переходя грань политической корректности.

Америка избрала способ локализации армяно-иранских отношений до рамок исключительно двустороннего партнёрства соседних государств, без предоставления им шанса на трансформацию данного партнёрства в более широкий региональный вид. Сильные позиции Америки в Грузии сделали возможность формирования в регионе российско-армяно-иранской оси фактически нереальной. В недопущении формирования данной оси и будет заключаться одно из приоритетных направлений в общем курсе США на Южном Кавказе. Учитывая сложное положение Армении, внутривластный консенсус в республике по вопросу развития связей с Ираном, США про-

должат относиться к армяно-иранскому партнёрству на началах «молчаливого согласия». Смысл «молчаливого согласия» в том, что Америка не одобряет, но и не препятствует двустороннему партнерству Армении с Ираном.

Армянской дипломатии удалось найти срединную линию в весьма сложном для неё вопросе антииранских санкций Запада. Из Вашингтона нет откровенного нажима на Ереван. Так, в октябре 2019 года в столице Армении прошло крупное политическое мероприятие с участием глав стран-участниц ЕАЭС. Кроме глав стран ЕАЭС - Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана и России - в заседании впервые приняли участие и лидеры Ирана, Молдовы и Сингапура. Стоит отметить, что президент Исламской Республики Иран Хасан Рухани посетил Армению по приглашению премьер-министра Армении Никола Пашиняна во главе высокопоставленной политической и экономической делегации.

Заявления Хасана Рухани на встрече с премьером Николом Пашиняном в Ереване в очередной раз подтверждали ценность Армении как важного политического и экономического партнера и ближайшего соседа.

Как передает SputnikArmenia: *«Можно сказать, что месседжи президента в чем-то стали ответом на твердую позицию армянского руководства в вопросе сотрудничества с Ираном, на фоне санкций США. Еще в сентябре этого года в интервью франкоязычному армянскому журналу Франции Nouvelled'Arménie премьер сказал, что США понимают важность Ирана для Армении.»*

"Кажется, наши американские партнеры хорошо осознали этот вопрос. Они начали понимать, что для Вашингтона Иран – это одно, а для нас – совсем другое", – сказал тогда Пашинян [1].

Тем самым глава правительства дал понять, что Ереван не станет занимать антииранскую позицию. В ответ Рухани на саммите фактически "реанимировал" совместные с Арменией проекты, которые, казалось, были отложены в долгий ящик. Главным из таких проектов стало строительство Мегринской ГЭС на реке Аракс. Данный вопрос обсуждался еще в 2007 году, тогда были подписаны и межправительственные соглашения. Станцию планировали сдать еще в 2017 году, что так и не произошло.

На вопрос, видны ли изменения в отношениях Армении и Ирана за последний год, политолог Сергей Вардазарян прокомментировал: *«Для Армении Иран огромный, 80 миллионный рынок, который не используется в полной мере. Вообще, Иран уникальная страна. Иран является исламской республикой, где подавляющее большинство населения являются шииты. Азербайджан тоже является шиитской страной, однако у Ирана с Азербайджаном больше проблем, чем с Арменией. С Арменией, можно сказать, проблем то и нет. Просто не использованные экономические возможности. Например, очень хорошей была идея свободной экономической зоны. Не интегрирован в данный процесс бизнес. Можно также увеличить размеры получаемого газа из Ирана»*

в обмен на электроэнергию. Т.е. Иран экспортирует газ, а Армения перерабатывает газ и предоставляет электроэнергию Ирану. Да и членство Армении в ЕАЭС открывает широкие возможности для ЕАЭС-овских государств через Армению выйти на иранский рынок» (Интервью дано автору данной работы 26.04.2020 г.).

Также информационное агентство Новости-Армения опубликовали статью с руководителем армянского филиала Института стран СНГ Александром Маркаровым. В ходе пресс-конференции он подвел итоги саммита ЕАЭС.

Макаров подчеркнул, что сотрудничество со странами, не входящими в состав ЕАЭС, является важным для организации, в частности, способствует экономической интеграции и созданию более благоприятных экономических условий. В этом контексте он положительно отметил подписание договора с Сингапуром и временного договора (сроком на три года) с Исламской республикой Иран.

Нельзя и не отметить публикации на Facebook и Twitter, которые то и дело «подогревали» интерес не только пользователь данных социальных сетей, но и различных СМИ. Так, в Sputnik Казахстан вышла отдельная статья «Селфи в "маршрутке": кто из лидеров ЕАЭС поделился неформальным фото в соцсетях».

Селфи, которые снимал на свой смартфон Никол Пашинян, оказались более интересны аудитории, чем официальные снимки. Широко распространенное фото было сделано в бронированном микроавтобусе с Додоном, Токаевым, Путиным, Рухани и Жээнбековым. Ретвитнул публикацию и Рухани, который отличается лаконичным аккаунтом в Twitter, видимо, решив сделать исключение.



Уже в начале 2020 года стало известно, что США ввели санкции в отношении 17 ведущих производителей стали и горнодобывающих компаний в

Иране. США ввели санкции и против восьми иранских официальных лиц, ответственных за удар по базам с американскими военными. Исключение будет сделано лишь для тех, кто окажет содействие в расследовании катастрофы украинского Boeing в Иране, к тому же ситуация после убийства Касема Сулеймани, весь мир вздрогнув, ожидая худшего исхода. Как было описано выше, западные информационные агентства отреагировали бурно и считали, что будет крах не только мировой экономике, но и безопасность всего мира окажется под угрозой, выпуская статьи с «ужасными» громкими заголовками.

Что касается армянских СМИ, то придерживаться одного видения ситуации не удалось. Так, 11 января Sputnik Армения выпустили интервью с депутатом парламентской фракции Михаэлем Мелкумянном «Чем могут обернуться для Армении санкции против Ирана: нет худа без добра?». На вопрос о том, пострадает ли экономика Армении и стран ЕАЭС от новых американских санкций против Ирана, представитель оппозиции ответил: *«В какой-то мере это даже может привести к положительным результатам, цены на иранские товары могут снизиться, и их через Армению начнут вывозить на рынок ЕАЭС. В целом, я против применения санкций, но должен отметить, что это может привести к появлению на потребительском рынке более конкурентоспособных товаров»* [2].

Данную позицию поддержала и эксперт по Армении и Ирану Ида Саркисян: *«Падение иранского риала для РА даже выгодно. Товары оттуда привозят за копейки, это до пандемии, но уже стороны договорились восстановить торговлю»* (Интервью дано автору данной работы 27.04.2020 г.).

Напротив, "НовостиНК", информационный сайт газеты «Ноев Ковчег», опубликовал мнение руководителя центра глобализации и регионального сотрудничества Степана Григоряна. Заголовок статьи громкий – «В Армении активизируются разведслужбы США и Ирана». *«В этом свете, нашим соответствующим ведомствам, спецслужбам, в первую очередь Службе национальной безопасности необходимо проявлять повышенное внимание и бдительность к происходящему в Армении. В конце концов, возможность разворачивания на наших границах полномасштабной войны никуда не исчезла. В первую очередь ввиду сохраняющихся перспектив нанесения США ударов непосредственно по территории ИРИ»,* - заявил Степанян. Также политолог отметил, что возможные удары непосредственно по иранской территории достаточно обоснованные и, соответственно, считает, что к ним необходимо относиться с достаточной степенью серьезности [3]. В том числе Еревану, поскольку боевые действия на территории соседнего Ирана существенно усложнят ситуацию для Армении, создав угрозу закрытия армяно-иранской границы.

Стоит отметить, что сам премьер-министр еще 3 января заявлял в своем профиле Facebook, не указывая ни имен, ни событий: "Республика Армения,

ее граждане и многочисленные туристы, находящиеся в нашей стране, живут в привычном русле. А доморожденным геополитикам, которые хотят сеять панику, дам один совет, спокойно сидите на месте", - пишет премьер [4].

Такие взгляды разделяет и Сергей Вардазарян, на вопрос о том, какую позицию занимают СМИ Армении в информационной войне против ИРИ, он ответил:

«Нейтральную, что очень правильно. Иногда ряд политических деятелей ввиду своей некомпетентности дают какую-то свою «экспертную оценку» ситуации в Иране, что может оставить негативное последствие и отпечаток на наши взаимоотношения. Позиция армянской стороны должна быть сдержанной: «незвизрая на негатив со стороны Запада в ваш адрес, мы не вмешиваемся в вашу внутреннюю и внешнюю политику и не даем оценок тем проектам, которые для вас являются принципиальными. На данный момент, за исключением некоторых некомпетентных заявлений, позиция Армении и армянских СМИ именно такая».

Главным успехом в данной ситуации было то, что, несмотря на всемирную «панику», которая в большей мере начала развиваться на фоне публикаций средств массовой информации, власти Армении смогли держать под контролем настроения внутри страны, при этом, не цензурируя те или иные информационные агентства.

Также активное пользование Пашиняном социальной сети Facebook, позволило быстро и скооперировано давать комментарии по поводу «вбросов» в сети.

Перейдем к событиям нынешнего года. В декабре 2019 году в Китае (городе Ухань) обнаружили вирус неизвестного происхождения, которому дали название COVID-19. ВОЗ признала ее чрезвычайной ситуацией международного масштаба, охарактеризовав как эпидемию с многочисленными очагами. За пределами КНР вирус успел охватить значительную часть стран в разных частях света. Из приграничных с Арменией государств первый очаг был зафиксирован в Иране. Уже 1 марта в Армении был зарегистрирован первый подтвержденный случай заболевания коронавирусом.

Как передало информационное агентство Арменпресс, об этом сообщил премьер-министр Армении Никол Пашинян.

«Дорогие соотечественники, около двух часов назад у нас был подтвержденный случай коронавируса – к сожалению. Пациент – 29-летний гражданин РА, мужчина, который прибыл 28 февраля из Тегерана с женой на самолете», заявил премьер [5].

Проникнув в Армению, число заболевших начало расти с каждым днем. В сложившейся обстановке, правительство Армении приняло вынужденные меры и ввело режим ЧП с 16 марта 2020 года по 14 апреля 2020, который позже был продлен. Ограничительные меры ввели и другие государства, такие как США, Китай, Италия, Грузия, Иран и др. Ни один эксперт с точно-

стью не может предугадать, как эти меры могут сказаться на мировой экономике, однако точно ясно, что стагнации мировой экономике не избежать. Естественно, упадок мировой экономики скажется и на Армении. Как сообщили АМИ «Новости Армения» на пресс-конференции в Едином информационном центре министр экономики Тигран Хачатрян отметил: *«Сейчас сложно оценить, какими будут те количественные последствия, которые понесет экономика Армении, однако в краткосрочной перспективе мы столкнемся с существенными трудностями. Но эти трудности помогут тому, чтобы мы с большей ответственностью относились к шагам нашего долгосрочного развития и находили лучшие возможности»* [6].

«Большая доля экспорта и импорта товаров из Ирана в Армению и обратно осуществляется иранскими компаниями и водителями, поэтому, даже с учетом угрозы проникновения коронавируса, Ереван не смог бы ввести полный запрет навоз товаров из соседней страны» [7]. Об этом в беседе с корреспондентом Sputnik Армения сказал директор логистической компании "Сати" Макар Аракелян.

Стоит отметить, что правительство Армении еще 24 февраля закрыло сухопутную границу с соседней страной, а также были наложены определенные ограничения на воздушное сообщение. Однако это не распространилось на грузоперевозки, был лишь усилен контроль в отношении водителей-перевозчиков.

Так, 20 апреля АМИ «Новости-Армения» опубликовали статью о том, что почти 1300 грузовиков в рамках чрезвычайного положения из Ирана сопровождали армянские полицейские по территории РА. Заместитель начальника ведомства Айк Мгрян заявил: *«В рамках принятых мер было ограничено передвижение водителей и сопровождающих их лиц с целью исключения контактов, угрожающих общественному здоровью»*.

По его словам, сотрудниками Дорожной полиции и Патрульно-постовой службы было обеспечено также сопровождение лиц, прибывших в международный аэропорт «Звартноц» [8].

Если с грузоперевозками вопрос был решен и потери не так велики, то, конечно же, сфера туризма несет огромные убытки в связи с быстрым распространением вируса. Армении не удастся избежать последствий, как и всему мировому сообществу. К 20 марту Армения каждый год ожидает большой поток иранских туристов в связи с праздником Новруз. В этом году все планы были отменены.

Еще до выявления вируса в Армении руководитель Федерации туризма Армении Мехак Апресян в интервью для Sputnik Armenia подчеркнул: *«Но других вариантов нет. Здоровье наших граждан важнее всего. И если есть необходимость обезопасить население от эпидемии, то нужно принять соответствующие меры, включая закрытие границы. Если, не дай Бог, вирус проникнет в Армению, то мы уже потеряем турпоток из многих других стран»* [9].

Касаемо сложившейся ситуации на фоне информационной войны и санкций против ИРИ, стоит отметить, что улучшений не было. «Добрый» жестом стало то, что в интервью телеканалу Fox News президент США Дональд Трамп выразил готовность помочь Исламской Республике. *«Мы отлично справляемся, у нас замечательная группа, Майкл Пенс отлично делает свою работу – я поставил его во главе этой группы. У нас лучшие в мире врачи»*, – заявил Трамп.

«Мы помогаем множеству других стран. Мы бы помогли Ирану, если бы они этого хотели. Они очень сильно пострадали», – добавил он.

Ранее госсекретарь США Майкл Помпео заявил о том, что Вашингтон предлагал иранским властям помощь в борьбе с коронавирусом. Как пояснила позднее пресс-служба Госдепартамента, соответствующая инициатива была передана через власти Швейцарии.

Иранский МИД в свою очередь назвал смешным предложение Вашингтона. По мнению Тегерана, заявление Госдепартамента является политической игрой. Как отметил официальный представитель дипведомства республики Аббас Мусави, министерство иностранных дел находится в тесном контакте со многими государствами, чтобы обеспечить потребности страны в лекарствах и средствах гигиены [10].

Вскоре президент Ирана Хасан Рухани, как передает ТАСС со ссылкой на пресс-службу президента, призвал мировых лидеров способствовать снятию санкций США с Тегерана, чтобы дать возможность стране эффективно бороться с вирусом. Тегеран столкнулся с большими проблемами даже при импорте медицинского оборудования и поставок продовольствия. Рухани отправил главам ряда государств послания, в которых указал важность снятия санкций на время эпидемии. Добавив, что *«ни одна страна не может справиться с этим кризисом в одиночку»*. Но, к сожалению, не только не были сняты санкции против ИРИ, но и ряд иранских компаний оказались под новыми санкциями.

Официально осудил наращивание санкций против Ирана во время нестабильной ситуации премьер-министр Японии Синдзо Абэ. Как передает пресс-служба президента, об этом он заявил во время телефонных переговоров с Рухани. По словам Абэ, нет другого способа борьбы с вирусом, кроме сотрудничества всех стран.

Именно армяно-иранские политические и экономические отношения на фоне пандемии оказались еще прочнее, чем когда либо. Несмотря на про-американский настрой «Радио Азатутюн» в электронной версии опубликовал статью о разговоре премьер-министра Армении Никола Пашиняна с президентом Ирана Хасана Рухани. Как сообщает пресс-служба аппарата премьер-министра Армении, собеседники обменялись информацией о ситуации в своих странах в связи с эпидемией коронавируса и мерах, принятых для борьбы с ней. Была подчеркнута важность совместных усилий международ-

ного сообщества и двустороннего сотрудничества по противодействию настигшей человечество этой угрозе.

Обе стороны заявили, что Иран и Армения, как две соседние страны, должны больше помогать друг другу в этих сложных обстоятельствах. Они также назвали усилия официальных лиц двух стран на границе по постепенному восстановлению объема торговли и торговых отношений до нормального состояния со строгим соблюдением инструкций в области здравоохранения важными.

«Исламская Республика Иран готова удовлетворить потребности других стран, в том числе и Армении, в борьбе с вирусом», – сказал Рухани [11].

Никол Пашинян и Хасан Рухани, в частности, подчеркнули готовность принять соответствующие меры для восстановления докризисных объемов торгово-экономического сотрудничества при сохранении ограничений ввиду сложившейся ситуации.

5 мая стало известно, что Иран поставил в Европу первую партию серологических наборов COVID-19. Об этом сообщил информационный портал Гостелерадио ИРИ ParsToday. *«За прошедший месяц из-за вспышки коронавируса в Иране и потребности в диагностических наборах усилиями молодых иранских ученых были выпущены высококачественные серологические наборы для диагностики COVID-19, а также получены необходимые разрешения от Главного управления медицинской техники Ирана»,* – сказал во вторник коммерческий менеджер инновационной компании «Пиштазтеб» Яшар Фарох-зад.

Говоря о способности компании производить один миллион тест-наборов в сутки, Фарох-зад сказал: *«В настоящее время более 60 стран подали заявку на получение продукции нашей компании».*

«Германия, Турция, Польша, ряд стран Южной Америки, СНГ заинтересованы в покупке иранских серологических наборов для диагностики коронавируса», – добавил он.

Коммерческий менеджер иранской инновационной компании, заметил, что «Пиштазтеб» имеет лицензию на продажу в Европейском союзе.

«Компания является производителем диагностических наборов и в настоящее время производит 56 видов серологических наборов на девяти панелях, включая для щитовидной железы, фертильности, инфекционных заболеваний, скрининга новорожденных и опухолей» [12].

Проанализировав популярные немецкие издания, такие, как Reuters и KNA, не были найдены статьи по этому поводу. Что вновь доказывает, что даже вовремя пандемии, держать планку информационной войны выгоднее. Ведь кому интересно читать про то, что страна, которую обвиняют в поддержке терроризма и создании ядерного оружия, без поддержки справляется с пандемией и к тому же предлагает помощь другим странам в такое тяжелое время.

На основе анализа публикаций армянских средств массовой информации, касающиеся темы взаимоотношений Ирана и Армении, можно сделать следующие выводы. Информационная война действует не только на страны, которые непосредственно принимаю в ней участие. Именно поэтому практически все страны мира тратят моральные и физические силы и средства на то, чтобы найти новые технологии и методики противодействия разного рода информации.

На примере Армении мы рассмотрели тот случай, когда скооперировавшись, и власть и СМИ работают над тем, чтобы не утратить позитивных отношений с двумя «гигантами» ИРИ и США. В любой информационной войне можно найти ту сторону, которая будет более выгодна.

Как отметил международник-политолог Федор Войтоловский, который прокомментировал позицию Армении в данной ситуации: «Абсолютно правильно. Это весьма остроумно и прагматично. Потому что Иран является важным экономический и политическим партнером» (Интервью дано автору данной работы 25.11.2019 г.).

Если на чаши весов поставить Иран и Америку, то вес обоих государств будет абсолютно равнозначным для Армении. И, в случае, если Армения перейдет на сторону одной из чаш весов, то «перевес» будет значительным, и так просто его нивелировать будет нельзя, что в дальнейшем повлечет за собой к существенным последствиям.

ЛИТЕРАТУРА

1. Sputnik Армения: «Месседжи Роухани в Ереване: Иран благодарит Армению за стойкую позицию» 02.10.2019 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNkJJ> (дата обращения 09.01.2020)
2. Sputnik Армения: «Чем могут обернуться для Армении санкции против Ирана: нет худа без добра?» 11.01.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNkLn> дата обращения 09.04.2020
3. NovostiNK: «В Армении активизируются разведслужбы США и Ирана» 11.01.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNkbo>(дата обращения 10.04.2020)
4. Sputnik Армения: «"Сидите на месте": Пашинян одернул "диванных стратегов", говорящих об убийстве Сулеймани» 3.01.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNmL7> (дата обращения 11.04.2020)
5. ARMENPRESS: «В Армении зарегистрирован первый, подтвержденный случай заболевания коронавирусом» 01.03.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNmRi>(дата обращения 13.04.2020)
6. АМИ Новости Армения: «Министр рассказал, какое влияние окажет коронавирус на экономику Армении» 19.03.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNmdn>(дата обращения 13.04.2020)
7. Sputnik Армения: «Из Ирана в Армению, а потом – Грузию: может ли коронавирус "приехать" к нам на грузовике» 25.02.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNmgo>(дата обращения 14.04.2020)

8. АМИ Новости Армения: «Почти 1300 грузовиков из Ирана сопровождали армянские полицейские по территории РА» 20. 04. 2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNmkK>(дата обращения 21.04.2020)
9. Спутник Армения: «Новруза не будет? Как закрытая граница с Ираном отразится на экономике Армении» 24.02.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNn62> (дата обращения 23.04.2020)
10. ТАСС: «Трамп заявил о готовности США помочь Ирану в борьбе с коронавирусом» 5.03.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNn7R> (дата обращения 23.04.2020)
11. ИРНА: «Рухани и Пашинян подчеркнули необходимость развития двусторонних отношений» 28.04.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNnDT> (дата обращения 28.04.2020)
12. ParsToday: «Иран поставил в Европу первую партию серологических наборов COVID-19» 05.05.2020 Эл. Источник. Режим доступа: <https://clck.ru/NNnNG> (дата обращения 05.05.2020)

**IMPACT OF THE CONFRONTATION BETWEEN WESTERN
COUNTRIES WITH IRAN ON THE SCALE OF RELATIONS
BETWEEN TEHRAN AND YEREVAN (BASED ON MEDIA
MATERIAL)**

M. Tadevosyan, T. Babasyan

Russian-Armenian University

mary.tadevosyan@rau.am, tatevbabasyan@gmail.com

ABSTRACT

This work reflects research of the impact of the confrontation between Western countries with Iran on the scale of relations between Tehran and Yerevan. The article analyzed media materials for 2019-2020, and also used expert interviews from key political scientists in Armenia and Russia.

Keywords: Armenia, Iran, USA, mass media, information war.

«ФЕЙКНЬЮС» В КОНТЕНТЕ “TIMES” И “GUARDIAN”: АНТИРОССИЙСКИЕ АКЦЕНТЫ

М.Р. Тадевосян, А. Касьяненко

*Российско-Армянский университет
mary.tadevosyan@rau.am, kasyanenko.lika@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

Данная работа посвящена изучению такого феномена, как информационная война и ее влиянию на общественно-важные политические события. В статье были проанализированы материалы ведущих американских СМИ “Times” и “Guardian”.

Ключевые слова: Россия, США, СМИ, фейкньюс, информационная война.

Одна из главных тем, к которой наиболее часто обращаются журналисты, медиа эксперты и даже многие мировые лидеры, является тема фейковых новостей. Президентская компания в США в 2016 году события на Украине и в Сирии, Brexit в Великобритании демонстрирует то, как сегодня фейки могут повлиять на исход тех или иных событий (в скобках заметим, что на какой-то момент проблема фейков приобрела такую масштабность, что стала ключевым инструментом по отвлечению внимания от других довольно-таки глобальных проблем, которые на какой-то момент и вовсе остались в их тени)

«Фейк», повторенный многократно, сначала рассматривается как вероятная реальность, а затем в глазах аудитории обретает статус правды. По этой причине сегодня активно применяется потенциал «фейковых новостей», которые превратились в основной инструмент по формированию и конструированию медиаобраза и имиджа тех или иных стран, глав государств и т.д. Именно этим и обуславливается актуальность данной работы.

В связи с этим нами были рассмотрены наиболее яркие кейсы фейковых новостей.

Зарубежные средства массовой информации, политические деятели с различных площадок международных организаций обвиняют российскую сторону в создании целой «фабрики троллей» по распространению «фейковых новостей». Они заявляют о вмешательстве Кремля в американский избирательный процесс, в голосование по «Brexit», в организацию протестных движений «желтые жилетки» в ряде европейских столиц и др. При этом, стоит отметить, что большинство изданий в своих материалах весьма часто приводят в качестве доказательств малозначительные и неубедительные факты.

Так, например, журналистами изданий “Times” [1] и “Guardian” [2] было проведено расследование, согласно которому, в день голосования 150 тысяч

российских аккаунтов опубликовали посты с использованием хэштега “Brexit”. Утверждалось, что половина пользователей голосовало за выход Британии из ЕС, а вторая как раз-таки против. Эти твиты могли видеть сотни миллионов людей. Это, по мнению журналистов данных изданий, делалось Россией для того, чтобы таким образом расколоть общественность в стране. Как выясняется, что большинство данных постов было опубликовано ботами или т.н. «киборгами» (которые частично управляются людьми). Также в эти дни по Твиттеру и Фейсбуку в огромном количестве распространялись оплаченные материалы (когда пользователи переходили по данным ссылкам, они попадали на фейковые издания, названия которых имитировали заголовки уже известных и авторитетных СМИ; это вызывало доверие у аудитории, и они активно делились эти статьями со своими подписчиками и друзьями), рекламные тексты и т.д. «Другое исследование, данные которого цитирует “Times”, было проведено учеными из Института исследования интернета Оксфордского университета и лондонского университета Сити. Специалисты раскрыли скоординированную сеть твиттер-ботов из 13493 аккаунтов, которые появились в день голосования «из ниоткуда» и успели опубликовать 65 тысяч твитов о референдуме. А всего за период 20–24 июня прошлого года боты запостили более 135 тыс. твитов, которые были увидены 11 миллиардов раз» [3]. Однако, как в этом можно убедиться, ни одного реального факта, доказывающего прямую связь между размещением данных постов, публикаций, Интернет-ботами и Кремлем, не приводится: с такой же долей вероятности за подобными действиями могли стоять спецслужбы других государств.

Стало модно и выгодно обвинять Россию в активном распространении фейков. Особенную популярность эта тенденция приобрела после последних президентских выборов в США, где одержал победу Дональд Трамп, потому что сразу после его избрания спецслужбы стали проводить активную работу по выявлению причастности России в выборе именно этого кандидата. СМИ окрестили эту победу ничем иным как геополитической победой Москвы.

Исходя из вышеизложенного, можно с уверенностью сказать, что Законодательство о дезинформации пропаганде фейковых новостей, а также принятый недавно закон о регулировании интернета в РФ выглядит вполне целесообразным в данном контексте, потому что информационные потоки требуют активной регуляции.

В заключении хочется отметить, что самым эффективным методом борьбы с фейками является процедура фактчекинга, но одного фактчекинга может быть недостаточно, поэтому стоит вводить и распространять программы и курсы по медиа образованию, в которых пользователю будет объясняться их поведение на просторах интернета: к каким источникам нужно обращаться, к каким нет, какой информацией нужно делиться в соцсетях, а какой нет. Привлечение людей к этой проблеме – это лучший способ для того, чтобы устранить из нашей жизни такого рода информацию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Тадевосян М.Р. «Фейк» как инструмент конструирования образа государства во едином примере России // Сборник материалов Международного научного симпозиума «Россия в мире». М.: Государственный академический университет гуманитарных наук, 2019.
2. The New York Times: <https://www.nytimes.com/2017/11/27/opinion/trump-patriot-russia.html>.
3. The Guardian: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2017/mar/31/michael-flynn-trump-russia-immunity-prosecution-putin>.

FAKE NEWS IN THE «TIMES» AND «GUARDIAN» CONTENT: ANTI-RUSSIAN ACCENTS

M. Tadevosyan, A. Kasyanenko

Russian-Armenian University

mary.tadevosyan@rau.am, kasyanenko.lika@mail.ru

ABSTRACT

This work is devoted to the study of such a phenomenon as information warfare and its impact on socially important political events. The article analyzed the materials of the leading American media outlets The Times and the Guardian.

Keywords: Russia, USA, Fake news, information war.

РЫЧАГИ МАНИПУЛЯЦИИ И ДЕЗИНФОРМАЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ СМИ

М.Р. Тадевосян, С.А. Мхитарян

*Российско-Армянский университет
mary.tadevosyan@rau.am, serzh.mxitaryan.01@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В эпоху информационных войн медиа нередко прибегают к различным приемам и техникам манипулирования массами с целью воздействия на сознание аудитории – главного ресурса СМИ. Эти технические приемы объединяет одно – все они призваны исказить объективную реальность с целью дезинформирования, манипулирования и формирования определенного общественного мнения.

Ключевые слова: манипуляция, СМИ, аудитория, техники и средства воздействия.

Введение

Выделяют самые разные функции СМИ, но ключевой, фундаментальной остается воздействие на массы. Одним из способов управления большим количеством людей является манипуляция массовым сознанием, проводимая посредством создания разного рода иллюзий и искажения объективной действительности. Когда реальные обстоятельства противоречат идеологической или политической повестке того или иного издания (лица), реальный ход событий намеренно искажается или вовсе переворачивается с ног на голову.

Стоит отличать термины «Пропаганда» и «Манипуляция». В то время, как пропаганда – попытка внушения, основная цель манипуляции не получение поддержки общества, а вызов определенной ответной реакции, которую уже затем можно использовать в целях пропаганды. Грубо говоря, пропаганда – внушение идеи, а манипуляция – побуждение к тем или иным действиям, влекущих к этому внушению. Манипуляция – своего рода инструмент пропаганды. В то же время манипуляторы располагают разнообразными инструментами воздействия на сознание людей, о которых и пойдет речь в этом докладе.

Почему это так важно? Бесспорно можно сказать, что представленные в докладе методы манипуляции касаются жизни абсолютно каждого рядового гражданина, ведь именно на него нацелена манипуляционная деятельность СМИ. Разбираться в методах воздействия медиа необходимо для развития, в первую очередь, критического мышления. Необходимо для подавления любых попыток со стороны дезинформировать вас и ввести в заблуждение.

Рычаги манипуляции и дезинформации можно разделить на следующие основные категории и подкатегории:

1) Визуальные:

- цифровые,

- акцентологические,
- ракурсные;

2) Лексическо-коммуникативные:

- средства биполяризации,
- слова-мнения,
- инверсионные,
- риторические.

Визуальные средства манипуляции

Визуальные средства манипуляции – средства, воздействующие на под-сознание аудитории посредством зрительного контакта человека с преподно-симым объектом. При визуальной манипуляции главенствующую роль игра-ет не столько сам объект, а особенность его подачи зрителю. Это может быть грамотно подобранный ракурс или намеренная деформация объекта. Можно выделить три основных подтипа визуальных средств: цифровые, акцентоло-гические и ракурсные.

1) Цифровые – манипуляционная тактика, построенная на оперирова-нии числами. Наличие в тексте чисел создает у читателя иллюзию достовер-ности и объективности, поскольку цифры у многих ассоциируются с точны-ми науками и фактами.

Текст с цифрами визуально становится более правдивым, так например именно цифры играют ключевую роль в партийной листовке КПРФ 2011 го-да: *«В единороссовской России в 2010 году: нефти добывается, столько же, сколько в 1972 году; бумаги производится - как 1969 году; стальных труб – как в 1965 году; цемента – как в 1962 году; химических нитей и волокон – как в 1959 году; телевизоров – как в 1957 году; производство шерстяных тканей – как в 1880 году; поголовье овец и коз «выросло» до уровня 1775 го-да»* [10]. Отсутствие ссылок на источники информации ставит под сомнение перечисленные факты. К тому же сравнивать превосходящий по территори-альным и ресурсным показателям СССР с Россией не совсем корректно, хотя бы потому, что из 9 крупнейших нефтегазовых провинций СССР 4 находи-лись за пределами России. Плюс ко всему, составители листовки совершенно игнорируют показатели России, которые превосходят советские, акцентируя внимание лишь на «одной стороне медали».

2) Акцентологические средства искажают действительность путем концентрации внимания зрителя на частных деталях, игнорируя общую кар-тину. Манипулятор ставит акценты лишь на часть от всей действительности, выдавая ее за исчерпывающую объективную картину реальности. Также ак-цент может ставиться на малозначительной, но бросающейся в глаза детали для привлечения внимания зрителя.

1 марта 2020 года на федеральном канале «Россия 24» вышел репортаж о недавнем нашумевшем московском митинге [1, 2]. Шествия, приуроченные к годовщине смерти оппозиционного лидера Бориса Немцова, репортеры

«России 24» выставили протестом самых разнообразным меньшинств: от феминистов, до националистических и украинских радикалов. Делалось это просто, операторы снимали преимущественно людей с украинскими знаменами и с плакатами с лозунгами о половом равноправии, игнорируя при этом кадры с подавляющий контингентом политических протестующих. При общей длительности новостного репортажа 5-10 минут такой ход выглядит довольно правдоподобно. Однако подробная life-трансляция митинга длительностью более 5 часов дает ясную и полную картину. Из трансляции становится совершенно ясно, что показанных в репортаже людей было меньшинство, которое было намеренно отобрано для телеканала с целью искажения действительности. Подавляющее большинство шествия составляли именно политически-мотивированные митингующие. Это доказывают опросы митингующих, проведенные журналистами телеканалов «Дождь», «Настоящее время» и др. в режиме реального времени [3, 4]. К подобной уловке Российские СМИ прибегают регулярно.

Протестные митинги, приуроченные к выборам в Мосгордуму 11 августа 2019 года, призма федеральных телеканалов аналогичным образом заметно исказила [5, 6]. В поле зрения камер операторов «Первого» канала и «России 24» попали ЛГБТ флаги, разнообразные плакаты сексуальных меньшинств и эмблемы украинских националистов. В хронометраж попали 2–4 человека, признавшие, что приехали из другого города, однако сообщается, что таких аж 2/3 митингующих, чему не было подтверждений. Также репортаж сопровождался кадрами вдруг взявшихся из-ниоткуда танцующих цыган, якобы приглашенных организаторами митинга. Нередко акцент делался на детях, стариках и иногородних митингующих, дабы сформировать у зрителя негативное мнение о мероприятии.

Таким образом крупную проблему, которую невозможно проигнорировать, СМИ просто *дробят* на множество фрагментов, акцентируя внимание на деталях (митинг=ЛГБТ активисты +феминисты+украинские националисты+дети+цыгане и т.д.) для того, чтобы зрителю было труднее сложить целостную реальную картину. Очевидно, манипуляторы рассчитывают на то, что неподготовленный зритель сочтет политический митинг абсолютным фарсом. Однако трансляции в режиме реального времени [3, 4], размещенные в открытом доступе, разрушают построенную манипуляторами фальшивую картину митинга.

3) Ракурсные манипуляции воздействуют на зрителя через съемку объекта на камеру под особым определенным углом. Посредством «игр с ракурсом» изменяется положение объекта в перспективе, что создает нужный манипуляторам визуальный эффект.

По данным проведенного мониторинга, репортажи федеральных телеканалов делают акцент на узких ракурсах, концентрируя внимание зрителя лишь на мелких, тщательно отобранных деталях, что совершенно не дает

полную объективную картину реальности. Это видно в том числе и на кадрах вышеупомянутых эфиров [1, 2]. В репортажах используется в подавляющем большинстве ракурс снизу-вверх, практически всегда съемка ведется в центре немногочисленной толпы, что визуально уменьшает число митингующих. За счет законов перспективы фигуры впереди стоящих людей перекрывают находящиеся позади митингующих. Плюс ко всему, значительна масса митингующих попросту стоит за спиной оператора. Многотысячная толпа людей мгновенно превращается в группу нескольких сотен митингующих.

Вонлайн трансляциях независимых оппозиционных СМИ, напротив, используются в подавляющем большинстве широкомасштабные кадры и ракурсы демонстрируют огромные толпы людей с российскими и не только флагами в руках. В онлайн трансляциях операторы задействуют широкий обзор и ракурс сверху-вниз, что четко передает огромные масштабы мероприятий и визуально увеличивает число людей [3, 4].

Лексическо-коммуникативные средства манипуляции

Управление лексическо-коммуникативными средствами воздействия требует от манипулятора высоких навыков владения полемикой, языком и лексическими единицами этого языка. Л-К средства воздействуют на зрителя посредством разного рода языковых ухищрений, схожих с лазейками в законах, используемых адвокатом в попытке оправдать подсудимого. Существуют несколько подтипов Л-К средств манипуляции, назовем их условно: средства биполяризации, слова-мнения, инверсионные и риторические.

1) Биполяризация – разделение мира на строго «черное» и «белое», тем самым заставляя человека сделать выбор лишь в пользу одной из сторон. Это один самых популярных и эффективных приемов манипуляции, он прямолинеен и буквально не позволяет человеку свернуть с протоптанной манипуляторами дороги.

Неслучайно самым популярным лозунгом КПРФ по итогам конкурса 2012 года стал слоган «У них – миллиарды. За нас – миллионы» – простой пример антитезы (противопоставления). Данная модель манипулирования характерна для предвыборных лозунгов, в частности партии КПРФ. Чтобы облегчить выбор избирателю, манипуляторы создают антитезу, как например в этом лозунге: «Скажи: *«Да!»* КПРФ и *народному* ополчению! Скажи: *«Нет!»* Единой России и *антинародному* фронту!» Данное средство манипуляции создает эффект «очевидного выбора», в результате которого у читателя неосознанно проводится связь между партией и благополучием народа [10, 11].

2) Слова-мнения воздействуют на мышление человека почти незаметно для него. Такие слова не несут никакой эмоциональной нагрузки, однако манипуляторы часто прибегают к ним при составлении текстов для СМИ. Эти слова служат для построения догадок, придания информации вкрадчивой манеры. Зачастую это: «возможно», «может быть», «наверное», «вероятно», «существует мнение», «есть вероятность» и т.п. Задействовав эти слова,

манипулятор формально защищает себя от неоднозначной информации, которую пытается навязать обществу, выдав откровенную ложь за имеющее право на существование мнение.

Особо ловко данным инструментом манипулирования орудует Дмитрий Киселев – ведущий новостной передачи «Вести недели» телеканала «Россия 24». Переход от фактов к «вероятным», «имеющих место быть» мнениям – характерная черта его передачи. В эфире от 01.09.2019, вышедшем после московских протестов, к словарной манипуляцией ведущий прибегнул 7 раз подряд меньше чем за 3 минуты: «...*Задумайтесь*, при нынешних технологиях недовольными митингующими *можно* и управлять, вспомните майдан в Киеве. *А что будет, если* кого-то из протестующих убьют? Кто убьет – *вариантов много. Есть вероятность*, что в иностранных спецслужбах уже разработана целая операция, чтобы наш полицейский убил протестующего по договоренности. Вы думаете, это невозможно? *Скорее да, но паршивая овца всегда найдется. Представьте, что будет, если бы* убили оппозиционного кандидата в президенты России?» [7]. Аналогичная манипуляция и в эфире от 02.04.2017: «...Люди, не имеющие никаких намерений с кем-то толкаться, *могут* оказаться в опасной ситуации. Ведь *всегда* в толпе *найдется* кто-то буйный. В Америке такого *могли бы* просто пристрелить, а у нас нет. Пока полиция будет брать провокатора, *может случиться все что угодно*. Кто-то оступился, кого-то не так поняли, слово за слово и *рискфатального возраста* мгновению. Хорошо, что в прошлое воскресенье обошлось, *может даже чудом...*» [8].

Эти и многие другие эфиры были полностью построены на моделировании возможных негативных последствий, к которым могут привести протестные движения. Киселев не говорит на прямую, а лишь намеренно создает неясные догадки, что не делает его лжецом. Но негативное впечатление о митинге все-таки возникает – цель манипулятора достигнута.

3) Инверсионные средства (от лат. *inversio* «замена; перестановка») – средства манипуляции, искажающие информацию путем замены отдельных слов или даже ответов интервьюируемого при помощи монтажа.

Эвфемизация применяется для изменения эмоциональной окраски информации, что приводит к разряжению информационной обстановки в обществе. Самые распространенные вариации в российских СМИ: «хлопок» вместо «взрыва», «задымление» вместо «пожара», «подтопление» вместо «потопа», «отрицательный рост» вместо «падения», и т.д. Выяснить причину такой подозрительной замены не составляет труда. Сопоставив данные, полученные после мониторинга новостного портала «Яндекс-новости», можно сделать вывод, что число позитивных синонимов в заголовках российских СМИ резко возросло в конце 2018 – начале 2019 года [14]. Ниже представлены данные мониторинга:

Синонимы:	Число упоминаний в СМИ с 2016 по 2020 года							
	2/16	1/17	2/17	1/18	2/18	1/19	2/19	1/20
Хлопок газа	15	15	30	20	45	200	250	3000
Подтопление	1270	1230	1800	1520	3840	2000	6500	13000
Задымление	670	480	1130	1200	2730	1200	4000	10000
Отрицательный рост	140	70	130	20	60	90	150	400
Термины:	Число упоминаний в СМИ с 2016 по 2020 года							
Взрыв	14000	16000	15100	12000	20000	15000	22000	10000
Затопление	1300	1200	1600	1200	2000	1650	2700	1500
Пожар	9100	14000	16600	21000	22000	25500	35500	15000
Падение	34300	20000	29700	26000	28000	25600	38000	25000

И это не удивительно, ведь самые громкие происшествия произошли именно на кануне этого периода, а именно: наводнение в Иркутской области в конце июня; взрыв жилого дома в Магнитогорске 31 января 2018г.; взрыв на полигоне в Архангельске 8 августа; пожар в детском лагере в Хабаровске 23 июля; лесные пожары в Сибири. Эти события внесли свою лепту в текущую риторику российских СМИ, стремящихся создать в обществе режим благоприятной информационной обстановки.

Куда менее деликатный инверсионный прием: замена одного ответа интервьюируемого на другой, как это произошло в уже упомянутом репортаже от 01.03.2020г. о митинге в память Бориса Немцова [1, 2]. Зрителю показывают, как журналист интернет-издания «МБХ-медиа» якобы спрашивает о количестве протестующих, на что активист чётко отвечает: «двести тысяч». Казалось бы, активист пойман на лжи. Но после просмотра исходного видеоролика [9] становится ясно, что на самом деле журналист задал вопрос о сумме денег, которые организаторы планируют собрать в ходе протестной акции.

4) Риторические рычаги манипулирования – особо тонкий вид воздействия, требующий высоких ораторских навыков и эрудиции манипулятора.

Хорошим примером послужит ведущий передачи «Вечер с Владимиром Соловьевым» телеканала «Россия 1» – В.Р. Соловьев. Обладающий высокими навыками в полемике и актерским мастерством, ведущий задаёт агрессивный тон передаче через жесткую наступательную риторику, перебивая и психологически подавляя несогласных с ним участников шоу, что несомненно влияет на восприятие зрителя. Характерный его темпераменту метод манипулирования – **утрирование и подмена понятий** – демагогический ход, основанный на построении неверной причинно-следственной связи с целью создания выгодных для себя выводов. В ходе эфира от 16.12.2019 ведущий назвал украинского журналиста Дмитрия Гордона «нацистом и ру-

софобом», после его заявления о том, что Курильские острова, Калининградская область и Карелия были незаконно присвоены Россией после Второй мировой войны [13].

Данный прием – визитная карточка новостной передачи «60 минут» канала «Россия 1» (ведущие: Ольга Скабеева и Евгений Попов), одним из частых гостей которой также является Дмитрий Гордон. К примеру, в выпуске от 26.12.19. журналист высказал мнение касательно безалаберности советской власти по отношению к удержанию Ленинграда, что по его мнению и привело к смерти сотен тысяч людей, погибших голодной смертью, за что был обвинен в оскорблении блокадников [12].

Выводы

Из полученных данных можно сделать вывод, что манипуляционные тактики успешно работают практически во всех сферах жизни, что доказывает их широкое распространение как в государственных структурах и СМИ, а также и в оппозиционных силах. Дезинформация, по данным медиа-мониторинга, по мере увеличения объема информации, также непрерывно увеличивается. Развиваются инструменты воздействия на массы. У большинства вышеперечисленных методов манипулирования можно найти исторические аналоги полувековой, и даже столетней давности. Это говорит о том, что проблема манипулирования пустила корни глубоко в историю человечества. В связи с этим особенно актуально стоит вопрос о необходимости в регулярном повышении уровня информационной грамотности, что укрепит устойчивость к внешним попыткам манипулирования и снизит шанс оказаться дезинформированным и обманутым.

ЛИТЕРАТУРА

1. Марш в Москве: о Немцове почти забыли, зато развеяли скуку – Россия 24: <https://www.youtube.com/watch?v=dChOqW2U4Yk>
2. Марш памяти Немцова в Москве прошел без происшествий – Россия 24: <https://www.youtube.com/watch?v=1H0OwtatFyY>
3. Марш Немцова. Спецэфир Дождя: <https://www.youtube.com/watch?v=wf18oS38LQ8>
4. МАРШ НЕМЦОВА | Спецэфир | 29.02.20: <https://www.youtube.com/watch?v=fBhAHt1tz0g>
5. Согласованный митинг-концерт на проспекте Сахарова: кто пришел и о чем пели – Россия 24: <https://www.youtube.com/watch?v=ovxF4swUBgk>
6. Это был концерт: некрасивая акция в центре Москвы – Россия 24: <https://www.youtube.com/watch?v=3ZqHsKSqEew>
7. Киселев отреагировал на митинги и провокации – Россия 24: <https://www.youtube.com/watch?v=-r4yy51eW9c>
8. Киселев объяснил, почему митинг Навального не показывали: <https://www.youtube.com/watch?v=gjsErsZX4qs>
9. Fake news: <https://www.youtube.com/watch?v=k6sNALDFhcU>
10. Листовка КПРФ: http://www.kprfnsk.ru/upload/iblock/0ce/List_vs_ER_II.pdf

11. КТРФ - <https://kprf.ru/site/51448.html>
12. 60 минут от 26.12.19 - <https://www.youtube.com/watch?v=RwRXY4cNvAs>
13. Эпизод из выпуска Соловьева от 16.09.19.:
<https://www.youtube.com/watch?v=1ovV9H1Uy0k>
14. Яндекс-новости: <https://yandex.ru/news>

**TECHNICAL MEANS OF MANIPULATION
AND DISINFORMATION IN MODERN MEDIA**

M. Tadevosyan, S. Mkhitarian

Russian-Armenian University

mary.tadevosyan@rau.am, serzh.mxitaryan.01@mail.ru

ABSTRACT

In the era of information wars, media often resort to various tricks and techniques of manipulating the masses in order to influence the consciousness of the audience – the main resource of the media. These techniques are united by one thing - they are all designed to distort objective reality with the goal of misinformation, manipulation and the formation of a certain public opinion.

Keywords: manipulation, media, audience, techniques and means of influence.

СТАНОВЛЕНИЕ ЖУРНАЛИСТИКИ В КОРЕЕ. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СМИ В СЕВЕРНОЙ КОРЕИ И ЮЖНОЙ КОРЕИ

М.Р. Тадевосян, Д.Д. Ходерян, Д.А. Лалазарян

*Российско-Армянский университет
mary.tadevosyan@rau.am, di.hoderian1@yandex.ru,
lalazaryan@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

В данной статье определяются этапы становления и эволюции национальной прессы в Республике Корея и Корейской Народно-Демократической Республике, выявляются сравнительные черты, определяется роль и место СМИ в этих государствах. Информация, которую передают журналистские материалы, влияет на видение мира и поведение людей, образывая новую медиареальность. Они имеют возможность формировать положительный образ государств, поддерживать их имидж, а также создавать в обществе стереотипы, которые трудно разрушить. Авторы в данной работе исследуют процесс формирования СМИ в этих странах – с момента возникновения первых изданий до создания развитой системы.

Ключевые слова: медиареальность, СМИ, этапы становления, сравнительные черты.

История возникновения и развития национальной печати в Корее характеризуется тем, что первые газетные издания здесь появились достаточно поздно по сравнению с Европой и Россией. Вследствие особенностей истории страны ее развитие сильно отставало от общеевропейского уровня, что было обусловлено колониальной зависимостью Кореи от Японии на протяжении нескольких десятков лет в первой половине XXв. и разделом страны на два государства после окончания Второй мировой войны. Все это не могло не сказаться на развитии системы национальной прессы в целом.

Первая национальная газета «Хансонсунбо» (название древней столицы Кореи) вышла в свет 31 октября 1883г. и издавалась раз в 10 дней государственной типографией «ПакМунКук». Основная цель газеты была связана с необходимостью расширения кругозора корейских граждан, информирования о происходящих мировых событиях, явлениях зарубежной культуры, о мировоззренческих ценностях других народов.

Первое издание выходило недолго: уже в декабре 1884г. в Сеуле начались народные волнения, в результате чего все типографское оборудование сгорело или было испорчено. Спустя некоторое время власти стали снова издавать газету, но уже под названием «Хансонджубо» (еженедельная газета «Хансон»).

Особенность газеты «Хансонсунбо» заключалась в том, что она печаталась только с использованием китайских иероглифов. После переименования газеты в «Хансонджубо» она уже содержала как китайские иероглифы, так и корейские слова, иногда выходили отдельные номера только на корейском или только на китайском языках. В «Хансонджубо» появилась первая коммерческая реклама.

Сегодня можно выделить несколько этапов становления национальной печати:

первый (1883–1910 гг.) – появление и развитие первых национальных газет;

второй (1910–1945 гг.) – период колониальной зависимости от Японии;

третий (1948–1987 гг.) – развитие национальной печати после раздела Кореи и образования Республики Корея (Южная Корея) и КНДР (Северная Корея);

четвертый (с 1987 г. по настоящее время) – период современного формирования национальной системы СМИ.

Период японской колонизации Кореи

В период японской колонизации Кореи (1910–1945гг.) все корейские газеты были запрещены. Подконтрольное Японии правительство страны разрешило выпуск только тех газет, издателями которых были либо японские частные лица, либо японские организации.

В период японского колониализма корейские СМИ подверглись жесточайшим гонениям, репрессиям, многие из национальных журналистов были брошены в тюрьмы. Таким образом, Япония стремилась контролировать корейский народ не только физически, но и духовно, через СМИ и сферу культуры. Несмотря на политику угнетения, национальное самосознание жителей поработанной страны не было подавлено, и в марте 1919г. развернулось национально-освободительное движение корейцев за свою независимость [1].

В итоге оккупационные власти отказались от прямого давления и пошли по пути косвенного. С 1920г. в Корею стали издаваться три газеты, владельцами которых были корейцы, находившиеся под жестким контролем японских оккупационных властей. При этом все владельцы этих изданий поддерживали хорошие личные отношения с японскими властями. Конечно, изредка появлялись настоящие патриоты и честные журналисты, которые старались донести в своих материалах правду о существующем положении в стране, но их строго наказывали и жестко контролировали.

В результате, с начала 1930гг. действия властей были направлены на нейтрализацию корейских газет. Их владельцы боялись публиковать какие-либо серьезные материалы и ограничивались лишь формальным изложением новостей, направляя все свои интересы на получение прибыли.

Образование двух отдельных государств

После окончания Второй мировой войны Корея, казалось бы, получила независимость. Но в результате того, что в разных частях страны находились советские и американские войска начались разногласия между бывшими союзниками по вопросу о будущем статусе Кореи и это положило начало Корейской войне. Корейская война – это вооруженный конфликт между Корейской Народно-Демократической Республикой (Северная Корея) и Республикой Корея (Южная Корея), одна из крупнейших локальных войн XX века. 15 августа 1948 г. было объявлено о создании независимого государства, что в итоге вылилось в военное противостояние между Севером и Югом, а потом привело к появлению двух отдельных государств – Северной и Южной Кореи.

Сейчас мы рассмотрим процесс развития СМИ отдельно в Южной и Северной Корее. Это будет противостояние демократического и коммунистического режима [2].

Южная Корея (Республика Корея)

Республика Корея – это государство в Восточной Азии, широко известная под неофициальным названием Южная Корея.

После разделения страны на два отдельных государства процесс развития СМИ в Республике Корея был беспокойным и сложным. Более того, ситуация в стране оставалась тревожной из-за попыток Северной Кореи и Китая установить в Южной Корее коммунистическую идеологию. Страна попала под контроль США, поэтому политику национальных СМИ Республика Корея должна была согласовывать уже с американским правительством.

В этот период в стране выпускалось несколько газет, которые до сих пор являются одними из самых популярных. Например, ежедневная общественно-политическая газета «ДжоСонИльБо» («Газета ДжоСон»), имеющая самое большое количество читателей в Корее. Одна из важных особенностей данного издания – совмещение в политике крайнего консерватизма с высокой приспособляемостью к обстоятельствам, граничащей с конформизмом. В 2010 г. тираж «ДжоСонИльБо» составил рекордные 1 млн 812 тыс. 112 экз [3].

С 23 ноября 1945г. в Корее стала издаваться газета «СеулСинМун» («Сеульская газета»), которая вышла сразу на корейском языке. В настоящее время издание представляет собой акционерное общество с уставным капиталом в 48 млн долларов. Имеет 605 филиалов во всех городах страны.

25 февраля 1949 г. вышел в свет первый номер ежедневной общественно-политической газеты «ТэЯнСинМун» («Газета Солнца»). Несмотря на жесткий запрет пропаганды коммунистических идей на территории Республики Корея, газета всегда была приверженцем левых политических взглядов. В 1954г. издание поменяло владельца, который переименовал его в «ХанКу-

кИльБо» («Корейская газета»), первый выпуск которой вышел в свет 9 июня 1954 г.

СМИ и власть

За последние несколько лет Южная Корея достигла больших высот в технологическом плане и стала одной из самых компьютеризированных стран, она занимает лидирующее место среди государств по использованию и доступности интернета, а значит, почти каждый житель Кореи имеет неограниченный доступ к информации.

Но столь высокие показатели в Корее были не всегда. До того момента, как интернет появился практически в каждом доме, корейцы получали информацию из печатных и аудиовизуальных СМИ.

В 1960–1970 гг. правительство страны ужесточило контроль над национальными СМИ. Это привело к сокращению количества газет и одновременно к тому, что их редакционные коллективы стали меньше уделять внимания политике, а старались привлечь как можно большее число подписчиков. Именно в этот период получила развитие инфраструктура газетного производства, шел процесс укрупнения периодических изданий и возникновения газетных корпораций.

Такое положение дел продолжалось до конца 1980 гг. Формально Республика Корея была страной демократической, но реально она только находилась на пути к демократическому строю. По существу, до конца 1980 гг. национальная пресса в Республике Корея очень сильно зависела от государственных институтов. Газеты были под постоянным контролем и, в случае следования указанному курсу правительства, получали различные льготы [4].

После десятилетий государственного контроля и жесткой цензуры южнокорейская пресса (печатная, на телевидении и в Интернете) переживает период относительной свободы. Однако репрессивный Основной закон о печати был отменен в 1987 году, а с 1990 года телевизионный рынок значительно расширился. Если в 1980 году было только 28 национальных газет, сегодня их 122. В 2002 году спутниковое вещание принесло многоканальное коммерческое телевидение в дома по всей Южной Корее. По мнению большинства сторонних наблюдателей, политический дискурс в Южной Корее не ограничен. Однако, стоит отметить постоянные опасения. Закон о национальной безопасности позволяет правительству ограничивать выражение идей, которые считаются про-северокорейскими или коммунистическими. Широкое толкование этого закона бросает тень на мирное инакомыслие. Кроме того, в 2003 году президент Но Му Хён подал иск о клевете против четырех крупных национальных газет, и правительство заявило, что передовые статьи подлежат судебному преследованию, если будет обнаружено, что они содержат ложь. Внешние наблюдатели подвергли критике тактику давления, используемую как правительством Южной Кореи, так и бизнес-

сообществом для воздействия на репортажи.

Современные корейские газеты и журналы – это высокопрофессиональные издания, наполненные оперативной информацией, аналитическими материалами, разнообразной рекламой. Столица Южной Кореи, Сеул, является информационно-издательским центром страны. Основные газеты, включая ChosunIlbo, DongaIlbo, JoongAngIlbo и HankookIlbo, выходят в Сеуле.

Корея в техническом развитии считается одной из передовых, и, чтобы не терять свои показатели, корейская пресса успешно использует возможности интернета. Большинство газет и журналов создали онлайн версии для того, чтобы не терять свою аудиторию. Около 70 процентов южнокорейских семей имеют широкополосный доступ в Интернет, и рынок онлайн-СМИ быстро растет. Популярные новостные веб-сайты (такие как OhMyNews.com) регистрируют до 15 млн. посещений в день. Сегодня большая часть новостей в Южной Корее доставляется с помощью электронных средств, и страна находится на переднем крае цифровой революции и является первопроходцем в области высокоскоростных и беспроводных интернет-услуг.

Не считая того, что Республика Корея является одной из лидирующих стран по пользованию интернетом, ее СМИ все-таки является частично свободным, так как власти имеют некий контроль над информацией. Например, Южная Корея запретила, по крайней мере, 31 сайт, который считается сочувствующим Северной Корее с помощью блокировки IP. В 2011 году житель Южной Кореи, который похвалил Северную Корею в Твиттере, был арестован. Ему предъявлено обвинение в нарушении Закона о национальной безопасности, которое выразилось в восхвалении КНДР в Twitter. Это первый случай, когда в Южной Корее предъявлено обвинение за использование социальных сетей для пропаганды Северной Кореи.

Также в 2007 году многочисленные блогеры были подвергнуты цензуре, арестованы, а их посты были удалены полицией за критику или даже поддержку определенных кандидатов в президенты.

Если говорить о свободе прессы в Корее, то по статистике американской исследовательской организации «FreedomHouse» за 2020г. Южная Корея находится на 42 строчке рейтинга. Республика Корея имеет одно из самых свободных медиа-средств в Азии.

Северная Корея (КНДР)

Корейская Народно-Демократическая Республика – это государство в Восточной Азии, широко известная под неофициальным названием Северная Корея.

Главным печатным рупором в Северной Корее была и есть газета «Нодонсинмун» (кор. *로동신문*, «Рабочая газета») – центральный печатный орган Трудовой партии Кореи. Она издается в Пхеньяне с 1 ноября 1945 и ак-

туальный тираж составляет около 1,5 млн. экземпляров.

«Нодонсинмун», следуя велению времени, запустила в интернете свой собственный сайт с публикацией материалов на корейском и английском языках. Первая страница газеты просматривается в формате PDF. Электронный архив газеты хранится с января 2008 года и в нем по поисковику можно найти нужную публикацию.

Помимо главного печатного органа КНДР к ведущим газетам страны относятся «Минчжу Чосон» («Демократическая Корея», тираж 200 тыс.) – орган Верховного народного собрания и Административного совета КНДР [5].

«Пхеньян синмун» («Пхеньянская газета», тираж – 500 тыс.) – орган Пхеньянского горкома ТПК и Пхеньянского городского народного комитета, «Нодончхоннен» («Трудовая молодежь», тираж – 800 тыс.) – орган ЦК Союза социалистической трудовой молодежи Кореи.

СМИ и власть

Северная Корея десятки лет сохраняла полную изоляцию своих граждан от внешних источников информации, которые могли бы спровоцировать в стране недовольство тоталитарным режимом правления. По словам диссидентов*, теперь, когда радиовещание на территории Северной Кореи значительно расширилось, а карты памяти стали более доступны, этот «железный занавес» дал трещину. Примечательно, что самым популярным медиапродуктом среди северных корейцев стали южнокорейские мыльные оперы, которые показывают жизнь куда более состоятельного общества.

Внешние наблюдатели почти не рассчитывают на то, что на волне всеобщего недовольства в стране начнутся протесты, которые приведут к свержению северокорейского режима подобно тому, как это произошло в ходе «Арабской весны». Государство по-прежнему обладает высокоэффективной системой слежки за своими гражданами, а тем, кого поймают за использованием или распространением иностранных новостных ресурсов, грозит суровое наказание. Правительство объявило о блокировке Facebook, других социальных медиа и новостных сайтов, что еще раз подтвердило растущее беспокойство северокорейских лидеров. При том, что доступ к интернету имеют только иностранцы и узкий круг северокорейской элиты, цель этого запрета, очевидно, состоит в том, чтобы закрыть потенциальный канал распространения информации из внешнего мира.

Распространение информации извне также сказывается на преданности северокорейского народа своему правительству. Как рассказывает Сокил Парк, глава отдела исследований и стратегии в организации “Libertyin North Korea” («Свобода в Северной Кореи»), которая сотрудничает с диссидентами, что один из диссидентов осознал, насколько Южная Корея безопаснее для жизни после того, как услышал по радио документальную программу о полицейской службе этой страны. По словам другого диссидента, некоторые

рыбаки из КНДР слушают южнокорейские прогнозы погоды, потому что они точнее, чем их собственные.

Предпосылки для этих перемен складывались долгие годы. Девушка, бежавшая из Северной Кореи в 2010 году, рассказывает, как любила смотреть южнокорейские сериалы и фильмы, в которых показывали любовь между людьми, а не любовь к родине, которая традиционно служит главной темой северокорейского кино.

Radio Free Chosun – сеульская радиостанция, которая вещает для граждан КНДР. Недавно станция увеличила время вещания с четырех до пяти часов, хотя трансляции так или иначе ведутся только ночью, когда жители Северной Кореи могут тайно их слушать. Из Южной Кореи вещают еще несколько радиостанций северокорейских диссидентов, а США финансирует трансляции на корейском языке таких станций, как «Свободная Азия» и «Голос Америки» [6].

По словам правозащитников, помимо периодических гонений против иностранных СМИ, Пхеньян в последние годы ужесточил контроль на границе и усилил розыскную деятельность против тех, кто проникает в страну в поисках провокационного материала.

В КНДР существует жесткое законодательство в этой области. Несмотря на то, что статья 67 конституции страны говорит о свободе прессы, вся информация поступает только из официальных северокорейских СМИ. Осенью 2017 года в КНДР были заочно приговорены к смерти два южнокорейских журналиста за «оскорбление достоинства страны».

Если говорить о свободе прессы в Северной Корее, то по статистике американской исследовательской организации Freedom House за 2020г. она находится на 180 строчке рейтинга [7].

***Диссидент** (также инакомыслящий) – человек, отстаивающий взгляды, которые расходятся с общепринятыми.

Сравнительная характеристика

Сходства

Они делят Корейский полуостров, у них общая граница и похожие названия, но на этом сходство между Северной и Южной Кореей заканчивается.

Различия

- Интернет;
- Цензура;
- Пропаганда любви к родине через TV;
- Изоляция от иностранных СМИ;
- Свободная и несвободная пресса;
- Развитие технологических коммуникаций.

Заключение

Из данного исследования можно сделать вывод, что Республика Корея и Корейская Народно-Демократическая Республика сильно отличаются друг от друга в сфере информации, её свободности и доступности. Освещение в Северной Корее СМИ затруднено отсутствием достоверной информации по ряду причин. Доступ к СМИ в стране строго ограничен. Ключом к информации о КНДР являются показания перебежчиков, но их сведения могут быть недостоверными. Большой поток информации о Северной Корее фильтруется через Южную Корею, а давний конфликт между двумя странами искажает полученные сведения. А в Республике Корея существуют активные независимые СМИ, которые выражают самые разные взгляды, как правило, без ограничений. В соответствии с Законом о национальной безопасности правительство может ограничивать выражение идей, которые восхваляют коммунистический режим или же положительно высказываются в адрес КНДР. Сравнивая свободу СМИ в Северной и Южной Корее, мы можем прийти к выводу, что не одно государство не может развиваться в русле демократии без свободы слова, печати и распространения идей и мнений. Демократические государства могут устойчиво функционировать лишь тогда, когда граждане хорошо информированы, имеют свободный доступ к информации и могут свободно обмениваться ею, а также обсуждать различные взгляды и суждения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Эл. источник. [Режим доступа]: <http://www.mediascope.ru/node/1036>
2. Эл. источник. [Режим доступа]: https://ru.qaz.wiki/wiki/Media_of_South_Korea
3. Эл. источник. [Режим доступа]:
<https://dSPACE.spbu.ru/bitstream/11701/4657/1/st015115.pdf>
4. Эл. источник. [Режим доступа]: <https://travelask.ru/blog/posts/659-11-razitelnyh-otlichiy-mezhdu-severnoy-i-yuzhnoy-koreey-v-sh>
5. Эл. источник. [Режим доступа]: <https://gtmarket.ru/news/2015/01/28/7074>
6. Эл. источник. [Режим доступа]: https://ru.qaz.wiki/wiki/Media_of_North_Korea
7. Эл. источник. [Режим доступа]:
<http://ru.knowledgr.com/02182173/%D0%A1%D0%9C%D0%98%D0%A1%D0%B5%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B9%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%B5%D0%B8>

THE RISE OF JOURNALISM IN KOREA. COMPARATIVE ANALYSIS OF MEDIA ACTIVITIES IN NORTH KOREA AND SOUTH KOREA

M. Tadevosyan, D. Khoderian, D. Lalazaryan

Russian-Armenian University

mary.tadevosyan@rau.am, di.hoderian1@yandex.ru, lalazaryan22@gmail.com

ABSTRACT

The information conveyed by journalistic materials influences the vision of the world and the behavior of people, creating a new media reality. They have the opportunity to form a positive image of states, maintain

their image, as well as create stereotypes in society that are difficult to destroy. The authors in this paper investigate the process of mass media formation in the Republic of Korea and The Democratic People's Republic of Korea – from the moment the first editions appeared to the creation of a developed system. The article defines the stages of formation and evolution of the national press, identifies comparative features, determines the role and place of the media in these states.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ВОНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В УНИВЕРСИТЕТАХ РА

Э.В. Гаспарян, А.С. Акопян

Российско-Армянский университет

gasparyaneteribb@gmail.com, armen.hakobyan@rau.am

АННОТАЦИЯ

Данная статья посвящена исследованию положительного влияния внеаудиторных занятий с использованием информационных технологий на процесс обучения. Рассматриваются цели внеаудиторных занятий с использованием информационных технологий, роль педагога при организации занятий такого типа, а также применение информационных технологий на внеаудиторных занятиях именно по русскому языку.

Ключевые слова: внеаудиторная работа, информационные технологии, электронные устройства, педагог.

Данная работа посвящена исследованию положительного влияния внеаудиторных занятий с использованием информационных технологий на процесс обучения.

С течением времени процесс развития в нашем мире не прекращался, и благодаря этому, на данный момент человечество обладает большим количеством знаний, умений и возможностей, вследствие чего все то, что было традиционным и актуальным много лет назад, сейчас уже сдает свои позиции, открывая дорогу новшествам. Вполне естественно, что люди отдают свои предпочтения вещам и процессам более современного характера. Их больше не привлекают традиционные методы обучения. Все это осталось в прошлом, закрепилось в нашей истории и послужило фундаментом для дальнейших изменений.

Под новшествами мы подразумеваем различные методы проведения занятия, несоответствующие привычному пониманию нормы, которые необходимы системе образования для более качественного процесса получения знаний.

К таким методам относятся внеаудиторные занятия с использованием информационных технологий, т.к. они способствуют достижению высокого образовательного уровня, среди учащихся.

Во многих сферах человеческой деятельности давно используются современные технологии, и мы наблюдаем их положительное влияние на весь процесс работы. А это приводит к мысли о том, что использование информационных технологий в рамках образования становится необходимостью.

Внеаудиторная работа предполагает рассмотрение материалов, не включенных в образовательную программу, но необходимых и интересных, для общего развития учащихся, поэтому она имеет ряд целей:

- закрепить, полученные в процессе обучения, знания учащихся;
- развить практические умения, необходимые для обучения;
- обеспечить получение новых знаний, необходимых для дальнейшего образования или общего развития учащихся;
- развить у учащихся умения самостоятельной работы;
- развить исследовательские и творческие умения учащихся;
- формировать навыки у учащихся использовать специальную литературу.

Использование информационных технологий на занятиях разнообразит привычные для учащегося будни, а также обеспечит положительное влияние на процесс освоения дисциплины. Особенно в период пандемии мы как никогда нуждаемся в информационных технологиях, т.к., без них педагогам было бы сложнее поддерживать высокий уровень образования. Следует не забывать, что «главные преимущества электронной формы представления учебной информации для самостоятельной работы студентов – компактность, большие выразительные возможности в представлении учебного материала (видео, звук, динамические изображения – анимации, виртуальная реальность), интерактивность» [2: 89–90].

Однако следует помнить о том, что при слишком частом использовании технологий во время уроков, интерес у учащихся может пропасть, так как это тоже станет для них обыденным.

Стоит отметить, что во время внеаудиторных занятий возрастает необходимость в использовании информационных технологий. Так как внеаудиторные занятия имеют некоторые отличительные особенности такие как:

- несоответствие учебной программе;
- преследование в большей мере воспитательных задач, нежели учебных;
- отвлеченная от стандартного понимания урока, форма проведения.

Основной задачей педагога является целенаправленная работа с учащимися, необходимая для достижения у последних высокого образовательного уровня.

«На внеаудиторных занятиях с традиционной, контролирующей, функции акцент в деятельности педагога переносится на функцию управления внешними факторами» [1].

Во время организации внеаудиторных занятий с использованием информационных технологий он должен соблюдать некоторые принципы:

- тщательно подбирать видео- и аудиоматериалы, которые необходимо использовать на уроке;

- иметь четкое представление о последовательности проведения урока;
- учитывать личные предпочтения учеников и уровень их способностей;
- быть компетентным в рамках владения информационными технологиями;
- уметь оказывать психологическую поддержку и помощь учащимся во время занятия.

Применение электронных устройств на уроке облегчает не только работу педагога, но и учащегося. Например, в рамках традиционной организации аудиторного и внеаудиторного занятия у преподавателя уходит значительное количество времени на проверку самостоятельной работы учащихся. Чтобы сократить потраченное на проверку время, педагог может использовать информационные технологии. Для этого ему нужно будет лишь создать электронный тест и пригласить детей к компьютеру, для его выполнения. Тест в онлайн режиме значительно сократит время и педагога, и учеников, т.к. после завершения теста, ученики сразу же увидят свой результат и им останется только сообщить об этом преподавателю.

Во время внеаудиторных занятий по русскому языку необходимо поддерживать интерактивность: давать учащимся высказывать свое мнение; отвечать на вопросы; выдвигать свои теории и гипотезы, касательно языка, его происхождения, формирования, правил. Для этого можно использовать видеоматериалы (мультфильмы, фильмы, видеоролики), основанные на программе аудиторных занятий. Они могут иметь игровой, мультипликационный формат, который, несомненно, понравится учащимся и повысит их мотивацию. После просмотра следует провести опрос, о том, например, какие правила русского языка они отметили в этом фрагменте.

Также можно использовать аудиоматериалы. Например, во время изучения фонетики, где особое место уделяется ударениям, можно включить аудиоматериалы, в которых произносится слово с правильным акцентированием ударного слога или ошибочным для того, чтобы учащиеся развили свои мыслительные и слуховые способности.

Педагог может вести занятия с подготовленными заранее презентациями, используя в них красочные графики, схемы, иллюстрации, дизайн которых будет вызывать у учащихся положительные эмоции, которые способствуют визуальному запоминанию материала. К тому же, не придется чертить схемы на доске, а это значительно сократит время и позволит использовать его на более важные для обучения вещи.

Выводы

- цифровой вид образования – это данность современного прогрессирующего мира. На данный момент мы обладаем широким

- спектром возможностей, которые позволяют нам добиться должных успехов в сфере своей деятельности;
- внеаудиторные занятия с использованием информационных технологий оказывают вдвойне благоприятное влияние на процесс обучения. Благодаря им изучение материала проходит в более легкой и интересной для обучающихся форме;
 - есть различные варианты проведения внеаудиторного занятия по русскому языку с использованием информационных технологий, и каждый из этих вариантов по-своему влияет на процесс обучения, делая его более интересным;
 - внеаудиторное занятие по русскому языку, проведенное с использованием информационных технологий, оказывает благотворное влияние на мотивацию к изучению языка и способствует лучшему усвоению и запоминанию информации;
 - внеаудиторные занятия с применением информационных технологий несомненно нравятся детям, т.к. они могут вводить разнообразие в ход урока.

Информационные технологии буквально ворвались в нашу жизнь и с ходом времени они не пропадут, а будут только лишь совершенствоваться.

Благодаря информационным технологиям, мы можем улучшить качество образования, процесс самообразования и личностного развития.

Конечно, информационные технологии оказывают и дурное влияние на современное общество, однако задача каждого человека состоит в том, чтобы не позволять информационным технологиям погубить свою жизнь, а наоборот, направить ее в правильное, благоприятное для деятельности, русло.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Петрище В.И.* Использование самостоятельных и внеаудиторных форм работы при изучении дисциплин экономического характера // Государственное управление. Электронный вестник, 2011. № 27. СС. 1–8.
2. *Пушкарева Т.П.* Использование информационных технологий в организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов // Вестник РУДН, серия Информатизация образования, 2009. № 3. СС. 87–94.

INFORMATION TECHNOLOGIES IN THE EXTRACURRICULAR ACTIVITIES ON RUSSIAN LANGUAGE AT THE UNIVERSITIES OF REPUBLIC OF ARMENIA

E. Gasparyan, A. Hakobyan

Russian-Armenian University,

gasparyaneteri66@gmail.com, armen.hakobyan@rau.am

ABSTRACT

The research is devoted to the beneficial influence of extracurricular activities through the appliance of information technologies. Goals, of extracurricular activities where information technologies are applied, tu-

tor's role in these activities, as well as the appliance of information technologies in extracurricular activities primarily on Russian language are observed in this research.

Keywords: extracurricular activities, information technologies, electronic devices, tutor.

ЭЛЕКТРОННЫЙ СИМУЛЯТОР КАК ИНСТРУМЕНТ ИЗУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РУССКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ FORMS-ТРЕНАЖЕРОВ)

Н.С. Мовсесян, А.С. Акопян

*Российско-Армянский университет
nare.movsesyan@student.rau.am, armen.hakobyan@rau.am*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматривается вопрос применения современных технологий при изучении фразеологии современного русского языка. В работе представлены: обзор типологии тестовых заданий и фразеологизмов, информация о *Google-форме* – уникальном инструменте для создания онлайн-тестов, а также применение электронного учебного тренажера по русскому языку, созданного на вышеупомянутой платформе.

Ключевые слова: электронный симулятор, учебный тренажер, тестирование, русский язык, фразеология.

В современном мире компьютерные технологии стали неотъемлемой частью нашей жизни. В XXI веке перед учителями русского языка стоит задача продуктивного применения компьютерных технологий в учебном процессе.

Работа с применением электронного симулятора направлена на инструктаж учащихся для самостоятельного получения ими знаний как на уроках, так и при дистанционном обучении. FORMS-тренажеры – это один из способов применения компьютерных технологий. Электронный учебный тренажер доступен учащимся в любое время суток.

Фразеологизмы составляют национальное богатство языка. Изучение раздела СРЯ «Фразеология» крайне важно для учащихся, так как фразеологизмы придают речи выразительность и красочность, знакомят изучающих с культурой и историей русского народа.

Для подробного разбора фразеологизмов рассмотрим классификацию фразеологизмов, которую предложил В.В. Виноградов. Он разделил фразеологизмы на 3 типа:

1) фразеологические сращения, целостное значение которых не обосновано значением отдельных слов: «собаку съесть», «шиворот навыворот»;

2) фразеологические единства, где общее значение в какой-то степени обосновано значением отдельных слов: «пускать пыль в глаза», «плыть по течению»;

3) фразеологические сочетания, значение которых зависит от смысла составляющих его слов: «щекотливый вопрос», «слезно просить», «слезно умолять» [См.: 2].

Фразеологизмы используются часто как в речи, так и в художественной литературе. Они дополняют наши высказывания, придают им образность и являются неотъемлемой частью языка образованных людей. Однако можно отметить, что фразеологизмы иногда с трудом запоминаются учащимися. Многие из них сталкиваются с неизвестными фразеологизмами и не понимают их значения. Сегодня перед преподавателем стоит задача не просто ознакомить свою аудиторию с богатым миром фразеологизмов, а вызвать неподдельный интерес к их изучению. Одним из способов решения данных задач является внедрение учебного тренажера, с помощью которого проводится тестирование, которое состоит из упражнений и задач разных типов. По итогам завершения тестирования определяется уровень знаний испытуемого.

По Майорову тестовые задания делятся на 2 типа: тестовые задания открытого и закрытого типа [См.: 3: 82].

Таблица 1.

Тестовые задания

Задания открытого типа	Задания закрытого типа
<ul style="list-style-type: none">• <i>Дополнение</i>• <i>Свободное изложение</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Множественный выбор</i>• <i>Альтернативный выбор</i>• <i>Установление соответствия</i>• <i>Установление последовательности</i>

Задания открытого типа представляют собой задания дополнения и свободного изложения. Задания второго типа состоят из заданий четырёх разных видов: альтернативных ответов, множественного выбора, восстановления соответствия и восстановления последовательности. Такие задания предполагают различные варианты ответа. Из списка предложенных вариантов ответа выбирается один или несколько верных ответов.

В ходе изучения данных фразеологизмов мы выявили некоторые преимущества заданий как открытого типа, так и закрытого.

«Преимущества заданий закрытого типа:

- задания могут быть надежны, поскольку отсутствуют факторы, связанные с субъективными оценками, которые снижают надежность;

- оценивание заданий полностью объективно: между оценками различных проверяющих не может быть различий;
- неважно, умеют ли ученики хорошо формулировать ответы;
- задания этого типа легко обрабатываются, тестирование быстро проводится;
- простой алгоритм заполнения снижает количество случайных ошибок и описок;
- эти задания позволяют охватить большие области знания, что для тестов достижений особенно важно;
- возможна машинная обработка ответов;
- низкая вероятность угадывания правильных ответов;
- возможно получение точной оценки содержательности теста, что особенно важно для определения соответствия теста целям исследования;

Преимущества заданий открытого типа:

- краткость и однозначность ответов;
- необходимость воспроизведения ответа по памяти;
- отсутствие необходимости искать несколько вариантов ответа;
- простота формулировки вопроса;
- простота проверки;
- невозможность угадать ответ.

Основное преимущество этих заданий – невозможность угадать ответ, а основной недостаток – сложность формализации правильного ответа» [1: 192–193].

Тестирование, как и другие способы контроля знаний учащихся, имеет общие правила и нормы:

- заданию соответствует порядковый номер;
- задания одинаковой формы имеют указание, в котором излагается формулировка и требование;
- каждое задание имеет идеальную форму верного ответа;
- каждый элемент имеет строгое расположение и форму;
- каждое задание имеет собственные нормы оценивания;
- задание должно быть максимально сжато изложено, а ответ не должен требовать длительных по времени раздумий.

При составлении тестовых заданий по разделу СРЯ «Фразеология» и программировании учебного тренажера по русскому языку мы использовали платформу *Google-форма* (См.: Рис. 1). Ценными достоинствами *Google-формы* являются доступность в онлайн-режиме, возможность широкого использования медийных ресурсов, схем, картинок и анимации, позволяющих в большей степени разнообразить вопросы. Ещё один плюс *Google-формы* – это хранение тестов в «облаке» / облачном пространстве Google.

Применение подобного электронного симулятора имеет ряд преимуществ:

- вызывает интерес к познанию предмета;
- формирует умение работать с информацией;
- позволяет обрести навыки работы с технологиями;
- позволяет иметь доступ к цифровой информации;
- развивает творческие способности;
- раскрывает способности самостоятельного образования.

На базе одной из средних школ г. Еревана РА нами было проведено исследование при помощи созданного нами тренажера. При составлении учебного тренажера использовались задания как в открытой форме, так и в закрытой. Всего было составлено 20 заданий (См.: Рис 1.).

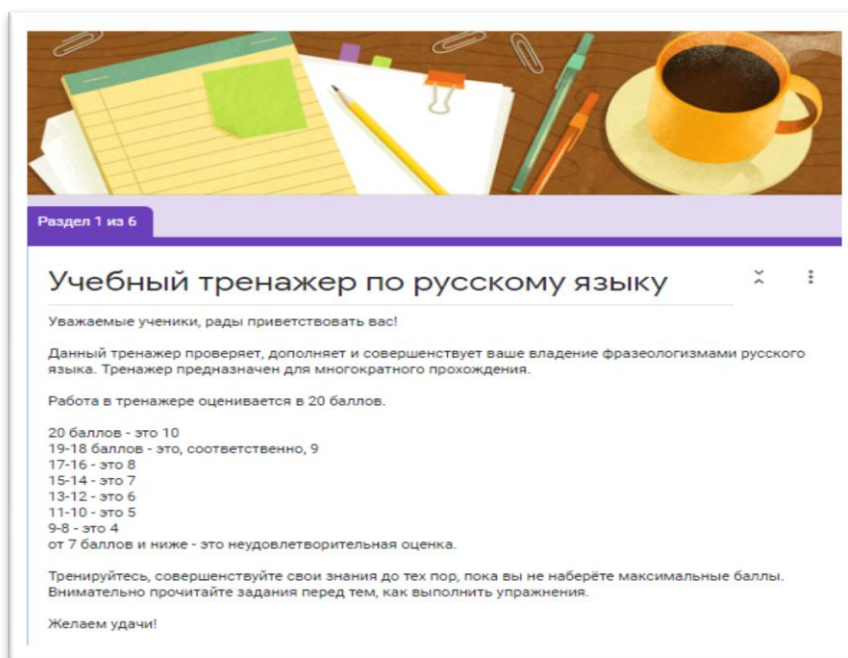


Рисунок 1.

В дополнение к тренажеру был создан персональный сайт, который послужил проводником в процессе обучения (См.: Рис 2). Если тестируемый в задании выбирает неверный ответ, то в комментариях ему дается ссылка на страницу сайта с пояснениями к соответствующему заданию. Перейдя на сайт, тестируемый знакомится с неизвестным ему фразеологизмом. Это позволяет совершенствовать знания, не теряя времени на поиски объяснения нужного фразеологизма и легко запоминать необходимую информацию. Сайт имеет домашнюю страницу и 20 страниц с пояснениями к заданиям.

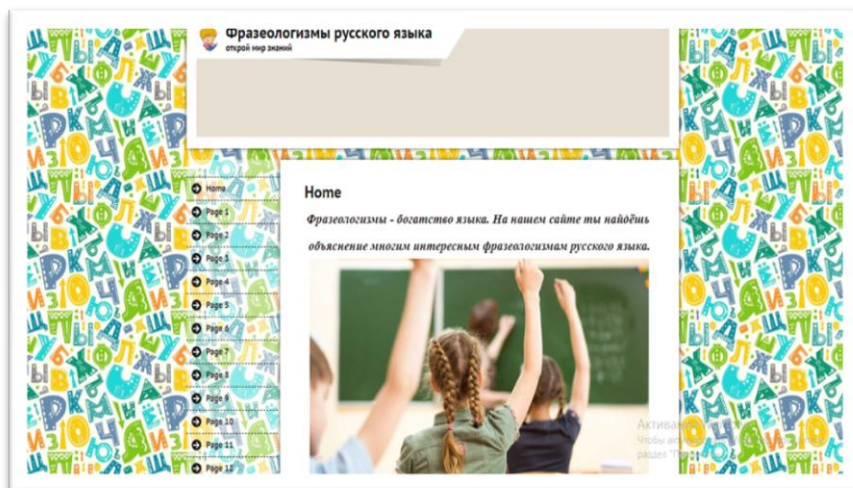


Рисунок 2.

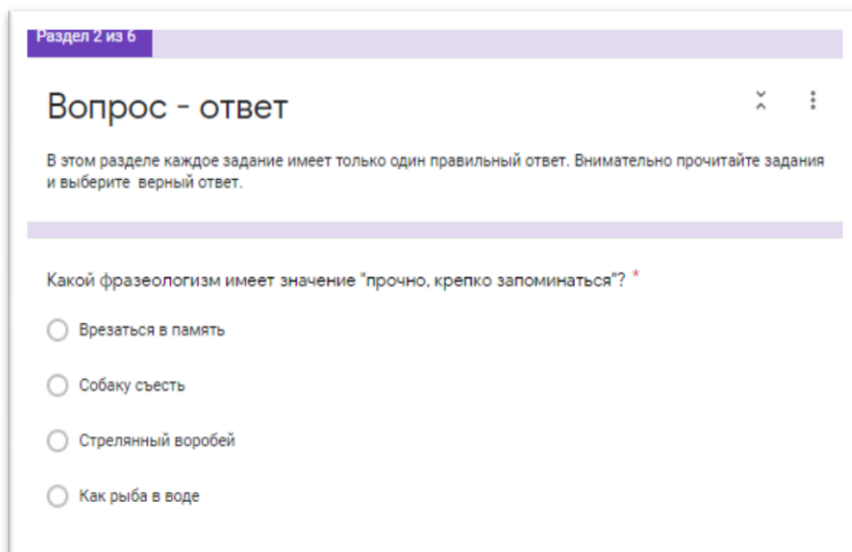


Рисунок 3.

В тренажере были использованы задания, в которых нужно было определить фразеологизм по картинке, подобрать к нему синоним, выбрать верное значение фразеологизма и вставить пропущенный компонент фразеологизма (См.: Рис 3, 4).

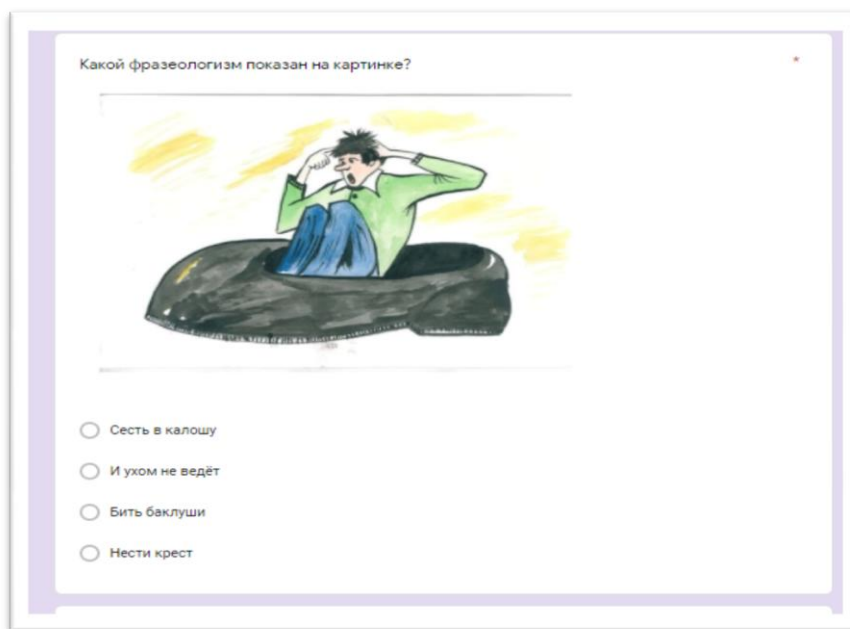


Рисунок 4.

Тренажер запрограммирован на автоматический сбор данных учеников: их ответов и электронных адресов. В ходе нашего исследования у учащихся была выявлена способность находить верные компоненты, подбирать синонимичные слова и объяснять фразеологизмы. Таким образом, нами был создан учебный тренажер с уникальными заданиями.

XXI век требует от нас новых подходов к образованию. В современном мире компьютерные технологии задействованы во всех сферах образования, что вполне оправдано, ведь их эффективность обусловлена наглядностью, иллюстративностью, доступностью информации. Применение учителем компьютерных технологий в образовательном процессе положительно сказывается на формировании у учащихся стремления к интеллектуальной и познавательной работе.

По итогам созданного и проведенного теста по разделу русского языка «Фразеология» нами было выявлено, что информационные технологии помогают справиться с задачей нового подхода к образованию. Электронный тренажер способен выявить у учащихся сильные и слабые стороны при освоении раздела и искоренить слабые стороны. Многократное прохождение тренажера и использование персонального сайта с пояснениями служит причиной прогресса в понимании фразеологизмов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Акопян А.С. Создание заданий и тестов по русскому языку в *LMS-системе Google-Classroom* и их использование в студенческой аудитории // «Русский язык на перекрестке эпох: традиции и инновации в русистике». // III Международная научно-прак-

- тическая конференция, посвященная 20-летию РАУ (Ереван, 24–26 сентября 2017 г.). Ер.: Изд-во РАУ, 2018. СС. 186–194 [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36680864> (Дата обращения: 17.07.2020г.).
2. *Виноградов В.В.* Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: 1977. СС. 140–161 [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://lingvotech.com/vinogradov-77d> (Дата обращения: 14.07.2020г.).
3. *Майоров А.Н.* Теория и практика создания тестов для системы образования. – М.: Интеллект-центр, 2001. 296 с. [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://padaread.com/?book=-36649&pg=3> (Дата обращения: 15.07.2020г.).

**ELECTRONIC SIMULATOR AS AN INSTRUMENT
OF STUDYING RUSSIAN LANGUAGE PHRASEOLOGICAL UNITS
(ON THE EXAMPLE OF FORMS-TRAINING SIMULATORS)**

N. Movsesyan, A. Hakobyan

Russian-Armenian University

nare.movsesyan@student.rau.am, armen.hakobyan@rau.am

ABSTRACT

The usage of modern technologies in studying the modern Russian language phraseology is discussed in this article. The paper presents: an overview of the typology of test items and phraseological units, information about Google Form – a unique tool for creating online tests, as well as the usage of Russian language electronic training simulator, created on the above mentioned platform.

Keywords: electronic simulator, training simulator, testing, Russian language, phraseology.

ОСОБЕННОСТИ РУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ, ЗАИМСТВОВАННЫХ ИЗ СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА

А.А. Мхитарян

*Российско-Армянский университет
anaida.mkh@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

Данная статья посвящена особенностям изучения фразеологизмов современного русского языка. Было исследовано само понятие фразеологического оборота, типы семантической слитности, происхождение устойчивых выражений (из старославянского и европейских языков), определены архаизмы и историзмы. Также были выявлены характерные признаки фразеологических единиц с компонентами-историзмами и с компонентами-архаизмами, изучена их этимология. Опираясь на положения из трудов ведущих русистов, были рассмотрены фразеологические обороты с вышепредставленными компонентами.

Ключевые слова: фразеологический оборот, фразеологическая единица, архаизм, историзм, старославянизм.

Введение

Известно, что развитие человечества неразрывно связано с развитием языка. Так, например, русская речь впитывала в себя все, что происходило в окружающей действительности. Из истории нам известно также, что сокровищница «великого, могучего» пополнялась разнообразным множеством заимствований, калек и полукалек, в частности из старославянского и европейских языков. Эти явления отображаются во всех единицах русского языка, и, естественно, – в сфере фразеологии.

Вместе с широкой читательской массой мы попробуем сделать экскурсы в историю и этимологию фразеологизмов и ответить на вопрос «А правильно ли мы говорим?». В этом и заключается **проблема** поднятой темы.

Объектом исследования нашей работы является фразеология русского языка, а **предметом** – их происхождение (старославянское / европейское), свойства фразеологизмов с компонентами-историзмами и с компонентами-архаизмами. **Цель и задача** – анализ компонентов русских фразеологических единиц, восходящих к старославянскому языку. Для прояснения мы, насколько это было возможно, обратились к трудам выдающихся русистов: Н.М. Шанского, В.В. Виноградова, В.М. Мокиенко, А.К. Бириха, В.И. Даля и др., которые внесли бесценный вклад, проложив нам дорогу к изучению особенностей структур и свойств русских фразеологизмов, заимствованных из старославянского языка.

В русском языке, как и во всяких других, помимо лексем в качестве особых лингвистических единиц употребляются более сложные образования –

фразеологические единицы/обороты или фразеологизмы («неопалимая купина» [5:452], здесь и далее для экономии места будет приводиться по одному примеру – А.М.). Известно, что фразеологический оборот по своей структуре является сложным целым, компоненты которого могут быть как целостные, так и самостоятельные слова. Известно также, что фразеологический оборот/единица – это воспроизводимая единица языка из двух или более ударных компонентов словного характера, целостная по своему значению и устойчивая в своем составе и структуре [9: 76].

Основные свойства фразеологического оборота, отграничивающего его от свободного сочетания слов и в то же время сближающим его со словом, является *воспроизводимость*. Фразеологизмы воспроизводятся как готовые целостные единицы, например: **очи** ее горели в предвкушении – это свободное сочетание слов. А вот **опустить очи долу** – это уже готовое целостное образование. Фразеологические обороты, как правило, обладают свойством *непроницаемости*, то есть внутри них не нарушается комбинация слов. Суть данного явления заключается также и в том, что внутри фразеологизмов вставки обычно редки, например: **око за око**. С точки зрения эквивалентности фразеологического оборота той или иной части речи, фразеологические единицы можно разделить на семь групп:

- 1) глагольные ФО (не ведают, что творят);
- 2) субстантивные ФЕ (ковчег завета);
- 3) наречные / адвербиальные ФО (невесть сколько);
- 4) адъективные ФЕ (агнец божий – непорочный);
- 5) междометные ФО (Ни зги не видно!);
- 6) модальные ФЕ (испокон века (веков));
- 7) союзные ФО (в силу того что) [10: 98–99].

Отметим в скобках, что наиболее богатыми и продуктивными являются фразеологические обороты первых трех групп [12].

С точки зрения семантической слитности ФЕ современного русского литературного языка выделяются четыре группы:

- 1) фразеологические сращения [3: 18];
- 2) фразеологические единства [3: 23];
- 3) фразеологические сочетания [3: 27];
- 4) фразеологические выражения [10: 38].

Фразеологические сращения современного русского языка

Фразеологическими сращениями (по акад. В.В. Виноградову) являются семантически неделимые фразеологические обороты, целостное значение которых не соотносится с отдельными значениями составляющих их слов [11]. Например: **Геенна** («преисподняя», др.-русс., ст.-слав. геѣнна, геона [15]) **огненная** (Ад) [4: 154]. Фразеологическое сращение – это составные образования, в которых слова не являются словами в полном смысле этого

слова, так как у них нет самостоятельной семантики.

Как и фразеологические сращения, **фразеологические единства** являются семантически неделимыми и целостными, однако их целостная семантика мотивирована отдельными значениями составляющих их слов [11]. Например: **нищие духом**. Значения вытекают из семантики образующих их слов. Свойство реально существующей образности – это основное свойство фразеологических единств.

Фразеологическими сочетаниями являются обороты, в которых имеются слова как со свободным, так и со связанным употреблением [11]. Рассмотрим это явление на примере – **испокон** (нареч. *испоко́н* вѣка, от др.-русс. *поконъ* «начало») **века (веков)**. Это фразеологическое сочетание, состоящее из двух слов. Слово **века (веков)** имеет свободное употребление. Что же касается слова **испокон**, то оно может употребляться только со словом **века (веков)**. Входящие в состав фразеологические сочетания слова могут заменяться синонимами (**Бог весть – Бог знает**).

Фразеологические выражения (термин акад. АПН СССР Н.М. Шанского) – это такие устойчивые в своем составе и употреблении ФО, которые являются не только семантически членимыми, но и состоят целиком из слов со свободными значениями (**всемирный потоп**) [10]. Основная специфическая черта заключается в том, что в процессе общения они не образуются говорящими, а воспроизводятся как готовые единицы с постоянным составом и значением.

Заимствованный фразеологический оборот/единица (термин Н.М. Шанского) – это такое устойчивое сочетание слов, которое в качестве готовой воспроизводимой единицы языка пришло в русский язык извне и употребляется в том виде, в котором оно известно или было известно в языке-источнике [10].

Заимствованные фразеологические обороты русского языка распадаются на два разряда:

1. Фразеологизмы, заимствованные из старославянского языка;
2. Иноязычные обороты без перевода из западноевропейских языков.

После принятия Киевской Русью христианства (988 г. по Р.Хр.) в языке восточных славян начало закрепляться множество выражений, в основном представляющие собой цитаты из книг Священного Писания. Например: **вавилонское столпотворение** (столп – «башня», «колонна», др.-русс. *стъльпъ*, ст.-слав. *стльпъ* [15]). Часть фразеологических старославянизмов в своем лексическом составе не содержат специфических слов и грамматических форм, неизвестных современному русскому литературному языку в свободном употреблении (**не сотвори себе кумира**). Однако некоторые из них все же включают в свой состав как устаревшие слова, так и архаические грамматические формы: **глас вопиющего в пустыне** (**глас – голос, вопиющего – кричащий**). Среди них можно выделить и фразеологические обороты, воз-

никшие позднее на базе библейских и евангельских текстов уже в русском языке (**камни возопиют**) [7: 153].

Фразеологические единицы из европейских языков

Нерусское происхождение фразеологизмов, по своему употреблению ограниченных книжной речью, проявляются как в том, что нередко они передаются посредством латинской графики, так и в том, что слова, из которых они состоят, сохраняют обычно все присущие им в языке-источнике свойства (**Alea jacta est** – «**жребий брошен**» (из лат., Ю. Цезарь) [6: 136]. Чужезычность данных выражений лишней подчеркивается наличием многих из них соответствующих им фразеологических калек (лат. **O tempora, o mores!** и «**О времена, о нравы!**» Цицерон из «Первой речи против Катилины» [8: 87]). Эта группа фразеологических оборотов небольшая, она имеет свойство уменьшаться. Отметим, что еще в середине XX века в советской лексикографии появился прекрасный двухтомный словарь, включающий именно такие иноязычные выражения и слова (Бабкин А.М., Шендцов Б.В. Словарь иноязычные выражений и слов. Т. 1–2, М.-Л.: «Наука», 1966).

Фразеологические обороты книжного характера распадаются на две категории по наличию в них устаревших слов:

1. фразеологические архаизмы;
2. фразеологические историзмы [10: 127].

Под *фразеологическими архаизмами* следует понимать фразеологические обороты, вышедшие из активного употребления в связи с вытеснением их другими устойчивыми сочетаниями слов или отдельными словами, оказавшимися более подходящими для выражения соответствующих понятий, например: **кануть в Лету** – **быть забытым**.

Под *фразеологическими историзмами* понимаются фразеологические обороты, вышедшие из активного употребления в связи с исчезновением соответствующего явления действительности, например: **вавилонское пленение** [2:551].

Русский язык чрезвычайно богат фразеологическими оборотами, в нем есть множество фразеологизмов как с компонентами-историзмами, так и с компонентами-архаизмами. Приведем по несколько примеров.

1. **Аршин с шапкой** – о человеке маленького роста, о подростке [14].

Аршин – мера длины. Заимствовано в XVIв. из татарского языка, где аршин «15 или 16 вершков < локоть» восходит к перс. арш «локоть, 15 или 16 вершков».

2. **Коломенская верста** – об очень высоком человеке.

Верста – укр. верста́, др.-русск. вьрста «возраст; пара; ровесник; мера длины», ст.-слав. врьста Ѡлκία (Супр.), лат. vorsus (versus), еще русск.-цслав. сьвьрсть «одинаковый возраст» [15].

Данный фразеологизм встречается в произведениях Дениса Тихого

«Ольгин остров» // «Сибирские огни», 2013 г., в мемуарах Александра Архангельского «1962. Послание к Тимофею», 2006 г. [13].

3. **Пуд соли съесть** – хорошо узнать кого-либо после долгого знакомства, общения [14].

Пуд – род. п. -а, др.-русск. пудъ «мера веса (соли и меда)». Из др.-русск. *пждь. От пуд образовано позднее пударь «грузчик» [15].

Фразеологические единицы с компонентами-архаизмами

1. **Врачу, исцелися сам** – крылатое выражение означает призыв обратить внимание на самого себя и собственные недостатки.

Врач – звательный падеж от врачъ, ст.-слав. врачъ ιατρός (Супр., Остром.) [15]. Эти слова производят от врати и ворчать. В таком случае первонач. знач. «заклинатель, колдун».

Исцелися – др.-русск. цѣль, русск.-цслав. цѣлы, род. п. -ъве «исцеление», ст.-слав. цѣль ѿлоꙋ, ѹγίης (Остром., Супр.). Древняя основа на -и (5 скл.). Праслав. сѣль, греч. κοῖλο τὸ καλόν (Гесихий) [15].

Встречается у Игоря Волгина в «Уйти ото всех. Лев Толстой как русский скиталец» // «Октябрь», 2010 г. [13].

2. **На ять** – о ком-, чем-л. очень хорошо, прекрасном по своим качествам.

Название буквы **ѣ**, которой соответствовал гласный /e:/. Этот знак происходит из ст.-слав. графики, где он выражал звук ä, а, продолжавший праславянское ě [15].

Имеет место в заметке Олега Трутнева «Веда» оттанцевала «Вальс Бостон», 2009 г., в книге Дмитрия Быкова. Орфография, 2002 г., в рассказе Виктора Астафьева. Затеси // «Новый Мир», 1999 г. [13].

3. **Почить в бозе** – скончаться, умереть.

Почить – 3 л. ед. ч. почиет, почивать, укр. спочивати «спать», ст.-слав. почити, почиж ἀναπαύειν (Супр.). Праслав. *роçiti, связано чередованием гласных с *рокожь (см. покой). Далее сюда же относятся др.-инд. sigās «продолжительный, долгий», лат. quiēs «покой», quiēscō, quiēvī «покоиться» [15].

Бозѣ – бозе – боге, боже /местный падеж/ (из ст/сл – влияние процесса палатализации, закона открытого слога, закона восходящей звучности) [15].

Из русск.-церк.-слав. почити въ бозѣ, буквально: «уснуть в Боге».

Заключение

Фразеология обхватывает всю историю развития языковых особенностей, структур и свойств. *Фразеологические единицы/обороты* или *фразеологизмы* – являются более сложными образованиями, нежели, к примеру, лексемы. Основным свойством их разделения и в то же время сближения является воспроизводимость. Фразеологизмы воспроизводятся как готовые целые единицы, они обладают свойством непроницаемости, а это значит, что в них, как правило, не может быть вставочных конструкций. Исследуя труды фра-

зеологов, нам удалось понять сходства и различия значений компонентов внутри фразеологических оборотов (семантическую слитность).

Мы постарались подробно рассмотреть этимологию некоторых фразеологических единиц из старославянского и европейских языков, их структуру и грамматические формы и пришли к выводу, что если возникает процесс «вытеснения» тех или иных слов внутри устойчивого выражения, то перед нами – фразеологический оборот с компонентом-архаизмом, если же слово не заменяется более современным, то тут мы наблюдаем фразеологический оборот с компонентом-историзмом. В целях экономии места мы выделили и рассмотрели по три фразеологизма с компонентами историзмами и три фразеологизма с компонентами архаизмами. Из зарегистрированных нами фразеологических оборотов с компонентами историзмами (25 ед.) и архаизмами (25 ед.) многие имеют широкое распространение на страницах современной русской художественной литературы и на страницах СМИ.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Бабкин А.М., Шендецов Б.В.* Словарь иноязычные выражений и слов. Т. 1–2, М.Л.: Наука, 1966.
2. *Бирюх А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И.* Русская фразеология. Историко-этимологический словарь. Около 6000 фразеологизмов. 3-е изд., испр. и доп. М.: Астрель: АСТ; Люкс, 2005. 926с.
3. *Виноградов В.В.* Русский язык. Грамматическое учение о слове. Учебное пособие. 2-е изд. М.: Высшая школа, 1972. 601с.
4. *Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х тт. М.: Рус. яз., 1978–1980.
5. *Иоффе Г.А.* (сост.). «Словарь библейских крылатых слов и выражений». С-Пб.: Петербург – XXI век, 2000. 480с.
6. *Плутарх.* Сравнительные жизнеописания в двух томах. М.: Изд-во «Наука», 1994. Издание второе, исправленное и дополненное. Т. II.
7. *Саркисян А.Г.* Русско-армянский словарь библейских крылатых слов. Тула, 2001. 236с.
8. *Цицерон М.Т.* Первая речь против Катилины. Соавт. Александр Васильевич Подосинов. Изд-во «Импэто», 2009.
9. *Шанский Н.М.* Русский язык. Лексика и словообразование. М.: Высш. школа. 1975.
10. *Шанский Н.М.* Фразеология современного русского языка. 3-е изд., испр. и доп. М.: Высш. школа, 1985 160с.

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

11. ГРАММАТИКА // В.В. Виноградов «Русский язык». Тексты [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://slovari.ru/default.aspx?s=0&p=5310&0a0=26#s004> (Дата обращения: 25.12.2019г.).
12. Культура письменной речи. «Фразеология. Основные типы фразеологических единиц русского языка» [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://grammar.ru/RUS/?id=7.4> (Дата обращения: 21.11.2019г.).
13. Национальный корпус русского языка [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/new/search-main.html> (Дата обращения: 12.04.2020г.).

14. Словари и энциклопедии «Академик» [Эл. ресурс]. Режим доступа <https://dic.academic.ru/> (Дата обращения: 07.05.2020г.).
15. Этимологический онлайн-словарь русского языка Макса Фасмера [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://lexicography.online/etymology/vasmer/> (Дата обращения: 13.05.2020г.).

Приложение

СПИСОК ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТАМИ-ИСТОРИЗМАМИ И С КОМПОНЕНТАМИ-АРХАИЗМАМИ

Авраамово лоно	Агнец божий
Адамовы веки	Бог весть
Аршин с шапкой	В силу того, что
Вавилонское столпотворение	Врачу, исцелися сам
Всемирный потоп	Геенна огненная
Гробы повапленные	Глас вопиющего в пустыне
Еже писах, писах	Испокон века (веков)
Ждать как манны небесной	Кануть в Лету
Жребий брошен	На ять
Камни возопиют	Не ведают, что творят
Ковчег завета	Невесть сколько
Коломенская верста	Неопалимая купина
Мерзость запустения	Ни зги не видно
Мертвая буква	О времена, о нравы
Не было ни гроша, да вдруг алтын	Око за око
Не сотвори себе кумира	Опустить очи долу
Нищие духом	Отделять овец от козлищ
Отрясти прах от (с) ног своих	Перст божий
Погибоша аки обри (обры, обре)	Питаться акридами
Помазанник Божий	Посыпать пеплом главу
Праведный Лот	Почивать / почить на лаврах
Предел, его же не преjdeши	Почить в бозе
Прильпе язык к гортани моей	Притча во языцех
Прописывать / прописать ижицу	Разверзлись хляби небесные
Пуд соли съесть	Темнаводавооблацех.

**FEATURES OF RUSSIAN FRAZEOLOGICAL UNITS, WHICH ARE
BORROWED FROM OLD SLAVIC LANGUAGE**

A. Mkhitarian

*Russian-Armenian University,
anaida.mkh@gmail.com*

ABSTRACT

The article is devoted to the peculiarities of the study of Phraseological units of the modern Russian language. The concept of Phraseological turnover, the types of semantic fusion, the origin of stable expressions (from Old Slavonic and European languages) were investigated, the essence of archaisms and historicisms was determined. The characteristic features of Phraseological units with historicism components and archaism components were also identified, their etymology was studied. Based on the provisions from the works of leading Russianists, Phraseological phrases with the above components were considered.

Keywords: Phraseological turnover, Phraseological unit, archaism, historicism, old slavism.

ТВОРИТЕЛЬНЫЕ СРАВНЕНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОЭЗИИ АННЫ АХМАТОВОЙ)

Т.Д. Оганнисян, К.С. Акопян

*Российско-Армянский университет
t.hovhannisyan.99@mail.ru, karen.hakobyan@rau.am*

АННОТАЦИЯ

В данной статье исследуются способы использования творительного сравнения на материале поэзии Анны Ахматовой. Рассматривается вопрос об использовании фольклорного материала и переосмыслении его образов в значении творительного сравнения. Также был осуществлен анализ в двух перекрестных направлениях: 1) по семантике глагола, управляющего творительным падежом и 2) по семантике предмета, т.е. «субъекта» сравнения. В соответствии с первым классификационным признаком были выявлены следующие группы творительного сравнения, включающие конструкции с глаголами движения, с глаголом, обозначающим статическое состояние, положение в пространстве, с глаголами, обозначающими крики животных и пение птиц, с глаголами, обозначающими характерные для того или иного животного или птицы действия. В соответствии со вторым классификационным признаком были выявлены следующие группы: «птицы», «животные», «растения», «явления и объекты природы», «артефакты», «человек».

Ключевые слова: творительный сравнения, поэзия, Анна Ахматова.

Введение

Актуальность статьи определяется необходимостью всестороннего и глубокого исследования творительного сравнения, который до сих пор продолжает развиваться, преимущественно в сторону адвербиализации.

Цель данной работы – создание структурно-семантической классификации творительного сравнения и изучение лингвопоэтических функций его использования в поэзии Анны Ахматовой.

В нашей работе в соответствии с поставленной целью выдвигаются следующие основные **задачи**:

- 1) исследовать творительный сравнения в поэзии Анны Ахматовой;
- 2) дать классификацию реализаций творительного сравнения в ее поэзии и показать близость этих реализаций к народному творчеству.

В работе были использованы следующие методы исследования:

- *описательный метод*, включающий классификацию материала, его интерпретацию и обобщение, и системный метод, выражающийся в сочетании формально-структурной и семантической классификации материала;
- *лингвопоэтический метод*, выражающийся в изучении эстетической функции творительного сравнения в поэтическом произведении.

Основное содержание работы

Период Серебряного века, зарождение литературного течения символизма и вслед за ним – акмеизма, многогранность и разнообразие языка поэтов во многом определили особенность языковой структуры поэзии Анны Ахматовой и, преимущественно, многообразное употребление стилистических средств. Ее творчество является бесценным материалом для анализа способов использования творительного сравнения. Вдохновением для Ахматовой явилось и устное народное творчество, в котором нашел свое отражение и творительный падеж со значением сравнения.

Фольклор явился для Ахматовой способом выражения её творческой индивидуальности. По утверждению П.П. Червинского: «Особенность ахматовского фольклоризма заключается не в прямом следовании источнику и обработке его, а в индивидуально-творческом восприятии некоторых существенных сторон поэтики определенного фольклорного жанра (лирической песни, заговора, частушки, причитания).

То змейкой, свернувшись клубком,
У самого сердца колдует,
То целые дни голубком
На белом окошке воркует. (Вечер: 25)

В этом стихотворении («Любовь») от фольклорного (змейка – клубок – голубок – окошко) поэт переходит к индивидуальному, продолжая ряд (иней – левкой – скрипка – улыбка), помещая фольклорное в сферу индивидуально-авторского. Включением достигается своеобразная фольклорно-лирическая двойственность переживания. Ахматовские фольклорные включения свободно входят в структуру стиха, не подвергаясь коренным преобразованиям смысла, подчас сохраняя его почти полностью:

Серой белкой прыгну на ольху,
Ласочкой пугливой пробегу,
Лебедью тебя я стану звать,
Мертвую невесту поджидать. (Милому: 115)

Белкой – на ольху, ласочкой – пробегу, лебедью – стану звать (в фольклоре ряд: утушкой, горностающкой, колючком, семечком) – соотносимы с фольклорными. Разница здесь в том, что у Ахматовой – мотив зова и ожидаемой встречи; в фольклоре – прощание после свидания с милым, возвращение домой» [3:171].

Как отмечает Б. Эйхенбаум, у Ахматовой «эти творительные большей частью имеют смысл сравнений, но отличаются большей смысловой энергией, большей спаянностью с фразой и при этом ослабляют значение глагола.

Можно поэтому утверждать, что кроме тенденции ослабить глагол, здесь выражается тенденция освободиться от обычной формы сравнений (с «как»), удлиняющей фразу... Ахматова явно избегает вводить сравнения... Ее сравнения относятся именно к глаголу, к сказуемому, и поэтому стоят как бы на месте наречий: «Высоко в небе облачко серело, как беличья расстеленная шкурка» (серело, как шкурка). Таким образом, с точки зрения не грамматических, а художественно-стилистических функций употребление Ахматовой «сказуемого творительного» <...> свидетельствует о тенденции к сокращению синтаксиса и к увеличению выразительной энергии. Это особенно ясно в тех случаях, когда мы имеем рядом сравнение и творительный или творительный и наречие:

Она сначала обожжет,
Как ветерок студень,
А после в сердце упадет
Одной *слезой* соленой. (Белая стая: 74)

Лежал закат *костром* багровым
И медленно густела тень» (Белая стая: 79) [4: 339].

Категорически не согласен с мыслью Б. Эйхенбаума об «ослаблении глагольного значения» В.В. Виноградов. «Б.М. Эйхенбаум ссылками на творительные падежи и сравнения пытался подтвердить странное (если не сказать больше) мнение об ослаблении глагола в поэзии Ахматовой. Мне нет необходимости доказывать, что его аргументация лингвистически беспомощна. Это может сделать всякий, кто знает синтаксис... Во всех случаях [творительного сравнения] «глагол является полновесным сказуемым», и, следовательно, об ослаблении его не может быть никакой речи» [2: 410–411].

В.В. Виноградов разграничивает «творительный сказуемый» от «творительного метаморфозы», или творительного сравнения, в поэзии А. Ахматовой. Метаморфоза – это прежде всего сцена, эпизод, в котором читатель должен «увидеть» превращение. «Творительный метаморфозы» позволяет наблюдать, как исчезает субъект (предмет) и остается... его «оборотень»:

Ты *кроткою голубкой* не прильнула
К моей груди, но *кориуном когтила*. (Другой голос: 146)

И черным *вороном* другой,
Меня целуя, стал. (Подорожник: 137)

Во всех этих и подобных случаях, в которых «глагол является полновесным сказуемым», имеем дело не с чисто словесными метафорами, а с отго-

лосками «мифологического мышления». Все эти «превращения» созерцаются героиней как реальность. Стало быть, здесь дело не в языковых метаморфозах, а в способе восприятия мира. И поэтому в этом же аспекте должны быть толкуемы и такие примеры реализации излюбленных Ахматовой словесных образов...» [2:412–413].

Итак, дальнейший анализ был осуществлен в двух перекрестных направлениях: 1) по семантике глагола, управляющего творительным падежом и 2) по семантике предмета, т.е. «субъекта», сравнения.

В соответствии с первым классификационным признаком было выявлено несколько групп творительного сравнения.

1. Самая многочисленная группа представлена конструкциями с глаголами движения. В эту группу мы включили не только собственно глаголы движения, но и те глаголы, которые обозначают некоторое конкретное (физическое) действие, осуществление которого предполагает движение, перемещение в пространстве. В этой группе существительные в творительном падеже могут иметь целый спектр взаимосвязанных значений, связанных способом осуществления действия (в данном случае – через сравнение).

1. Серой белкой прыгну на ольху,
2. Ласочкой пугливой пробегу... (Белая стая:115)
3. Он в шестнадцатом году весною
Говорил, что птицей прилечу. (Тростник: 181)
4. Днем перед нами ласочкой кружила. (Полночные стихи:298)
 5. И слава лебедьюплыла
Сквозь золотистый дым. (Вереница четверостиший:237)
 6. Пусть струится она (речь) сто веков подряд
Горностаевой мантией с плеч. (Вечер:24)
 7. Она сначала обожжет,
Как ветерок студень,
А после в сердце упадет
Одной слезой соленой. (Белая стая:74)
8. Я к нему влетаю только песней. (Белая стая:116)
 9. И еще не слышанное имя
Молнией влетело в душный зал. (Тростник:194)
 10. Но месяц алмазной фелукой
Вдруг выплыл над встречей – разлукой. (Из цикла «Ташкентские страницы»:287)
 11. Черной нищенкой скитаюсь
По столице иноземной. (Подорожник:129)
12. Все унеслось прозрачным дымом. (Тростник:184)
13. Ты кроткою голубкой не прильнула
К моей груди, но кориуном когтила. (Annodomini:146)

14. Пыль *взметается тучею* снежною,
Скачут братья на замковый двор. (Аннотомини:150)

15. Еще недавно *ласточкой* свободной
Свершила ты свой утренний полет. (Подорожник:138)

2. Следующую группу составляют конструкции с глаголом, обозначающим статическое состояние, положение в пространстве. В этих конструкциях используются глаголы *лежать, стлаться* (в значении «лежать, занимая собой большую поверхность»), *стоять*.

1. *Лежал закат* костром багровым,
И медленно густела тень. (Белая стая:79)

2. Когда *лежит* луна *ломтем* чарджуйской дыни
На краешке окна, и духота кругом... (Нечет:217)

3. Она (жизнь) передо мною *стлалась* лугом,
Где некогда гуляла Прозерпина. (Северные элегии:260)

4. Глухонемая *ночь* вокруг стеной *стояла*...
(Шиповник цветет: 272)

(стоять стеной – адвербиализованный творительный сравнения)

Переходным типом в данной группе являются конструкции, в которых глагол совершенного вида обозначает движение, завершающееся фиксацией определенного статического положения в пространстве.

1. Пусть *камнем* надгробным *ляжет*
На жизни моей любовь. (Четки: 45)

2. А на жизнь мою *лучом* нетленным
Грусть *легла*, и голос моей незвонок. (Четки: 65)

3. Третью группу составляют конструкции с глаголами, обозначающими крики животных и пение птиц (шире – характерные звуки, издаваемые теми или иными животными или птицами). В некоторых случаях характеризующий признак скрыт в глаголе, он выражается лишь в сочетании с данным конкретным существительным. Следовательно, семантическая связь между глаголом и существительным может быть:

а) сильной (если реализуется синтагматическая обусловленность, взаимозависимость глагола и субъекта сравнения):

То целые дни *голубком*
На белом окошке *воркует* (Вечер: 25)

б) слабой (если характеризующий признак выражен только в существ-

вительном – это более распространенная группа):

1. И придя в свою светлицу,
Застонала хищной птицей. (Annodomini: 156)
2. А тайная боль разлуки
Застонала белую чайкой... (У самого моря: 123)
3. И в полночь майскую над молодой черницей
Кричит истомно раненой орлицей. (Annodomini:173)

4. Четвертая группа образуется в результате расширения характерного признака: учитывается не традиционный признак – крики (звуки) животных и птиц, а вообще характерные для того или иного животного или птиц действия.

1. ...И оставляла капельку вина
И крошки хлеба для того, кто ночью
Собакою царапался у двери. (Северные элегии: 261)
2. Ты кроткою голубкой не прильнула
К моей груди, но *коришном когтила.* (Annodomini:146)

Второй классификационный признак – семантика предмета («субъекта») сравнения – ориентирован на выявление наиболее типичных образов, реализуемых в творительном сравнения у Ахматовой. Были выявлены следующие группы:

1. Птицы. Этот образ встречается и как общее родовое понятие (лексема «птица») и как ее видовые реализации (лексеммы «лебедь», «ласточка», «голубь», «орлица», «коршун», «чайка») (а также – вне творительного сравнения – «ворон», «кукушка», «соловей», «журавль», «аист»). (Примеры твор. сравнения см. выше). Многозначный символ птицы, прочно связанный с народной традицией, занимает особое место в художественном восприятии поэтессой действительности. Ахматовой фольклорно соотносимы. «Голубь (голубка) – вестник либо параллель любви счастливой; соловей – обнаруживает связь с поэзией; творчеством, пением; кукушка – предсказывает число лет; журавль – зов и клик над полем, напоминание в уединении, уход; ворона – тревожный вестник недоброго, неосуществленность желаний» [3:178].

2. Животные. Другая часть предметов сравнения, используемых в творительном падеже, в поэзии Ахматовой состоит из зоонимов животного мира и пресмыкающихся. Это лексеммы – «белка», «ласочка», «собака» и «змейка» (= «змея»).

Если предмет сравнения выступает в качестве зоонима, то в этом случае основное качество или свойство определенного животного относится к человеку. Выражение этого явления и наблюдается в приведенных примерах в поэзии Ахматовой. По Е.В. Огольцевой «эта группа лексики, пожалуй, с

наибольшей полнотой выражает сокровенные, сакральные представления Человека о самом себе, о своем месте и предназначении в мире. У человека нет иного способа выразить то, что он думает о себе, кроме как «дистанцироваться» от самого себя, мысленно отождествив себя с другими, но себе подобными, существами» [5]. Данная группа слов наиболее ярко отражает национальную культуру русского языка, и семантика большинства выбранных Ахматовой предметов сравнений вобрала в себя именно мифологическое сознание русского народа. Ведь лебедь, ястреб, орлица, белка и т. д. являются неотъемлемой частью русского фольклора.

3. Растения. В стихотворениях встречается образ «плакучей ивы», в котором отразился фольклорный мотив, «терновой ветки», несущий в себе мотив христианской культуры, и «ломоть дыни» (см. выше).

1. Над вашей памятью не стыть *плакучей ивой*

А крикнуть на весь мир. (Ветер войны: 210)

2. Туго согнутой *веткой терновою*

Мой венец на тебе заблестит. (Annodomini: 145)

4. Явления и объекты природы. Здесь встречаются конструкции с лексемами «молния», «туча», «дым», «случ» (примеры см. выше), «зарница».

Зачем улыбаешься ты

Мне с неба внезапной *зарницей*? (Белая стая: 95)

5. Артефакты. В особую группу входят лексемы, обозначающие созданные человеком предметы материальной культуры. Здесь встречаются такие лексемы, как «погремушки», «венец», «коронка» (= «корона»), «стена», «мантия», «фелука»:

1. *Венцом* черновым заплетутся розы

И голоса незримых прозвучат (Белая стая: 78)

2. Туфли на босу ногу надеть,

И закладывать косы *коронкой*

И взволнованным голосом петь (Четки: 61)

3. А наутро притащится слава

Погремушкой над ухом трещать (Annodomini: 164)

6. Человек. В этой группе встречается социально окрашенная, эмоционально-экспрессивная лексика, такие слова, как «отрок», «муж» (в значении «мужчина»), «нищенка», «вдова», «хозяйка», «пленница».

1. А, это снова ты. Не *отроком* влюбленным,

Но *мужем* дерзостным, суровым, непреклонным
Ты в этот дом вошел и на меня глядишь (Белая стая:77)
(В данном примере мы имеем дело с творительным сказуемым).

2. *Вдовою* у могилы безымянной

Хлопочет запоздалая весна (Ветер войны: 213)

3. Нежной *пленницею* песня

Умерла в груди моей (Подорожник:128)

4. А здесь уже вошла *хозяйкой* – гибель,

И эта гибель – это тоже ты. (Второй том: стр. 84)

Примыкают к этой группе конструкции с лексемами «песня», «улыбка»:

1. Я к нему влетаю только *песней*

И ласкаюсь утренним лучом. (Белая стая: 116)

2. Днем перед нами ласточкой кружила,

Улыбкой расцветала на губах. (Последние стихи: 298)

Таким образом, было выявлено до 60 примеров творительного сравнения в поэтическом творчестве А.Ахматовой. Отметим также, что творительный сравнения встречается не только в собственных оригинальных произведениях Ахматовой, но и в ее переводах:

1. ...пшатовый кустарник

Колочей тянется *каймой*. (перевод из Маро Маркарян)

2. Как будто холмы и поля цветут

Огромным живым *ковром*. (перевод из Исаакяна)

3. То грубел он (язык) горными *пластами*,

То кристалл не смел сравниться с ним... (перевод из Чаренца)

В ходе анализа примеров оказалось, что у Ахматовой нет ни одного случая употребления творительного сравнения приименного – только приглагольные, что, несомненно, связано с характером поэтического языка поэтессы – энергией выражения, динамизмом и некоторыми другими чертами, отмеченными Эхенбаумом Б.М. и Виноградовым В.В.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахматова А. Сочинения в двух томах. М.: «Правда», 1990. 448 и 432с.
2. Виноградов В.В. О поэзии Анны Ахматовой (Стилистические наброски). // Избранные труды. Поэтика русской литературы. М.: «Наука», 1976. СС. 367–459.
3. Червинский П.П. Семантический язык фольклорной традиции. Тернополь: «Крок», 2011. 228.
4. Эйхенбаум Б.М. А.Ахматова (опыт анализа) // О поэзии. О прозе. Сборник статей. –Л.: «Художественная литература», 1986. СС. 374–439.

5. Огольцева Е.В. Опыт гнездового описания образной производной лексики (на материале образных гнезд зоонимов) [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://rjano.ruslang.ru/index.php/ru/archive/2006-2/139-164> (Дата обращения: 06.03.2020г.).

**COMPARATIVE INSTRUMENTAL IN RUSSIAN
(ON THE MATERIAL OF POETRY OF ANNA ACHMATOVA)**

T. Hovhannisyan, K. Hakobyan

Russian-Armenian University

t.hovhannisyan.99@mail.ru, karen.hakobyan@rau.am

ABSTRACT

This article examines how comparative instrumental is used based on material from poetry written by Anna Achmatova. There is an investigation of the question, whether to use folklore bestiary and rethinking the characters in the sense of comparative instrumental. This article also analyses in cross-current directions by: 1) semantics of the verb controlling by comparative instrumental and 2) semantics of the object, that is “subject” of comparison. According to the first classification’s feature, the following group have been identified, comprising constructions with verbs of movement, verbs denoting as a static state, position in space, verbs denoting animal cries and birdsong and verbs denoting action characteristics of specific animal or bird. According to the second classification’s feature the following groups have been identified: “birds”, “animals”, “plants”, “natural phenomena and objects”, “artifacts”, “human”.

Keywords: comparative instrumental, poetry, Anna Achmatova.

ЛИТЕРАТУРА

ТУРГЕНЕВСКИЙ «СЛЕД» В РОМАНАХ ГЕНРИ ДЖЕЙМСА (НА ПРИМЕРАХ ЖЕНСКИХ ОБРАЗОВ)

Н.К. Гончар-Ханджян, Л.С. Айрапетян

*Российско-Армянский университет
natalie.gonchar-khanjyan@rau.am, lilit12.19977@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье проблематика и система образов – с опорой, в частности, на женские образы – в романах американского писателя конца XIX века Генри Джеймса, отмеченных тонким психологизмом и сфокусированных на современных писателю социальных проблемах американского общества, рассматриваются в контексте влияния на него представителя русского реализма Ивана Тургенева, прослеживаются литературные параллели, наблюдается и выявляется ассоциативная связь между творческой манерой писателей.

Ключевые слова: женские образы, тургеневская героиня, роман о характере, психологический портрет.

Введение

Передовая русская литература XIX века не могла не обратить на себя внимание зарубежных писателей, более того она повлияла на их мировоззрение и философию. Большой интерес у Голсуорси и Флобера, например, вызывает творчество Чехова, Толстого и Тургенева, а Достоевским увлекаются Жид, Пруст, Сартр, Гессе, Фолкнер, Манн и Камю. Среди писателей, повлиявших на западноевропейскую и американскую литературу, нас особенно заинтересовал Тургенев, ставший посредником между русской и европейской культурой.

Учеником Тургенева провозгласил себя известный американский писатель Генри Джеймс. Он написал большое количество статей, посвященных Тургеневу (предисловие к роману «Женский портрет» в нью-йоркском издании, «Иван Тургенев», «“Новь” Ивана Тургенева», «Иван Тургенев (1818–1883)»), в которых тщательно анализировал творчество русского писателя. Под влиянием Тургенева Джеймс пришел к мысли о создании реалистического американского романа. Именно вопросу творческого влияния Тургенева на Джеймса будет посвящена данная статья.

Актуальность статьи обусловлена тем, что до настоящего времени не были проведены подробные исследования, направленные на определение влияния женских образов Тургенева на женские характеры романистики Джеймса.

Цель данной работы: проследить как «прочтение» Тургенева сказалось в творчестве Джеймса. Исходя из этого, в задачи нашей работы входит:

- выявить причины выбора Джеймсом в качестве литературного ориентира Тургенева;
- рассмотреть общность взглядов двух писателей на те или иные аспекты творчества;
- найти основные черты взаимородства, связывающие художественные образцы обоих писателей.

Основное содержание работы

Америка второй половины XIX века коренным образом отличается от первой половины. В результате победы в Гражданской войне (1861–1865гг.) Север четко определяет свои позиции. В стране развивается капитализм и к концу века Америка становится самой мощной капиталистической державой мира: возникают тресты, синдикаты и промышленные корпорации. Развитие нового общества порождает изменения и в науке, поскольку капитал способствует ее расцвету. Однако, с одной стороны Америка – страна «великих возможностей», а с другой – кризис 1873–1878гг., перешедший в хроническую депрессию. Разобраться в противоречиях действительности пытаются писатели (Твен, Хоуэллс, Джеймс и другие). Они противопоставляют себя викторианской эпохе, английскому и американскому романтизму.

Действительности не соответствует и, так называемая, «американская мечта». Она имела и имеет огромное влияние на американцев. «Американская мечта» предполагает веру в превосходство американского «наивного сознания» над уродливым мироощущением представителей европейского континента. Американцы были убеждены в своей исключительности. После победы в войне за независимость они стали ощущать себя людьми нового типа, свободными от предрассудков Старого света.

Далека от действительности была и «традиция благопристойности». Защитники этой «традиции» – буржуазные писатели, выступавшие против реализма и отстаивающие «чистое» искусство. Они считали необходимым рассуждать об идеале и красоте. Писателями же, заговорившими о реализме, о Тургеневе и Бальзаке, стали Джеймс и Хоуэллс. Именно они были провозглашены основоположниками американского реализма. В своих романах они не затрагивали глобальные социальные вопросы, а обращались к морально – психологическим проблемам. Их творчество стало олицетворением разрыва с «традицией благопристойности», сближения литературы с жизнью.

На фоне противоречивого развития литературы появляется совершенно необычный писатель, особенно увлекающийся психологией и раскрывший психологические черты американского менталитета и общественной жизни. Творчество Джеймса является уникальным и занимает значительное место в англоязычном литературном наследии.

Начиная свою литературную деятельность, Джеймс пребывал в поиске образца, который послужил бы примером того, какой должна быть амери-

канская литература. Однако он не мог найти художественного авторитета среди своих американских предшественников и современников. Даже Готорн, единственный, кто привлекал Джеймса, не смог стать для него существенным образцом. Учитывая, что Америка не давала необходимой творческой среды, Джеймс решил направиться в Западную Европу.

В Париже, благодаря знакомству с «внуками Бальзака» (так он называл Флобера, Додэ, Золя и братьев Гонкур), он получил возможность обсуждать те сферы творчества, которые его действительно занимали. Первоначально Джеймс восторгался французами, противопоставляя им англичан, но вскоре понял, что кружок их слишком замкнут и не предлагает, в представлении американского писателя, в дальнейшем развитии литературы ничего стоящего. Он считал внимание кружка Флобера к художественной форме преувеличенным и критиковал «узость» флюберовцев – сосредоточение интересов только на явлениях современной французской культуры, игнорируя при этом то, что происходит в других странах. Особенно не приемлемой для него была эстетика натуралистической школы. Джеймс был разочарован и считал, что французы оказались не способны использовать огромное культурное богатство своей страны для создания чего-то достойного. Исходя из этих взглядов, он разорвал отношения с кружком и уехал в Лондон.

Таким образом, ни у себя на родине, ни в Западной Европе, писатель не нашел литературного авторитета, близкого ему по взглядам. Идеальным образцом для Джеймса стал «чужак», не относящий себя ни к одной группе, не следовавший ни одной школе. Этим писателем был Тургенев, привлекший Джеймса своими эстетическими взглядами и личностными качествами. В нем он видел пример того, как писатель, живущий за границей, знает и чувствует свою родину и свой народ. Тургенев был для американского писателя олицетворением России, а его произведения виделись ему как своего рода энциклопедия о жизни русских. Тургенев воспринимался им как голос России, вмещающий в себя ее прошлое, настоящее и скорое будущее. Кроме того, Джеймс находит и общие черты между русским и американским обществом: «Он [Тургенев] приверженец прошлому и никак не может понять, куда движется новое. Американскому читателю подобное душевное состояние особенно понятно... Русское общество, как и наше, только еще формируется... русский характер... непрестанно изменяется» [4, 496–497].

В своих критических статьях, посвященных Тургеневу (предисловие к роману «Женский портрет» в нью-йоркском издании, «Иван Тургенев», «“Новь” Ивана Тургенева», «Иван Тургенев (1818–1883)»), Джеймс делает акцент на двух аспектах восприятия русского писателя: космополитизм Тургенева и его русское происхождение. Он пишет, что его «вполне можно назвать гражданином мира». Ему было важно подчеркнуть это, потому что он сам, подобно Тургеневу оказался за пределами родины.

Жизнь вне Америки поспособствовала тому, что Джеймс стремился за-

трагивать в своих произведениях проблему судьбы американцев, в частности, американцев в Европе. Уже в самых ранних произведениях Джеймса намечилась тема противопоставления Нового и Старого Света («интернациональная» тема), которая стала основной в его творчестве. Для него она была способом многосторонне анализировать американский национальный характер. Джеймс говорит о национальном характере (идентичности) американцев, фиксируя внимание на их социальных ориентирах, нравственных принципах и отношении к окружающей действительности. Его американские герои лишь чистотой нравственного чувства стояли выше европейцев. Но они для него духовно неразвиты, поэтому Джеймс считал необходимым освоение культурных традиций Старого Света, а также той естественности и чистоты, которая свойственна творчеству русского писателя. Об этом он писал следующее: «Тургенев отличался необычайной естественностью – ни прежде, ни после я не встречал человека в такой мере свободного от какой бы то ни было позы» [4, 510]. Джеймс считал, что эта естественность у Тургенева врожденная и именно поэтому ему не нужно создавать теории и следовать каким-либо формулам.

Однако, несмотря на то, что Джеймс провозглашал себя учеником русского писателя, между ними есть одно очень важное различие: если изображение реальности для русского писателя было продиктовано историческими процессами, то для Джеймса изображение реальности вне исторических и социальных явлений. Американский писатель считал, что художник рисует не саму реальность, а, отталкиваясь от ощущений и впечатлений, воссоздает субъективное представление о ней. Он считал, что искусство не подчиняется реальности, оно является самостоятельным. Возможно, Джеймс просто не понимал какую значимость Тургенев придавал изображению современности. Скорее всего, это было обусловлено тем, что до личного знакомства с Тургеневым Джеймс не имел представления о политической ситуации в России. Тем не менее, это не отменяет факт того, что Джеймс многое перенял у русского писателя.

Подобно многим английским писателям 70-ых годов XIX века, Джеймс предпочитал романы о «характере» романам с «сюжетом». Он считал, что задача писателя создавать образы, вокруг которых строится сюжет. В Тургеневе он видел создателя именно таких характеров: «в основе произведения лежала не фабула – о ней он думал в последнюю очередь, – а изображение характеров. Вначале перед ним возникал персонаж или группа персонажей – личностей, которых ему хотелось увидеть в действии, поскольку он полагал, что действия этих лиц будут своеобразны и интересны» [4, 520]. Принцип зарождения художественного замысла у Тургенева стал очередным «уроком» для Джеймса и одной из причин его интереса к русскому писателю.

Говоря о характерах, нельзя не обратить внимание на два ряда персонажей, который выделяет Джеймс у Тургенева. С одной стороны, у него вели-

колепно представлены благородные и сильные героини, а с другой, по отношению к ним, довольно беспомощные мужчины. Он пишет: «если мужчины, по большей части, страдают отсутствием воли, то женщины наделены ею с избытком» [3, 529]. В романах Тургенева Джеймс выделяет типы персонажей, одним из которых является образ мужчины-неудачника, который сначала «почти всегда, попавший - как правило, хотя и не по своей вине, – в ложное положение, и в силу превратностей судьбы его попытки найти выход только ухудшают дело» [5, 504]. В противоположность ему выступает незаурядная русская девушка, в которую герой, как правило, влюбляется. Однако испытание любовью приводит его к «моральному поражению». Внимание Джеймса к тургеневским героиням, их поразительной силе воли было очень пристальным.

В галерее образов «тургеневских девушек» следует особенно выделить Наталью Ласунскую («Рудин»), Асю («Ася»), Лизу Калитину («Дворянское гнездо») и Елену Стахову («Накануне»). От образа к образу русская девушка изображается Тургеневым сильнее, решительнее, мужественнее. Его героини меняются вместе с тем как меняется политическая ситуация в России. Так, ко времени написания «Рудина» феодально-крепостнический строй в России испытывал серьезный кризис, и Тургенева волновал вопрос о том, что может сделать человек из высшего общества в сложившейся политической и социальной ситуации. Рудин, грезит о благе людей, критикует эгоизм, тщеславие и лень, призывая к действию. Однако, столкнувшись с действительностью, он терпит крах. Современники писателя отмечали, что в произведении Тургенева тема любви, сплетаясь с темой революции, становится неким способом проверки героя. Рудин оказывается не готовым к любви, возникшей между ним и Натальей, и неспособным к действию. По-иному ведет себя Наталья. Для тургеневской девушки «любовь» – пробуждение. Ее образ наполняется глубоким смыслом и становится как бы воплощением молодой России, ожидающей своего избранника. Оправдает ли он ее надежды, станет ли тем, в ком нуждается его родина – вот главный вопрос. Он был поставлен Тургеневым еще в «Переписке», а ответ был дан в «Рудине».

С «Рудиным» идейно-тематически связана повесть «Ася». Герою повести характерно противоречие между словом и делом, полное отсутствие воли, он боится трудностей, не доверяет собственным чувствам. Господин Н.Н. является олицетворением духовной и нравственной нищеты дворянской интеллигенции, свидетельством того, что она больше ничего не может дать России. До встречи с Н.Н. Ася изображается неповзрослевшим ребенком, но любовь меняет ее. Тургенев всегда раскрывает характер своих героинь через призму нежного чувства, поэтому и Ася переживает потрясения первой любви. Однако все испытания она преодолевает с большим достоинством. Теперь она предстает перед нами отнюдь не ребенком, а взрослой женщиной. Именно это перевоплощение показывает Тургенев. Она смогла преодолеть

себя и покинуть, боящегося своего чувства, господина Н.Н.. В финале повести перед нами уже не маленькая Ася, а Анна Гагина – сильная и знающая себе цену женщина.

В 1858 году в свет выходит следующий роман Тургенева «Дворянское гнездо», в котором философские вопросы поднимаются вместе с проблемой «лишнего человека» и судеб дворян 30–40-ых годов. И здесь же продолжается раскрытие характера русской женщины. Главным драматическим конфликтом «Дворянского гнезда» является коллизия личного счастья и долга Лизы Калитиной. Из дворянской среды ее выделяет необычайная внимательность и четкое понимание того, что привилегированное положение ее семьи в обществе, в котором вынуждены существовать и крепостные, несправедливо. Она осознает также и то, что одним из тех, кто причиняет горе этим людям, является ее отец. В Лаврецком Лиза видит своего сторонника, человека, уважающего и любящего Россию. С другой стороны, ее поражает его безразличие к религии. По традиции все тургеневские девушки несчастны в любви и Лиза Калитина не исключение. Она любит Лаврецкого и готова идти за ним, но обстоятельства не позволяют сделать этого. Сложившуюся ситуацию Лиза воспринимает как сигнал о греховности своего чувства и единственным выходом для нее становится уход в монастырь. Чувство религиозности Лизы и мысль о потребности жертвы заставляют ее пожертвовать собой, отказаться от личного счастья.

С помощью «Рудина» и «Дворянского гнезда» Тургенев подытожил свои размышления над периодом 30–40-ых годов XIX века. Он заострил внимание на новом поколении, на современной молодежи, в значительной степени на женщинах, в которых символически воплощал будущее России.

Вступив на путь капитализма, Россия должна была отменить крепостное право, потому что оно тормозило экономическое развитие страны. С другой стороны, Крымская война, которая показала устарелость николаевского режима. В подобный напряженный момент развития России, в 1860 году, за год до отмены крепостничества, Тургенев пишет роман «Накануне». Конец 50-ых годов характеризовался развитием демократии, что поднимало вопрос о создании такого литературного героя, который стал бы примером для передовой молодежи. Таким примером в «Накануне» стала Елена Стахова, чей образ вышел в произведении на первый план, продолжая тем самым галерею образов «тургеневских девушек». Она изображается Тургеневым, как сильная личность, умеющая самостоятельно решать свою судьбу. В Елене нет смирения, она смела и решительна. Она сумела разорвать все нити, связывающие ее с окружающим обществом. Отдельные черты Елены Стаховой присущи Наталье Ласунской и Асе. Последние пытаются ответить на вопрос о том, как должна жить передовая молодежь их времени. Образ Елены, в свою очередь, дает ответ на этот вопрос. Елена храбро идет за тем, кто вдохновил ее идеей служения родине. Важным фактом является ее желание дей-

ствовать. Ее тревожат не идеи добра и сострадания, а стремление к плодотворной деятельности.

Тургенев сумел проследить изменение роли женщины в жизни общества. Он изобразил женщин, стремящихся к духовному развитию, показал их характер и чистое сердце. В своих произведениях писатель отобразил становление молодой женской души.

Вдохновившись силой духа и твердым характером «тургеневских девушек», Джеймс начал работать над созданием образа юной американки, бросившей вызов своей судьбе. Он не просто изобразил в своих романах уникальность американской девушки, но и ввел в англоязычную литературу совершенно новый тип женщины. Ее отличала строгость, действенность, огромная сила воли, независимость и, вместе с тем, страстность и чувственность. Джеймс создал образ девушки, вобравший в себя дух нового времени. Отличительной чертой его героинь стало стремление к свободе, достичь которую можно лишь переступая через общепринятые стандарты и стереотипы.

На пути создания психологического портрета молодой американки писатель создал целую галерею образов. Эту тематику писатель начинает поднимать уже в новелле «Спутник», где его главная героиня стремится приобщиться к европейской культуре и тем самым пополнить свой умственный багаж. За ней следует «Мадам де Мов», главная героиня которого становится жертвой расчетливого французского аристократа. Потом появляется «Дейзи Миллер», ставшая самым популярным произведением автора при жизни.

В «Дейзи Миллер» Джеймс вырисовывает образ героини, удивительным образом сочетающей в себе наивность и невежество с любознательностью и независимостью. Знакомство с Дейзи становится для Уинтерборна столкновением с новым и загадочным типом девушки, не встречавшимся ему прежде. В ходе всего произведения он старается определить ее характер, пытается выявить к какому типу она относится. Он ищет, но не находит ничего общего между ней и европейскими девушками. Для главной героини повести характерно несоответствие устоявшимся светским традициям, для нее не понятны искусственные условности этого общества. Именно в этом проявляется главное различие между Дейзи и Уинтерборном. В отличие от нее он боится отказаться от устоявшихся моральных норм.

В творчестве Джеймса Дейзи стала первой героиней, в которой отчетливо отразились черты новой американской женщины. Однако уже в этом произведении с легкостью можно заметить ассоциативное сходство с тургеневскими девушками, в частности с Асей из одноименной повести. Во-первых, в обоих произведениях рассказчик находится в абсолютно идентичной позиции по отношению к девушке, впервые испытавшей чувство любви, во-вторых, оба героя воспринимают поведение девушек неодобрительно. Дейзи, не желающая покоряться европейским нормам, очень похожа на Асю, которая чувствует себя чужой в окружающем обществе. Американский писатель

отдавал дань уважения Тургеневу за умение сочетать в своих героинях силу и легкость, чуткость и смелость. Собственно, такой синтез внутренней силы с нежным устройством души объединяет тургеневских героинь с Дейзи, Изабеллой и другими женскими персонажами Джеймса.

Судьбе женщины посвящен и его главный роман «Женский портрет». Изабелла Арчер является олицетворением молодой и умной женщины, отличающейся независимостью и твердостью духа. Независимость понимается главной героиней «Женского портрета» как свобода выбора. Это касается всего: манеры поведения, собеседника, жизненного пути или же спутника жизни. Именно дух независимости привлекает к ней внимание. Ещё одной отличительной чертой главной героини является ее тяга к знаниям. Это не только книжные знания, а познание жизни в целом. Юная американка полагает, что имея свободу выбора и знания разного рода, человек может достигнуть главной своей цели – счастья. Именно это Изабелла считает целью человеческого существования.

Джеймс не раз признавался, что его самым любимым тургеневским романом является «Накануне». Елена Стахова, ставшая самым цельным женским персонажем Тургенева, смела, внутренне свободна и ставит перед собой высокие цели. В Изабелле не сложно заметить сходство с Еленой. Здесь даже прослеживаются близкие сюжетные линии – за обеими девушками ухаживают двое, а предпочтение они отдают третьему. Елена отказывает скульптору и уважаемому профессору философии и выбирает жизнь с революционером, Изабелла же отказывается английскому лорду и обеспеченному соотечественнику. Однако здесь следует заметить и принципиальную разницу – выбор Елены Стаховой оказывается для нее самым верным, а в случае с Изабеллой Арчер все наоборот.

Джеймс в предисловии к роману «Женский портрет» в нью-йоркском издании писал, что в основе его романа не «хитросплетенная “интрига”», а «представление о некоем характере, характере и облике привлекательной девушки, одной-единственной, вокруг которой предстояло выстроить все обычные элементы “сюжета” и, разумеется, фона». И тут же писатель сам признается, что подобный способ зарождения художественного замысла был заимствован у Тургенева: «Я всегда с благодарностью вспоминаю замечание Ивана Тургенева, которое сам от него слышал, относительно того, как у него обычно зарождался художественный вымысел. В его воображении почти всегда сначала возникал персонаж или несколько персонажей: главных и второстепенных; ему нужно было поставить их в правильные отношения – такие, где они наиболее полно раскрыли бы себя».

Влияние Тургенева прослеживается не только в повести «Дейзи Миллер» и романе «Женский портрет», но и в «Вашингтонской площади», «Звере в чаще» и «Веселом уголке». Главная героиня «Вашингтонской площади» Кетрин, несмотря на непостоянства, измены, предательства окружающих, в

числекоторых и её любимый, остается неизменноверной своему избраннику. Не сдаются и героини других двух произведений. Они становятся опорой герою-мужчине, ждут его «пробуждения» и самозабвенно любят его. Однако их ожидает разочарование, возлюбленные оказываются слишком слабыми. Здесь нельзя не заметить ассоциативную связь с тургеневской Натальей и Лизой, Рудиным и Лаврецким.

Художественная система Тургенева, благодаря своей непохожести на другие европейские системы, такие как французская, английская и американская, обратила на себя внимание американца Джеймса и оказала значительное влияние на его дальнейшее творчество. Будучи новатором психологического романа, Джеймс создал совершенно неповторимый персонаж во всей западноевропейской литературе – героиню, находящуюся в постоянном развитии и романтическом поиске добра и справедливости.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Богословский Н.* Жизнь замечательных людей. Тургенев. М.: Молодая гвардия, 1959.
2. *Джеймс Г.* Женский портрет. М.: Наука, 1981.
3. *Джеймс Г.* Иван Тургенев (1818-1883)// Женский портрет. М.: Наука, 1981г.
4. *Джеймс Г.* Иван Тургенев// Женский портрет. М.: Наука, 1981.
5. *Джеймс Г.* «Новь» Ивана Тургенева// Женский портрет. М.: Наука, 1981г.
6. *Джеймс Г.* Предисловие к роману «Женский портрет» в нью-йоркском издании (1907–1909) // Женский портрет. М.: Наука, 1981.
7. *Ландария М.Г.* И.С. Тургенев и классики французской литературы. Сухуми: Алашара, 1970.
8. *Фридлянд В.Г.* Тургенев И.С. в воспоминаниях современников. М.: Правда, 1969.
9. *Шерешевская М.А.* Генри Джеймс и его роман «Женский портрет» // Джеймс Г. «Женский портрет». М.: Наука, 1981.

Интернет-ссылки

1. *Джеймс Г.* Дейзи Миллер [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://lib.ru/INPROZ/JAMES/james01.txt> (Дата обращения: 18.10.2020).
2. *Тургенев И.С.* Ася [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://rvb.ru/turgenev/01text/vol_05/01text/0177.htm (Дата обращения: 15.03.2020).
3. *Тургенев И.С.* Дворянское гнездо. [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://ilibrary.ru/text/1647/index.html> (Дата обращения: 15.03.2020).
4. *Тургенев И.С.* Накануне [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://ilibrary.ru/text/1648/index.html> (Дата обращения: 15.03.2020).
5. *Тургенев И.С.* Рудин [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://ilibrary.ru/text/1198/index.html> (Дата обращения: 15.03.2020).
6. *Уракова А.П.* Между Европой, Америкой и Россией [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/mezhdu-evropoy-amerikoy-i-rossiey-i-s-turgenev-v-retseptivnoy-estetike-g-dzheyma> (Дата обращения: 18.03.2020).

**TURGENEV'S TRACE IN THE NOVELS OF HENRY JAMES
(EXAMPLES OF FEMALE IMAGES)**

N. Gonchar-Khanjyan, L. Hayrapetyan

Russian-Armenian University

natalie.gonchar-khanjyan@rau.am, lilit12.19977@mail.ru

ABSTRACT

In the present article the issues and system of characters, particularly the female characters, in the novels of Henry James, a late-19th-century American writer, are examined in the context of the influence left on him by Ivan Turgenev, a representative of Russian realism. James' novels are marked by subtle psychologism and are focused on the social issues of the American society contemporary to the writer. In addition, literary parallels are traced in the article, and an associative link between the two writers' creative manners is revealed.

Keywords: female images, Turgenev heroine, a novel about character, psychological portrait.

ЛИТЕРАТУРНЫЕ И ФОЛЬКЛОРНЫЕ ТРАДИЦИИ, ИСТОЧНИКИ ДЕМОНИЧЕСКИХ ОБРАЗОВ И МОТИВОВ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА РОМАН «МАСТЕР И МАРГАРИТА» М.А. БУЛГАКОВА

С.Ю. Иорданиян

*Российско-Армянский университет
s.iordanyan97@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматривается влияние фольклорного бестиария на образы демонов в романе, например, образ черной кошки, русалки, черта, ведьмы и т.д. Исследуется вопрос о возможном влиянии традиций древнерусской литературы на писательскую демонологию. Также в статье рассматривается inferнальная тема в литературной традиции, в частности, в творчестве таких литературных предшественников Булгакова, как Н.В. Гоголь, А.А. Погорельский, а также определяются следы влияния западноевропейской литературы на материале произведений Данте и Гете.

Ключевые слова: демонические образы, Булгаков, «Мастер и Маргарита».

Введение

Актуальность статьи заключается в прослеживании происхождения демонических образов и мотивов в романе, их формировании и преемственности.

Цель данной работы заключается в изучении демонических образов и мотивов в романе, их происхождения и этапов формирования, а также в анализе степени влияния предшествующего литературного наследия.

В рамках достижения этой цели были поставлены следующие **задачи**:

1. проследить преемственные связи с фольклором и древнерусской литературной традицией, а затем и с западноевропейской литературой и русской литературой XIX века, определить степень их влияния на роман Булгакова «Мастер и Маргарита»;

2. выявить общие черты и различия демонических образов и мотивов у Булгакова и его предшественников.

В ходе решения указанных задач были использованы сравнительно-сопоставительный, описательный, поисковой и аналитический **методы** исследования.

Основное содержание работы

В романе «Мастер и Маргарита» Булгаков выделяет персонажей, представляющих мир зла. Это – свита Сатаны во главе с Воландом, которого со-

проводят Коровьев, Азazelло, Бегемот и Гелла. В сущности, это – движущая сила сюжета.

Русские народные сказки, мифы и предания служили Булгакову богатым материалом для создания inferнальных образов в романе. Однако кроме самих источников, особо важное значение исследователи придают функционированию этих образов, связанных с народной традицией.

Отпечаток народного творчества прослеживается при создании внешних характеристик героев. Так, следуя народным поверьям, Булгаков приписывает черту хромоты. Маргарите свое прихрамывание Воланд объясняет последствиями знакомства с одной «очаровательной ведьмой», а не ревматизмом и болью в колене, как утверждают его приближенные. В этом проявляется замысел автора придать Дьяволу человеческие качества.

Не без влияния фольклора была создана и такая деталь, как золотая подкова, которую дарит Маргарите Воланд. В народном творчестве подкова считается знаком сатаны, но она же и приносит счастье. Народными поверьями объясняется образ черной кошки, и появление в ходе повествования такого кота в свите Сатаны в образе Бегемота вполне логично.

Здесь имеет смысл упомянуть черного пуделя, который не раз встречается в романе. В мифологии на шабашах ведьм сопровождали черные собаки. Так, можно заметить, что Воланд появляется на Патриарших прудах с тростью в руках с головой черного пуделя, далее, на балу у Сатаны Маргарите дарят ожерелье с его изображением, на черной подушке под ее ногами также был изображен пудель.

Согласно преданию, ведьмы обладают снадобьем, которым пользуются при необходимости полетать. Похожий мотив описывается и в «Мастере и Маргарите», однако здесь в основу взята колдовская мазь. Это и стало одним из ключевых моментов демонической линии в романе. Именно с помощью крема, который дал Маргарите Азazelло, она превращается сначала в ведьму, а затем взлетает.

Мотив дьявольского левого бока просматривается у Булгакова. Согласно народным сказаниям, искуситель в теле человека находится слева. При чтении мы замечаем, что именно в левом виске появляется боль у Мастера с Маргаритой после встречи с Воландом. С левой стороны также ассоциируется мотив Запада, стороны света, связанного с Дьяволом. И именно с запада идёт гроза в Москве и Ершалаиме.

Одним из главных источников демонического мира романа Булгакова стала книга Орлова «История сношений человека с дьяволом». Так, в книге Орлова было отражено распространенное в Средневековье поверье, что «Сатана, служа на шабаше мессу, одевал грязнейшую рубаху, которую, очевидно, нарочно держал для этой цели» [3: 32]. И эту же деталь использовал Булгаков при описании внешности Воланда, в эпизоде, где Маргарита видит его в спальне в грязном одеянии с заплатой на левом плече.

Для понятия философской концепции произведения большое значение имеет осмысление мотива воскрешения и то, каким образом связаны в нем Булгаковым фольклорные элементы. Мотиву воскрешения логически предшествует мотив смерти, и потому их следует рассматривать во взаимосвязи. И через весь роман Булгаков проводит символику смерти как одновременное выражение начала и конца. Уместно вспомнить чудо «смерти» и последующее «воскрешение» Лиходеева. Однако это пародийная, мнимая смерть, также как и воскрешение, сопровождаемое дьявольским наваждением в результате глумления бесов. Хотя даже такое мнимое воскрешение оставило след на поведении героя: он бросил пить, перестал говорить и потерял интерес к женщинам. В связи с этим можно упомянуть о плутовском воскрешении кота Бегемота в эпизоде обыска «нехорошей» квартиры. Услышав выстрел, он упал вниз головой и раскинулся в луже крови со словами «все кончено», и попросил дать возможность попрощаться с землей. Однако выпив глоток бензина из примуса, он взбодрился и ожил. Но такое лукавое воскрешение, конечно же, ни внешне, ни внутренне Бегемота не изменит.

Но не всегда в романе за смертью следует воскрешение. Примером этому служит смерть и уход в небытие Берлиоза. Хотя и здесь мотив воскрешения частично присутствует и параллельно привносится в сюжет романа тема наказания. Оживает только голова ненадолго, лишь для того, чтобы выслушать приговор.

Мотив воскрешения воочию показывает, насколько тонка грань между жизнью и смертью. Как и в народных преданиях, смерть переходит в жизнь прямо на глазах у читателей. Опять-таки в качестве примера можно указать на эпизод с головой Берлиоза, ожившая в руках Воланда, с выражением страдания и мысли на лице, а через некоторое время превратившаяся в череп, как символ смерти. Точно так же предстает перед взором Сокова величественная и живая Гелла. Но она же и приводит в ужас трупными пятнами Римского. Да и у самого Воланда левый глаз живой, зеленый, правый – черный и мертвый, и на балу они меняются местами. Мертвый глаз оживает, а живой становится мертвым и пустым. В связи с образом Геллы можно упомянуть ее шрам на шее. Это – знак насильственной смерти. По народным преданиям, безвременно умершая девушка не может обрести покой, поэтому она – живой труп, вампирша. И, возможно, поэтому ее нет в финале романа в сцене полета, потому что она уже обрела покой.

К народному творчеству восходит также тема живой и мертвой воды в романе Булгакова, связанная с мотивами воскрешения. В народных сказках мертвая вода исцеляет, но не оживляет. После исцеления ран сказочных героев оживляют живой водой. Вино же в народе считали изобретением дьявола, а метафорически вино восходит к понятию «живая вода». Булгаков по своему преобразовал эти народные представления и использовал их в своем романе, выстроив ассоциативный ряд: дьявол–вино–живая вода. Так, булга-

ковский Сатана посылает вино с Азazelло для умертвления и затем воскрешения мастера и Маргариты.

К мифологии Булгаков обращается также в финале романа, изображая летящих вороных коней. Издревле считалось, что конь является существом, проводящим души умерший в загробный мир. Посредством этой детали автор создает и утверждает миф об инобытии и воскрешении, об освобождении от всего земного и обретении жизни посмертно.

Говоря о влиянии древнерусской литературы на творчество Булгакова, в частности на роман «Мастер и Маргарита», где основной сюжетной линией является повествование о взаимоотношениях человека с силами зла, нельзя не вспомнить такие памятники древнерусской литературы как «Повесть о Горе-Злочастии» и «Повесть о Савве Грудцыне».

Все общество и созревающие в нем изменения воспринимаются в «Повести о Горе-Злочастии» как безумство, как владения демона, от которого нет избавления. По словам Д.С. Лихачева «и двойник молодца, и враг молодца, и его доброжелатель... Уйти от Гора невозможно, как нельзя уйти от своей тени, но вместе с тем Горе-судьба – постороннее начало, избавиться от которого молодец стремится всю жизнь... Молодец борется с самим собой» [2: 11].

Горе – абсолютное зло. Воланд же у Булгакова – воплощение справедливости путём наказания пороков злом.

С древнерусской литературой и здесь перекликается мотив одежды у Булгакова. В христианской идеологии приличное одеяние имеет глубокий смысл. Так, в «Повести» Горе, допьяна напоив молодца, лестными речами для начала лишает его приличной одежды. И облачённому в одежду греха, «стало срамно молодцу появиться к своему отцу и матери» [4: 31].

И у Булгакова мы встречаем: «Сняв с себя одежду, Иван поручил ее какому-то приятному бородачу, курящему самокрутку возле рваной белой толстовки и расшнурованных стоптанных ботинок» [1: 64].

Это символизирует то, что он был лишён достойного одеяния и вынужден был облачиться в то, что было оставлено. Здесь же уместно вспомнить другой эпизод – в театре Варьете, когда после сеанса все остались без одежды. Ассоциации с «Повестью о Горе-Злочастии» возникают также в сцене купания Бездомного с иконкой в Москве-реке. В этом исследователи творчества Булгакова просматривают подобие с очищением святой водой.

Символичным является упоминание запада, как воплощение всего демонического в романе «Мастер и Маргарита». И в «Повести» события, сопровождающиеся дьявольским наваждением, происходят вечером, когда «солнце на западе». В христианской идеологии запад считается обителью сатаны, а восток – это божья обитель. Булгаков соблюдает данный архетип. Ведь в финале романа именно на запад от Москвы направляются Воланд со своей свитой.

Отраженные в творчестве Булгакова силы зла действуют и в «Повести о Савве Грудцыне». Функция беса здесь двойкая: он искушает, и он же наказывает.

Проводя сравнение, можно заметить: лишь только Савва задумал злую мысль, перед ним предстает дьявол. Аналогично появление Азazelло перед Маргаритой при её мыслях о том, что она отдала бы душу дьяволу, лишь бы узнать, жив ли мастер. И здесь мы видим влияние народного поверья о присутствии дьявола и его готовности завладеть душой человека, что нашло отражение в указанных произведениях. Но Булгаков здесь использует возможность широких интерпретаций, построив сюжетную линию так, что Азazelло бы появился перед Маргаритой в любом случае, ведь она нужна была на балу у Сатаны в качестве хозяйки.

Есть много примеров перевоплощения дьявола, явления его в ином облике. Как отмечается в книге Орлова, по словам Лелуайе «Нет такого четвероногого зверя, вид которого не принимал бы дьявол. Он может превратиться в зверя, птицу, неодушевленный предмет. Сплошь и рядом дьявол меняет свою форму прямо на глазах у тех, кому является...» [3: 7].

Мотив сделки человека с дьяволом в западноевропейской литературе, однако, касался только людей, отрёкшихся от Бога. В булгаковском же романе этот мотив связан с превращением Маргариты в ведьму, но она не относилась к неверующим, а пошла на этот шаг, чтобы воссоединиться с любимым человеком.

При рассмотрении источников средневековой западноевропейской литературы и их влияния на творчество Булгакова, нельзя не отметить важную роль поэмы Данте «Божественная комедия». Рассмотрим переключки образов и мотивов в произведениях.

Подобно Люциферу, Воланд вершит справедливость. В обоих произведениях справедливость восстанавливается путём различных видов наказания. Мир обоих предполагает правосудие. И в том, и в другом произведении кара и прощение представлены во взаимосвязи. Как Люцифера Данте окружил бесами, так и Воланд окружен демонами.

Следующий общий мотив – мотив холода, он повсюду окружает Люцифера. Подобное используется Булгаковым, как символ нечистой силы, олицетворение мертвенности, отсутствие любви, тепла. И не раз в тексте подчёркиваются слова «холод», «лед».

Однако в образе Воланда Булгаков как бы полемизирует с Данте, противопоставив своего всемогущего, всезнающего, спокойного и беспрестанного Князя Тьмы бессильному, пребывающему в неведении и багрово-красному от ненависти дантовскому Духу Зла, Люциферу. Особенность булгаковской трактовки Духа Зла проявляется в том, что он предоставляет правление миром и Иешуа, и Воланду, в отличие от отверженного ангела Люцифера, имевшего власть лишь в аду.

В гораздо большей степени повлияла на роман опера Шарля Гуно, которая была написана по сюжету Гётевского «Фауста». В.Я. Лакшин обращает внимание на то, что Булгаков с детства был впечатлен «Фаустом» и очень любил оперу.

Использованная в качестве эпиграфа к роману автор взял известную цитату из «Фауста» Гёте «Я часть той силы, что вечно хочет зла и вечно совершает благо». Это является для нас прямой отсылкой к произведению Гёте. Но лишь только эпиграфом переключки не исчерпываются. Также отмечается совпадение времени действий (предпасхальная неделя), использование немецкого имени Воланд в оригинале, но в переводе на русский опускающееся.

Есть здесь и прямая переключка с главным героем Булгакова, с Воландом, как с олицетворением злой силы, творящей добро. Однако, если у Гёте Мефистофель своими действиями ведёт Фауста к постижению смысла бытия, Воланд у Булгакова не жаждет зла как традиционный Князь тьмы.

Сравнивая двух литературных дьяволов, надо отметить также, что их сферы власти тоже различны. Воланд всеведущ, и потому всевластен. Мефистофель же признаётся, что он «не всеведущ, а лишь искушен». Для Воланда зло – не цель, он с его помощью лишь карает человеческие пороки, Мефистофель же – воплощение зла и разрушительной силы.

Совершенно непохожи друг на друга как судьбой, так и отношением к Дьяволу также обе девушки, Маргариты, являющиеся одной из ведущих персонажей в обоих произведениях. У Гете это – простая, не отличающаяся ни умом, ни особыми познаниями, с неопределёнными мечтами, но откровенная, чистая, вся как на ладони. Ее уступчивость и мягкий характер в итоге преданной любви к Фаусту, доводят ее до убийства ребенка, до тюрьмы, а затем и до потери рассудка. Хотя к этому, кроме Фауста, причастен и Мефистофель, к которому девушка относилась с недоверием. Наоборот, булгаковская героиня с доверием и уважением относится к Воланду и находит в нем решение своих проблем. Она нарушает заповеди ради спасения своей любви, и этим все оправдывает. С помощью Воланда Маргарита обретает покой, а у Гете героиня находит спасение без вмешательства Мефистофеля.

Образ черного пуделя – еще одна деталь, которая отсылает читателя к произведению Гете «Фауст». Ведь именно Мефистофель пробирается к Фаусту в облике пуделя. А в ранних редакциях романа его реально видит дежурный сумасшедшего дома при побеге Бездомного.

Творчество Булгакова со всей его многогранностью относится, прежде всего, к русской литературной традиции. Чувствуется тесная связь творчества Булгакова с русской классической литературой XIX века, не без влияния которой появились демонические образы в романе.

Так, на создание образа черного кота, возможно, повлияла повесть Погорельского «Лафертовская маковница». В повести фигурирует ведьма с

черным котом, в функции которого входили колдовские действия. Маша, родственница этой старухи в образе кота видит оборотня. И, вправду, кот принимает облик мужчины и по поручению старухи делает предложение Маше. Однако, услышав лай собаки, он убегает. Здесь можно провести параллель с булгаковским романом, где он озвучивает в эпилоге следующую мысль: «Что же поделаешь, что у котов такой вид? Это не от того, что они порочны, а от того, что они боятся, чтобы кто-либо из существ более сильных, чем они, – собаки и люди, – не причинили им какой-нибудь вред или обиду» [1: 464].

Булгаков интересовался как творчеством Гоголя, так и его личностью. И все это нашло отражение в демонических образах его фундаментального романа «Мастер и Маргарита». Уместна параллель между булгаковским мастером и Гоголем. Известно, что Гоголь сжег вторую часть «Мертвых душ», подобное действие совершил и мастер. Из биографии Гоголя мы имеем представление, какие душевные терзания он переживал в своей жизни. Тот факт, что булгаковский мастер побывал в сумасшедшем доме, косвенно напоминает нам об этом факте гоголевской биографии.

Многие произведения Гоголя наиболее тесно связаны с демонологической линией в романе. У Булгакова эпизод, когда в лунную майскую ночь Маргариту встречают русалки, ведьмы, во многом напоминает повесть Гоголя «Майская ночь». Да и сама Маргарита предстает перед читателем не в облике горбатой старой ведьмы, как это присуще фольклору, а подобна той, которую мы видим у Гоголя – красивой и молодой.

В том, что Воладта Берлиоз и Бездомный принимают за немца, тоже есть некая отсылка к творчеству Гоголя. В «Пропавшей грамоте» и «Ночи перед Рождеством» присутствуют подобные выражения. Т.е. в гоголевском понимании черт-немец – это чужеземец. И, возможно, такое совпадение также указывает на связь с творчеством не только Гете, как считают многие булгаковеды, но и Гоголя.

Сюжетная композиция в романе «Мастер и Маргарита» во многом напоминает произведение Гоголя «Вий». В обоих произведениях, как в мире Воладта и Иешуа, так и в ночном мире мифологического хаоса, все безвременно и бесконечно. Здесь жизнь и смерть неразделимы, уродство и красота – величины абсолютные. Проведя параллель между булгаковской Геллой и гоголевской ведьмой, мы наглядно видим схожесть образов – как во внешности, так и в поведении героинь. Так, перед Хомой ведьма предстает то уродливой, то красавицей. Точно так же булгаковская героиня то ошарашивает своей фигурой Сокова, то пугает Римского трупными пятнами на теле. Панночка охотится на Хому, а Гелла – на Римского, однако обоих спасает крик петуха, который в народном творчестве символизирует изгнание сил зла.

Сюжет «Вия» отчетливо раскрывает общепринятое понимание женской красоты как губительного фактора для мужчины. Здесь злодеяния творит

панночка, и самое жестокое из них – колдовское убийство мужчины. Но злое начало в ней само по себе, она не подчинена дьяволу. Булгаков же через образ Геллы опровергает демонологию «Вия», подчиняя свою ведьму воле Сатаны, возлагая на него ответственность за ее злодеяния.

Воланд у Булгакова – не традиционный в библейском понимании сатана. Он не воплощает в себе лишь зло и грехи мира. Его предназначение заключается в восстановлении справедливости путем наказания зла и человеческих пороков.

В обоих произведениях явно присутствует мотив страха. Но это, скорее, не обычный страх, а неопределенная тревога, беспокойство, которое ощущается на протяжении всего произведения. Это своего рода страх-тоска, которую испытывают герои, и через них читатель. Так, в «Вие» страх передается через Хому, а у Булгакова его испытывают почти все герои, попадающие в сети Воланда. В самом начале романа, при первой же встрече с Сатаной, Берлиозом овладело чувство страха и непреодолимый ужас, мастер и Маргарита страшатся взгляда Воланда. В ершалаимских главах на храброго, казалось бы, прокуратора Иудеи также нападает тоска при виде его, сидящего в кресле. Но мотив страха, которым пронизано всё произведение, можно объяснить двояко. Это и отпечаток произведений Гоголя, и страх-тоска самого Булгакова относительно установившегося общественного строя.

Есть у Булгакова с Гоголем и другие схожие персонажи. Это, к примеру, Вий и Абадонна. Взгляд первого скрывают веки и ресницы, а Абадонна свой взгляд прячет за темными очками. Хома погибает от своего же взгляда, посмотрев в глаза Вия, а Майгель умирает, как только Абадонна снимает очки. И здесь просматривается следующий мотив – мотив смертоносного взгляда.

С Воландом имеет сходство во внешности и другой гоголевский персонаж, демонический ростовщик из повести «Портрет». Они оба высокого роста, темнолицы. Выбор такого внешнего облика может быть связан с народным поверьем о том, что в результате падения в ад дьявол обжёт себе лицо. Недаром народная поговорка гласит: «темнолик как дьявол».

Перекликается роман с этой повестью через мотив обезумевших людей, попавших в дьявольские сети. Безумными становились все покупатели портрета демонического ростовщика. Подобно этому у Булгакова тоже люди, столкнувшиеся со злыми силами, оказываются на грани безумия.

Итак, мы видим, насколько сильно влияние личности и творчества Гоголя на демонологию романа Булгакова. Рассматривая многочисленные связи романа Булгакова с произведениями его современников, нужно отметить особенность его творчества, связанную с общеромантической тенденцией оправдания дьявола, что присуще духу Серебряного века и не могло не отразиться на его творчестве. И в этом смысле на первый план выступает раскрытие положительных качеств за отрицательными внешними чертами.

Подводя **итоги**, нужно подчеркнуть тот факт, что Булгаков, создавая образы своих демонических персонажей, бесспорно, ссылаясь к русскому народному творчеству, к представлениям о силах зла. Большую роль в создании сюжетной линии романа сыграли мотивы, символы, образы, ранее использованные, а также имеющие большое распространение в народном творчестве.

Анализируя влияние произведений древнерусской литературы на сюжетную линию «Мастера и Маргариты», можно сделать вывод, что влияние это, безусловно, есть, но оно иллюзорно и сводится к народным представлениям о всеприсутствии дьявола.

Западноевропейская средневековая литература сыграла немаловажную роль в создании Булгаковым демонических образов и мотивов в своём романе. Эта литература предоставляет огромный материал, и многие писатели прибегали к этим источникам в своём творчестве при создании дьявольских образов.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Булгаков М.А.* Мастер и Маргарита: роман / Михаил Булгаков. С-Пб.: Азбука, Азбука-Аттикус, 2019. 480 с.
2. *Лихачев Д.С.* Семнадцатый век в русской литературе [Текст] / Д.С. Лихачев // Памятники литературы Древней Руси: XVII век; сост. и общ. ред. Л. Дмитриева и Д. С. Лихачева. М.: Худож. лит., 1988. СС. 5–26.
3. *Орлов М.* История сношения человека с дьяволом [Текст] / М. Орлов. Спб.: П.В. Луковниковъ, 1904. 540 с.
4. Повесть о Горе-Злочастии [Текст] // Памятники литературы Древней Руси: XVII век / сост. и общ. ред. Л. Дмитриева и Д. Лихачева. М.: Худож. лит., 1988. СС. 35–39.

LITERARY AND FOLKLORE TRADITIONS, THE SOURCES AND MOTIVES OF CHARACTERS OF DEMONS AND THEIR INFLUENCE ON THE NOVEL “THE MASTER AND MARGARITA” BY MIKHAIL BULGAKOV

S. Iordanyan

*Russian-Armenian University
s.iordanyan97@mail.ru*

ABSTRACT

In this article it is examined the influence of folklore bestiary on the characters of demons in the novel, for example, the characters of a black cat, a mermaid, a devil, a witch, etc. There is an investigation of the question of the possible influence of the traditions of Old Russian literature on the writer's demonology. In this article it is also reviewed the infernal subject in the literary tradition, particularly, in the works of such literary predecessors of Bulgakov, as N.V. Gogol, A.A. Pogorelsky, and traces of the influence of Western European literature on the material of the works of Dante and Goethe are also determined.

Keywords: demonic characters, Bulgakov, “The Master and Margarita”.

ГЕНДЕРНАЯ ПРОБЛЕМАТИКА ПОЭЗИИ В.В. МАЯКОВСКОГО

В.А. Кртян, А.А. Татевосян

*Российско-Армянский университет
vera1216@yandex.ru, flamma@list.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматривается гендерная проблематика поэзии В.В. Маяковского, в которой негативно поданные женские персонажи противопоставлены идеальному образу умной, самостоятельной, работающей женщины, отстаивается равноправие, автор открывает для женских персонажей пространство новых возможностей.

Ключевые слова: гендер, поэзия, В.В. Маяковский.

Введение

В современном мире повышен исследовательский интерес к проблеме представления в языке человека в совокупности его гендерных признаков. Под «гендером» подразумевается социальное моделирование пола. Поскольку социальная составляющая конструируется социальной практикой, в обществе появляется система норм поведения, предписывающая выполнение определенных гендерных ролей.

К теме гендера обращались многие авторы, которых сейчас мы считаем великими. Они не раз пытались привлечь внимание мира к данной проблематике. Поэтому постановка вопроса, о котором мы привыкли говорить исключительно как о проблеме XXI века, отнюдь не нова.

Как известно, представительницы феминистской лингвистики многократно подвергали критике язык из-за его маскулинности, т.е. ориентированности не на человека, а на мужчину. Ограничение в правах, согласно их суждениям, проявляется в преобладании мужских конфигураций в языке, вторичности названий представительниц слабого пола, женщин, совпадении в многочисленных языках понятий «человек» и «мужчина», преобладании в обозначениях представительниц женского пола отрицательных оценок. Это уже не просто факты, а суждения имеющие полный спектр доказательств и обоснований. Почти все в их оценках, равно как и желание «преобразовать» язык, может на первый взгляд показаться избыточным, но исследование гендерных нюансов заставляет нас согласиться с ними [3].

Гендерная система оказывает на людей очень глубокое воздействие. Если в прошлых веках женщины мирились с социальными половыми различиями, в которых вынуждены были существовать и исполняли предписанные им роли, то XXI век выявил данный конфликт. По определению А.В. Кириллиной, гендерные стереотипы представляют из себя культурно и социально обусловленные мнения о качествах, атрибутах и нормах поведения представителей обоих полов и их отражение в языке.

Основное содержание работы

В данной статье гендерная проблематика рассматривается в творчестве одного из крупнейших поэтов 20 века, В.А.Маяковского, чье творчество ранее не исследовалось с этой точки зрения. Поэта нередко обвиняли в излишней злободневности его стихотворений. Будучи новатором, он также обращался к проблематике гендера, и в его стихотворениях это четко прослеживается. Возможно, именно это и стало одной из причин, по которой поэт приходился по вкусу далеко не всем. Он бросил вызов обществу. Его творчество ярко отражает особенности его видения гендерной проблематики, реализуемой в текстах, где отражение личной жизни поэта переплетается с его отношением к социуму, государству, власти. Великий поэт относился к политике со своеобразной гендерной установкой, в то время как его отношения к женщине в творчестве имело довольно возвышенный характер.

Маяковского упрекают также, находя в его поэзии женоненавистнические мотивы [См. 2], однако это является результатом неверного понимания его стихов. Утрируя образы женщин, поэт пытался привлечь внимание общества к действительно важным проблемам, а не унижить и тем более оскорбить женщину. Выводы многих критиков связаны с вырванными из контекста строчками, но, восстанавливая контекст, мы видим, что ничего подобного в стихотворении не подразумевалось.

Для В. Маяковского любимой женщиной была революция, поэтому он издевался над теми, кто занимался, по его мнению, рифмоплетством, а не затрагивал серьезные, волнующие темы. Однако при всем этом он боролся не против самой темы любви в поэзии, а против опошления этой темы, против превращения её в средство отражения только личных переживаний.

«Не поймать

меня

на дряни,

на прохожей

паре чувств.

я ж

навек

любовью ранен –

еле-еле волочусь» [5] (Письмо товарищу Кострову из Парижа о сущности любви).

Ни для кого не секрет, что В.Маяковский абсолютно не принимал пережитков прошлого: «Чтоб всей вселенной шла любовь. А любовь цыплячья, любвишка наседок, где жена, да квартира, да счет текущий– мечта типично мещанская». В. Маяковский не принимал брак, потому что видел не лучшие его примеры, и относил он это не ко всем, а к определенной прослойке в обществе.

Конечно, нередко нелестные упоминания женщин в его стихах:

«Сквозь призму водки,
мол,
все – красотки...

Любая
гадина –
распривлекательна» [5] (Душа общества).

Но в основе стихотворения вовсе не женоненавистничество. Оно о пьянице и о том, что это плохо:

«Про пьяниц
много
пропето разного,
из пьяных пеней
запомни только:
беги от ада
от заразного,
тащи
из яда
алкоголика» [5].

Поэтому в вышеприведенном, как и в нижеследующем примере целью является не то,

чтобы унизить женщину или каким-либо другим образом подчеркнуть ее «уродство»: «Приходит дама – пантера истая, // Такая она от угрей пятнистая. // На снимке нету ж – // слизала ретушь» [5: <http://v-v-mayakovsky.ru/books/item/f00/s00/z0000004/st050.shtml>]

(Фабриканты оптимистов).

Выдернутые из контекста строки выглядят действительно агрессивно и мягко говоря неприятно. Ни одна женщина не хочет такое о себе услышать. Но сразу после названия стихотворения в скобках строчка – провинциальное. Вряд ли В. Маяковский хотел специально кого-то задеть именно как женщину. Мы и сейчас к провинциалкам относимся не лучшим образом.

«Вот дуры, которые сзади и спереди ровней, чем веревка // <...> вместо известных симметричных мест, // где у женщин выпуклость, – у этих выем» [4: 198] (6 монахинь).

Здесь А. Жолковский указывает на характерное, по его мнению, для Маяковского акцентирование женского уродства, которое не зависит от возраста. И все же смысл стиха не в том, чтобы унизить и оскорбить. Монахини садятся на борт корабля «Эспань» и, как сиамские близнецы, повторяют все друг за другом. Не думаю, что такого человека, как В. Маяковский они бы привлекли, если бы их поведение не было бы демонстративным. И это в то время, когда в Советах был атеизм был основой мировоззрения. Фраза же: «Где у женщин выпуклость, – у этих выем», – имеет продолжение, что в одной выемке – серебряный крест, а в другой медали со Львом и Пиём.

В. Маяковский любил женщин. Он любил сильных и не лишенных женственности дам. Однако ключевым в женщине для него была не внешность, а личность:

«Брошки – блещут...

на тебе! –

С платья

с полуголого.

Эх,

к такому платью бы да еще бы...

голову» [4: 415] (КРАСАВИЦЫ. Раздумье на открытии Grand Opera).

В. Маяковский творил и любил в начале XX века. И его отношения к женщине было обусловлено тем, что переживала страна. Весь период творчества В.Маяковского сопровождала первая волна феминизма. «Идеал, мечта, образец – это женщина работающая. А идеал важнее реальности. Если есть идеал – реальность подтянется» [1].

«Эта дама – чужая мама // ничего не делая, // сидит от пудры белая. // Она бездельница. // У этой дамы не язык, а мельница. // А няня работает – водит ребят» [5] (Гуляем).

В тот период провозвестницей нового быта, новой любви новой женщины была Коллонтай, чьи идеи поэтически перелагал В. Маяковский. Она была революционеркой, очень одаренной публицисткой и пылкой феминисткой, которая насаждала идеалы самостоятельной, независимой, работающей женщины.

В. Маяковский был большим ценителем красоты в своем своеобразном понимании. Эмансипированное окружение женщин не оставляло его равнодушным, хотя и не позволяло сохранять равновесие. Лидер русского авангарда и яркий большой поэт, он показал гендерное неравенство еще в тот период, когда никто не знал этого понятия. Мы полагаем, что, несмотря на то, что термин «гендер» и само понятие появились гораздо позже, первая волна феминизма оставила свои отпечатки в концепции творчества Маяковского, и его нельзя оценивать вне социально–политического контекста.

Практически все политические или революционные стихи В. Маяковского затрагивают гендерную проблематику, например, поэт может сравнить чиновника с женщиной.

В. Маяковский отражал гендерную проблематику в своем творчестве, сам того не осознавая. Будучи глашатаем революции, он невольно презирал все прошлое.

Мы видим, как он поднимает проблему отношения к женщине как к равной, независимо от того, занимается она строительством коммунизма или музицирует:

«И вечером

та или иная мразь,

на жену.
за пианином обучающуюся, глядя,
говорит,
от самовара разморясь:
“Товарищ Надя!”» [4: 97] (О дряни).

Гендерная проблематика в творчестве В. Маяковского – это дань революции, а не тому образу жизни, который он вел. Он не обращался ни к Лиле Брик, ни к Марине Цветаевой словом «Товарищ». Но он осуждал пережиток ванильно-зефирного отношения к женщине, которую обезличивали, не давая ей никаких прав.

В своем приветствующем революцию творчестве он демонстрировал, что демократия освободит женщину от лживых отношений и даст равные права. Именно по этой причине роль главы восстания он предлагает персонажу, имеющему женские гендерные характеристики:

«Башня –
хотите возглавить восстание?
Башня –
мы
вас выбираем вождем! <...>

Для вас
не место – место гниения –
Париж проституток,
поэтов,
бирж» [4: 120] (Париж. Разговорчики с Эйфелевой башней).

Определяя башню как вождя, В. Маяковский делает акцент на тех новых возможностях, которые даст ей революция, отделяя ябашню от «буржуазного» парижского образа жизни «проституток, поэтов, бирж» и приближая к советскому товариществу.

Очевидно его презрение ко все буржуазному («Ешь ананасы, рябчиков жуй, / День твой последний приходит буржуй!»), однако в силу своей гениальности он не мог не ценить красоту, пусть даже своеобразную, но, безусловно, новаторскую.

В. Маяковского восхищали технические изобретения: он в них видел будущее, но считал, что они могут быть оценены по достоинству только в революционной стране, а не в буржуазном обществе:

«Идемте, башня!
К нам!
Вы –
там,
у нас,
нужней!
Идемте к нам!

В блестеньи стали,
в дымах –
мы встретим вас.
Мы встретим вас нежней,
чем первые любимые любимых» [4: 120].

Башня-женщина, с точки зрения Маяковского, достойна лучшей участи, которой она может удостоиться только в советской действительности, в Москве.

Проанализировав стихотворения В. Маяковского, мы можем с уверенностью заключить, что гендерная проблематика в них действительно присутствует. Обвинения В. Маяковского в женоненавистничестве беспочвенны, он противопоставляет негативно поданные женские персонажи идеальному образу умной, самостоятельной, работающей женщины, отстаивая равноправие, открывая для женских персонажей пространство новых возможностей.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Воеводина Т.В.* Эмансипация женщин и ее последствия в Европе и России. Часть 1. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://marc-aureli.livejournal.com/133994.html> (Дата обращения: 15.10.2020).
2. *Жолковский А.К.* О гении и злодействе, о бабе и всероссийском масштабе (Прогулки по Маяковскому) [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://dornsife.usc.edu/alexander-zholkovsky/maiak> (Дата обращения: 15.10.2020).
3. *Калинина О.Н.* Гендерные аспекты русской фразеологии // Молодой ученый. 2017. №14. СС. 717–719. [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/148/41493/> (Дата обращения: 15.10.2020).
4. *Маяковский В.В.* Стихотворения. М.: АСТ, 2014. 447с.
5. *Маяковский В.В.* Собрание сочинений в двенадцати томах. М.: Правда, 1978. [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://v-v-mayakovsky.ru/works/> (Дата обращения: 17.10.20).

THE GENDER ISSUE IN V.V. MAYAKOVSKY POETRY

V. Krtyan, A. Tatevosyan

*Russian-Armenian University
vera1216@yandex.ru, flamma@list.ru*

ABSTRACT

This article covers the gender issue in Mayakovsky poetry. It counterposts the negative featured woman character to ideal, clever, independent and industrious women, defend equality. The author uncover new capabilities area for women characters.

Keywords: gender, poetry, V.V. Mayakovsky.

**ЭТНИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ В ЛИТЕРАТУРЕ О ГЕНОЦИДЕ
(НА ПРИМЕРЕ РОМАНОВ ЗАРУБЕЖНЫХ АВТОРОВ
АРМЯНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ АНТОНИИ АРСЛАН
«УСАДЬБА ЖАВОРОНКОВ», «МУШСКАЯ ПРОПОВЕДЬ»
И МАРИАМ И ЭЛИЗ МАНУКЯН
«ПО ТУ СТОРОНУ ГОРЫ АРАРАТ»)**

А.А. Сафарян

*Российско-Армянский университет
anahit.safaryan77@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье на примере конкретных романов представительниц армянской диаспоры («Усадьба жаворонков», «Мушская проповедь» Антонии Арслан и «По ту сторону горы Арарат» Мариам и Элиз Манукян) прослеживаются определенные характерные для армянского этноса символы из языческого периода истории, привнесенные в христианство и ставшие частью христианской традиции.

Ключевые слова: Геноцид армян, гора Арарат, религиозный праздник, символ армянского этноса, тополь, гранат.

Тема армянского Геноцида остается актуальной и животрепещущей, поскольку до сих пор не получила своего окончательного разрешения и вот уже более века отдается неутихающей болью в сердце каждого любящего свою родину армянина, нашла свое олицетворение в неумолкающем требовании: «ՀԻՇՈՒՄԵՄ ԵՎ ՊԱՀԱՆՁՈՒՄ» и воплощена в цветке-незабудке – символе вечной памяти и величественном монументе жертвам геноцида – месте паломничества миллионов армян со всего мира. Под понятием «геноцид» обобщены не только факты физического уничтожения, но и культурного наследия армянского народа, что, в свою очередь, находит отражение в литературных текстах. Но наиболее актуальным является анализ тех этнических символов, которые заключены в этих текстах, в частности в мало изученных и известных узкому кругу исследователей и читателей.

Цель данной статьи – еще раз обратиться к той символике, которая характерна для армянского народа на протяжении его истории.

Тема армянского геноцида затрагивалась у многих западных писателей армянского происхождения, которые были очевидцами трагических событий или таковыми были их близкие. Даже если произведения были не автобиографичными, в них все равно отражалась страшная действительность конца XIX – начала XX века.

Одним из зарубежных авторов, в чьих жилах течет армянская кровь, а генетическая память сохранила воспоминания о кровавых событиях прошлого, откликнувшихся и отразивших в своем творчестве тему Геноцида армян,

является Антония Арслан (род. в 1938г.), которая написала несколько книг об армянском геноциде. Среди них особенно значимы романы «Усадьба жаворонков» и «Мушская проповедь».

Антония Арслан родилась и выросла в Италии. Ее дед Ервант был известным врачом, который родился в Западной Армении и в 13 лет переехал и обосновался в Италии. Как и многие армяне, проживающие за границей, он убрал из соображений социальной адаптации на новой – вынужденной – родине из своей фамилии армянскую частицу «ян», поэтому его потомки несут фамилию Арслан. Его прославленной внучке выпала ответственная миссия восстановить связь с этнической родиной и своим пером служить воскресению в общественной памяти трагических событий истории, которые находят отклик в сердце каждого армянина.

Книга Арслан «Усадьба жаворонков» представляет собой исторический роман о роковых событиях армянской резни, жертвами которой стала и семья самой Арслан. Действия романа разворачиваются в 1915 году. Это история двух братьев, которые были разлучены еще в детстве. Один из них, Ервант, в тринадцатилетнем возрасте был отправлен в Венецию, чтобы учиться. После долголетней разлуки Ервант решает вместе с женой и детьми поехать на родину, чтобы встретиться с братом и его семьей, показать детям родину предков и дать им возможность услышать армянскую речь. Его брат счастлив и начинает благоустраивать летнюю резиденцию «Жаворонки», которую построил их отец. Страницы романа, описывающие весь этот процесс подготовки усадьбы к приезду брата, наглядно показывают, какое символическое значение в жизни армян имеет родительский дом, родной очаг. Об этом свидетельствует и то благоговение и настрой, с каким Ервант ждет поездки на родину. Он одобряет все нововведения Смбата, а сам решает добавить рояль, чтобы музицировать по вечерам, собравшись в кругу семьи – примечательный эпизод, говорящий о культурной образованности и тяге к искусству, которой испокон славились армяне. Он даже собирается построить рядом с усадьбой свой дом, чтобы семьи братьев могли еще более сблизиться. Смбат уже нашел место для этого дома. «Он размышляет об участке земли неподалеку: это небольшое плато с древними пещерами..., которое заканчивается спуском к водопаду» [1: 67]. Однако в мае 1915 года Италия ввязывается в Первую мировую войну, и границы закрываются. Ерванту не удается выехать на родину, но на этом несчастья семьи Арсланян не заканчиваются. В Западной Армении начинаются массовые погромы и депортации армян, вследствие чего в начале мая в усадьбу «Жаворонки» врываются вооруженные люди, убивают всех представителей мужского пола, а женщин и девочек уводят к другим таким же пленным армянкам. В сопровождении жестоких головорезов толпы несчастных армянских женщин проходят пешком множество километров, лишены воды и еды, многие из которых умирают в пути от жары, усталости и насилия. Когда они доходят до Алеппо,

одному из родственников удастся проникнуть в лагерь и спасти оставшихся в живых троих детей семьи Арсланян (один из которых был мальчик, переодетый в женскую одежду) с помощью кареты с двойным дном.

Если начало романа проникнуто настроением воодушевления и волнительным чувством предвкушения долгожданной встречи двух братьев, в дальнейшем повествование содержит множество подробных событий, связанных с Геноцидом армян и депортацией, конец же романа – фактография безнадежности и отчаяния, печальное свидетельство насильственного расторжения самой ценной для армян связи – связи с родным очагом: «... в родной городок больше никто не вернулся» [1: 235].

Еще одна книга Антони Арслан, описывающая события геноцида, была опубликована в 2012 году в Италии. Это «Мушская проповедь», рассказывающая историю одной древней армянской рукописи, которую во время геноцида обнаружили две армянки и, разделив ее пополам, смогли вывезти и спасти ее.

Герои романа Гоар и Ануш потеряли все: любимых, детей, свои семьи и дома, но им удается спастись от турецкой армии, и они решают бежать. Из всей деревни выжили только Гоар и Ануш, да еще маленький Овсеп – сын кузнеца, на глазах которого зарубили родителей и малолетнюю сестру. По пути к ним присоединяются два грека – Макариос и Элени, которые, сбежав с острова Фарос, обосновались в армянской общине в долине Муша. Преодолевая многочисленные трудности, группа, наконец, доходит до монастыря св. Апостолов в Муше, где они надеялись найти односельчан и убежище. Однако глазам предстает ужасная картина разграбленной церкви и зверски убитого на пороге святилища священника.

В поисках хоть какой-то пищи группа обшаривает каждый уголок и случайно натывается на самую важную реликвию монастыря св. Апостолов – Мушскую рукопись. Армяне считают ее самой большой рукописью в мире. Эта реально существующая древняя рукопись весит почти 28 кг, имеет высоту в 1 м и полметра ширины. В долине Муша все верили, что она чудотворная.

Все содержание книги «Мушская рукопись» представляет собой один большой символ веры, символ того, что даже под угрозой смерти армяне пытались спасти свои священные реликвии. Именно спасение этих реликвий помогло армянскому народу выжить и сохранить до настоящего времени свою самобытность. Рукопись была символом целой цивилизации на протяжении 7-ми веков, предметом культа, драгоценной жемчужиной армянской культуры, поэтому нельзя было ей пострадать или исчезнуть в этом хаосе и огне.

Роман «Мушская проповедь» сам по себе подчеркивает важную роль религии в жизни армянского народа. Спасая свои жизни, армяне пытались спасти также предметы и явления, свидетельствующие о существовании армянского этноса. Книга-рукопись монастыря св. Апостолов города Муша настолько священна для всего народа, что когда главные герои романа Гоар

и Ануш вынуждены разрезать ее пополам из-за ее веса, они все время крестятся и молятся, будто совершают святотатство.

Группе беглецов приходится принять очень трудное решение: взять ее с собой, хотя им самим угрожала опасность. Таким образом, разделив ее на две части, группа клянется спасти святую реликвию даже ценою жизни.

Беглецам с трудом удастся дойти до города Эрзрум на границе с Россией, который раньше был густонаселенным, а ныне был театром военных действий между русскими и турками. Из всей группы только Ануш и Овсеп смогли выжить и дойти до Эчмиадзина, где они передали свою часть книги архимандриту.

По дороге побега Гоар заболевает и, чувствуя близкую смерть, просит похоронить с ней ее половину книги, а когда все уляжется, пусть обратятся за помощью к русским и выкопают книгу. Так была спасена и вторая половина книги.

Роман «Мушская проповедь» содержит некоторые характерные армянскому народу символы, среди них можно отметить тополь и гранат. Выбор тополя не случаен: еще с древних времен тополь считался «деревом жизни», его изображали на бронзовых поясах и царских шлемах, а также на культовых скульптурах и фресках. В эпоху язычества до принятия христианства существовал культ тополя. Свидетельством этому может служить присутствие тополя, как символа вечности, на всех картинах, изображающих гору Арарат. И недаром армянская известная поговорка гласит: «Тополь от ветра качается, но не выкорчевывается» [6: 21.03.2020г.]. Можно сказать, что армянский народ является носителем символа тополя, поскольку даже самые «свирепые бури», обрушившиеся на его голову, не смогли выкорчевать этот народ.

Гранат считается символом плодородия, очищения. «Корона» на голове граната считается еще и символом власти. Этот знак распространен и в христианстве, символизируя образ Иисуса Христа. При изображении Господа в живописи гранатом выражали идею воскрешения Христа [5: 21.03.2020г.].

Описывая образы главных героинь романа Ануш и Гоар, Антония Арслан подчеркнула роль женщины в армянском обществе. Со времен язычества армяне считают женщину основой семьи, о чем свидетельствуют скудные исторические сведения и обрывки легенд, сохранившиеся до настоящего времени. В дохристианский период к армянской женщине относились как к «животворному источнику». В языческих мифах важную роль играли богини Анаит, Астхик и Нане, из которых Анаит – одна из главных богинь, дочь Арамзда. После принятия христианства культ женщины выражался через образ Богоматери. И, действительно, роль женщины в армянском обществе незаменима при формировании истории и культуры страны, невзирая на существующие нравы и склад ума армянского этноса.

Автор романа, описывая образы Гоар и Ануш, выделила главную особенность, характеризующую армянских женщин – это материнский ин-

стинкт. Этот инстинкт проявляется в отношении к маленькому Овсепу, который потерял своих родителей в результате резни и пытался найти утешение в объятиях других женщин. Характерен эпизод, когда Овсеп, обращаясь к Ануш, называет ее «мама»: «Все не закончилось, мама, я еще жив. Теперь я твой сын» [4]. На протяжении всего пути Овсеп не оставляет Ануш, он будто назначил себя ее защитником и чувствует ответственность по отношению к своей «новой маме». И только выполнив свою миссию и доставив их часть книги в Эчмиадзин, они расстаются навсегда.

В основу книги «Мушская проповедь» легла реальная история спасения армянской рукописи, которая сейчас надежно хранится в Институте древних рукописей Матенадаран им. Св. Месропа Маштоца в Ереване.

Антония Арслан своим произведением «Мушская проповедь» показывает, что геноцид – это не только физическое уничтожение людей и захват их имущества. Геноцидом считается также уничтожение культурных ценностей народа. Как говорит автор в своей книге: «Никто сегодня не знает количества рукописей, преданных огню и мечу летом 1915 года, которые взлетели в воздух вместе с наивными душами крестьян, работающих на армянских полях» [4].

О Геноциде армян в Османской Империи 1915 года рассказывает и документально-биографическая книга Мариам и Элиз Манукян «По ту сторону горы Арарат. История исчезнувшего города», которая посвящена трем незаурядным армянкам: ГранушБегларян, Элиз Карцайр-Манукян и Ирине Гюльназарян. Книга рассказывает историю жизни семьи, вынужденной, оставив свой дом в Ване, бежать в Восточную Армению. В течение 1915–1920гг. Турецкое правительство проводило запланированные погромы и депортации армянского населения страны, в результате которых сотни тысяч таких же семей подверглись тяжелым испытаниям. Пережитые страдания бременем ложились на плечи детей. В книге описана история реальных людей, но имена их частично изменены.

Перед началом повествования авторы книги приводят слова Вильяма Сарояна о том, что нет такой силы, способной уничтожить армянский народ, хоть это и малочисленная нация. Несмотря на то, что все ее войны проиграны, церкви и монастыри – разрушены, а литература и музыка остались без внимания и молитвы – без ответа, Сароян верит, что не удастся уничтожить Армению, даже если послать армян в пустыню без воды и хлеба. «... А вот взгляните на них – они вновь будут смеяться, петь и молиться. И если двое армян встретятся где-либо в мире, они создадут новую Армению» [3: iv].

Каждый год 24 апреля героиня романа Грануш, как и все армяне, несмотря на преклонный возраст и болезни, поднималась на Цицернакаберд, чтобы возложить цветы к памятнику, который был воздвигнут в память о жертвах геноцида. В этот день вокруг вечного огня накапливается море цветов.

Памятник жертвам был задуман к 50-ой годовщине Геноцида армян и построен на холме Цицернакаберд. Он состоит из трех частей: 44-х метровой

стелы, круга со склоненными 12-ю каменными плитами, которые «защищают» горящий в центре вечный огонь, а также стометровой Стены траура. Стела олицетворяет возрождение армянского народа. Она расколота на две части: меньшая означает народ, живущий в Армении, а большая – разбросанную по всему миру Диаспору. Двенадцать каменных плит обозначают вилайеты, где произошла резня, хотя иногда это число пытаются связать с 12-ю апостолами. На Стене траура указаны названия тех городов и деревень, через которые лежал путь депортированных армян.

24 апреля каждого года армянский народ от мала до велика проходит пешком почти 2 км, чтобы отдать дань уважения жертвам геноцида у вечно-го огня.

Даже будучи разбросанным по всему миру, армянский народ продолжает чтить обычаи и традиции и трепетно относится ко всем символам своей нации. Одним из таких символов является гора Арарат. Хотя она находится на территории современной Турции, однако каждый армянин считает ее символом родины. По рассказу героини, гора Арарат – самая большая гора Армянского нагорья, которую они из Вана видеть не могли. Только однажды ей довелось увидеть гору Арарат, даже летом покрытую снегом, когда ездила с братом в Баязет ловить бабочек. Она помнила гору большой и круглой. Приехав в Ереван после депортации и перенесенных страданий, когда душа была наполнена печалью, она вдруг снова увидела гору, будто свисавшую с неба, с двумя вершинами. Грануш с удивлением спрашивает у матери, что это за чудо. И мать объясняет, что это две вершины горы Арарат Сис и Массис: «... Мы сейчас находимся по другую сторону Арарата» [3: 163].

Как пишет выдающийся ученый, академик Дмитрий Сергеевич Лихачев (1906-1999) в письме за февраль 1986 года к литературоведу и переводчице Наталии Гончар (автор вступительной статьи и составитель брошюры «А.В. Амфитеатров. Армянский вопрос»): «Хотел бы увидеть профиль Арарата – как мечта для всех армян встающий за городом. Мне кажется, если бы не было границы и был бы сделан фуникулер, Арарат перестал бы быть богом. <...> Судьба отдалила Арарат от армян, как она сделала недоказуемым бытие Бога» [2]. Именно в этой отдаленности и недосыгаемости библейской горы скрыто для каждого армянина особое символическое значение, которому Д. С. Лихачев дал такое точное определение.

Продолжая свою мирную повесть об особенностях и укладе ванского быта, мать и дочь Манукян рассказывают о том, как в сентябре и октябре все жители Вана делали запасы на зиму. Женщины собирались вместе и пекли много лаваша, а когда он остывал, его складывали в погребке под белую хлопчатобумажную материю, чтобы лаваш мог дышать. В глиняных кувшинах заготавливали каурму, т.е. баранье мясо, которое сначала варили, затем жарили и заливали маслом. Сушили и засаливали рыбу-тарех, которая водилась в озере Ван. Заготавливали также бастурму для Нового года. Сушили

множество овощей и фруктов. А в самом укромном уголке погреба жители Вана складывали запасы «на черный день», к которым не притрагивались до следующего лета.

Дедушка главной героини рассказывает о том, что армяне сначала строили церковь, а затем уже свой собственный дом. Может, именно поэтому на всех армянских территориях существует множество церквей или их развалины, даже если там уже давно не проживает ни одного армянина.

Родившиеся после геноцида авторы, как и Антония Арслан, живя вдали от Родины, не забывали о своих армянских корнях и не раз обращались к теме геноцида в своих произведениях. А героиня книги «По ту сторону горы Арарат» Грануш, пережив не только геноцид, но и сталинские репрессии, была счастлива, что смогла выжить и прожить достойную жизнь.

Можно сказать, что исторические события, произошедшие в Западной Армении в конце 19-начале 20 века, объединяют весь армянский народ, как жителей Восточной Армении, так и представителей Диаспоры.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арслан А. Усадьба жаворонков С-Пб: Изд. "Symposium", 2010, 237.
2. Иные берега. 2007, №1 (5).
3. Манукян М., Манукян Э. По ту сторону горы Арарат. История исчезнувшего города. Ер.: Изд-во «Эдит-Принт», 2010, 184.
4. *Արարատի Արարատի Գրքերը*. Եր. Հրատ. «Զանգակ», 2016.
5. Гранат – символ вечной жизни [Эл. ресурс] // Режим доступа: https://ella-rosso.livejournal.com/108626.html?fbclid=IwAR1TuTJsioC22F2JkDGaWxXcRd_L7HkTbujA17hj1gHQ6vRc-tQv-u-HM0k (Дата обращения: 21.03.2020).
6. Արարատի 22-րդ Մարտի Բարձր [Эл. ресурс]: Режим доступа: <https://araqelyanvenera.wordpress.com/2014/04/21/%D5%A1%D5%BA%D6%80%D5%AB%D5%AC%D5%AB-22-%D5%A8%D5%9D-%D5%AE%D5%A1%D5%BC%D5%AB-%D6%85%D6%80-%D5%A2%D5%A1%D6%80%D5%A4%D5%AB/> (Дата обращения: 21.03.2020).

ETHNIC SYMBOLS IN THE LITERATURE ABOUT GENOCIDE (ON THE EXAMPLE OF THE NOVELS OF FOREIGN AUTHORS OF ARMENIAN ORIGIN ANTONIA ARSLAN "THE LARK FARM", "MUSH'S SERMON" AND MARIAM AND ELIZ MANUKYAN'S "ON THE OTHER SIDE OF MOUNT ARARAT")

A. Safaryan

*Russian-Armenian University
anahit.safaryan77@mail.ru*

ABSTRACT

In the present article are analyzed several symbols characterizing the Armenian ethnos. These symbols were pagan once but now have grown to become Christian traditions and customs of the Armenian people. The analysis are based on specific works of several diaspora representatives.

Keywords: Armenian Genocide, mount Ararat, religious holiday, symbols of the Armenian ethnos, poplar tree, pomegranate.

БИНАРНЫЕ ОППОЗИЦИИ В ТВОРЧЕСТВЕ Г.Х. АНДЕРСЕНА

А.Л. Симомян, А.А. Татевосян

*Российско-Армянский университет
anna.simonyann@mail.ru, flamma@list.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье речь идет о сказках Г.Х. Андерсена, где, помимо ключевой для каждой сказки бинарной оппозиции, работает система оппозиций, поддерживающих основную или раскрывающих отдельные ее составляющие. При этом бинарные оппозиции реализуются в форме как двух- так и трехуровневых конструкций, полученных как удвоением одного из элементов, так и включением медиации.

Ключевые слова: Г.Х. Андерсен, бинарные оппозиции, сказка, миф.

Введение

Творчество Г.Х. Андерсена является одним из самых значительных явлений в истории датской и мировой литературы. Ведь он и поэт, и писатель, и драматург, и эссеист... «Он написал очень много, но русской публике хорошо известно только собрание его сказок, составляющее лучшую, но меньшую часть его произведений. Сказки эти, переведенные на все языки и выдержавшие множество изданий, и доставили главным образом славу своему автору» [1]. Сказки, раскрывающие мир больших и чистых человеческих чувств, глубоких и благородных мыслей. Контрастность этих сказок, многоуровневость сопоставлений, противопоставлений, отражений как в системе персонажей, так и на уровне композиции, развития сюжета, а также наличие в сказках мифологических элементов делает применение структуралистского анализа, выявление в текстах бинарных оппозиций, чрезвычайно продуктивным. При всем многообразии исследовательских обращений к творчеству Г.Х. Андерсена, бинарные оппозиции в них до сих пор не были изучены.

Термин «бинарная оппозиция» (от латинского “binarius” – «двойной, состоящий из двух компонентов») обозначает «универсальное средство познания мира, которое особенно активно использовалось и, главное, было осознано как таковое в XX веке» [2]. Данное понятие было введено русским лингвистом Н.С. Трубецким в контексте фонологических исследований, а затем было использовано К. Леви-Строссом в исследовании мифологии, откуда было перенесено во все гуманитарные исследования в качестве: «универсального средства рационального описания мира, где одновременно рассматриваются два противоположных понятия, одно из которых утверждает какое-либо качество, а другое – отрицает» [3].

Основное содержание работы

Бинарные оппозиции, безусловно, играют важную роль в творчестве Андерсена. В основном в его сказках работает система из нескольких пар оппозиций.

Рассмотрим, как работают оппозиции на примерах некоторых из его сказок.

«Русалочка»

Начнём, пожалуй, с одной из самых известных сказок – «Русалочки»: в ней, в основном, работает оппозиция **«верх/низ»** – **«подводный мир/земной мир»**. Она работает на нескольких уровнях. Во-первых, мир людей для Русалочки – это верх. Она стремится в свое «небо», доступное ей. *«Больше всего любила русалочка слушать рассказы о людях, живущих наверху, на земле»*. Однако у него практически всегда работает второй уровень бинарности, о котором уже было сказано в предыдущей главе. Ведь у мира людей также есть свое «небо», свой «верх». Получается, тут работает уже другая оппозиция, в рамках которой, мир людей – это тоже нижний мир. И когда Русалочка выходит на сушу, она в этой оппозиции оказывается внизу, хотя она думала, что поднимается на «верх».

В этой сказке также работает **социальная** оппозиция «верх/низ». Это отражается в морском мире: для них люди – высшее общество; то есть это ещё и статусный переход, и не только потому, что избранник Русалочки – принц, вообще любой человек, не морской житель – представитель высшего класса. *«Русалочке очень хотелось побольше узнать о людях и об их жизни... и она обращалась к бабушке: старуха хорошо знала «высший свет», как она справедливо называла землю, лежащую над морем»*. В свою очередь, человеческий мир также делит людей на низший класс, который прозябает в нищете, и на верхний, высший класс, который бессмысленно прожигает жизнь. Тем не менее перед лицом смерти равны все, и бедные, и богатые: всех ждёт один финал.

Собственно говоря, эта космоцентрическая система представляет собой традиционную для многих мифов и сказок трехуровневую систему внутри двухуровневой: земля по отношению к небу – низ, а по отношению к подводному миру – верх (в сказочных и мифологических картинах мир изображается преимущественно по вертикали). Это происходит благодаря тому, что оппозиция «верх/низ» повторно, скажем так, накладывается на одну из частей бинарной системы. Однако они отнюдь не равнозначны. Земля не просто находится посередине, но в большей степени является частью верхнего мира. И человек тоже принадлежит небесному и земному больше, чем подводному. Да и сама «русалочка – трехмиренное существо: она совмещает в себе признаки подводного мира (рыбий хвост), человеческого (верхняя часть тела) и небесного (божественный голос, эквивалентный душе)» [5].

В целом, образ русалки часто встречается в мифах и легендах различных стран. Однако русалки там совсем не такие, как у Андерсена. Стоит обратить

внимание на то, что сам перевод названия данной сказки технически был сделан неверно: она должна была называться «Морская дева», а не «Русалочка». А в фольклоре, как правило, низ представлялся чем-то однозначно негативным, верх же – позитивным. Считалось, что подземный мир населен существами (в том числе русалками), которые несут лишь разрушения, страдания, а иногда даже смерть, и главная их задача состоит в том, чтобы сбросить человека с его «верха» и заполучить его душу. Но фактически, подводный мир – это особый вид подземного мира, некий «серединный мир», который по своей сути бинарен. Как-никак из воды исходят как губительные (отрицательные) силы, так и животворящие (положительные): нельзя сказать, что подводное царство характеризуется однозначным негативом.

Но говоря о негативной стороне подводного мира, нельзя не упомянуть морскую ведьму: «И русалочка поплыла из своего садика к бурным водоворотам, за которыми жила ведьма. ...Тут не росли ни цветы, ни даже трава – кругом только голый серый песок...». Жильё ведьмы, – самый «низ» морского мира, – было окружено диковинным, невиданным лесом: «вместо деревьев и кустов в нем росли полипы, полуживотные-полурастения, похожие на стоголовых змей, росших прямо из песка; полипы ни на минуту не переставали шевелить всеми своими суставами, от корня до самой верхушки, они хватили гибкими пальцами всё, что только им попадалось, и уже никогда не выпускали».

Для сравнения, теперь можно обратить внимание на описание «дома» русалок: «...вдоль стен рядами лежали сотни огромных пурпурных и травянисто-зелёных раковин с голубыми огоньками в середине; огни эти ярко освещали всю залу, а через стеклянные стены – и море вокруг...». А возле кораллового дворца морского царя был большой, прекрасный сад, где «росли огненно-красные и тёмно-голубые деревья с вечно колеблющимися ветвями и листьями; плоды их при этом сверкали, как золото, а цветы – как огоньки». И вдобавок необходимо отметить и описание места, где жил прекрасный принц: «Дворец был из светло-жёлтого блестящего камня, с большими мраморными лестницами... Сквозь высокие зеркальные окна виднелись роскошные покои; всюду висели дорогие шёлковые занавеси, были разостланы ковры, а стены украшены большими картинами. Загляденье да и только!».

Вышеописанные примеры указывают на то, что всё закономерно. И если, опять-таки, рассматривать мир в целом по вертикали, то станет ясно, что существует самый верх и самый низ. И по сути тут уже можно заключить, что всё же можно самый низ наделять отрицательной коннотацией, а самый верх – положительной. А все то, что мы называем «серединным миром», соответственно, нейтрально.

Во всяком случае, андерсеновская «русалочка» необычайно человечна и прекрасна: ей свойственны обычные людские слабости и в то же время она обладает духом, который невозможно сломить.

Несомненно, в данной сказке присутствует и **духовный** уровень оппозиции «верх/низ»: люди не только физически находятся выше, чем жители подводного мира, но и, несмотря на то, что те живут 300 лет, у них нет души, а у людей – есть. И поскольку путь Русалочки – это путь вверх, на небо, значит, любви с принцем не может быть. Ведь в большой степени её задача состояла в том, чтобы получить бессмертную, человеческую душу.

«– Если люди не тонут, – спрашивала русалочка, – тогда они живут вечно, не умирают, как мы?»

– Ну что ты! – отвечала старуха. – Они тоже умирают, их век даже короче нашего. Мы живём триста лет, но, когда нам приходит конец, нас не хоронят среди близких, у нас нет даже могил, мы просто превращаемся в морскую пену. Нам не дано бессмертной души, и мы никогда не воскресаем... У людей, напротив, есть бессмертная душа, которая живёт вечно, даже и после того, как тело превращается в прах; она улетает на небо, прямо к мерцающим звёздам! Как мы можем подняться со дна морского и увидеть землю, где живут люди, так и они могут подняться после смерти в неведомые блаженные страны, которых нам не видеть никогда!»

Итак, проанализировав сказку «Русалочка», мы пришли к тому, что ключевой оппозицией в ней является оппозиция **«верх/низ»**, которая реализуется как на **мифологическом**, так и на **социальном** и **духовном** уровнях. Русалочка является «трёхмирным» существом, сочетающим признаки подводного, человеческого и небесного миров.

«Снежная Королева»

Одну из самых популярных сказок, «Снежную Королеву», Андерсен сразу начал с оппозиции **«бог/дьявол»**: «...жил-был тролль, злой-презлой, сущий дьявол. Раз был он в особенно хорошем расположении духа: смастерил такое зеркало, в котором все доброе и прекрасное уменьшалось дальше некуда, а все дурное и безобразное так и выпирало, делалось еще гаже». А далее, как чаще всего и происходит, эта оппозиция плавно переходит в еще одну: **«искусственное/естественное»**. Потому что, когда кому-то в глаз попадает осколок зеркала, для него все искусственное становится прекрасным, а все естественное – уродливым. Исходя из этого, сразу же проявляется очередная оппозиция: **«красота/уродство»** – после того, как Каю в глаз и в сердце попал осколок того самого зеркала тролля: «Ай! – вскрикнул вдруг Кай. – Меня кольнуло прямо в сердце, и что-то попало в глаз!», розы для него внезапно стали некрасивыми, а снежинки, наоборот, идеальными. А все потому что искусственное (то, что принадлежит дьяволу) стало для него гораздо важнее, чем естественное (то, что принадлежит богу). И по той же причине у него возникла тяга к Снежной Королеве; ведь то, что создано ею, тоже является искусственным. И в силу того, что дьявольские деяния превращают живое в мёртвое (сердце Кая превратилось в кусок льда), а божественные деяния – мёртвое в живое (вера и любовь Герды, благодаря которым

ей удалось спасти Кая), можно выделить оппозицию «**живое/мёртвое**», которая параллельно переплетается с ещё несколькими: «**тепло/холод**» и «**добро/зло**», которые по смыслу равнозначны. Они работают в системе посредством противопоставления образа Герды образу Снежной Королевы. Герду окружало всё естественное, а вокруг Снежной Королевы, напротив, всё было искусственным, вплоть до слова «вечность», которое она поручила Каю собрать из льдинок. Очевидно, что речь идет об искусственных вещах. А Герда растопила лед и осколок благодаря естественным, тёплым слезам, которые упали на грудь Каю и проникли в самое сердце: «...Кай взглянул на Герду и вдруг залился слезами и плакал так сильно, что осколок вытек из глаза вместе со слезами». Равным образом можно сказать, что Герда (тепло) олицетворяет любовь и добро, а значит и имеет самое непосредственное отношение к богу (эквивалент жизни); а Снежная Королева (холод) олицетворяет зло и, следовательно, относится к дьяволу, некому дьявольскому соблазну (эквивалент смерти). «Здесь стоит еще раз вспомнить о противопоставлении Снежной Королевы и Пресвятой Богородицы. Как Ее посланница приходит Герда в чертоги холода»[3]. В общем-то, Андерсен во всех своих сказках всегда пытался донести мысль о том, что божественное находится в сердцах людей, в их вере. И если существует связь с богом, то дьявол уже бессилен. И отнюдь не случайно писатель лишает Герду любой посторонней помощи перед самым сложным «испытанием»; он оставляет ее даже без обуви и рукавиц, ибо в ледяных чертогах Снежной Королевы, во владениях безжалостного зла, никакие внешние факторы не способны защитить того, в ком нет веры и внутреннего огня. Но в то же время нельзя утверждать, что образ Снежной Королевы однозначно несёт в себе что-то негативное, полное ненависти. Она не столь отталкивающий персонаж, как, к примеру, тролль. В её поступках всё же проскальзывают «человечные» чувства, ведь она привязалась к Каю и не хотела, чтоб он уходил.

Важной для сказки является оппозиция «**язычество/христианство**». Старушка-колдунья, к которой попадает Герда, с одной стороны противопоставляется Снежной Королеве, потому что та отвечает за смерть, холод и снег, а колдунья – за жизнь, рост и цветы. Однако с другой стороны они обе, как языческие существа, находятся в оппозиции к христианской линии сказки. Именно поэтому, когда Герда вспоминает про розы, она освобождается от власти этой женщины. Роза в этой сказке выступает символом Христа, как память о его страданиях, символ возрождения. К семантическому полю христианских мотивов также относятся голуби и олень, которых держит у себя маленькая разбойница: *«А вот тут сидят лесные плутишки, – продолжала она, указывая на двух голубей, сидевших в небольшом углублении в стене, за деревянную решеткой. – Эти двое – лесные плутишки. Их надо держать взаперти, не то живо улетят! А вот и мой милый старичина бляшка! – И*

девочка потянула за рога привязанного к стене северного оленя в блестящем медном ошейнике».

Вообще, для целостной картины, стоит обозначить, что в эпоху Андерсена уже многие люди не верили в бога. Тогда считалось, что научный разум никоим образом несовместим с верой: неоспорима только логика математики или какой-нибудь другой точной науки. Андерсен же всю жизнь через сказки опровергал это.

В ходе проведенного исследования удалось проследить, как в сказочных произведениях Г.Х. Андерсена разворачивается довольно сложная система бинарных оппозиций. Мы видим как двух- так и трехэлементные конструкции, полученные как удвоением одного из элементов, так и включением медиации. Кроме того, помимо ключевой для сказки бинарной оппозиции, в каждой из сказок работает система оппозиций, поддерживающих основную или раскрывающих отдельные ее составляющие. По насыщенности бинарными оппозициями и их многоуровневости эти сказки сопоставимы с мифологией, однако устройство и соотношение оппозиций в системе невероятно сложно, в особенности, учитывая небольшой объем текстов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бекетова М.А. Андерсен. Его жизнь и литературная деятельность – «Жизнь замечательных людей, 1892. [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://www.litmir.me/br/?b=114064> (Дата обращения: 13.04.2020).
2. Руднев В.П. Энциклопедический словарь культуры XX века. Ключевые понятия и тексты, М., «Аграф», 2009. СС. 48–49.
3. Гольдина А. Католическое прочтение классической зимней сказки как исследование сердца Снежной Королевы, 2014. СС. 55–59. [Эл. ресурс]. Режим доступа: https://books.google.am/books?id=8sqJAgAAQBAJ&lpq=PT3&ots=VDvfcKQ_IH&dq=%D1%80%D0%BE%D0%B6%D0%B4%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%20%D1%85%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%BE%20%D0%B3%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%82%D0%B0%20%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%85%D0%BE%D0%B4&hl=ru&pg=PP1#v=onepage&q&f=false (Дата обращения: 28.04.2020).

BINARY OPPOSITIONS IN THE WORKS OF G. H. ANDERSEN

L. Simonyan, A. Tatevosyan
Russian-Armenian University
anna.simonyann@mail.ru, flamma@list.ru

ABSTRACT

In the fairy tales of G. H. Andersen, in addition to the key binary opposition for each fairy tale, there is a system of oppositions that support the main one or reveal its individual components. In this case, binary oppositions are implemented in the form of both two - and three-level constructions obtained by doubling one of the elements, and by including mediation.

Keywords: G.H. Andersen, binary oppositions, fairy tale, myth.

СИМВОЛЫ И ЗНАКИ В ЛИТЕРАТУРНЫХ СКАЗКАХ Х.К. АНДЕРСЕНА И О. УАЙЛЬДА

Э.С. Такмазян, Н.К. Гочар-Ханджян

Российско-Армянский университет

АННОТАЦИЯ

В данной статье жанр сказки в исполнении датчанина Ханса Кристиана Андерсена и англичанина Оскара Уайльда рассматривается в определенном – стилистическом – ключе, прослеживаются и выявляются символы, определяющие для творчества обоих писателей, схематически представлен «цветовой» контент в сказках Уайльда, выделяются «знаковые» в сказках Андерсена явления, в частности, пламя и лед.

Ключевые слова: Х.К. Андерсен, О. Уайльд, цветовая гамма, огонь, лед.

Введение

Актуальность. Сказка действует как инструмент для авторов, чтобы свободно выражать свои мысли через животных и других воображаемых персонажей. Его главная цель – развлечь, передать культуру, мысли и донести до молодежи различные нравственные идеи. В сказках есть вымышленность сюжета, которая нескрывается, а так как в литературной сказке есть и иносказание, то они интересны не только детям, но и взрослым. Сказки раскрывают эстетическую ценность этого жанра. Они не устаревают, потому что несут нравственную пользу читателям и имеют всечеловеческий и оптимистический посыл.

Цель данной работы – изучение символов и знаков в литературных сказках Х. К. Андерсена и О. Уайльда.

В соответствии с поставленной целью в работе были решены следующие задачи:

1. Рассмотреть сказки Х. К. Андерсена и О. Уайльда.
2. Исследовать значения льда и пламени в сказках Х.К. Андерсена.
3. Выявить специфику цветовой гаммы сказок О. Уайльда.

Значение огня и льда в сказках Х.К. Андерсена

Сказки Андерсена представляют собой слияние сразу нескольких контрастов, которые по-разному действуют в них. Самые яркие из них это: огонь и лед; свет и тьма. Благодаря этим противоположностям, читатель с легкостью воспринимает текст, ищет проблематику той или иной сказки и пытается найти пути их разрешения. Образы огня и льда с их противоположными атрибутами являются мощными символами трансформации во многих рассказах Ханса Кристиана Андерсена, включая «Снеговика», «Девочку со спичками» и «Снежную королеву».

Лето в Скандинавских странах короткое, а зима длинная, и Андерсен использует влияние этих сезонов на эмоции, чтобы показать изменения, которые происходят в жизни его персонажей. Хотя было важно научить детей опасности замерзания до смерти, он явно считал не менее важным показать им, что мороз, снег и лед могут быть преобразованы с помощью воображения во всевозможные фантастические существа.

Например, Снеговик радовался холоду и сердился на, то, что лучи солнца падали на него: «А ты что тарацишься, пучеглазое?»¹ не подозревая о том, что случится с ним в дальнейшем. Цепной пес, живший неподалеку, рассказал ему о своей жизни, о том, как он согревался возле печки и вскользь показал ее Снеговика. После увиденного он принял печку за существо женского пола и уже не слушал пса и только твердил: «- Во мне что-то так странно шевелится!»². В конце, когда Снеговик растаял, пес увидел, на чем он держался: «- У него внутри была кочерга! Вот что шевелилось в нем!»³. То есть кочерга, которая была внутри Снеговика, тянулась к печке, пытаясь выбраться из холодной, снежной фигуры и достичь тепла.

В сказке «Снежная королева» злой тролль создал такое зеркало, в котором все прекрасное казалось убогим, а плохое разрасталось. После того как оно разбилось его осколки попадали в глаза людям, или из них изготавливали очки, и беда тому, кто их надевал, но: «Некоторым людям осколки попадали прямо в сердце, и это было хуже всего: сердце превращалось в кусок льда»⁴. Такие осколки попали в глаз и сердце Кая, одного из главных героев сказки, после чего он стал эгоистичным, жестоким, черствым: «- Эту розу точит червь! А та совсем кривая! Какие гадкие розы! Не лучше ящиков, в которых торчат! И он, толкнув ящик ногою, вырвал две розы»⁵, после чего он попал в руки Снежной Королевы (из-за ее поцелуев Кай перестал чувствовать холод), которая отвела его в свой замок, построенный из: «Стены чертогов Снежной королевы намела метель, окна и двери проделали буйные ветры. Сотни огромных, освещенных северным сиянием зал тянулись одна за другой. Посреди самой большой пустынной снежной залы находилось замерзшее озеро. Посреди озера стоял трон Снежной королевы»⁶. И Кай так и остался бы бесчувственным, если бы не слезы Герды: «горячие слезы ее упали ему на грудь, проникли в сердце, растопили его

¹ Гауф В. Сказки; Андерсен Х.К. Сказки и истории. Пер. с нем. и дат. / Вступ. ст. И. Чернявской; Ил. Н. Костиной и А. Костина. М.: Правда, 1987. С. 548.

² Гауф В. Сказки; Андерсен Х.К. Сказки и истории. Пер. с нем. и дат. / Вступ. ст. И. Чернявской; Ил. Н. Костиной и А. Костина. М.: Правда, 1987. С. 551.

³ Там же. С. 552.

⁴ Там же. С. 495.

⁵ Там же. С. 498.

⁶ Там же. С. 523.

ледяную кору и расплавили осколок»⁷. Надо отметить, что в начале сказки была зима, а под конец уже меняется сезон, и наступает лето, то есть, говоря образно, лед сменился огнем: «Начало – На дворе порхали снежинки. Конец – Так сидели они рядышком, оба уже взрослые, но дети сердцем и душою, а на дворе стояло теплое, благодатное лето!»⁸.

Огонь как символ счастья, о чем говорилось ранее, очень четко изображается в следующей сказке Андерсена «Девочка со спичками». В этой сказке, как и в предыдущей, царил зима: «Как холодно было в этот вечер! Шел снег, и сумерки сгущались. А вечер был последний в году – канун Нового года»⁹. И нищая, босая с непокрытой головой девочка в это время брела по городу, а в кармане ее передника лежали коробочки со спичками. Она не продала их, и поэтому не могла вернуться домой, и потом там, где она живет, также холодно, как и на улице. Чтобы согреться она зажгла одну спичку: «Удивительная свечка! Девочке почудилось, будто она сидит перед большой железной печью с блестящими медными шариками и заслонками»¹⁰. Но огонь погас, и все исчезло, чтобы вернуть увиденное она зажгла еще одну спичку: «Девочка увидела перед собой комнату, а в ней стол, покрытый белоснежной скатертью и уставленный дорогим фарфором; на столе, распространившая чудесный аромат, стояло блюдо с жареным гусем, начиненным черносливом и яблоками!»¹¹. Однако пламя опять погасло, и девочка снова оказалась в этой непроглядной темноте. Тогда она зажгла третью спичку: «Теперь она сидела перед роскошной рождественской елкой. Эта елка была гораздо выше и наряднее той, которую девочка увидела в сочельник, подойдя к дому одного богатого купца и заглянув в окно»¹². Когда она чиркнула четвертой спичкой, то увидела в этой темноте свою покойную бабушку « – Бабушка, – воскликнула девочка, – возьми, возьми меня к себе! Я знаю, что ты уйдешь, когда погаснет спичка, исчезнешь, как теплая печка, как вкусный жареный гусь и чудесная большая елка! И она торопливо чиркнула всеми спичками, оставшимися в пачке, – вот как ей хотелось удержать бабушку!»¹³. В конце сказки девочка умирает от холода прямо на улице. И тут становится ясно, что, если мороз и стужа ее убивают, то, несомненно, огонь исполняет все ее желания, ведь при зажженной спичке она видит эти прекрасные видения.

С другой стороны, в то время как огонь приносит тепло и свет, как в видениях маленькой девочки, он также может разрушать, как в «Стойком оловянном

⁷ Там же. С. 524.

⁸ Там же. С. 526.

⁹ Андерсен Х.К. Сказки и истории. М.: Изд-во «Правда» 1978. С. 147.

¹⁰ Андерсен К. Сказки и истории. М.: Изд-во «Правда» 1978. С. 148.

¹¹ Андерсен К. Сказки и истории. М.: Изд-во «Правда» 1978. С. 148.

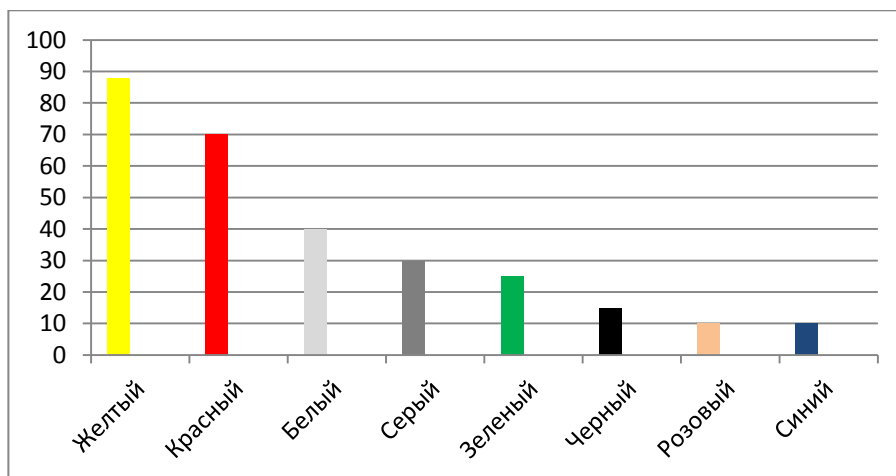
¹² Там же. С. 148.

¹³ Там же. С. 149.

солдатике». В этой сказке одноногий солдатик стоял со всеми другими игрушками на полке, и ему приглянулась танцовщица с розеткой на груди, сделанная из бумаги, у которой ножка была поднята вверх и солдатiku показалось, что у нее тоже одна нога, из-за чего обрадовался еще больше. Но, к сожалению, троллю это не понравилось и по его воле, или же, в этом был виноват ветер, солдатик выпал из окна. У него был долгий и сложный путь, но в конце он вернулся в ту же комнату, где по-прежнему стояла поднятая вверх ножку танцовщица, однако один из мальчиков, который жил в этом доме бросил его в печку, а танцовщица с подачи ветра попала в печь и сразу вспыхнула: «А оловянный солдатик растаял и сплавился в комочек. На другой день горничная выгрести из печки золу и нашла маленькое оловянное сердечко; от танцовщицы же осталась одна розетка, да и та вся обгорела и почернела, как уголь»¹⁴. У бедного оловянного солдатика была лишь одна мечта – познакомиться с этой изящной танцовщицей, которая, как он полагал, была очень на него похожа. Во время своего путешествия он все думал о ней: «Ах, если бы со мной в лодке сидела та красавица – по мне, будь хоть вдвое темнее!», и именно благодаря холодной воде солдатик вновь оказался рядом с любимой, но огонь разрушил все его грезы, тем самым оставив его одиноким.

Цветовая символика сказок О. Уайльда

В сказках английского писателя Оскара Уайльда, есть определенная группа слов, которая обозначает цвет. Цвета разделены на основные и второстепенные. Главными и доминирующими цветами в сказках являются: желтый, который встречается 88 раз, красный – 70, белый – 40, серый – 30, зеленый – 25, а оттеночными: черный – 15, розовый – 10, синий – 10.



¹⁴ Гауф В. Сказки; Андерсен Х.К. Сказки и истории. Пер. с нем. и дат. / Вступ. ст. И. Чернявской; Ил. Н. Костиной и А. Костина. М.: Правда, 1987. С. 409.

Надо отметить, что каждый цвет имеет своеобразное значение.

Желтый. С одной стороны желтый цвет ассоциируется с теплом, счастьем, роскошью, энергией, вызывает положительные эмоции, а с другой – с обманом, ревностью, болезнью. Например, словосочетание «желтая пресса» обозначает ложь.

В разных культурах этот цвет имеет разные значения. В Египте желтый цвет носили для обозначения мертвых. В Японии желтая окраска означает мужество. В Индии – это цвет торговцев. В Бразилии является знаком болезни, отчаяния, в Китае – славы, счастья и мудрости. В христианстве все божественное имеет желтый оттенок. В исламе желтый цвет золота символизирует мудрость. В средневековой европейской символике этот цвет обозначал разум. В древней Греции и Риме, богов часто изображали с желтыми или светлыми волосами; который был описан в литературе как «золотой». Желтый цвет ассоциировался с богами солнца Гелиосом и Аполлоном. В древней Греции было модно для мужчин и женщин красить волосы в желтый цвет или проводить время на солнце, чтобы отбелить их.

Традиционно желтые ленты носили как знак надежды, когда женщины ждали, когда их мужчины вернутся с войны. Сегодня желтые ленты до сих пор используются для приветствия дома близких. Желтый цвет создает умственную ловкость и восприятие, вдохновляет на оригинальную мысль и любознательность.

Красный – это цвет крови, огня, любви. Это интенсивный цвет, наполненный эмоциями, от любви до гнева, представляющий как амура, так и дьявола. Красный символизирует силу и мужество. Значение красного цвета, как и желтого – в разных культурах трактуется по-разному. В некоторых культурах красный символизирует чистоту, радость и торжество и является традиционным цветом, который носят невесты. В Китае красный цвет используется для удачи и представляет счастье и процветание. В Южной Африке красный цвет является траурным. Считается, что красные драгоценные камни повышают энтузиазм и интерес, создают уверенность и обеспечивают защиту от страхов и беспокойств. Красная роза без шипов является символом любви и романтики. В то время как красная роза с шипами обычно иллюстрирует борьбу и проблемы, связанные с путешествием любви, то это означает, что она может быть радостной, а также болезненной и жестокой.

Белый – ассоциируется с чистотой, светом, добротой. Цвет снега белый часто используется для обозначения прохлады. Во всех западных странах белый – традиционный цвет, который носят невесты для обозначения чистоты, невинности. В восточных странах белый цвет – это цвет траура и похорон. В некоторых культурах белый цвет – цвет королевской семьи или религиозных деятелей, поскольку ангелы обычно изображаются одетыми в белое или с белым свечением. Считается, что белые драгоценные камни помогают создавать новые начинания, устранять предрассудки и предвзятые представ-

ления, видеть невинность в других, а также очищать эмоциональный беспорядок и заставлять замолчать внутреннего критика. Фраза «белый флаг» связана со значениями сдачи и отказа.

Серый – это прохладный, нейтральный цвет, очень сложный, который лишен негатива черного цвета. Поговорка «серая сила» используется в отношении власти пожилых людей. Также серый цвет часто ассоциируется с потерей.

Зеленый – цвет жизни, обновления, природы и энергии, связан со значениями роста, гармонии, свежести, безопасности, плодородия и окружающей среды. Зеленый также традиционно ассоциируется с финансами, амбициями, жадностью. Эта окраска обладает целительной силой и считается самым спокойным и расслабляющим цветом для человеческого глаза. Зеленый цвет является национальным цветом Ирландии и обычно ассоциируется с удачей, гномами, клевером и Днем Святого Патрика. Зеленый также имеет тесные связи с исламом.

Черный – ассоциируется с силой, страхом, смертью, элегантностью. В западных странах черный цвет – это цвет траура, смерти и грусти. Поговорка «черная смола» указывает на отсутствие света или отсутствие видимости. Черный цвет необходим для того, чтобы все остальные цвета имели глубину и вариацию оттенка.

Розовый цвет обозначает нежность, романтичность. Это цвет всеобщей любви к себе и другим. Розовый – символизирует дружбу, привязанность, гармонию, внутренний мир. Считается, что розовые драгоценные камни вызывают спокойствие.

Синий – связан с интуицией, свободой, вдохновением. Синий цвет во многих культурах важен в религиозных верованиях, приносит мир или удерживает злых духов. В Иране синий – это цвет траура, а на Западе голубая свадебная традиция представляет любовь.

Исходя из вышесказанного, становится ясно, что благодаря такой яркой цветовой палитре читатель с легкостью воспринимает все то, что хотел передать писатель. Именно эта цветовая гамма раскрывает сущность героев сказок Оскара Уайльда. Все оттенки создают не только уютную, красочную атмосферу, но и негативную – пустоты, безнадежности, подавления, как внешних сил, так и внутренних.

Цветовые обозначения в сказках Уайльда представляют собой существенную часть поэтической картины мира писателя и выступают в качестве символов. В сказке «Великан – эгоист» символичным является употребление следующих оттенков для описания земного сада: зеленый – молодость, жизнь, красный и желтый – свобода, веселье, могущество, однако интересно то, что как символ смерти, в сказке преобладает белый цвет. Смена времен года, также обладает символическим значением: зима – смерть, весна – цветение, молодость, лето – зрелость, осень – богатство, урожай.

Любопытно, что красный цвет в сказке «Соловей и Роза» имеет двойственное значение. Ведь с одной стороны эта окраска ассоциируется с любовью, так как Соловей должен был создать именно красную розу, чтобы Студент и его возлюбленная воссоединились, однако с другой стороны – со смертью, потому что он окрасил розу не только благодаря чудному пению, но еще и с помощью своей крови, прижавшись к шипу. О. Уайльд характеризует цвет волос Студента, используя сравнение с гиацинтом: «Его волосы темны, как темный гиацинт ...»¹⁵. Гиацинтовым считается цвет камня гиацинта (красного циркония), красный или золотисто-оранжевый, в котором мы видим указание на рыжие волосы англичан. В сознании русскоязычного читателя рыжий цвет ассоциировался с колдовством или потусторонними силами. Все цвета использованные автором в сказках, выступают в роли психолингвистического средства, с помощью которого можно вызвать сильные эмоции у читателя, а кроме того цветовые изменения помогают глубоко окунуться в сказочный мир, созданный самим писателем.

Заключение

В данной работе мы пришли к следующим выводам:

1. Рассмотрев все образы, которые были перечислены ранее в сказках Андерсена, можно прийти к выводу, что они, несомненно, способствуют лучшему пониманию текста, ведь через них раскрываются характеры персонажей, скрытые смыслы и именно наличие этих контрастов вводят читателя в чудесную, иногда нагнетающую атмосферу сказок. Кроме того, Андерсен пытается показать как один и тот же символ может в одном случае иметь разрушительную силу, а в другом – спасительную. То есть, читая его сказки, не только поражаешься героями и развитием сюжета, но и задумываешься над мощностью этих знаков.

2. Отличительной чертой его сказок является их лексика и стилистика. В то же время есть свойственный Уайльду стиль, например, описание персонажей и явлений с помощью цветовой гаммы. Все цветовые обозначения в сказках – это психолингвистические средства, которые влияют на чувства читателя. Писатель использовал цвета для создания конкретных изображений своих персонажей, сцен и событий. Цвета вызывают сильную эмоциональную реакцию и помогают развить связь с историей. Поэтому цветовая символика в литературе придает более глубокое значение словам, которые, в свою очередь, помогают преобразовать письменное содержание в более мощный инструмент.

¹⁵ Уайльд О. СС. Т. I. М., 1961. С. 274.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гауф В. Сказки; Андерсен Х.К. Сказки и истории. Пер. с нем. и дат. / Вступ. ст. И. Чернявской; Ил. Н. Костиной и А. Костина. М.: Правда, 1987 576с.
2. Уайльд О. Т. I. М.: 1961. 399с.
3. Андерсен Х.К. Сказки и истории. М.: Изд-во «Правда» 1978. 272с.

SYMBOLS AND SIGNS IN H. CH. ANDERSEN'S AND O. WILDE'S LITERARY FAIRY TALES

The present article observes the genre of fairy tale as performed by Danish author Hans Christian Andersen and British writer Oscar Wilde from a specific – stylistic – point; the determining symbols in the works of both writers are regarded and revealed; the “color” contents in Wilde’s fairy tales is presented schematically; the “sign” elements such as fire and ice are underlined in Andersen’s fairy tales.

Keywords: H. Ch. Andersen, O. Wilde, color gamut, fire, ice.

МИФИЧЕСКИЙ ОБРАЗ ПЕТЕРБУРГА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ 19 ВЕКА И ОТРАЖЕНИЕ ЕГО «ТЕМНЫХ СИЛ» В ПОВЕСТИ А.С.ПУШКИНА «ПИКОВАЯ ДАМА»

К.Ю. Юзбашьян

*Российско-Армянский университет
uzbashyan98@mail.ru*

АННОТАЦИЯ

В данной статье в обозначенном ракурсе исследовано творчество А.С. Пушкина, образ Петербурга, его характерные черты, мифологизация. При исследовании мы рассмотрели данный образ конкретно уже в творчестве А.С. Пушкина, а именно в его повести «Пиковая дама». При анализе произведения подробно показали образ града Петра. При написании работы нами был проанализирован феномен Петербурга с позиций исторического, культурного, и социально-психологического дискурса. Были рассмотрены не только литературно-текстовые, но и экстралингвистические факторы, повлиявшие на формирование образа Петербурга как в русской литературе, так и в сознании носителей русской культуры в целом.

Ключевые слова: Пушкин, Петербургский миф, «Пиковая дама»

Введение

Актуальность статьи обусловлена необходимостью полновесного и разноохватного анализа темы с позиций исторического, культурного и социально-психологического дискурса, исследование не только литературно-текстовых, но и экстралингвистических факторов, повлиявших на формирование образа Петербурга как в творчестве А.С. Пушкина, так и в сознании носителей русской культуры в целом.

Цель – выявление всех этих факторов, определение роли, места и специфики образа Петербурга в творчестве А.С. Пушкина.

Целью работы обусловлены и следующие **задачи** исследования:

1. определить основные этапы становления и формирования образа Петербурга в русской литературной традиции

2. проанализировать с обозначенного ракурса творчество А.С. Пушкина, в частности произведение «Пиковая дама» .

3. выявить весь арсенал выразительных и изобразительных средств

В работе использованы аналитический, поисковой, описательный **методы** исследования.

Основное содержание работы

Ни один российский город не привлек такого внимания писателей разных эпох, как Санкт-Петербург. Он стал загадочным образом, изображением

символа, изображением эпохи. «Санкт-петербургский миф» – это культурный термин, используемый для обозначения совокупности легенд и сказок, связанных с происхождением Санкт-Петербурга и образом города в сознании людей и искусстве.

Образ Петербурга в изображении авторов проявлен по-разному. Но именно А.С. Пушкин, гений которого сделал его первопроходцем и зачинателем множества литературных традиций, открыл пути для нового осмысления города как культурно-исторического феномена с характерным дуализмом, контекстной бинарностью, специфическими чертами, мифопоэтикой, символичностью и сакральностью.

Воздействие стихийных сил, наряду с наводнениями, породило многочисленные легенды о гибели Санкт-Петербурга (идея Потопа, типичная для древних мифов, очевидна). Главным героем петербургского мифа является не только город, но и его основатель, царь Петр Великий.

«Пиковая дама» – повесть, написанная А.С.Пушкиным в Болдинскую осень в 1833 году, которая по своей тематике и проблематике также примыкает к «петербургскому» циклу произведений писателя. Повесть была опубликована в журнале «Библиотека для чтения». Сам издатель этого журнала говорил, что Пушкин создает нечто новое и положил основу новой эпохе в русской литературе.

Здесь перед нами предстает совсем иной Петербург: город контрастов, призрачной и абсурдной жизни, фантастических событий, искаженных идеалов, уродующих чувства людей, коверкающих их жизнь и мысли.

Повесть основана на реальных событиях. Приятель Пушкина С.Г. Голицын рассказал ему историю, которая и послужила основой для написания повести. Пробразом главной героини была бабушка Голицына – Наталья Петровна. Согласно этому рассказу у бабушки Голицына, которая жила во Франции, был хороший знакомый граф Сен-Жермен. И однажды, когда Голицын проигрывает в карты, он приходит к бабушке за помощью. Но та вместо того, чтобы дать внуку деньги, раскрывает ему тайну трех карт, которую она в свою очередь узнала от графа. В итоге Наталья Петровна помогла Голицыну отыграться. Все остальные события, описанные в повести, были выдумкой самого Пушкина. Сам Пушкин говорил, что в описании графини для него стала прототипом Наталья Кирилловна Загряжская, которая была в родственных отношениях с женой Пушкина, Натальей Гончаровой. Причиной создания повести также может быть увлечение самого Пушкина картежными играми. Пушкин настолько любил играть в карты, что часто проигрывал большие суммы, а иногда и ставил на кон собственные произведения. Для утверждения можно привести данный пример: Алексей Вульф, друг Пушкина говорил: «В величайшем проигрыше остается надежда на вероятность выигрыша. Это я слышал от страстных игроков, например, от Пушкина.

Пушкин справедливо говорил мне однажды, что страсть к игре есть самая сильная из страстей» [7].

«Пиковая дама» – короткая повесть, написанная несколько иронично от третьего лица: первый публикатор повести Осип Сенковский называл ее идеальным образцом светского повествования. Несмотря на краткость, она полна символов и переключек. Здесь нет ни одной случайной детали, семантическое многообразие доведено до предела [6].

В произведении ощущение, что повествование ведет человек, который хорошо знаком со всеми игроками. Здесь сливаются мотивы судьбы и карточной игры, которые были у русского дворянства. Князь П.А. Вяземский в «Старой записной книжке» писал: «Нигде карты не вошли в такое употребление, как у нас: в русской жизни: карты одна из непреложных и неизбежных стихий... Страстные игроки были везде и всегда. Драматические писатели выводили на сцену эту страсть со всеми ее пагубными последствиями. Умнейшие люди увлекались ею... Подобная игра, род битвы на жизнь и смерть, имеет свое волнение, свою драму, свою поэзию. Хороша и благородна ли эта страсть, эта поэзия, – это другой вопрос... Карточная игра имеет у нас свой род остроумия и веселости, свой юмор с различными поговорками и прибаутками. Можно бы написать любопытную книгу под заглавием: «Физиология колоды карт». [1: 85] Для современного читателя чужды такие понятия как мирандоль, руте, а для читателей и современников Пушкина не надо было быть заядлым игроком, чтобы понимать эти слова. «... – Надобно признаться, что я несчастлив: играю мирандолом, никогда не горячусь, ничем меня с толку не собьешь, а все проигрываюсь! – И ты ни разу не соблазнился? ни разу не поставил на *руте*?...» [4: 189].

Банковая азартная игра, в которую играет Германн, по сути, является разновидностью старинного «фараона» – это «штосс», с двумя игроками: банкометом и понтером (в «банк» обычно играли несколько человек). Эту игру Пушкин любил сам, поскольку здесь исход был исключительно в руках судьбы и по воле случая. Игра – это прекрасный способ, чтобы понять, на твоей ли стороне судьба

Главный герой произведения – Германн, «сын обрусевшего немца... молодой офицер». Он не игрок. Германн любил смотреть на игру, был увлечен, но не играл: «– Играть занимает меня сильно, – сказал Германн, – но я не в состоянии жертвовать необходимым в надежде приобрести излишнее» [4: 189]. Только тогда, когда Германн узнает у графини тайну трех карт, он начинает играть. В произведении ставки делает не только Германн, но и Лизавета Ивановна. Это молодая девушка, которая была воспитанницей графини и хотела изменить свою жизнь: «...Лизавета Ивановна была домашней мученицей. Она разливала чай и получала выговоры за лишний расход сахара; она вслух читала романы и виновата была во всех ошибках автора... Она была самолюбива, живо чувствовала свое положение и глядела кругом себя,

– с нетерпением ожидая избавителя» [4: 194]. Если Германн делал ставки на деньги, то в случае Лизаветы Ивановны на кону была репутация. Молодой офицер проиграл, а Лиза выиграла: она вышла замуж. «..Лизавета Ивановна вышла замуж за очень любезного молодого человека; он где-то служит и имеет порядочное состояние: он сын бывшего управителя у старой графини. У Лизаветы Ивановны воспитывается бедная родственница...» [4: 211].

«Пиковая дама» не осталась без внимания литературоведов. Повесть рассматривали с разных точек зрения. Для одной группы читателей – это трагическая история любви молодого офицера Германна, для второй группы – страсть героя к азартным играм, а для третьей группы актуальнее фантастика и мистическая линия повести. Пушкин поднимает вопрос о железной воле, которой может обладать любой человек. Он не дает своему герою шанса на помощь каких-либо демонических или сверхчеловеческих сил.

Германн – это «маленький человек», который живет в огромном Петербурге, в городе абсурда. Он с помощью тайны графини хотел увеличить маленькое наследство, которое досталось ему от отца, чтобы быть независимым, вырваться из унижительного своего состояния и стать выше окружающих.

В петербургской реальности «маленький человек» беспомощен и положение его безвыходно, а потому уповать ему больше не на что, как на чудо. Поэтому Германн и зацепился за тайну графини и был так одержим ею. Но все это лишь болезненный бред, трагическая фантазмагория, которая развеялась так же, как мечта «маленького человека» о достойной жизни. Петербург с его белыми ночами, обманном светом фонарей, призраками и видениями любит так подшучивать над «униженными и оскорбленными», давая им иллюзорную надежду, и тому свидетельство – целая галерея образов в русской литературе. Подобно несчастному Акакию Акакиевичу или Пискареву из повестей Гоголя, Германн также стал жертвой жестоко надсмехающегося над ним «города соблазнов». Когда счастье так близко, то разочарование тем более настолько велико, что может свести с ума и погубить окончательно. Темные силы в лице старухи посетили Германна во сне. «Однако те, по чьей воле она пришла исполнить волю Германна, насмеялись над ним: не то назвали ему две верных карты и одну, последнюю, самую важную – неверную, не то в последний, решительный миг подтолкнули его руку и заставили проиграть все. Как бы то ни было, возвели почти на предельную высоту и столкнули вниз» [8].

Неслучайно в повести происходит переход: от живого человека к призраку, от реальной старухи – к карточной пиковой даме: люди обезличиваются, в этом абсурдном мире трудно понять, где живая душа, а где игральная карта. В повести приходит момент, когда весь окружающий мир для Германна превращается в колоду карт. У него в голове закрепилась фраза «Тройка, семерка, туз...». Германн сравнивал людей с этими картами: «Увидев молодую девушку, он говорил: – Как она стройна!... Настоящая тройка червонная. У

него спрашивали: который час, он отвечал: – без пяти минут семерка. – Всякий пузастый мужчина напоминал ему туза» [4: 208]. Главный герой не представляется автором в плохом свете, он необычный и таинственный. Его не так легко понять, что свойственно любому романтическому герою. Литературоведы проводят параллели между Германом и Наполеоном. Так Григорий Гуковский писал о «всепоживающей жажде утверждения», свойственной и Наполеону, и Германну [2: 318].

Образ Наполеона часто в русской литературе приравнивается к Антихристу. В каком-то смысле Германн готов заключить договор с Дьяволом и может без угрызения совести играть с человеческими чувствами, тем самым притягивая к себе темные силы. С другой стороны, внутренний конфликт с совестью ему не дает покоя, и темные силы чувствуют это и «идут» на сделку с Германном только для того, чтобы высмеять его: сначала позволяют ему ощутить вкус победы, а затем доводят его до психического расстройства. «Чекалинский стал метать, руки его тряслись. Направо легла дама, налево туз. – Туз выиграл! – сказал Германн и открыл свою карту. – Дама ваша убита, – сказал ласково Чекалинский» [4: 210]. Об этом в повести отмечает Томский: «Этот Германн, – продолжал Томский, – лицо истинно романтическое: у него профиль Наполеона, а душа Мефистофеля» [4: 203]. Как пишет сам Пушкин в «Евгении Онегине»:

Мы все глядим в Наполеоны;
Двуногих тварей миллионы
Для нас орудие одно,
Нам чувство дико и смешно [5: 48].

В пушкинской повести очень детально описаны улицы, дома, сады, бульвары – так, что по этим описаниям можно найти реальные адреса. Жизнь представителей аристократии столицы пуста и обесмыслена. Жестокий город приводит в отчаяние, лишает человека достоинства, а вместе с тем и трезвого ума, отсюда и большое количество сумасшедших в столице. В этом городе жизнь абсурдна. Петербург хладнокровен, но и фантастичен: мистические происшествия – ее неотъемлемая часть. Безграничный контроль города над его жителями Пушкин объяснил с социальной точки зрения. Еще в самом начале, в эпиграфе, Пушкин с большой долей сарказма выражает свое отношение к игрокам: «А в ненастные дни Собирались они Часто; Гнули – богих прости! – От пятидесяти На сто, И выигрывали, И отписывали Мелом. Так, в ненастные дни, Занимались они Делом» [4: 188].

При анализе эпиграфа становится понятно, что речь идет не об одном конкретном случае. Карточная игра для Пушкина – социальная проблема. Парадоксально, что азартные игры были запрещены, и при этом процветали.

Секрет счастья богатого человека, живущего в России в XVIII веке спря-

тан в часто противоречащих друг другу явлениях. С одной стороны, табель о рангах, с другой – семейные отношения, которые давали больше возможностей. Они нарушали закономерность и препятствовали воле случая. «... Она выбрала три карты, поставила их одну за другую: все три выиграли ей соника, и бабушка отыгралась совершенно. – Случай! – сказал один из гостей. – Сказка! – заметил Германн» [4: 190].

Сам город преподносил писателю огромное количество историй из жизни о воле случая. Мимо А.С. Пушкина не прошла история о семье известного государственного деятеля С.С. Уварова. Последний благодаря своей ловкости сумел завоевать доверие министра просвещения Разумовского, как инструмент использовав его дочь. Та была некрасивой, но богатой. Именно брак помог Уварову стать состоятельным человеком. Такие случаи показывают сущность Петербурга.

Стоит обратить внимание на то, что автор намеренно выбирает местом действия именно Петербург. То, что случилось с Германном, по сути, могло произойти и в Париже, где начинается история, и в Москве, где карточная игра также пользовалась большой популярностью. Но только в набросках текста уже в начале произведения отмечается место действия: «Года четыре тому назад собралось нас в Петербурге несколько молодых людей, связанных между собою обстоятельствами...» [3: 461]. В дальнейшем это было изменено. При анализе первой главы многослов, описывающих французский колорит: Сен-Жермен, Париж, Ришелье. А российская северная столица упоминается лишь трижды. В первые два раза мы встречаем упоминание Петербурга в повести, когда Германн бродит по улицам города. В третий раз место событий отмечается, когда из Москвы приезжает Чекалинский. Все, с чем в первую очередь ассоциируется Петербург: Нева, Невский проспект, храмы, улицы – не находят место в «Пиковой даме». В «Пиковой даме» детально описывается интерьер дома, в котором происходит то или иное действие. Око-окно – известный символ-тождество мифологического словаря. Он обозначает зрение-видение/смотрение, т.е. получение информации визуальным путем. Представляется, что в этом и состоит организующий стержень Пиковой дамы [9]. В произведении окно «играет» своеобразную роль. Часто Елизавету Ивановну видим у окна. Именно окно служит связывающим звеном в отношениях Лизы и Германна. Если обратить внимание на роль окна в фольклоре, то можно заметить, что оно несет в себе отрицательный смысл. Например, через окно в дом попадают вредители, недоброжелатели. Для Германна окно – как способ коммуникации с Лизой. Как уже упоминалось выше, окно – это универсальный образ, который не связан непосредственно с Петербургом. Но петербургский текст присваивает определенные термины, которые изначально не принадлежали ему. Тем самым «обычное» окно получает новую коннотацию – петербургское окно.

Мифологичен в «Пиковой даме» также интерьер дома графини. Вопреки

ожиданиям, он лишен роскоши, тесен, везде расставлены ширмы: «Германн взбежал по лестнице, отворил двери в переднюю и увидел слугу, спящего под лампою, в старинных, запачканных креслах... Зала и гостиная были темны... Германн пошел за ширмы. За ними стояла маленькая железная кровать» [4: 200].

Таким образом, при сопоставлении «Пиковой дамы» с «Медным всадником» можно найти одно важное расхождение: в отличие от «Пиковой дамы» Пушкин в своей поэме ставит акцент на детальном описании внешнего мира. Стихийное бедствие в первую очередь сказывается именно на внешнем пространстве. В каждом из этих двух произведений есть петербургское пространство, но в одном случае актуализируется внешняя, в другом – внутренняя проекция. Внешний Петербург имеет определенную характеристику и не зависит от ситуации. Внутренний же город неоднозначен. Если бы дом графини принадлежал другому владельцу, то возможно был бы представлен в другом виде. Этот дом характеризует своих жителей, а не Петербург в целом.

Заключение

Подводя итоги, мы можем сделать вывод, что занимавший русскую литературную классику на протяжении XIX–XX веков образ Петербурга – города контрастов – отнюдь не однозначен. В «Пиковой даме» А.С. Пушкина северная столица из оплота культуры превращается в империю абсурда, в которой люди теряют свое я и здравый смысл. Пушкин идет по пути символизации и сакрализации образа города, существующего на грани фантастики и реальности.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Вяземский П.А.* Старая записная книжка. Л.: Писатель, 1929. СС. 85-86.
2. *Гуковский Г.А.* Пушкин и проблемы реалистического стиля. М.: ГИХЛ, 1957. С. 343.
3. *Пушкин А.С.* Полное собрание сочинений в десяти томах. Ленинград, 1978. СС. 495.
4. *Пушкин А.С.* Сочинения. В 3-х т. Т. 3. Проза. М.: Худож. лит., 1986. С. 527.
5. *Пушкин А.С.* Роман в стихах «Евгений Онегин». М.: Худож. лит., 1935. С. 248.
6. *Виноградов В.В.* Стиль «Пиковой дамы» [Эл. ресурс]. Режим доступа: http://philologos.narod.ru/classics/vinogr_qsp.htm (Дата обращения: 28.03.2020).
7. *Вульф А.Н.* Дневники [Эл. ресурс]. Режим доступа: http://dugward.ru/library/pushkin/vulf_dnevniki.html (Дата обращения: 30.03.2020).
8. *Ходасевич В.Ф.* Петербургские повести Пушкина. [Эл. ресурс]. Режим доступа: http://az.lib.ru/h/hodasewich_w_f/text_0112.shtml (Дата обращения: 01.04.2020).
9. *Цивьян Т.В.* Интерьер петербургского пространства в «Пиковой даме» Пушкина [Эл. ресурс]. Режим доступа: <https://www.openstarts.units.it/bitstream/10077/2366/1/12.pdf> (Дата обращения: 12.04.2020).

**THE MYTHICAL IMAGES OF ST.PETERBURG IN THE RUSSIAN
LITERATURE OF THE 19TH CENTURY AND THE REFLECTION OF
IT'S "DARK FORCES" IN THE STORY OF A.S.PUSHKIN "THE
QUEEN OF SPADES"**

K.Yuzbashyan

Russian-Armenian University

uzbashyan98@mail.ru

ABSTRACT

The writing of A.S. Pushkin, the image of St. Petersburg, its characteristic features, mythicalness are investigated in this perspective in our article. In the study, we examined this image specifically already in the work of A.S. Pushkin, namely in his story "The Queen of Spades." When analyzing the work, we showed in detail the image of the city of Peter. When writing the work, we analyzed the phenomenon of St. Petersburg from the viewpoint of historical, cultural, and socio-psychological discourse. Not only literary and textual factors were considered, but also extralinguistic factors that influenced the formation of the image of Petersburg both in Russian literature and in the minds of members of Russian culture at large.

Keywords: Pushkin, The St.Peterburg myth, "The queen of spades".

РЕКЛАМА

АНАЛИЗ РОЛИ БРЕНДИНГА В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ

к. психол.н. Н.Т. Варданын, А.А. Саргсян

*Российско-Армянский университет
nune.vardanyan@rau.am il.harsarg@gmail.com*

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматривается брендинг в сфере образования. Проводится анализ роли, значения, стратегий и особенностей брендинга в образовательной сфере.

Ключевые слова: брендинг, сфера образования, университет, школа.

Современное общество характеризуется небывалым количеством и разнообразием информационных сообщений. Сегодня нашим вниманием пытаются завладеть гораздо чаще и интенсивнее чем когда-либо, и поток информации увеличился в разы. Проблема перенасыщенности возникла не сейчас, но как бы парадоксально это ни звучало, решением этой проблемы стало еще большее перенасыщение. За последние несколько лет затраты на маркетинговые коммуникации продолжают увеличиваться. В условиях современного общества, перенасыщенного товарами и услугами, брендинг становится не опцией либо роскошью, а необходимым условием выживания на рынке. Брендинг стал самым важным инструментом привлечения и приверженности потребителей. Но надо четко понимать, что бренд – это не что-то случайное, а результат обширной аналитической работы и поиска верной стратегии. И данные стратегии сегодня активно используются также в сфере образования.

В сфере образования сегодня наметилась тенденция к большей открытости. Как и любая отрасль, образование сегодня также нуждается в брендинге и создании имиджа, в связи с большими переменами в данной отрасли, в частности на территории постсоветских стран. Многие учреждения появились путем слияния других университетов или наоборот, большие университеты раскололись на несколько более узконаправленных институтов. Такое явление как школа при университете, тоже стало одним из вариантов изменения системы образовательных учреждений.

С точки зрения стратегии бренда, обеспечение возможности удовлетворения потребности аудитории на всех уровнях, конечно, является большим преимуществом данного бренда. На сегодняшний день качественные улучшения образовательных услуг и формирование конкурентоспособности, являются важнейшими компонентами в политике образовательных учреждений. Они главным образом зависят от эффективной, грамотной и последова-

тельной маркетинговой деятельности, направленной на формирования бренда компании. Здесь важно отметить, что брендинг не является одноразовым событием, надо развивать бренд вместе с развитием компании в связи с теми изменениями, которые она претерпевает.

Проблема брендинга в сфере образования является актуальной и сравнительно малоизученной в нашей стране, что делает ее изучение важным и перспективным.

Основываясь на вышеизложенном, нам представляется актуальным изучения брендинга в сфере образования.

Целью статьи является анализ роли брендинга в сфере образования.

Если рассматривать в целом, то на территории России и постсоветского пространства существуют два основных направления и понятия относительно образования: 1. образование как социальное явление; 2. образование как товарная категория. С позиции традиционной модели образование рассматривают, как внеэкономическую сферу, как услугу, приносящую результаты лишь в социальной сфере. С развитием рыночных механизмов появилась концепция, рассматривающая образовательные услуги в товарной категории. Это связано с большой конкуренцией среди учебных заведений. В этом контексте образовательным учреждениям, необходимо искать пути для повышения спроса на услугу, предоставляемую именно ими, и рассматривать компанию как бизнес. В связи с большой конкурентностью, образовательным учреждениям приходится искать методы улучшения качества образования, использовать новые методики обучения, внедрять маркетинговые усилия и т.д.

Также вузы и школы рассматриваются как участники рынка труда, ибо они представляют специфический продукт – выпускников. В результате выявляется следующая модель – в современных реалиях, образовательные учреждения занимаются как получением прибыли, которое обеспечивает их функционирование, так и реализуют социальную образовательную миссию. В наши дни большинство образовательных учреждений используют маркетинговые подходы, делают конкурентные анализы, анализы целевого рынка, на основе чего разрабатывают ценовую политику учебного заведения и формируют маркетинговую коммуникацию.

Маркетинговая стратегия и ее эффективность, от планирования до реализации, имеет важную роль в формировании благоприятного образа учебного заведения. Учитывая высокую конкурентность, которая существует на сегодняшнем рынке общеобразовательных учреждений, на потребительский выбор сильно влияет качество предоставляемых услуг, как прямых, так и второстепенных. В процессе выбора того или иного образовательного учреждения конечные, а также косвенные потребители делают свой выбор в пользу той организации, имиджевый капитал которой соответствует потребностям в большей мере. Предоставление необходимой платформы, которая

оправдает ожиданий аудитории, а также реализует потребности, являются коренными факторами.

Выбор образовательного учреждения или любая другая деятельность, связанная с финансированием проектов, созданием партнерских отношений, напрямую связаны с имиджем бренда, его привлекательностью и ценностью. В этом случае брендинг, как основа для создания бренда имиджа, приобретает ключевое и фундаментальное значение.

В данной сфере существуют две стратегии брендинга: маркетинговая и конкурентная стратегия. Обе опираются на компетентность предлагаемых образовательных услуг и на ресурсный потенциал организации рынка образования. Надежный бренд образовательного учреждения позволяет сохранять как потребительскую лояльность, так и устойчивость связей на международном рынке. Сильный бренд создает гарантию платного набора, высокого конкурса поступления и обеспечивает приток инвестиций по внеплановым контрактам и грантам.

При формировании бренда делается акцент на его позиционирование на рынке, на положительные и отрицательные стороны образовательного учреждения. Учитывается также среда в которой будет развиваться бренд. Под брендом образовательного учреждения понимается не только название, звуковые символы и визуальная айдентика, включающая графические элементы, логотип и фирменный стиль. Бренд формируется из гораздо большего количества понятий, которые включают в себя следующие компоненты:

1. Сам продукт, в данном случае образовательная услуга, со всеми прилагающимися характеристиками.
2. Набор ассоциаций, ожиданий и характеристик, которые воспринимаются потребителями образовательной услуги.
3. Потребительская информация.
4. Обещания конкурентных преимуществ, которые дает владелец бренда.

Каждый бренд состоит из основных бренд атрибутов, которые являются эмоциональными или функциональными ассоциациями. Эти атрибуты могут быть не только позитивными, а также негативными. Для различных сегментов рынка они могут иметь различную важность и силу. Каждый образовательный бренд имеет основную уникальную характеристику, которая и определяет суть данного бренда (Brand Essence). В совокупности все бренд атрибуты составляют индивидуальность бренда (Brand Identity), создаваемую специалистами по брендингу, и поддерживаемую самими сотрудниками того или иного образовательного учреждения. Индивидуальность бренда выражает значение бренда, и отражает долгосрочные обещания для потребителей образовательных услуг, данных самими представителями бренда.

Имидж бренда (Brand Image) заключается в уникальном наборе ассоциаций, находящихся в сознании потребителей образовательной услуги в данный момент. Выражают эти ассоциации именно то, что бренд означает для

них именно в этот момент; они являются сиюминутным обещанием. Например, имидж бренда формируют краткосрочные рекламные кампании. Важно понимать, что в отличие от имиджа бренда, который находится в сознании потребителей в данный момент, индивидуальность бренда создает долгосрочные представления о бренде.

Классическая концепция для образовательных услуг предполагает концепцию дифференциации услуги, а именно придания продукту (услуге) отличительные особенности с целью завоевания преимущества над конкурентами. Как отмечает теоретик маркетинга Н. Пашкус все отличительные особенности образовательных услуг можно разделить на три группы: 1. осязаемые; 2. неосязаемые; 3. воображаемые. Осязаемые различия — это те различия, которые наиболее просто определить. Это в первую очередь различия, которые очевидны визуально, до того, как потребитель непосредственно сам взаимодействует с услугой. В этом случае для образовательных услуг, осязаемыми различиями можно назвать внешний вид, здание организации, преподавательский состав, техническую оснащенность и так далее. На первый взгляд эти факторы не являются основополагающими, однако они создают первое впечатление об организации и тем самым упрощают выбора для потребителя. Если данные осязаемые различия играют в пользу для компании, то специалистам по брендингу необходимо сделать всё, чтобы привлечь внимание потребителя на эти особенности. Например, на то, насколько хорошо оснащены классы техническим оборудованием, как выглядит зал для лекций, месторасположение образовательного учреждения и т.д. Относительно неосязаемых различий, то они в основном явно не такими поверхностными, и характеризуются более детальным изучением данного образовательного учреждения со стороны целевой аудитории. Одним из примеров может служить возможность университета на прием студентов, количество подающих абитуриентов и стабильность количество выпускников. Различия могут быть не явными, но в конечном итоге они есть, и могут иметь достаточно весомое влияние на решение поступления на подготовительную программу. Очень часто человек, который собирается воспользоваться образовательной услугой, сам не может отличить предложение варианты. В этом случае, потребителю необходима помощь со стороны. Для того, что потребитель образовательной услуги мог сам определиться с различиями того или иного предложения, ему необходимо протестировать предложенные варианты. Он или должен сам попробовать услугу, что в образовательной сфере невозможно, или же получить достаточно весомые аргументы, которые доказывают, что различия на самом деле есть. По этой причине в рекламе есть прием “пробы и тестирования” или же просто “testimonial”. Данный прием также используется в продвижении образовательных услуг и продуктов, когда один из представителей целевой группы приводит аргументы в пользу определенной услуги, которая может предоставить потребителю кон-

курентное преимущество на рынке труда. Прием более эффективен среди других и именно его следует выбрать для достижения поставленных целей. Воображаемые различия в образовательных услугах – это те различия, которые создаются более искусственными путями, как рекламой, либо другими методами маркетингового продвижения услуг на рынке. Воображаемые различия включают в себя все те новые ценности услуги, которые помогают продажам. Это такие услуги как предоставление униформы, хороший сервис и обратная связь, способы оплаты и т. п. Существует проблема с воображаемыми различиями между бесплатными и платными формами образовательных учреждений. Студент, учащийся в частной платной в школе, либо в вузе изначально ожидает к себе особое отношение со стороны организации, преподавательского персонала, учитывает упрощение требований к освоению новых знаний, что для него создает некое недоверие к учреждению, в котором он получает образование. В обратном случае, с бюджетными учреждениями, нет достаточных финансовых ресурсов для создания воображаемых различий с конкурентами. В целом воображаемые различия могут как быть созданы изначально, такое могут развиваться вместе с услугой одновременно. Важно отметить, что для потребителя приоритет между различием образовательного учреждения неоднозначен; порой для потребителя важны не ощущаемые различия, такие как эффективная помощь при поступлении, зачастую это воображаемые различия, связанные с имиджем образовательного учреждения, а для некоторых это ощущаемые различия, например, связанные с качеством ремонта здания, технической оснащенности и т. д.

Из этого следует, что брендинг для образовательного учреждения становится нужным и важным лишь в том случае, когда образовательные учреждения, с их образовательными услугами уже обладают воображаемыми и неоощуемыми различиями, первые из которых создаются ими же в процессе брендинга. Зачастую потребитель образовательной услуги не может успеть уследить за тенденциями рынка, либо недостаточно проинформирован и грамотен, чтобы определиться с выбором образовательного учреждения самостоятельно. В данном случае брендинг для компании является очень важным фактором, ибо он формирует ясные и простые ярлыки, которые уже понятны потребителю. Образовательный бренд – “неосязаемый” набор характеристик образовательного учреждения и его услуг в сочетании с впечатлением, которое он производит на потребителя и обещанными ему автором бренда определенными преимуществами.¹

Любое образовательное учреждение, которое появляется на рынке, создает определенное первое впечатление у потребителя, которое может быть как положительным, так и отрицательным. И как правило, первое впечатление наиболее сильное. Однако на рынке образовательных услуг это впечат-

¹ Учебное пособие, Н.А. Пашкус, МАРКЕТИНГ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ, стр 87.

ление немного уходит на второй план и отсрочивается, ибо окончательное осмысление и оценка в массовом восприятии создается тогда, когда у данной образовательной программы есть определенное количество выпускников, кто достигает значимых результатов в своей карьере, развивая человеческий капитал компании. После этого бренд становится более надежным для потенциальных потребителей.

Создание брендинга для компании является творческой работой, которая связана со знаниями рынка на глубоком уровне. Процесс брендинга достаточно сложный и этот не тот случай, где можно ошибаться, поэтому многие образовательные учреждения не занимаются этим сами, а передают работу над созданием бренда профессионалам в области образовательного брендинга.

Подытоживая вышесказанное, можно отметить, что брендинг образовательных организаций сегодня находится на стадии активного развития и создает все новые вызовы для школ и вузов. Здесь важен профессиональный подход и учет множества различных факторов. В Армении на сегодняшний день не существует агентств, специализированных именно на образовательном брендинге, ибо эта отрасль очень специфична. С этой точки зрения, мы считаем важным и перспективным дальнейшую разработку данной темы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Учебное пособие, Н.А. Пашкус, МАРКЕТИНГ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ, СС 82-92
2. https://studme.org/198032/marketing/strategiya_brendinga_obrazovatelnoغو_uchrezhdeniy-a_podhody_otsenke_brenda_vuza
3. F. A. Fox and Philip Kotler, Strategic Marketing for Educational Institutions, 1995

ANALYSIS OF THE ROLE OF BRANDING IN THE FIELD OF EDUCATION

PdD, N.Vardanyan, H. Sargsyan

*Russian-Armenian University
nune.vardanyan@rau.am_il.harsarg@gmail.com*

ABSTRACT

This article discusses branding in the field of education. The analysis of the role, importance, strategies and characteristics of branding in the educational sphere are carried out.

Keywords: branding, field of education, university, school

**ԿՐԹԱԿԱՆ ՈԼՈՐՏՈՒՄ ԲՐԵՆԴԻՆԳԻ ԴԵՐԻ
ՎԵՐԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ**

հ.գ.թ, Ն.Տ. Վարդանյան, Հ.Ա. Սարգսյան
Հայ-Ռուսական համալսարան
nune.vardanyan@rau.am il.harsarg@gmail.com

ԱՍՓՈՓՈՒՄ

Այս հոդվածում դիտարկվում է կրթական ոլորտում բրենդինգը: Վերլուծության է ենթարկվում կրթության ոլորտում բրենդինգի դերը, նշանակությունը, մարտավարությունները և առանձնահատկությունները:

Հիմնաբառեր՝ բրենդինգ, կրթության ոլորտ, համալսարան, դպրոց:

ОСОБЕННОСТИ РЕКЛАМЫ В СТРАНАХ ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

А.Р. Хачатрян, А.А. Шахвердян

¹*Российско-Армянский университет*

²*Институт медиа, рекламы и кино*

gotoh@rambler.ru, ani.shahverdyan@outlook.com

АННОТАЦИЯ

В данной работе представлен обзор сферы рекламы в странах Восточной Азии, выявлены особенности рекламы в данном регионе. Также представлен кросс-культурный анализ рекламной коммуникации на примере Китайской Народной Республики, Японии и Южной Кореи.

Ключевые слова: реклама, Восточная Азия, кросс-культурный анализ, Китай, Япония.

Введение

Современная реклама затрагивает все сферы деятельности и имеет весомый вклад в деле развития бизнеса. Выходя на новый рынок, специалист обязан рассмотреть все нюансы, изучить особенности страны и представляемой в ней рекламы. Регион Восточной Азии интересен тем, что сфера рекламы здесь интенсивно развивается и сильно влияет на поведение потребителей. Также интересно то, что огромная часть восточноазиатской рекламы сильно отличается от западной. Таким образом, выбранная тема является актуальной, так как выявление особенностей рекламы в странах Восточной Азии, анализ их культуры, национальных отличий, а также изучение СМИ и других носителей рекламы, позволяют найти способы ведения грамотной рекламной деятельности в данном регионе. Целью данной работы является обзор сферы рекламы в восточноазиатских странах, а также анализ и выявление особенностей ведущих стран региона (Китай, Япония, Южная Корея) с национально-культурной и медийной точек зрения. Для выполнения целей поставлен ряд задач, который включает рассмотрение понятия рекламы, изучение рекламы в странах Восточной Азии, а также рассмотрение понятия и проведение кросс-культурного анализа на примере Китая, Японии и Южной Кореи. Для изучения темы нами рассматривается и анализируется русская, западная и восточноазиатская научная литература.

Понятие рекламы и опыт в странах Восточной Азии

Существует много определений понятия рекламы. Например, Ф. Котлер предлагает следующее определение: «реклама представляет собой неличные формы коммуникации, осуществляемые через посредство платных средств распространения информации с четко указанным источником финансирования» [3]. Однако это определение представителя североамериканской школы,

тогда как западноевропейская школа предлагает иное – «Реклама – платное, однонаправленное и неличное обращение, осуществляемое через средства массовой информации и другие виды связи, агитация в пользу какого-либо товара или услуги» (Дейлян Арманд, Реклама, М., 1993). Есть определения и в российской школе, и определения вне всяких школ. Вероятно, что эти определения не очень существенны для исследования рекламы в странах Восточной Азии, так как восточный опыт развития рекламы сильно отличается от знакомого нам западного. Реклама в разных странах Восточной Азии находится на разных уровнях развития. Азиатская реклама своеобразна, она основана на исторических, культурных, философских принципах и традициях. Западным рекламодателям нелегко работать в странах Восточной Азии, так как на этой территории действуют морально-этические и языковые барьеры.

Китайская реклама имеет долгую и интересную историю развития. После того, как Коммунистическая партия захватила власть в Китае в 1949 году, правительство ликвидировало коммерческую рекламу, считая, что централизованная социалистическая экономика не нуждается в рекламе. Во время Культурной революции (1966-1976гг.) практически не было коммерческой рекламы. Китай официально объявил о возобновлении коммерческой рекламы в 1978 году после третьего пленарного заседания Центрального комитета Коммунистической партии Китая. На этой встрече лидер Китая Дэн Сяопин заявил, что Китай перейдет от политической ориентации, сосредоточенной на классово-борьбе, к более прагматичному подходу, ориентированному на экономические реформы и открытие своей экономики для глобального капитала [9]. С тех пор реклама приобрела стратегическое и символическое значение в открытии общества и развитии экономики в Китае. Сегодня реклама в Китае играет очень важную роль. Китайцы с помощью рекламы часто стараются привить свои традиции и ценности. Во время Олимпийских игр в Пекине иностранные бренды также отмечали свои связи с Китаем. Например, «McDonald's» утверждал: «Я люблю, когда Китай побеждает»; «Coca Cola» провела рекордную маркетинговую кампанию с музыкальной темой «Китай – это красный» и «Китай – это жарко». Учитывая, что иностранные бренды уже установили свою космополитическую идентичность, присвоение национализма сделало их мощными конкурентами китайских брендов, которые больше не могли претендовать на собственный национализм в Китае.

Цифровая реклама также играет важную роль для продвижения идей. Стремительное развитие цифровой рекламы и мобильной рекламы бросило серьезный вызов традиционным рекламодателям. Например, поисковик «Baidu» уже превзошел «ССТV» и стал крупнейшим рекламодателем. Цифровая реклама больше фокусируется на потребительском участии и фирменных развлечениях в рекламных стратегиях. Широкое использование цифровой рекламы также означает, что китайским регулирующим органам

становится всё труднее управлять рекламой, что приводит к увеличению числа незаконной, оскорбительной и противоречивой рекламы в Китае. Отметим, что китайский закон “О рекламе” предусматривает, что в рекламе не должны быть использованы знамя Китайской Народной Республики, государственный герб и гимн. А также не позволено использование наименований государственных учреждений, имён их работников, формулировок государственных идей, цитат, высоких, прекрасных и других подобных выражений [4].

На сегодняшний день в Китае интернет-реклама – самый распространённый вид рекламы. Важно учитывать, что в стране около 854 млн. человек – это активные пользователи интернета и социальных сетей [10]. Цифровая реклама в Китае специфична, однако имеет общие черты с западными стандартами. Например, вышеупомянутый поисковик «Baidu» очень похож на «Google». Он скопировал многие из его функций. Как и в «Google» с «Adwords», в «Baidu» есть нечто подобное, называемое «推广 - Tuiguang», которое переводится как «продвинуть». Платформы очень похожи тем, как они работают для рекламодателей. Рекламные объявления «Baidu» и методы назначения ставок похожи на «Google». Есть и другие китайские платформы, позволяющие заниматься рекламной деятельностью в онлайн-режиме (например: «Sogou», «Toutiao», «Qihoo», «WeChat» и так далее).

Наружная реклама – дорогая, распространённая, однако малоэффективная. Преимущественная часть информации наружной рекламы оформлена на высоком профессиональном уровне. Однако высокая плотность наружной рекламы – главное препятствие для её эффективности. Плотность наружной рекламы в Пекине в 2-3 раза больше, чем в Москве.

Тайвань – небольшое островное государство недалеко от Китая. Страна имеет сильную, современную экономику, с сильным сектором услуг. В Тайване существует не менее 103 законов, положений и правил, касающихся рекламы. Основной запрет на ложные и вводящие в заблуждение заявления. Многие нюансы законодательства сильно зависят от местной культуры и от конкретных ожиданий местных потребителей. Соответствующие нормативные акты издаются различными государственными органами в сфере регулирования конкретных отраслей. В основном, тайваньский закон “О рекламе” соответствует китайскому. В Тайване распространена социальная реклама, а также политическая реклама, связанная с идеей независимости государства от КНР.

Япония – уникальная страна, где сфера рекламы хорошо развита и имеет присущую региону специфику. В Японии при составлении рекламных текстов уделяется внимание местным культурным особенностям. В копирайтинге есть маркетинговая техника под названием «kokorowoutsu» («心を打つ»), что буквально означает «бить в сердце» [11]. Проще говоря, это означает, что рекламный текст должен коснуться сердца аудитории. Японские рек-

ламные тексты всегда наполнены позитивной энергией, страстью, мечтой и настойчивостью. Традиционная западная реклама стратегическая, ориентированная на маркетинг. Японская реклама, однако, скорее ориентирована на медиа, поэтому большая часть времени и ресурсов идёт на то, чтобы сделать рекламу «взрывной», для привлечения значительного количества внимания в кратчайшие сроки. По этой причине, глядя на японскую рекламу, люди часто испытывают чувство интереса и неопределённости одновременно. Им нравится реклама, но они не понимают, что данная реклама хотела им донести. Это японский способ «мягкого» маркетинга.

Японские рекламодатели исключительно креативны в деле размещения рекламы. В Японии рекламные объявления можно найти на самых необычных носителях. Их часто можно заметить на обложке папиросной бумаги и на традиционном японском веере. В современной Японии очень важную роль играет культура «каваи» (англ. «kawaii», яп. «かわいい»), в переводе означает «милый», «прелестный»). Данная культура сильно распространена в японских аниме и манга. Однако этим роль «каваи» не ограничивается. «Каваи» можно увидеть повсюду в стране: на вагонах, на дизайне бутылок, на упаковках разных товаров и на гигантских рекламных щитах. Такая своеобразная «кавайность» улучшает качество обслуживания клиентов, привлекает внимание потребителей, но в то же время, так сильно увлекает людей, что они часто не осознают, что смотрят на рекламу.

В Южной Корее реклама отличается яркими красками, интересными героями, великолепной графикой. Реклама в этой стране немного напоминает японскую, а в целом корейцы берут пример от западных рекламодателей.

Цифровая реклама развита в данной республике. Южнокорейский рынок цифровой рекламы сложный. Хотя в целом объёмы рынка относительно небольшие, Южная Корея является абсолютным лидером по затратам на рекламу на мобильных устройствах. Доля «digital ad spending» — 54,4%. При этом, контекстная реклама в поиске популярнее медийной (56% против 44%), а объявления в приложениях используются активнее, чем реклама в поиске (59% против 41%). В этом регионе привычные поисковые инструменты не работают. в Корее 74% юзеров пользуются платформой «Naver», которая в этой стране играет роль привычного нам «Google». На долю «Google» приходится 10% пользователей, ещё 16% используют «Daum» [5]. В южнокорейском обществе очень важную роль играют лидеры мнений. Персональные рекомендации на данном рынке эффективно работают, так как корейцы ценят чувство общности.

По журналу «Adweek» страна включена в пятёрку интенсивно развивающихся рынков сферы «influencer marketing» [12]. Развитие такого типа маркетинга в данном регионе связано с ещё одним фактором: в Южной Корее очень сильно развита поп-культура под названием «k-pop» (англ. «korean-pop»). Корейская поп-культура давно вышла за рамки страны и прославилась

на мировой арене. У многих корейцев есть любимые артисты жанра «к-поп», которых называют айдолами. Такие айдолы чаще всего выступают в роли инфлюенсеров в данном обществе. Их считают идеалами и их мнение всегда учитывают при покупке товаров. Особенность айдолов в том, что они являются инфлюенсерами не только для азиатского общества, но и для западного.

Монголия – аграрная страна. Современная монгольская реклама стандартная, описывающая товар или услугу. Самый популярный тип рекламы – телевизионный. Креативные элементы в подобной рекламе встречаются нечасто. Однако есть исключения: иногда в рекламе используются традиционные элементы, которые привлекают внимание. В Монголии интересна туристическая реклама. В такой рекламе показываются достопримечательности страны, красивая природа, особенности народа.

Таким образом, проведённый нами обзор показывает, что реклама в разных странах Восточной Азии развивается по-разному, несмотря на общие черты народов данного региона. На развитие рекламы влияют как культурные, исторические, так и экономические, политические факторы.

Кросс-культурный анализ рекламной коммуникации (на примере Китая, Японии и Южной Кореи)

Кросс-культурный анализ предполагает анализ рекламы на соответствие той или иной целевой аудитории: её культуре, традициям, восприятию действительности и т.д. Сразу же следует акцентировать внимание на том, что реклама не обладает культурной ценностью, т.е. не сохраняется в культуре, не становится её частью, но обладает культурной значимостью – воспринимается в общем культурном контексте и способна привести к изменению культурных норм и социальных традиций [6]. Цель данного кросс-культурного анализа – выявление особенностей стран Восточной Азии. Задачи анализа – рассмотрение и сопоставление стран Восточной Азии с национально-культурной, медийной точек зрения.

Восточноазиатские страны имеют ряд национально-культурных особенностей, которые создают затруднения при адаптации рекламы. Главная проблема в том, что для многих западных рекламодателей Китай, Япония и Южная Корея воспринимаются одинаково. Однако данные страны сильно отличаются друг от друга с культурной точки зрения и с точки зрения восприятия рекламы. Отметим, что китайская культура сильно повлияла на японцев и корейцев. В трёх странах действует коллективное общество, но в Китае и в Японии внешняя коллективная культура, а в Южной Корее – внутренняя коллективная культура. Это означает, что в Китае и в Японии коллективизм больше ориентирован на общество, а корейский коллективизм больше ориентирован на семью. В Японии следование социальному стандарту и социальному порядку очень важно. Учитывать то, что другие думают о поступке человека и поведении, очень важно. Однако в Корее важнее быть частью семьи, чем думать, как воспримут человека в незнакомом обществе.

Это больше связано с культурой Конфуция, которая подчёркивает преданность семьи. Для иностранца подружиться с корейцем легче, чем с китайцем или японцем. В то время, как китайцы и японцы создают барьеры и не говорят о своих чувствах, корейцы относительно дружелюбны и относятся к человеку как к части семьи. В данных странах есть особенности в работе и корпоративной культуре. Учитывать это особенно важно при ведении бизнеса в регионе. Так, корейцы продуктивны в работе. Но проблема в корейской рабочей среде в том, что люди иногда слишком конкурентоспособны и немного поспешны. Японская рабочая этика ценит порядок и осторожность в отношении эффективности и конкуренции. Это часто приводит к переутомлению. В японском языке есть термин «кароси» (яп. «過勞死»), который подразумевает внезапную смерть на рабочем месте от усталости [7]. В китайской рабочей среде важную роль играют хорошие отношения. Существует термин «гуанси» (кит. «关系»), который означает «взаимоотношения». Китайцы сначала заводят друзей, потом заключают сделку [1]. Для них взаимоотношения всегда на первом месте. Необходимо учитывать технику «гуанси» в сфере бизнеса Поднебесной. Особенности деятельности СМИ сильно влияют на сферу рекламы. Как в Китае, так в Японии и Южной Корее действует определённая цензура на медиа, однако в каждой стране цензура действует в разной степени. Республика Корея – одна из свободнейших стран Азии с точки зрения СМИ. По данным 2019 года в Индексе свободы прессы Южная Корея занимает 41-ое место, Япония – 67-ое место, а Китай занимает 177-ое место из 180, что является плохим показателем [8]. По данным 2018 года расходы на рекламу в Китае составили 583,95 млрд. юаней (82,3 млрд. долларов). Больше всего финансов было затрачено на интернет-рекламу – 383,19 млрд. юаней (54 млрд. долларов) [13]. В Японии общие расходы на рекламу составили 6,5 триллионов йен (59,96 млрд. долларов), из которых больше всего финансов было потрачено на традиционную рекламу – теле-рекламу, газетную и радиорекламу, 2,7 триллионов йен (24,9 млрд. долларов) [14]. В Южной Корее общие расходы на рекламу составили 11,72 триллионов вон (9,4 млрд. долларов). Первое место по расходам заняла интернет-реклама – 4,39 триллионов вон (3,5 млрд. долларов) [15]. Изучение данных по расходам на рекламу важно, так как помогает понять, распространена ли реклама в стране, и какой вид рекламы популярен среди населения.

Таким образом, проведённый нами анализ показывает, что КНР, Япония и Южная Корея имеют общие черты. Однако в данных странах есть особенности, знание которых поможет в деле адаптации рекламы и ведения бизнеса в целом. Особенности касаются многих сфер деятельности, преимущественно культурной, которую многие западные рекламодатели ошибочно считают одинаковой в трёх странах.

Заключение

Проведённый обзор позволяет заключить, что реклама в странах Восточной Азии имеет выраженную специфику, отличающую ее от рекламы других регионов. Отличия от западной рекламы обуславливаются рядом факторов, касающихся культурной, экономической, политической, юридической и других сфер деятельности. Перечисленные сферы необходимо часто изучать. В ходе организации рекламной кампании в данных странах на пути многих западных рекламодателей встречаются трудности, которые можно преодолеть исключительно при тщательном исследовании рынка и при чётком умении дифференцировать все восточноазиатские страны.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Гестеланд Ричард Р.* Кросс-культурное поведение в бизнесе/ Ричард Р. Гестеланд. – ООО «Баланс-Клуб», Днепропетровск, 2003г. – 134 с.
2. *Цао Цзин.* Особенности подачи международных новостей в СМИ КНР// Санкт-Петербургский государственный университет, 2016. СС. 20-34
3. Котлер, Ф. Основы маркетинга/ Ф. Котлер. - Издательство «Прогресс», 1990г. – 511с.
4. Закон Китая (КНР) «О рекламе» [Электронный ресурс] / Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей 8-го созыва, 27 октября 1994 г.– Электрон. дан. – URL: https://chinalawinfo.ru/economic_law/law_advertisement/law_advertisement_ch2
5. 5 принципов успешного продвижения на корейском рынке [Электронный ресурс]/ Электрон. дан. – URL: <https://netology.ru/blog/prodvizhenie-na-koreyskom-rinke>
6. Кросс-культурный анализ рекламной коммуникации [Электронный ресурс]/ Электрон. дан. – URL: <https://students-library.com/library/read/84381-krosskulturnyj-analiz-reklamnoj-kommunikacii>
7. Умереть от Кароси [Электронный ресурс] / Электрон. дан. – URL: http://asiarussia.ru/articles/4557/?fbclid=IwAR32pIb_PXcoU45zuIs8P9bdT_Ksjmz--FEDZ5UQqeF_-Jw2IOeGyKseldM
8. Всемирный рейтинг свободы прессы 2019 года. [Электронный ресурс]/ Электрон. дан. – URL: https://internationalinvestment.biz/analytics/1375-vsemirnyy-reyting-svobody-presy-2019-goda-v-rossii-huzhe-chem-v-venesuelle-v-ukraine-chem-v-gambii-a-v-turkmenistane-chem-v-severnoy-koree.html?fbclid=IwAR2J37b1djmoimNr_Z7V82wE7uO3V4Oh-Uk4DbV6LHqCsyFIBQfqZuZA5ANc
9. *Hongmei Li:* Advertising in China/ Li Hongmei// All China Review. – August-September 2016 – P. 62
10. China has 854 mln. Internet users: report [Electronic resource]/ Electronic data – URL: http://www.china.org.cn/china/2019-08/30/content_75156187.htm
11. *Xiao Jason:* When advertising meets Japan [Electronic resource] / Jason Xiao. – Electronic data – URL: <https://medium.com/japanese-school-tokyo/why-japanese-advertising-stands-out-6488158d5e10>
12. Global Social Influencer Marketing at a Glance [Electronic resource]/ Electronic data – URL: <https://www.adweek.com/digital/greg-shepard-pepperjam-guest-post-global-social-influencer-marketing-top-five-emerging-markets/>
13. Advertising Expenditure in China [Electronic resource]/ Electronic data – URL: <https://www.statista.com/statistics/270375/advertising-expenditure-in-china-by-medium/?f->

- bclid=IwAR3QwjOdOJVo9_H_91ofVJ2T3nR5ULYU4U3wFynP1XBGA5oWj18VNq-GR2rk
14. Advertising Expenditures in Japan [Electronic resource]/ Electronic data – URL: https://www.dentsu.com/knowledgeanddata/ad_expenditures/?fbclid=IwAR3Af1keqNGct16ByxurU8lXHbhHj5Z6Pk12JJzoUzLu-nOe2ljysj9LuF0
15. Digital ad market overwhelms broadcasting ads in Korea in 2018 [Electronic resource]/ Electronic data – URL: <https://pulsenews.co.kr/view.php?year=2019&no=101029&fbclid=-IwAR2BuC7FDuf3pFzILL33HGhlumSU-Mn6GFueDRjEACNKI26sod3Yig1MvTM>
16. 袁灿乐: 疫情之后快消品企业新品推广之道 [Electronic resource]/ 灿乐袁.- Electronic data – URL: <http://www.chinaadren.com/html/file/2020-3-31/2020331102810.html>

ADVERTISING FEATURES IN THE COUNTRIES OF EAST ASIA

H. R. Khachatryan, A.A. Shahverdyan

¹*Russian-Armenian University*

²*Institute of Media, Advertising and Cinematography
gotoh@rambler.ru , ani.shahverdyan@outlook.com*

ABSTRACT

In this work a cursory review of the sphere of advertising in East Asian countries, the features of advertising in the mentioned region are introduced. The cross-cultural analysis of advertising communication on the example of the People's Republic of China, Japan and South Korea is introduced as well.

Key words: advertising, East Asia, cross-cultural analysis, China, Japan

ԳՈՎԱԶԳԻ ԱՌԱՆՁՆԱՀԱՏԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՆ ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ԱՍԻԱՅԻ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ

Հ. Ռ. Խաչատրյան, Ա. Ա. Շահվերդյան

¹*Հայ-Ռուսական համալսարան*

²*Մեդիայի, գովազդի և կինոյի ինստիտուտ
gotoh@rambler.ru , ani.shahverdyan@outlook.com*

ԱՍՓՈՓՈՒՄ

Տվյալ աշխատանքում դիտարկվել է գովազդի ոլորտն Արևելյան Ասիայի երկրներում, ներկայացվել են գովազդի առանձնահատկությունները տվյալ տարածաշրջանում: Նաև ներկայացվել է գովազդային հաղորդակցության միջմշակութային վերլուծություն՝ Չինաստանի Ժողովրդական Հանրապետության, Ճապոնիայի և Հարավային Կորեայի օրինակով:

Հիմնաբառեր՝ գովազդ, Արևելյան Ասիա, միջմշակութային վերլուծություն, Չինաստան, Ճապոնիա:

Студенческая Годичная Научная Конференция (заочный формат):
22 сентября–19 октября 2020г.

*Главный редактор РНИ – М.Э. Авакян
Корректор – Ш.Г. Мелик-Адамян
Компьютерная верстка – А.С. Бжикян*

Адрес Редакции научных изданий Российско-Армянского университета:
*0051, г. Ереван, ул. Овсена Эмина, 123
тел/факс: (+374 10) 27-70-52, (внутр. 42-02)
e-mail: maria.avakian@rau.am*

Подписано к печати 19.02.2021г.
Объем 14,8 усл. п.л.